

# REVISTA CONSERVADORA

MARZO 1963

AARON S. BROWN

UNA ALIANZA DEL ESPIRITU

EMILIO ALVAREZ MONTALVAN

INTRODUCCION A LA ALIANZA

EDWIN M. MARTIN

¿QUE ES LA ALIANZA PARA EL PROGRESO?

FELIX E. GUANDIQUE

APUNTES DE LA INVERSION EXTRANJERA

RALPH C. ESTRADA

CONTRIBUCION DE ESTADOS UNIDOS

REINALDO ANTONIO TEFEL

MADRE Y MAESTRA Y LA ALIANZA PARA EL PROGRESO

ROBERT STEARNS

LA EDUCACION Y LA ALIANZA EN NICARAGUA

CARLOS GABUARDI

LA EMPRESA PRIVADA Y LA ALIANZA PARA EL PROGRESO

JULIO C. SILVA

LOS RECURSOS NACIONALES PARA EL EXITO DE LA ALIANZA

A.I.D.

CONTRIBUCION DE ESTADOS UNIDOS

O.N.P.

CONTRIBUCION DE NICARAGUA

NICOLAS BUITRAGO MATUS

LEON: LA SOMBRA DE PEDRARRAS

CARLOS CUADRA PASOS

CABOS SUELTOS DE MI MEMORIA

ENRIQUE GUZMAN

DIARIO INTIMO

COMANDANCIA GENERAL DE U.S.M.C.

RESEÑA DE LA ORGANIZACION Y OPERACIONES  
DE LA GUARDIA NACIONAL DE NICARAGUA

30

NICARAGUA, 15 Cordobas  
EXTERIOR, 1 Dólar

# Revista Conservadora

VOL. 5 — No. 30

MARZO, 1963

## SUMARIO

### Página

- 1 Introducción a la Alianza
- 5 ¿Qué es la Alianza para el Progreso?
- 11 Objetivos de la Alianza para el Progreso
- 13 Una Alianza del Espíritu
- 15 Madre y Maestra y la Alianza para el Progreso
- 18 La Educación y la Alianza en Nicaragua
- 22 Contribución de Estados Unidos
- 25 La Alianza en Nicaragua: Contribución de Estados Unidos  
Contribución de Nicaragua
- 31 Los recursos naturales para el éxito de la Alianza
- 33 Apuntes a la inversión extranjera
- 35 Apuntes ganaderos
- 36 Fotograbados
- 38 La empresa privada y la Alianza para el Progreso

## SUPLEMENTOS

- 1 León: la sombra de Pedrarias - Nicolás Buitrago Matus
- 2 Diario Intimo de Don Enrique Guzmán
- 3 Cabos Suelos en mi memoria - Carlos Cuadra Pasos
- 4 Reseña de la Organización y Operaciones  
de la Guardia Nacional

DIRECTOR

JOAQUIN ZAVALA URTECHO

REDACTOR

ORLANDO CUADRA DOWNING

GESTOR DE ANUNCIOS

JERONIMO PARODI BASSETT

COLABORADORES

DE

ESTE

NUMERO

Emilio Alvarez Montalván

Edwin M Martín

Aaron S Brown

Reinaldo Antonio Tefel

Robert Stearns

Ralph C Estrada

Julio C Silva

Félix Esteban Guandique

Raúl Arana Montalván

Carlos Gabuardi

Prohibida la reproducción total  
o parcial sin previa autoriza-  
ción por escrito del Director

CREDITOS FOTOGRAFICOS

León: Archivo familia Bui-  
trago

Diario Intimo: Archivo de Don  
Enrique Guzmán B

Alianza para el Progreso: Ar-  
chivo Embajada de Estados  
Unidos.

EDITADA

por

Publicidad de Nicaragua  
APTO 2108 TEL: 5049

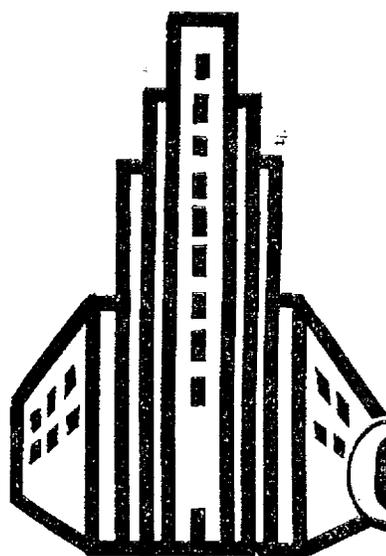
en

EDITORIAL ALEMANA  
Managua

**SIEMPRE**

**EXIJA**

**REPUESTOS**



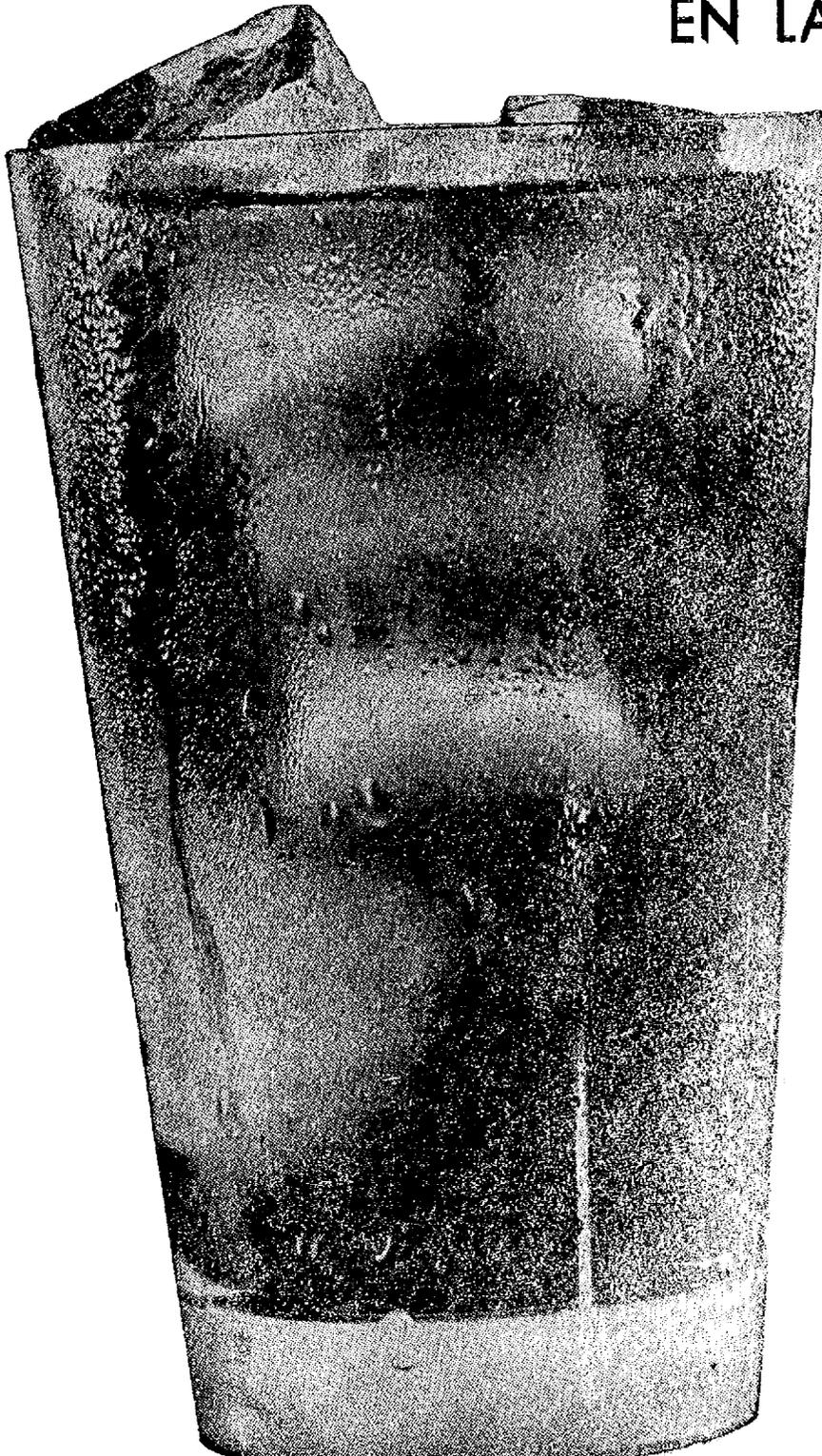
**LEGITIMOS**

**CASA PELLAS**

PUBLICIDAD DE NICARAGUA

# CAFELADA!!

LA ORDEN DEL DIA  
EN LAS REFRESQUERIAS



UNA CUCHARADITA DE CAFE "PRESTO"

HIELO

UNA CUCHARADITA DE AZUCAR

Bátalo con molinillo hasta que esté espumoso. Sírvalo en una jícara en su banquito, si se desea tomarlo de manera pinolera.

Si se desea tomarlo de manera extranjera, bátalo en licuadora y sírvalo en vaso grande con pajilla.

# Introducción a la Alianza

EMILIO ALVAREZ MONTALVAN

Los alcances del programa "Alianza para el Progreso" están muy lejos de haberse comprendido por la inmensa mayoría de la opinión pública nicaragüense. Muchos aspectos fundamentales necesitan aclararse y discutirse, para que el clima de cooperación a todos los niveles, pueda establecerse. En primer lugar debe explicarse claramente cuáles son los motivos que impulsaron al Gobierno norteamericano a proponer tal programa a los pueblos y Gobiernos de América Latina y cuáles fueron las razones de éstos para aceptarlo. ¿Será, como piensan algunos, que la única pretensión de los Estados Unidos es crear instrumentos que lo defiendan de la infiltración castrista o comunista en estos países? ¿O bien, que el propósito es difundir las ideas occidentales o más concretamente defender los intereses de los Estados Unidos? Aunque en alguna proporción todas estas motivaciones intervengan, la íntima razón radica a nuestro juicio a un más alto nivel. La presente guerra fría y las que puedan venir, provengan ahora del comunismo ruso o mañana del chino y pasado mañana de cualquier ideología igualmente expansionista y agresiva, encontrará en estos países el clima propicio en la inestabilidad política que padecen, fruto ésta de las estructuras arcaicas de sus instituciones sociales y económicas. Entonces, la tarea de cooperar con los países sub-desarrollados constituye un medio eficaz de prevenir situaciones conflictivas que puedan conducir eventualmente a una guerra de aniquilamiento total. Ahora bien, esta responsabilidad no es lógicamente, sólo de los Estados Unidos, ni de Alemania occidental, ni de Francia sola. Es también empeño de aquellos países, donde existan dirigentes, obreros, empresarios, intelectuales, que deseen también encauzar las ansias de cambio en un proceso dinámico que mejore la situación de las mayorías, sin fracturar irremediablemente los valores fundamentales del hombre.

Se trata en una palabra de asegurarse una paz, que garantice al mismo tiempo el progreso económico y social. Resulta entonces evidente que la primera etapa de esta reacción en cadena, es la reforma de los planteamientos equivocados que aún mantienen estos países sub-desarro-

llados. Y aquí comienzan las dificultades de tal proyecto. Porque, ¿está consciente la opinión pública nicaragüense de este atraso? Ha localizado el núcleo de su presente deterioro? Ciertamente que no. Los gobiernos y muy particularmente los de tipo dictatorial como el nuestro, son muy renuentes a difundir hechos y cifras que demuestren palmariamente los renglones de nuestro sub-desarrollo. Temen la divulgación de tan tristes datos, porque confesar su incapacidad y su egoísmo, sería darle armas al adversario político. A su vez, los sectores opositores enmarcan su estrategia y su táctica no en la crítica de los aspectos sociales y económicos, sino que desenfocando el objetivo fundamental de la lucha, la radican en una mera disputa por el poder. Por otra parte, los sectores que mejor posición ocupan y que deberían ser los más interesados en evitarse daños posteriores, permanecen no sólo indiferentes, sino hasta reacios a toda idea de cambio. Señalemos además que en el pasado los programas de asistencia propuestos y establecidos por los Estados Unidos fueron administrados directamente con el Gobierno. No nos extrañemos entonces que el pueblo siga considerando el nuevo programa como una versión más de la vieja filantropía paternalista del siglo pasado. Costará mucho esfuerzo para que el pueblo nicaragüense, venza su tradicional apatía, su resignación, su espíritu providencialista, para considerar como suyo también, como responsabilidad compartida, la ejecución y planeamiento de los programas que integran el plan propuesto por los delegados del Presidente Kennedy en la ciudad Uruguaya de Punta del Este.

Pero la cuestión de las reformas tiene otras dificultades de orden práctico en estos países. Resulta igual a la tarea reformista que espera a un Ingeniero cuyo cliente le propone remodelar un edificio construido sin planes racionales. Cada retoque le significa un problema no previsto que lo lleva a dificultades no imaginadas.

Y esto es casualmente lo apasionante y lo que constituye un verdadero desafío para nuestra presente generación.

## II

Los problemas sin embargo no están todos de nuestro lado. Las potencias mundiales, las desarrolladas, las que llegaron primero a conseguir un mejor standard de vida para sus pueblos, deben cambiar forzosamente su orientación y sus instrumentos. Es esta una cuestión de fondo. El cambio también repercute sobre el que lo produce. La contradicción puede saltar en cualquier momento si no se prevén las modificaciones hasta sus últimas consecuencias. ¿No se trata acaso de conciliar los

intereses económicos de países industrializados con aquellos que sólo producen materias primas? ¿Podrá seguirse manteniendo en esta nueva etapa de las relaciones internacionales; la clásica doctrina liberal del libre juego de la oferta y la demanda? Seguirá sosteniéndose como un axioma, el exclusivo ejercicio de la iniciativa privada, desconociendo el dirigismo estatal en ciertas áreas y las corporaciones económicas auspiciadas por el Estado mismo? Seguirán los precios del algodón y el café fijándose

inexorablemente en las bolsas de Londres o New York, sin preocuparse si un descenso brusco y permanente deteriora irremediablemente la economía de un pequeño país? Y si esos países industrializados tienen que disminuir sus ganancias en los productos manufacturados y deben convenir en estabilización de precios de las materias primas, ¿de dónde sacarán los millones necesarios para financiar los préstamos a largo plazo y a bajo interés? ¿Y qué pasará con aquellos Gobiernos fuertes tan amigos, apoyados por las élites locales conectados con los consorcios de los países industrializados? Quién garantiza que los nuevos gobiernos surgidos por la marejada del cambio, serán tan comprensivos, cooperadores y pacientes como los desplazados? ¿Creerán los pueblos que les conviene más esperar la larga y dificultosa etapa de la transición y no aventurarse en un cambio violento que les promete un cambio a corto plazo? Y mientras tanto, la subversión comunista golpeando a las puertas, obligando a robustecer la maquinaria militar represiva y dando oportunidades para que los patriotas que aspiran a un cambio democrático pero más acelerado, sean confundidos con los agitadores comunistas, como quien dice el trigo con la cizaña.

Aunque muchos cambios y muchas contestaciones se han producido, es la verdad que la maquinaria se mueve muy lentamente, como sucede en el Departamento de Estado encargado de planificar la política de los Estados Unidos. La cuestión tiene pues diversos y complicados ángulos que deben atacarse simultáneamente, tanto en el aspecto de las reformas legales, como en el campo meramente político. No pretendemos en este artículo agotar el tema ni dar recetas absolutas. Nos limitaremos a contribuir a la difusión de por qué Nicaragua necesita urgentemente, a base de sus datos socio-económicos, los beneficios de un programa como el de la Alianza para el Progreso, sin dejar de señalar los escollos que le esperan y las deficiencias que desde el comienzo se dejan entrever.

Válgamosnos para este limitado propósito, cotejar los más significativos de los doce objetivos de la Carta de Punta del Este con las realidades del país, para hacer conciencia de la urgente necesidad de tal proyecto. Dicen así los principales objetivos del mencionado documento:

1. Conseguir en los países latinoamericanos participantes, un crecimiento sustancial y sostenido del ingreso por habitante, a un ritmo que permita alcanzar en el menor tiempo posible un nivel de ingresos capaz de asegurar un desarrollo acumulativo y suficiente para elevar en forma constante ese nivel. Esa tasa de crecimiento económico de cualquier país de América Latina no deberá ser inferior al 2.5% anual por habitante.

Uno de los índices más representativos del grado de desarrollo de un país, es el del ingreso per cápita de sus habitantes. Hasta 1952 en que vino la misión del Birt, no existía tal cálculo para Nicaragua. (1) Los mencionados expertos, basados en estimaciones preliminares de la Dirección de Estadística lo calcularon para el 99% de la

población en menos de cien dólares anuales, deducidos los impuestos. Con el establecimiento del Banco Central y el desarrollo de su prometedor Departamento de Estudios económicos, sabemos ahora el valor del producto nacional bruto. Según se afirma en el primer informe anual del Banco Central, (2) el PNB ha sido calculado para 1960 en 2,294.4 esto significa una tasa de expansión anual promedio de 5.5% a partir de 1945, Ahora bien, conociendo el crecimiento demográfico promedio del país en todos esos años, que es del 3.3 por mil, (3) se concluye que el aumento del producto es en gran parte controlado por la explosión demográfica de la nación. Si se tiene presente que la tasa de crecimiento neto de la población no tiende a disminuir, sino más bien a aumentar por las mejoras condiciones higiénicas, este problema nos obliga a conseguir un más acelerado crecimiento del producto nacional, siempre y cuando además se haga una mejor distribución de aquél, si deseamos un progreso que beneficie a todos.

2. Poner los objetivos del progreso económico a disposición de todos los sectores económicos y sociales mediante una distribución más equitativa del Ingreso Nacional, elevando con mayor rapidez los ingresos y niveles de vida y procurando al mismo tiempo que los recursos dedicados a la inversión representen una porción mayor del producto nacional.

La distribución del ingreso nacional por grupos de la población no ha sido hecha en nuestro medio. Sin embargo, ciertos detalles básicos nos permiten afirmar que es tremendamente injusta la situación actual. A base de los costos y entradas de la industria, la agricultura, el comercio y construcción, que son los rubros básicos de nuestro producto nacional, se puede asegurar que el 25% del ingreso nacional se canaliza para el 1% de la población. (4) Esto es esperable, dado que el 75% de la producción del café y el algodón es manejado por ochocientas a mil empresas productoras. Otro dato significativo es que los impuestos indirectos, vale decir los que se colectan a través de las aduanas y el consumo, representan el 80% de las rentas del Gobierno. Esto quiere decir que la mayor carga recae sobre el 90% de la población, que es la más desamparada. El impuesto sobre la renta no significa más del 12% de las entradas del Gobierno. (5) Esta es una situación que hace tiempo viene sosteniéndose y cuyo cambio está muy lejos de verificarse. El peón de las haciendas rurales, cuyo salario diario es apenas, cuando más, de diez córdobas, contribuye cuando consume y se viste, con el 80% a las rentas del Estado. Sólo lo que paga el pueblo en impuestos para el consumo del azúcar, de las gaseosas y los fósforos, suman más de ocho millones de córdobas. En cambio el impuesto al capital difícilmente llega a los siete millones. (6) ¿Será esto justo y proporcionado? Pero hay algo más. El porcentaje del ingreso nacional dedicado a las inversiones productivas no llega a ser del 5% del ingreso nacional. (7) La mayor parte de las ganancias se colocan en especulación de tierras, construcciones e interés usurario.

3. Lograr una diversificación equilibrada en las

estructuras económicas nacionales, en lo regional y en lo funcional y alcanzar una situación que dependa cada vez menos de las exportaciones de un reducido número de productos primarios, así como de la importación de bienes de capital, al par que conseguir estabilidad en los precios provenientes de esas exportaciones.

Ya resulta un lugar común seguir afirmando que dos productos de nuestra producción agrícola integran un poco más del 50% de nuestras exportaciones. En efecto, en 1961 el valor de las exportaciones totales fue de 69.9 millones de dólares, de los cuales correspondieron 38 millones al algodón y al café. (8) La dependencia de nuestra economía a los precios de estos dos productos es pues indiscutible. Por lo que hace a la estabilidad de precios de estos dos productos, es de todos conocida la curva vacilante de los mismos. A esto debe agregarse el estancamiento de la producción del café y a las caídas catastróficas que su precio sufre en el mercado internacional. A consecuencia de la disminución de precios se calcula que en los últimos tres años Nicaragua ha perdido 12 millones de dólares por concepto de ingresos de divisas con todos los países y 7 millones y medio de dólares con los Estados Unidos de Norteamérica. En su conjunto, América Latina perdió por concepto de la baja de sus productos primarios de exportación, alrededor de 354 millones de dólares. (9)

A esto se debe en gran parte la angustia crónica de nuestra economía y al peligro acechante de la inflación. Aunque es verdad que el balance comercial nos ha sido favorable en los últimos años, es también cierto que cuando se toma en cuenta nuestros saldos en la totalidad de cuenta corriente y los compromisos crediticios, el balance es negativo persistentemente. En 1961 arrojó un déficit de 3.3 millones de dólares. (10)

4. Acelerar el proceso de una industrialización racional para aumentar la productividad global de la economía, utilizando plenamente la capacidad y los servicios del sector público y privado. Prestar especial interés al establecimiento y desarrollo de las industrias productoras de bienes de capital.

La producción industrial en Nicaragua sigue siendo poco significativa. En 1961, alcanzó con un monto aproximado de 952 millones de córdobas, el 12% del producto nacional bruto. (11) Se espera que la integración centroamericana ofrezca a este rubro de la Economía, una mejor perspectiva de crecimiento.

Respecto a las importaciones de materias primas y bienes de capital mencionemos solamente las requeridas por el sector agro-pecuario. Ellas significaron alrededor de 56 millones de córdobas, o sea algo así como el 12%. (12) Es probable que con el establecimiento de industrias alimenticias para animales, a base de productos nacionales; la siembra de plantas de fibra gruesa para la elaboración de sacos, etc., con la disminución de las im-

portaciones actuales de estos rubros signifique una economía en la importación de materias primas.

5. Impulsar dentro de las particularidades de cada país, programas de reforma agraria integral orientada a la efectiva transformación de las estructuras e injustas sistemas de tenencia y explotación de la tierra donde así se requiera.

Nadie ignora la necesidad de proceder a una reforma en el manejo de la tierra cuya situación actual repercute en la baja productividad, inestabilidad e inseguridad de los habitantes y en su progreso social cultural y político. La mala distribución de la tierra en el país; la falta de oportunidad de crédito, la escasez de vías de comunicación en las zonas rurales; el bajo índice cultural; los primitivos métodos de cultivo; la falta de implementos y ayuda técnica, etc., deben ser modificados. Sobre estos importantísimo asunto no existen datos concretos sobre la realidad nicaragüense; sólo sabemos sus consecuencias. Así por ejemplo un catastro de las propiedades públicas y privadas; el tamaño de las posesiones; el tipo de tenencia de la tierra el número de propietarios de la tierra; el porcentaje que de los habitantes controla la posesión agrícola; el rendimiento por zonas; la calidad del terreno; las características ecológicas de las diversas regiones, son estudios que no han sido emprendidos en forma sistemática. El Gobierno y los grupos dirigentes rehuyen encarar esa tarea. La situación actual sólo se conoce por la sombra trágica que proyecta. Así por ejemplo, sabemos que más del 70% de los habitantes del país están empleados en labores del campo. (13) Sin embargo, el rendimiento de los productos de la tierra traducidos en córdobas, no guarda similar importancia si se le compara con otros rubros del producto nacional. Esto se refleja en los bajos salarios del 85% de la población económicamente activa, los cuales según un estudio del Prof. Said de las Naciones Unidas y publicadas por el Boletín de Estadística del Ministerio de Economía, apenas ganan algo más que 200 córdobas mensuales en un 85% de los casos. (14).

6. Eliminar el analfabetismo en los adultos del Hemisferio y para 1970 asegurar un mínimo de seis años de educación primaria a todo niño en edad escolar de la América Latina; modernizar y ampliar los métodos para enseñanza secundaria, vocacional, técnica y superior.

Ya resulta cansado repetir que en Nicaragua de los 350 mil niños que componen la población en edad escolar (de 7 a 14 años), menos de la mitad atienden a las escuelas públicas y privadas. El número total de escuelas es de 2,188 en todo el país y el número de profesores apenas alcanza, contando con los empíricos, a 5 mil. (15) Si a esto agregamos el incremento anual de la población; el hecho que la inmensa mayoría de las aulas están necesitadas de fundamentales reparaciones; que la escasez de libros y demás útiles escolares es una plaga y que finalmente el estado de desnutrición crónica del niño campe-

no produce lástima, podemos darnos una idea, a lo menos en la etapa de la escuela primaria, de las necesidades educativas del país. La alfabetización de adultos es una tarea prácticamente inexistente en la actualidad.

8. Aumentar en un mínimo de cinco años la esperanza de vida al nacer. Suministrar agua potable y desague a no menos del 70% de la población urbana y el 50% de la rural; reducir la mortalidad de los menores de 5 años; controlar las enfermedades transmisibles más graves; mejorar la nutrición, etc.

La expectativa de vida del nicaragüense al nacer, es de 43 años aproximadamente, contra 62 años en países como los Estados Unidos de América. (16) Por otra par-

te, la mortalidad de niños menores de 5 años constituyen el 50% de las defunciones totales en el país. (17) Señalemos además que la gran mayoría de las causas de muerte siguen siendo debidas a enfermedades infecciosas transmisibles. Registremos además que las tasa de defunción por infecciones en los recién nacidos, es en Nicaragua de 32.1 (contra 3.1 en los Estados Unidos) y los índices de mortalidad infantil en niños menores de un año, alrededor del 70 por mil. (18) Respecto al número de municipios con agua potable y alcantarillado sigue siendo, a pesar de los esfuerzos de los últimos años, extraordinariamente baja. Pongamos por ejemplo a Granada, Chinandega, León, donde un sistema de disposición de excretas en sistemas de drenaje colectivo se encuentra aún en la fase de estudio. Incluso hay zonas de Managua donde este requisito elemental no se ha cumplido.

### III

Notemos una falla fundamental en los doce objetivos del Programa Alianza para el Progreso. Nos referimos a la ausencia de metas concretas en lo referente al ejercicio de la *democracia representativa*. Este vacío se debe sin duda al carácter polémico de esta condición política y que sigue sentando como axioma, que la mejoría del régimen democrático de vida, es una consecuencia de las condiciones económica-sociales. Está además el tabú "anti-intervencionista". Esta situación es sin duda contradictoria. Porque, pretender que estos Gobiernos, surgidos sin representación popular, que no cuentan con un freno de opinión pública local, sean capaces de llevar las reformas propuestas, es caer en una flagrante ingenuidad. Y aquí viene el fracaso de la Organización de Estados Americanos, con su inoperante sistema jurídico y su falta de instrumentos. Sin embargo, ausente la OEA del mecanismo

rector, quién llenará su vacío en esta primera etapa? Esta responsabilidad corresponde en primer lugar a los partidos políticos opositores que sepan demandar su puesto de vigilantes y reclamadores de un régimen democrático de vida. Pero los Partidos políticos para que prosperen deben contar con oportunidades razonables para llegar al poder y preciso es entonces que los comicios libres, honestos y eficaces sean una posibilidad imposter-gable. Aquí radica también una responsabilidad mediata de los auspiciadores del programa en estos países, o sean los propios Estados Unidos de América. El círculo vicioso debe romperse en algún lado y a ellos corresponde en cierta forma la tarea de apoyar todo proceso de democratización que marche hacia adelante y de hacer reparos cuando los intereses tradicionales políticos o económicos pretendan interrumpirlo.

## CONCLUSIONES

- 1º El programa Alianza para el Progreso es una operación conjunta de países y dirigentes para aunar esfuerzos que aseguren una estabilidad que asegure el avance social y económico en ritmo acelerado.
- 2º El clima de convivencia política a nivel de los sectores mayoritarios es indispensable para crear el clima nacional de cooperación.
- 3º La unidad nacional facilitaría los reclamos de tipo económico que estos países formulen sobre un mejor tratamiento de sus productos básicos de exportación, facilidades crediticias, aceleramiento del programa, etc.
- 4º Tanto el planeamiento como la Ejecución del programa Alianza para el Progreso debe hacerse con la participación de representantes de las fuerzas vivas del país.
- 5º Debe mantenerse mejor informada a la opinión pública, tanto de las condiciones que se tratan de mejorar como de los pasos, las dificultades y las ventajas del desarrollo del plan en referencia.
- 6º El apoyo de los sectores responsables del país, de la prensa radial y escrita resulta fundamental para que las reformas tributarias, agraria, educativa, etc., puedan rendir los frutos necesarios.

## BIBLIOGRAFIA

- 1 The Economic Development of Nicaragua - Brlf, 1955 Rees Press edit
- 2 Banco Central de Nicaragua, Primer informe anual, 1960
- 3 Boletín de Estadística del Ministerio de Economía N° 3
- 4 Op cit No 1
5. Op cit No 2
6. Presupuesto Nacional 1961-62 Nicaragua
- 7 Op. cit No 1
- 8 Informe del Recaudador General de Aduanas, 1960

- 9 Op cit No 2
- 10, 11 y 12 Op. cit. No 2
- 13 Censo General de la República de Nicaragua, 1950
- 14 Boletín de Estadística, Ministerio de Economía Nicaragua No 1
- 15 Boletín de Estadística, Ministerio de Economía No 8
- 16 Demografía Centro-Americana, Edit OEA Washington
- 17 Índices demográficos, Ministerio Salubridad, Nicaragua
- 18 Cifras demográficas interamericanas OEA, Washington.

# ¿Qué es la Alianza para el Progreso?

**EDWIN M. MARTIN**  
Sub-Secretario de Estado  
de los Estados Unidos

¿Qué es la Alianza para el Progreso? Esta no es una simple pregunta retórica para empezar un discurso. Sospecho que la mayoría de los Americanos están tan poco familiarizados con el Programa de la Alianza como lo están con las disposiciones de la Declaración de Independencia que siguen después de la lista de verdades evidentes. Se que demasiados corresponsales de los Estados Unidos, inclusive algunos de aquellos especializados en Asuntos Latino Americanos, siguen usando "Alianza para el Progreso" como sinónimo del programa de ayuda de los Estados Unidos en América Latina. Lo que, enfáticamente, no es.

En cambio, fundamentalmente, el Programa establece ciertos objetivos para ser logrados hasta 1970 mediante los esfuerzos conjuntos de los 19 países Latino Americanos y de los Estados Unidos de Norteamérica —miembros de la Organización de los Estados Americanos. Los objetivos principales son:

1. Tener un aumento de ingreso per capita de un 2½% anual, bien distribuido entre la población y basado en una expansión balanceada y variada de la industria y de la agricultura.
2. Eliminar el analfabetismo en los adultos y estipular un mínimo de seis años de colegio para todos los niños, más un aumento general de la calidad y la conveniencia de toda educación para el mundo moderno.
3. Elevar el promedio de vida en cinco años, mediante, entre otras cosas, el suministro de agua potable y la disposición de aguas negras para el 75% de las poblaciones urbanas y para el 50% de las poblaciones rurales.
4. Construir más casas de bajo costo —nadie sabe bastante acerca de las deficiencias, excepto que son gigantescas— para ser más preciso.
5. Tener estabilidad de precios, aumentar las ganancias de exportación y fortalecer los movimientos de integración económica.

Hablando de sus vastos objetivos, la Alianza para el Progreso es un programa a través del cual los países del Hemisferio esperan ser capaces de disfrutar más completamente de todas las riquezas culturales, espirituales y materiales que el Siglo XX tiene para ofrecer, y especialmente ponerlas al alcance de todas las poblaciones en vez de a unos pocos selectos. En estos términos ella representa un esfuerzo para abrir nuevos horizontes y oportu-

nidades a millones de seres, y prepararlos para que aprovechen todas las posibilidades nuevas ofrecidas por la ciencia moderna y la tecnología. Desde este punto de vista, ladrillos, morteros y maquinaria son evidentemente sólo medios, siendo la parte esencial del programa, las actitudes, valores y entusiasmos de la gente.

Lo principal es la necesidad de aceptar el cambio en sí mismo como algo bueno, destinado a mejorar y no a empeorar las cosas. Precisión de cantidades, exactitud en el trabajo y en la producción de programas, cuidadoso cálculo de las ventajas de costos y otras medidas, incluyendo el propósito en sí mismo, deben llegar a constituir una segunda naturaleza, para tener una sociedad moderna. El hábito de pensamiento científico o racional, tan opuesto al enfoque tradicional o romántico de los problemas, es igualmente imperativo, como lo son las virtudes, en cierta forma anti-románticas, de nitidez, limpieza y orden. Entre paréntesis, no estoy simplemente haciendo prescripciones para una buena vida. Estoy, meramente, exponiendo los requisitos mínimos para una sociedad moderna con un bienestar material standard del Siglo Veinte, algo que todos los países dicen necesitar. Y lo que es más importante, es enfocar la vida buscando soluciones prácticas a los conflictos de intereses en vez de teorizar sobre lo correcto o incorrecto.

Hay muchos en América Latina que tienen estas cualidades y están conduciendo a sus países hacia el futuro. Mucha paciencia se requerirá, sin embargo, para hacer frente a la inercia normal, y a las ideas y hábitos arraigados en la gente.

Por eso que los cambios en las actitudes y valores básicos y en las maneras de hacer las cosas son las clases de cambios más lentos conocidas en la historia. Pero es alentador que el Programa es el producto de los mismos Latino Americanos. Sus Gobiernos quieren un cambio.

Lo que se necesita para mantener a la gente alerta, más que cualquiera otra cosa, es otra gente, con visión, imaginación y espíritu emprendedor. Solamente a medida que más Latino Americanos —y Norteamericanos enviados allá— empiecen a darse cuenta de lo que puede hacerse, y aprendan como transmitirlo a las multitudes que esperan "la señal", tendremos la esperanza de progresar.

Cinco principales líneas de acción han sido trazadas para conseguir los ambiciosos objetivos de la Alianza:

1. Una movilización escalonada de los recursos actuales materiales y humanos en cada país para construir un futuro mejor.

2. Una expansión en asistencia tanto en hombres como en dinero del exterior.
3. Cambios básicos en las leyes e instituciones para abrir paso a la nueva vida y vigilar que los recursos agregados rindan el máximo beneficio a toda la gente.
4. Mejoramiento en arreglos internacionales para estabilizar los precios en los artículos de primera necesidad y para ampliar los mercados.
5. Integración de las economías de los países de América Central y América del Sur.

Por el simple hecho de poner la lista de estos requerimientos, resulta claro que lo que estamos comprometidos a hacer no es sólo un esfuerzo de desarrollo económico y social. El éxito depende sobre todo, de una dirección política madura, enérgica y eficiente, respaldada por una asamblea electoral bien informada e ilustrada. Los Gobiernos deben ser capaces de exigir y asegurar sacrificios del ingreso actual para beneficios futuros, proyectar y ejecutar sensatos programas económicos y sociales, para resistir toda clase de presiones de intereses especiales para poner en vigencia mayores reformas constitucionales y para mantener la paz y el orden. Esto debe ser efectuado en el período de alta tensión resultante del drástico cambio, al cual se oponen, tanto, aquellos que solo recuerdan los buenos tiempos idos como aquellos que ven en una violenta revolución al estilo cubano la única solución a los problemas actuales. Estas enormes tareas son impuestas a organizaciones políticas y a gobiernos burócratas que en la mayoría de los países tienen poca profundidad y experiencia satisfactoria con la democracia o con el gobierno activo. Antes de juzgarlos demasiado severamente debemos recordar algunos de los fracasos de la democracia en la zona del Atlántico —su lugar de nacimiento— durante este siglo.

Otro punto que debe ser tomado en cuenta, cuando pensamos en las exigencias que recaen sobre estos gobiernos. Los Estados Unidos de Norteamérica vienen a ser estrictamente, el socio secundario en ejercicio. La mayor parte del capital y de los hombres deben provenir de los propios Latino Americanos, y las decisiones más difíciles para cambiar drásticamente sus estructuras sociales y económicas deben necesariamente ser las de ellos mismos. A menos que los planos del nuevo mundo no sean solamente denominados como Latino Americanos, sino identificados bajo el país respectivo, esto es, brasileños, venezolanos o costarricenses, ellos no pueden tener vitalidad.

Qué hemos hecho en este primer año de este programa de diez años? Antes de dar una opinión exacta sobre los hechos, es importante saber donde comenzamos.

El punto sobresaliente aquí es que un documento tan trascendental y sin precedentes como el Programa, fue aceptado solamente porque la situación era tan desesperante. Por lo tanto, antes que exista un fundamento sólido sobre el cual pueda erigirse el Programa de la Alianza, la mayor parte del esfuerzo de los primeros años

deberá necesariamente emplearse en impedir la decadencia del mismo.

Así un 40% de todos los fondos que Estados Unidos puso a disposición el primer año, sobre un billón de dólares, se ha ido en balanza de pagos y en respaldo de presupuestos, necesario para prevenir la bancarrota y la desintegración social, en vez de haber sido usado en proyectos nuevos y constructivos, económicos y sociales. El informe para el segundo año puede ser un poco mejor, pero me temo que no mucho.

Esto ha sido en su mayor parte necesario debido a una deteriorización fija en la América Latina en términos comerciales —la relación entre los precios que pagan por sus importaciones y los precios que reciben por sus exportaciones.

Entre 1953 y 1960 las exportaciones de la América Latina, fuera del petróleo, aumentaron en cantidad en un 30% pero introdujeron solo el 4% más en divisas. Si los precios hubieran permanecido a los niveles de 1953, las ganancias en exportaciones en América Latina hubieran sido \$1.3 billón mayores que lo que fueron. Uds. pueden comprender la diferencia que esto hubiera producido.

Sus exportaciones consisten en su mayoría en productos cuyos precios fluctúan ampliamente en respuesta a pequeñas variaciones de oferta. Por consiguiente, si hubieran exportado mucho más de esos productos, habrían probablemente ganado menos en vez de más. Aún como estaba, el precio promedio del café y del cacao en 1961 era solamente cerca del 60% del nivel de 1953, los bananos el 85%, y las fibras —algodón y lana— cerca del 80%. Estos productos solos, representaron un cuarto de las ganancias de exportación de América Latina en ese año.

Mientras tanto los precios de las ventas al por mayor de los Estados Unidos —una guía aproximada de sus costos de importación— habían aumentado en un 10%.

Este 4% de aumento en las ganancias de exportación fue acompañado por un aumento de población de un 20%. Obviamente las ganancias de exportación per cápita, disminuyeron considerablemente. Y, puesto que, las entradas del gobierno son grandemente afectadas tanto por los niveles de exportación y la cantidad de artículos importados que dicho niveles permiten comprar, como también por la prosperidad comercial interna, ellas disminuyen progresivamente debido a la escasez de demanda que esto produce.

Por varias razones estas demandas han aumentado al mismo tiempo considerablemente. El aumento de la población en sí mismo, el más alto del mundo a 2.7% anual, ha creado grandes dificultades en los servicios de gobierno y en las inversiones públicas de todas clases. Como un solo ejemplo, estimamos que el programa de la Alianza construirá 17,000 salas de clase nuevas, este año fiscal. Esta es una cantidad elevada, pero queda con un déficit de 12,000 más que se necesitarían para el número de niños en edad escolar que se agregan —cerca de 1,100.00. Y no contribuye en nada a solucionar el cúmulo de 15 a 20 millones de niños que ahora no tienen escuelas donde ir. Una suposición inteligente, pero nada

más que una suposición, es que un millón de familias nuevas se aumentan en América Latina cada año y cerca de  $\frac{3}{4}$  de un millón de hogares se construye. Vamos avanzando rápidamente, pero siempre estamos muy atrás en esta crítica carrera por un lugar decente para vivir para todos, una carrera que ya hemos principiado irremediablemente desde muy atrás.

Y mientras más y más gente afluya a las ciudades como un resultado de la pobreza y de la escasez de oportunidades en los distritos rurales, el pesado costo en capital de casas, calles, escuelas y servicios públicos, está hundiendo a los gobiernos municipales. El resultado es la gran cantidad de barrios bajos con viviendas sucias y amontonadas, de las cuales sé que todos Uds. han oído hablar.

Mientras tanto, y recientemente, mediante la ayuda de radios transistores de bajo costo, toda esta gente, ha ido aprendiendo más y más acerca de lo que la vida significa para gente más privilegiada y exigen más en vez de menos.

Y finalmente la actual amenaza de la movilización del Comunismo para estas masas descontentas, ha forzado a algunos gobiernos a tratar de comprar la paz y el orden gastando más.

Así es que hemos empezado esta empresa con algunos gobiernos haciendo frente a una bancarrota y la mayoría de los otros lidiando con crisis financieras, de urgencia solo ligeramente menor. Este resultado, por supuesto, ha sido difundido por la política y mantenido una inquietud social, de manera que es un campo fértil para la violencia inspirada del Comunismo. Empezamos también con gobiernos y estructuras sociales y económicas que no han tenido ni el tiempo, ni el sosiego para adaptarse ellos mismos a hacer frente a estas nuevas presiones. Todo necesita atención inmediata en un mundo nuevo y peligroso, donde demasiado pocos han sido entrenados o tienen experiencia en las habilidades requeridas.

Es importante también recordar que la adopción del Programa de la Alianza, aún cuando es un gran acto de fe y de valor en el poder del hombre para cambiar su condición, en sí mismo no cambió nada. Los mismos intratables problemas estaban ahí al día siguiente y la misma gente y las mismas instituciones tenían que lidiar con ellos como antes, aunque ahora había cierta esperanza que solo por una gran contingencia, podrían ser defraudados.

Con esta introducción veamos que ha pasado en el primer año de la Alianza. Las estadísticas no son muy precisas para los países de América Latina, y es un poco temprano de todos modos, para suposiciones finales, pero parecería que los países de América Latina han invertido algo más de 8 billones de sus propios fondos públicos y privados para el desarrollo económico y social.

Fuentes extranjeras depositaron cerca de 1.8 billón más, del cual 1.1. billón provino de los Estados Unidos y el resto de instituciones internacionales y de Europa.

Estos totales generales están muy cerca de los tipos Promedios anuales de los cuales se habló en Punta del

Este como el total que sería necesario para obtener éxito en el programa —10 billones de dólares al año con dos billones procedentes del exterior. Nadie, puede asegurar, esperaba que el primer año estuviera a la altura de ese promedio.

Pero muchas adverencias importantes deben ser anotadas. La cifra del Banco Mundial de más de \$400 millones para el año, fue excepcionalmente grande y no establece una pauta para que podamos confiar en el futuro.

Los inversionistas privados de los Estados Unidos sacaron más capital del que pusieron, y en vez de agregar los \$300 millones de total anual que se había esperado, se obtuvo una cifra muy a menudo alcanzada durante 1950.

Conjuntamente con esta baja temporal de la inversión privada en los Estados Unidos, la economía inestable y las condiciones políticas cortaron la reinversión local de los ahorros, mucho de lo cual se fue al extranjero. Como la Alianza salió bien de ello, se espera que una estabilidad política y económica, acompañada por la expansión de mercados y de trabajadores más hábiles y saludables, traerá de vuelta este capital a la América Latina y ayudará a mantener internamente los ahorros actuales. A menos que los inversionistas locales adquieran confianza en el futuro de sus propios países, seguiremos teniendo dificultades.

Como mencioné anteriormente, demasiado poco de los fondos públicos de los Estados Unidos se utilizan en inversiones permanentes y demasiado en las operaciones de desembolsos corrientes.

Y si el actual aumento de población continúa, se necesitará una inversión más grande de capital que el originalmente proyectado para mejorar las condiciones económicas y sociales considerablemente. Por eso que debemos actuar correctiva y vigorosamente en los próximos años para que nuestro desempeño sea adecuado. Es demasiado pronto para tener una exacta medida del efecto de la Alianza sobre la actividad económica, o el ingreso de este año per cápita. Pero tomando las cifras de 1961, parecería que el ingreso aumentó en menos del 5½%, que el desarrollo de la agricultura fue muy pequeño, y que el aumento de la producción total industrial, aunque considerable, se concentró en relativamente pocas zonas como México, Argentina y el Estado de Sao Paulo, en Brasil.

En el frente institucional, se nota una gran agitación en América Latina y cambios significativos se están haciendo. No siempre es fácil decir cuando estos cambios prometen un mejoramiento, porque el verdadero éxito requiere que los cambios se adapten estrechamente a las necesidades y capacidades de cada país. No hay un modelo standard que pueda ser aplicado a todos los países y que tenga vitalidad o utilidad duradera. Por otra parte leyes nuevas pueden hacer ruido y sobrecargar las colecciones ya demasiado gruesas —pero la forma de aplicarlas constituye la verdadera prueba.

A menudo una vigorosa y justa administración de las medidas existentes podría tener una gran prioridad sobre la más perfecta nueva ley que los expertos de Es-

tados Unidos o de la OEA pudieran idear. Y a pesar de las dificultades en cualquiera sociedad democrática para alcanzar un acuerdo unánime de trabajo sobre leyes específicas que cambien la política fundamental y el balance económico de las fuerzas en la sociedad —observen nuestras recientes y prolongadas luchas para ponernos de acuerdo en unas reformas muy modestas de impuesto— toma mucho más tiempo establecer una hábil y efectiva burocracia para aplicar estas leyes, inclusive donde hay a mano una super-abundancia de preparados expertos. Estamos hablando realmente acerca de una tradición de servicio desinteresado, honesto y eficiente para el bien del público— y como sabemos las tradiciones son tradicionalmente de lento crecimiento. En consecuencia debemos anotar en este primer año, que hubo más leyes promulgadas, que real y sólidas mejoras en la vida de la gente como un resultado de estas leyes. Esto vendrá suponiendo, esperanzadamente, en el futuro.

Por ahora este breve resumen, tal vez aburrido, pero que refleja luchas tan profundas que aún en sus primeras etapas han producido derramamiento de sangre

Hablemos sobre la reforma de la Alianza que tiende a centralizarse sobre el impuesto y la reforma agraria. Esto es muy simplificado o limitado en muchas cuentas. Hay, por supuesto, muchas otras áreas importantes donde debe progresarse —educación, sanidad, urbanismo, el trato de las empresas privadas y especialmente las inversiones en el exterior, son algunos ejemplos. Pero, además, es esencialmente para un buen resultado, que las finanzas públicas sean sometidas a una completa revisión, no sólo como leyes tributarias. Una gran expansión de los gastos para infraestructuras públicas, como ser caminos, escuelas, puertos y facilidades urbanas y de sanidad, son esenciales, no solamente para la estabilidad política sino también para el desarrollo económico en sí mismo. Ha habido un serio desequilibrio en inversión entre los sectores públicos y privados. Las fuentes externas pueden ayudar, pero la mayor parte del financiamiento debe venir del interior —las necesidades son demasiado grandes para hacerles frente de otro modo— y principalmente los gastos necesarios en moneda local son más difíciles de ser asumidos por el exterior que aquellos en cambio extranjero

Además los fondos públicos deben estar bien cimentados para hacer frente al constante aumento en la carga de operaciones y para mantener las inversiones nuevas. No se hace ningún bien construyendo escuelas u hospitales sin tener los fondos para mantener los edificios y para contratar profesores o enfermeras. Construir caminos sin fondos para mantenerlos en buen estado, especialmente en los países tropicales, es una locura

Es por lo tanto esencial hacer una serie de preguntas ordenadas. Hay un presupuesto o un plan de financiamiento? Se está llevando a efecto? Son cuidadosamente revisados y analizados los gastos? Es eficaz la recaudación de impuestos y son las leyes tributarias obligadas a cumplirse con energía y se castiga su incumplimiento razonablemente? Está la estructura del impuesto relacionada en forma adecuada al ingreso? Existen im-

puestos engorrosos que cuestan más recaudarlos que lo que en sí mismos producen?

Es necesario superar estos escollos para obtener progreso adecuado en todo lo demás. Esta debe ser la meta principal de todo país, aunque el manejar fondos públicos parezca ser en todos sus aspectos muy prosaico y políticamente poco popular.

Durante el primer año se han dictado en mayor número, leyes tributarias en 10 países. Tal vez lo más importante, son las mejoras en la administración de impuestos que se han iniciado en 7 países. Notable ha sido la primera acusación criminal por evasión de impuestos, nunca antes entablada en Chile, un 50% de aumento en las recaudaciones del impuesto a la renta en Panamá, en los primeros 4 meses de este año sin ninguna variación en su tasa, el aumento de más de \$200,000 a los roles de impuesto a la renta en Argentina, un mayor aumento en los ingresos aduaneros en Paraguay y Bolivia, debido exclusivamente al mejoramiento administrativo. Asesores de la Naciones Unidas, de la Organización de Estados Americanos y del Banco Interamericano de Desarrollo, están trabajando actualmente, para perfeccionar la política fiscal y administrativa en 6 países.

Menos progreso se ha hecho, en el campo igualmente importante de centralizar el presupuesto y el control de gastos, o en establecer estándares más rigurosos para los empleos del gobierno y para seguridad de trabajo. Pero importantes medidas han sido tomadas en este sentido, en 5 países, durante este primer año.

Bolivia, México, Venezuela, Chile y Colombia han producido proyectos generales de desarrollo, de los cuales los dos últimos han sido favorablemente revisados por el Banco Mundial, que está ahora organizando convenios globales para proporcionar el capital extranjero que se requiere para ellos. Proyectos globales o por sector están en activo desarrollo en Panamá, Honduras y Brasil. Entidades de planeamiento con variados grados de autoridad han sido establecidas en otros 10 países quedando solo actualmente uno o dos países sin tales organizaciones.

La reforma agraria se necesita con urgencia en la mayoría de los países Latino Americanos. En algunos lugares es fundamentalmente un problema político de agobiadora pobreza y de campesinos sin tierras rodeados por tierra fértiles que no se usan y que están en manos de hacendados privados o del gobierno. Si dieran un estacazo al país llegando a ser terratenientes con un título saneado, pronto adquirirían un punto de vista diferente sobre el mundo. Este es uno de los problemas más serios que cualquiera de nosotros en los Estados Unidos puede imaginarse, porque la mala distribución de la tierra viene desde los días en que la corona concedía terrenos a los Conquistadores Españoles, es uno de los problemas que está más allá de todo lo que hemos conocido.

Por ejemplo, 3,250 haciendas, cada una con un tamaño que excede las 2,500 acres, forman las tres cuartas partes de toda la zona agrícola de Chile. Las haciendas de menos de 12 acres representan el 37% de todas las haciendas, pero ocupan sólo el 3% de la zona agrícola.

En Colombia el 56% de todas las haciendas tienen un tamaño menor de 12 acres y representan el 4% de la zona agrícola. En el otro extremo unas 8,000 fincas, siendo cada una de un tamaño superior a las 1,250 acres ocupan cerca del 40% de la zona agrícola, pero representan sólo el 1% de las haciendas.

Pero generalmente es sólo una cuestión de expandir el rendimiento y el ingreso total agrícola, en forma de levantar los standards de vida, ampliar los mercados rurales para artículos de fábrica y mantener el exceso de población fuera de las ciudades. Al mismo tiempo un mayor rendimiento puede ahorrar importaciones o expandir las exportaciones dependiendo en los granos. Desde todos estos puntos de vista, el énfasis debe naturalmente darse al cultivo de la tierra abandonada, ampliar la extensión de servicio y observar programas de crédito para aumentar la productividad, también deben tomarse en cuenta los caminos y las sociedades cooperativas para aumentar la eficiencia del mercado. El problema es evidentemente diferente no sólo de un país a otro, sino entre regiones dentro de un mismo país.

En este primer año se obtuvo progreso en muchos tipos de reforma agraria. Programas de crédito Agrícola acompañados de asistencia técnica para aquellos que los usaban, fueron establecidos en 5 países y tuvieron una gran expansión en uno de ellos.

Proyectos de reocupación de tierras baldías han sido iniciados durante el año en 4 países, traídos de 6 países en los cuales esta clase de programa está llevándose a efecto.

Proyectos de mejoramiento para recaudaciones de impuestos sobre tierras agrícolas, especialmente sobre aquellas que no se usan, han sido adoptados en 4 países. Este programa lo mismo que los títulos ya adjudicados de los ocupantes presentes, será muy facilitado por los censos catastrales, los que se están efectuando actualmente en 3 países.

La reducción del tamaño de los latifundios, o del número de grandes terratenientes, o el combinar pequeñas haciendas que están dividiendo las posesiones menores, en haciendas de un tamaño económicamente adecuado, son programas que están en formación en 5 países, de los cuales 2 se basan en las leyes promulgadas desde que se inició la Alianza para el Progreso.

No hay nada digno de mencionarse en los dos últimos meses, pero en cambio en el primer mes del segundo año de la Alianza, Chile, Panamá, Honduras y Guatemala han promulgado importantes leyes de reforma agraria. Y se ha empezado a actuar en nuevas leyes básicas tributarias en Brasil y Guatemala, y serán promulgadas dentro de poco en Chile, El Salvador y Colombia.

Encuentro difícil evaluar exactamente los progresos actuales en educación, siendo vital como lo es para todos nuestros objetivos. Es muy simple contar el número de salas de clase que se han agregado, como ya lo hice anteriormente, pero ellas no tienen ninguna importancia a menos que estén repletas de niños saludables que estén

aprendiendo cosas importantes, con profesores eficientes y que den clases interesantes. La calidad es mucho más importante que la cantidad; y la calidad toma mucho tiempo. Ladrillos y morteros pueden hacer una sala de clase en meses, pero toma años entrenar profesores que sean adecuados para educar a una nueva generación de ingenieros y científicos, economistas y humanistas que dirijan un mundo nuevo. Para entonces habremos dejado muy atrás 1970. Es por esto que la educación debe tener la prioridad necesaria para obtener resultados positivos en un comienzo cercano.

A pesar de lo dicho, tenemos unas pocas evidencias de los progresos educacionales. Hemos distribuido millón y medio de libros de texto para los grados elementales durante el primer año. Otros 2.3 millones están siendo escritos para ser distribuidos en solamente la América Central en Enero. Colombia ha duplicado casi su presupuesto para la educación y muchos otros países lo han aumentado, a menudo por sobre el 20% de los gastos nacionales totales de un gobierno. Guatemala ha construido más escuelas durante el régimen presente que en los 60 años anteriores. Los países de América Central han tomado una medida audaz al colocar todo el financiamiento externo de sus universidades en manos de un comité central que está siguiendo una política de estudios básicos comunes, equivalente a una escuela de estudios universitarios de primero y segundo años, con cursos técnicos especializados y tomados de las universidades nacionales de cada país.

En el campo de sanidad, se ha dado mayor énfasis a mejorar los sistemas de agua potable y de alcantarillado. A mediados del año, 11 países habían recibido más de \$100 millones de los fondos externos de la Alianza para proporcionar a sus pueblos estas necesidades básicas que son tan esenciales para sólidos y completos programas sanitarios. En por lo menos cuatro de los países restantes estos fondos están garantizando la construcción de nuevos centros de sanidad y la formación de personal adecuado para ellos, y el envío de grupos médicos a las zonas rurales y al interior.

Hay tres grandes cambios en la parte institucional que merecen ser mencionados. Los 9 técnicos autorizados en Punta del Este para revisar los proyectos comerciales empezados bajo la Alianza y para producir durante este tiempo informes bajo tres aspectos. La LAFTA, o Asociación de Comercio Libre para América Latina, fue formalmente establecida y está llevando a efecto su programa. Costa Rica se unió al Mercado Común de Centro América, el que también abrió un Banco Centroamericano de Inversiones para financiar proyectos de amplio interés regional. De 1959 a 1961 el porcentaje de comercio total entre los cuatro países originales, o sea entre ellos mismos, se duplicó.

En lo que se refiere a exportación, el total de artículos exportados de América Latina en los primeros seis meses de 1962 aumentó sólo en un 2% sobre un período similar de 1961. Los artículos exportados subieron, sin embargo, en los Estados Unidos en un 6% y los de México y Venezuela en un 40%. Otros aumentos en artículos exportados fueron los de Chile y República Dominicana.

El mayor acontecimiento comercial de trascendencia internacional en este período inicial fue la firma del convenio del café por 40 países. Esto tendrá un importante efecto de al menos prevenir futuras declinaciones en los precios del café y de extender su consumo. Un cambio de un centavo en el precio de la libra de granos de café constituye una diferencia de \$40 millones al año en los ingresos de exportación de la América Latina. Los precios de otros artículos básicos de primera necesidad importantes para América Latina, cambiaron relativamente poco, un signo que promete, después de un largo período de curvas declinantes.

En el aspecto político el escenario político de la América Latina fue relativamente alentador durante el primer año de la Alianza. Hubo por supuesto, algunos cambios de gobierno fuera de lo común en Ecuador y Argentina, y una verdadera ocupación militar en el Perú. Hubo serias tentativas para derrocar los gobiernos de Venezuela y Guatemala, produciéndose en ambos países desórdenes callejeros, actividades guerrilleras en las montañas y algunas desercciones militares. Otros problemas de diversos grados de gravedad fueron creados en casi todos los países por las bien financiadas y organizadas actividades subversivas de los Comunistas de Castro. Hubo un considerable y continuo pillaje, aunque se redujo en parte, rozamientos en Colombia y casi una guerra Civil en Brasil cuando renunció el Presidente Quadros.

Pero en el Ecuador y en Argentina las bases legales de los gobiernos civiles se mantuvieron. En el Perú la junta no castigó a nadie, restableció en una semana las libertades civiles esenciales, informó a la OEA que estaba organizando elecciones para Junio de 1963 y que se comprometía aceptar los resultados, cualesquiera que ellos fuesen.

Todas las otras tentativas de revolución fracasaron y para evitarlas, en la República Dominicana se estableció una Junta de Gobierno que prometió elegir democráticamente un Presidente y un Congreso en Febrero de 1963, terminando así 31 años de la dictadura de Trujillo.

En Venezuela Betancourt está en buen camino de llegar a ser el primer presidente electo en la historia del país que complete su período. En Honduras Villeda-Morales parece que será el segundo en obtener este honor. Aunque elecciones pacíficas se llevaron a efecto en Costa Rica, Colombia, El Salvador, Ecuador y Bolivia. No todas ellas fueron lo suficientemente limpias para obtener la aprobación de la puntillosa Junta Electoral del Senado, para ese entonces también nosotros tuvimos problemas ocasionales.

Si damos una ojeada a la historia de América Latina solamente en este siglo observamos un récord verdaderamente loable. Tomando al azar un año reciente —1955— podemos observar que en la mayoría de los casos 10 ó 20 países estaban manejados por dictadores, la mayoría militares y pocos eran benévolos. Hoy día es

casi imposible encontrar un caudillo militar brutal y aprovechando del estilo antiguo.

Salvo, por supuesto que observemos a Cuba. No habrá desarrollo posible para la mayor parte del pueblo cubano. Muy al contrario, ya que los Comunistas con su habilidad usual se han ingeniado para hacer una carnicería de los bienes naturales más ricos de Cuba, su producción agrícola.

Pero no debemos confiarnos demasiado. La democracia es todavía una planta frágil, con escasa experiencia profunda, con relativamente muy poca gente bien preparada para tener una completa comprensión de las tareas y responsabilidades del gobierno en el mundo moderno. Y el descontento, de los extremistas de derecha e izquierda está constantemente buscando los puntos débiles que explotar y constantemente explotando los medios ilegales para crear nuevas flaquezas. Mejores garantías de futura estabilidad política y el mantenimiento de las leyes y del orden, se requerirán, antes que la gente pueda llevar una vida normal y tranquila, y antes que las empresas privadas sean capaces de desempeñar su verdadero papel, mediante la inversión de su capital a través de toda el área, en base exclusiva a las consideraciones económicas. Y necesitamos su ayuda desesperadamente.

Es que la ausencia en este año de avance tangible en el bienestar general, o el difundido sentimiento de desilusión y descontento o inclusive las agudas críticas, significan que la meta que establecimos era demasiado ambiciosa o los medios elegidos inapropiados? No lo creo así. Es que el programa de diez años es justamente eso. Quiere decir que en 1970 todavía quedará demasiado por hacer. Quiere decir que nuestra paciencia, ingenuidad y energías serán puestas a prueba duramente a través de toda esta década de los años 60.

Quiere decir también que debemos aceptar el hecho que para que la extensión de la Alianza sea posible, ella estará sujeta a progresivas y amargas controversias y críticas de los contrarios a los cambios en la extrema derecha y de los abogados de las revoluciones violentas en la izquierda. Si no tuviera adeptos, si no tuviera gente descontenta que criticara su lentitud, habría desaparecido y habría que pasar mucho tiempo antes que se encontrara su sustituto.

Esperamos que este tiempo nunca llegue, porque tenemos poco donde elegir. Para mantener a nuestros vecinos de América Latina en el mundo libre, se requiere y se justifica la continuación de nuestros esfuerzos para que la Alianza para el Progreso tenga éxito. A mi parecer, no ha sido sugerido un mejor acercamiento que este amplio ataque en común de hacer lo que es nuestra comunidad, un mejor lugar para vivir para todos nosotros. Y ahí está la evidencia de lo necesario que es la efervescencia en la mente de la gente. Me siento seguro que si tenemos paciencia Estados Unidos encontrará los medios para hacer su parte y los Latinos Americanos pondrán más de su parte.

# Objetivos de la Alianza Para el Progreso

La Alianza para el Progreso tiene como propósito aunar todas las energías de los pueblos y gobiernos de las Repúblicas americanas, para realizar un gran esfuerzo cooperativo que acelere el desarrollo económico y social de los países participantes de la América Latina, a fin de que puedan alcanzar un grado máximo de bienestar con iguales oportunidades para todos, en sociedades democráticas que se adapten a sus propios deseos y necesidades.

Las Repúblicas americanas por la presente Carta convienen en trabajar para alcanzar las siguientes metas principales en la presente década:

1. Conseguir en los países latinoamericanos participantes, un crecimiento sustancial y sostenido del ingreso por habitante, a un ritmo que permita alcanzar, en el menor tiempo posible, un nivel de ingresos capaz de asegurar un desarrollo acumulativo y suficiente para elevar en forma constante ese nivel, en relación con los de las naciones más industrializadas, reduciendo de este modo las distancias entre los niveles de vida de la América Latina y los de los países más desarrollados. Disminuir, asimismo, las diferencias de nivel de ingresos entre los países latinoamericanos, estimulando el desarrollo más acelerado de los de menor desarrollo relativo y otorgándoles máxima prioridad en la asignación de recursos y en la cooperación internacional en general. Para evaluar el grado de desarrollo relativo se tendrá en cuenta no sólo la expresión estadística del nivel medio de ingreso real o del producto bruto por habitante, sino también los índices de mortalidad infantil y de analfabetismo y el número de calorías diarias por habitante.

Se reconoce que, para alcanzar estos objetivos dentro de un plazo razonable, la tasa de crecimiento económico en cualquier país de la América Latina no debe ser inferior al 2,5 por ciento anual por habitante, y que cada país participante deberá determinar su meta de crecimiento, en consonancia con su etapa de evolución social y económica, su dotación de recursos y su capacidad para movilizar los esfuerzos nacionales para el desarrollo.

2. Poner los beneficios del progreso económico a disposición de todos los sectores económicos y sociales, mediante una distribución más equitativa del ingreso nacional, elevando con mayor rapidez los ingresos y niveles de vida de los sectores más necesitados de la población, y tratar al mismo tiempo de que los recursos dedicados a la inversión representen una porción mayor del producto nacional.

3. Lograr una diversificación equilibrada en las estructuras económicas nacionales, en lo regional y en lo funcional, y alcanzar una situación que dependa cada vez menos de las exportaciones de un reducido número de productos primarios, así como de la importación de bienes de capital, al par de conseguir estabilidad en los precios o en los ingresos provenientes de esas exportaciones.

4. Acelerar el proceso de una industrialización racional para aumentar la

productividad global de la economía, utilizando plenamente la capacidad y los servicios tanto del sector privado como del público, aprovechando los recursos naturales del área y proporcionando ocupación productiva y bien remunerada a los trabajadores total o parcialmente desocupados. Dentro de este proceso de industrialización, prestar atención especial al establecimiento y desarrollo de las industrias productoras de bienes de capital.

5. Aumentar considerablemente la productividad y la producción agrícola, y mejorar asimismo los servicios de almacenamiento, transporte y distribución.

6. Impulsar, dentro de las particularidades de cada país, programas de reforma agraria integral orientada a la efectiva transformación de las estructuras e injustos sistemas de tenencia y explotación de la tierra donde así se requiera, con miras a sustituir el régimen de latifundio y minifundio por un sistema justo de propiedad, de tal manera que, mediante el complemento del crédito oportuno y adecuado, la asistencia técnica, y la comercialización y distribución de los productos, la tierra constituya para el hombre que la trabaja, base de su estabilidad económica, fundamento de su progresivo bienestar y garantía de su libertad y dignidad.

7. Eliminar el analfabetismo en los adultos del Hemisferio y, para 1970, asegurar un mínimo de seis años de educación primaria a todo niño en edad escolar de la América Latina; modernizar y ampliar los medios para la enseñanza secundaria, vocacional, técnica y superior; aumentar la capacidad para la investigación pura y aplicada, y proveer el personal capacitado que requieren las sociedades en rápido desarrollo.

8. Aumentar en un mínimo de cinco años la esperanza de vida al nacer, y elevar la capacidad de aprender y producir, mejorando la salud individual y colectiva. Para lograr esta meta se requiere, entre otras medidas, suministrar en el próximo decenio agua potable y desagüe a no menos del 70 por ciento de la población urbana y del 50 por ciento de la rural; reducir la mortalidad de los menores de cinco años, por lo menos a la mitad de las tasas actuales; controlar las enfermedades transmisibles más graves, de acuerdo con su importancia como causas de invalidez o muerte; erradicar aquellas enfermedades para las cuales se conocen técnicas eficaces, en particular la malaria; mejorar la nutrición; perfeccionar y formar profesionales y auxiliares de salud en el mínimo indispensable; mejorar los servicios básicos de la salud al nivel nacional y local; intensificar la investigación científica y utilizar plena y más efectivamente los conocimientos derivados de ella para la prevención y la curación de las enfermedades.

9. Aumentar la construcción de viviendas económicas para familias de bajo nivel de ingreso, con el fin de disminuir el déficit habitacional; reemplazar con viviendas de igual clase las inadecuadas o deficientes y dotar de los servicios públicos necesarios a los centros poblados urbanos y rurales.

10. Mantener niveles de precios estables, evitando la inflación o la deflación y las consiguientes privaciones sociales y mala distribución de los recursos, teniendo siempre en cuenta la necesidad de mantener un ritmo adecuado de crecimiento económico.

11. Fortalecer los acuerdos de integración económica, con el fin de llegar, en último término, a cumplir con la aspiración de crear un mercado común latinoamericano que amplíe y diversifique el comercio entre los países de la América Latina y contribuya de esta manera al crecimiento económico de la región.

12. Desarrollar programas cooperativos, con el fin de evitar los efectos perjudiciales de las fluctuaciones excesivas de los ingresos en divisas procedentes de exportaciones primarias, de vital importancia para el desarrollo económico y social, y adoptar las medidas que sean necesarias para facilitar el acceso de las exportaciones latinoamericanas a los mercados internacionales.

# Una Alianza del Espiritu

AARON S. BROWN

Embajador de los Estados  
Unidos en Nicaragua

Estoy firmemente convencido que en lo que respecta a toda gran empresa, un diálogo constante entre personas de buena voluntad, es esencial para el éxito de la misma. Esto es particularmente cierto en el caso de la Alianza para el Progreso, vasto y ambicioso programa sin precedentes en la historia. REVISTA CONSERVADORA es digna de encomio por su importante contribución para la comprensión pública de los principios, programas y problemas de la Alianza en Nicaragua ya que sólo tras una franca y abierta discusión pueden corregirse los defectos, y los éxitos multiplicarse.

Hace justamente cien años que el Presidente Abraham Lincoln firmó el decreto de emancipación de los esclavos en el territorio de los Estados Unidos. Afortunadamente, nosotros en el Hemisferio Occidental, no tenemos que sufrir más esa forma de esclavitud que existió en aquella época, mas tenemos que enfrentarnos hoy con la forma de esclavitud impuesta sobre muchas de nuestras gentes por la ignorancia, la pobreza y las deformadoras enfermedades. La inmensa tarea de la Alianza para el Progreso es la de combatir esta otra forma de esclavitud por todos los medios a nuestro alcance, hasta lograr que cada individuo tenga la justa oportunidad de gozar la dignidad humana que es derecho innato a todo hombre nacido a la Civilización Occidental. No hay duda que necesitaremos de tiempo, esfuerzo y dinero para alcanzar la meta, pero más que todo, necesitaremos algo: una alianza del espíritu, un entendimiento mutuo y una determinación de triunfar entre los ciudadanos de las Repúblicas americanas.

No quiero dar a entender, bajo ninguna circunstancia, que subestime la necesidad vital de aumentar el bienestar material tan rápidamente como sea posible, pues es sumamente difícil, por no decir imposible, que un hombre o una mujer agobiados por el hambre, la pobreza, la enfermedad y el analfabetismo puedan participar significativamente en una sociedad democrática que tanto esfuerzo y responsabilidad personal exige de parte de cada ciudadano. Debemos, por lo tanto, progresar hacia un nivel más alto de vida para todos, pues en un sentido realista el desarrollo económico y espiritual van de la mano. No debemos perder de vista el hecho, sin embargo, de que los mayores obstáculos al éxito de la Alianza son obstáculos espirituales: ignorancia, mal entendimiento e indiferencia. Estos son los verdaderos males que debemos eliminar.

Pasará algún tiempo, —es mi opinión—, antes que el ciudadano común esté completamente claro del significado de la Alianza para el Progreso. A pesar del hecho de que los medios de comunicación se mejoran constantemente, aun en las naciones más subdesarrolladas, el des-

pertar el interés público en un programa que durante los próximos años avance, aunque despacio, y generalmente sin el dramatismo de logros inmediatos en gran escala, es cuando menos, difícil. Cómo podremos, entonces, forjar la Alianza del Espiritu, tan esencial al progreso económico y social?

Creo que debemos comenzar con un consciente y sostenido esfuerzo de parte del capaz, del docto y del industrial, en todos los órdenes de la vida, que deban servir de guías si esta noble empresa ha de tener éxito. El servir de guía no es sólo provincia del gobierno o de funcionarios del gobierno. El campo de las ideas es el campo de todos. Cada uno de nosotros que hemos tenido los beneficios de la educación, de la salud y de una relativa prosperidad, tiene una natural responsabilidad hacia el bien común que, en conciencia, no puede esquivar. Como el Presidente Kennedy ha dicho: "Si una sociedad libre no puede ayudar a los muchos que son pobres, no puede salvar a los pocos que son ricos". A este respecto, debería enfatizar la necesidad de una aplicación continuada y positiva de los valores religiosos y espirituales que han sido profesados por siglos en el mundo Occidental, en vez de apresuradas acciones motivadas solamente por el miedo a la dominación comunista de nuestros pueblos. El comunismo internacional es, sin duda, una amenaza al hemisferio e ignorar su perverso atractivo para el ignorante y el impresionable sólo peligro nos acarrea. Mas aun cuando el comunismo no existiera la conciencia misma de los más afortunados les dictaría la necesidad de encabezar un movimiento para el mejoramiento de la mayoría nacida en la miseria.

Es menester, pues, que el comerciante, los médicos y abogados, los banqueros y los diplomáticos y los funcionarios del gobierno, y todos aquellos hombres capaces poseídos de un sincero interés por su patria, se junten con el propósito de eliminar los mal entendidos propios, la posible ignorancia y la fría indiferencia a las metas de la Alianza. Sólo entonces es posible que todo el pueblo responda al reto, tal como se lo planteen los guías de la comunidad.

Yo, por mi parte, participo entusiasta y frecuentemente en reuniones con mis amigos nicaragüenses sobre los problemas y prospectos de la Alianza en Nicaragua, y desde hace mucho tiempo he dado permanentes instrucciones a los funcionarios de la Embajada para que conozcan, tanto como sea posible, acerca de Nicaragua y su pueblo, para mejorar aun más la comprensión entre nuestras dos naciones. Desde entonces he venido a saber que tales instrucciones eran innecesarias, pues el entusiasmo y la hospitalidad de los nicaragüenses, desde

humilde campesino hasta el próspero comerciante, las alianzas inncesarias.

No tengo la menor duda que Nicaragüenses y Norteamericanos gozan de relaciones especiales, de un sentimiento de mútuo e íntimo aprecio y amistad personales, que hará nuestro común esfuerzo bajo la Alianza, no

sólo fructífero sino ejemplar. Han habido, debo añadir, problemas entre nuestros dos países, situaciones desagradables que todavía recordamos, mas debo decirles que no podemos avanzar lentamente hacia el futuro con los ojos fijos en el pasado, sino que, juntos, avanzar llenos de esperanza, de entusiasmo y de confianza.



GRUPO DE LA ALIANZA — Representando a los grupos que cooperaron para construir la nueva escuela de la Alianza en Las Pilas, de izquierda a derecha aparecen: Señor Luis Mendoza, Presidente del Patronato Escolar; el Embajador de los Estados Unidos, Señor Aaron S. Brown, el Profesor Justo Pérez Mora, del Ministerio de Educación de Nicaragua, y el Señor Ramón Benavides, agricultor de Las Pilas, quien donó el terreno para la escuela. Al extremo derecho está el doctor Melvin Gruwell, de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID) en Nicaragua.

# Madre y Maestra

y la

## Alianza para el Progreso

REINALDO ANTONIO TEFEL

Mucho se ha escrito sobre las fallas de la Alianza para el Progreso, fallas naturales en un nuevo ensayo de semejante envergadura y magnitud. Estas han sido de tipo político, económico, social, humano, etc. Se ha señalado la desconfianza popular en la administración de este Plan por gobiernos de tipo oligárquico o dictatorial. Otra de las debilidades acusadas del Plan es el ser exclusivamente de gobierno a gobierno, —aunque en otro aspecto, paradójicamente, en él radica uno de sus aciertos— dejando por fuera una rica gama de obras sociales y económicas de iniciativa privada, que no obtienen por diversas causas el patrocinio de su respectivo gobierno.

Sin embargo este trabajo no tiene por objeto entrar al estudio de las dificultades en la aplicación o ejecución de la "CARTA DE PUNTA DEL ESTE". Su objetivo es señalar la coincidencia filosófica de este documento con la revolucionaria Encíclica "MADRE Y MAESTRA" del Papa Camposino Juan XXIII: Ambos documentos promulgados casi al mismo tiempo: 17 de Agosto y 15 de Mayo de 1961 respectivamente.

Antes de entrar al fondo del asunto debo señalar que estos documentos han sido concebidos para la acción. No

son meras elucubraciones o especulaciones abstractas. Sino principios básicos prácticos encaminados a transformar sustancialmente las estructuras socio-económicas.

La "Carta de Punta del Este", no obstante ser una declaración oficial firmada por representantes de gobiernos, no usa el viejo lenguaje protocolario y retórico. Aunque es natural que no tenga la misma libertad de expresión de un documento firmado por partidos revolucionarios.

Por otra parte "Madre y Maestra" usa un lenguaje directo y moderno, a la vez que sencillo. Ha dejado en desuso el típico estilo eclesiástico de las primeras encíclicas sociales.

Las Encíclicas Sociales no son, como las consideran los que no están familiarizados con ellas, obras de piedad religiosa o recomendaciones paternalistas. Antes bien constituyen respuestas valientes a los problemas de nuestro tiempo, actualizando los principios permanentes de justicia social y de bien común. "Madre y Maestra" es la culminación del pensamiento revolucionario social-cristiano, que arranca con la Encíclica "Rerum Novarum" de León XIII.

### EL PROBLEMA DE LA EPOCA MODERNA Y LA JUSTICIA SOCIAL INTERNACIONAL

Para "Madre y Maestra" "El problema tal vez mayor de la época moderna es el de las relaciones entre las comunidades políticas económicamente desarrolladas y las comunidades políticas en vías de desarrollo económico: las primeras, consiguientemente, con alto nivel de vida; las segundas, en condiciones de escasez o de miseria. La solidaridad que une a todos los seres humanos y los hace como miembros de una sola familia, impone a las comunidades políticas que disponen de medios de subsistencia con exuberancia, el deber de no permanecer indiferentes frente a las comunidades políticas cuyos miembros luchan contra las dificultades de la indigencia, de la miseria y del hambre, y no gozan de los derechos elementales de la persona humana. Tanto más que, dada la interdependencia cada vez mayor entre los pueblos, no es posible que reine entre ellos una paz duradera y fecunda, si el desnivel de sus condiciones económicas es excesivo".

Ha sido clamor constante de los pueblos hispanoamericanos la Justicia Social Internacional, llamada así por los demócratas cristianos de Sur América y estructurada sólidamente por "Madre y Maestra" en párrafos como el anterior. Ese reclamo popular ha sido escuchado y recogido, como el gran reto de nuestro tiempo, por los sectores progresistas de los Estados Unidos. Y así, como un triunfo del bloque latinoamericano que al fin siente escuchada su voz, y como un triunfo también de la política de Nuevas Fronteras de los Estados Unidos, que bajo la dirección de Kennedy abre una nueva etapa en las relaciones interamericanas, se estructura "La Alianza para el Progreso" como "Un gran esfuerzo cooperativo que acelere el desarrollo económico y social de los países participantes", "reduciendo de este modo las distancias entre los niveles de vida de la América Latina y los países más desarrollados".

Así como dentro de un país los poderosos tienen deberes de justicia social respecto a los débiles y el ingreso nacional debe ser equitativamente distribuido, así también en las relaciones comerciales internacionales "los países industrializados deberán prestar especial atención a la necesidad de acelerar el desarrollo económico de los países menos desarrollados. Deben consecuentemente hacer los máximos esfuerzos para crear condiciones, compatibles con sus obligaciones internacionales, mediante las cuales puedan conceder ventajas a los países menos desarrollados que permitan la rápida expansión de sus mercados. En vista de la urgente necesidad de ese desarrollo acelerado, los países industrializados deben también estudiar los medios para modificar, en todos los casos posibles, las obligaciones internacionales que impidan alcanzar ese objetivo". "Los países industrializados deberán prestar la máxima cooperación a los menos desarrollados, para que sus materias primas se exporten con el mayor grado de elaboración que sea económico". (Declaración de Punta del Este, Título Cuarto)

En puntos como los anteriores, se consagra el viejo reclamo latinoamericano de un trato justo en el intercambio de sus productos, que canalice el ingreso mundial en una más equitativa distribución. La actitud negativa frente a esta reivindicación ha provocado graves malentendidos, creando climas propicios a la expansión del comunismo. Porque, como muy bien afirma "Madre y

Maestra". "Las ayudas de emergencia, aunque responden a un deber de humanidad y de justicia, no bastan para eliminar ni siquiera para minorar las causas que en un considerable número de comunidades políticas determinan un estado permanente de indigencia, de miseria, o de hambre. Las causas se encuentran, principalmente, en lo primitivo o atrasado de sus sistemas económicos. Por lo cual no se pueden eliminar o reducir sino a través de una "colaboración multiforme, encaminada a que sus ciudadanos adquieran aptitud, formación profesional, competencia científica y técnica; y a poner a su disposición los capitales indispensables para iniciar y acelerar el desarrollo económico con criterios y métodos modernos".

La Alianza para el Progreso coincide con la primordial preocupación de "Madre y Maestra" por la educación popular como base de la persona humana e instrumento de redención social de los pueblos. Así en la Resolución A. leemos: "Que el fin primordial de la educación es el desarrollo integral de cada ser humano, y que aparte de su valor en sí, la realización de este fin es un factor decisivo para el auténtico desarrollo social y económico de los pueblos". Y por otra parte recomienda la "Realización de campañas sistemáticas de educación de adultos, orientadas hacia el desarrollo de las comunidades, la capacitación de la mano de obra, la extensión cultural y la erradicación del analfabetismo".

## PARALELAS DEL DESARROLLO ECONOMICO Y EL PROGRESO SOCIAL

Otra de las coincidencias de ambos documentos es la insistencia del carácter de emergencia de un "acelerado" desarrollo económico "emparejado" al progreso social. En efecto, "Madre y Maestra" afirma: "Pero no es menos necesario y conforme a la justicia que la riqueza producida se "reparta equitativamente entre todos los miembros de la comunidad política". Y el segundo Objetivo de la Alianza dice: "Poner los beneficios del progreso económico a disposición de todos los sectores económicos y sociales, mediante una distribución más equitativa del ingreso nacional, elevando con mayor rapidez los ingresos y niveles de vida de los sectores más necesitados de la población, y tratar al mismo tiempo de que los recursos dedicados a la inversión representen una porción mayor del producto nacional".

En "Madre y Maestra" queda desechada la teoría económica de que los pueblos sub-desarrollados, para alcanzar el nivel de los países altamente industrializados, deben reproducir ciegamente las mismas etapas históricas del Capitalismo materialista de los monopolios, del "servilismo de los poderes públicos a los intereses de grupo", del "imperialismo internacional del dinero", y de la proletarianización masiva de los pueblos. Esas teorías erróneas sostienen que para poder formar el ahorro nacional como base del desarrollo económico, es necesario que este último avance con mayor rapidez que el progreso social. Es

decir, que es necesario sacrificar a los grandes sectores populares en beneficio de la gran industria. Lo que se traduce en la realidad: en beneficio de la plutocracia en los países democráticos y en beneficio de la burocracia en los países comunistas.

Estas teorías son rechazadas y condenadas, tanto por "Madre y Maestra", como por la "Carta de Punta del Este". Ambas sostienen que el desarrollo económico y el progreso social deben caminar paralelos. Cuando el desarrollo económico deja atrás al progreso social, se presenta una situación de injusticia social, de desajuste en la distribución de las riquezas y de desequilibrio entre los factores de la producción. Y cuando el progreso social se adelanta al desarrollo económico, por lo general por motivos demagógicos, la economía se quebranta y entra en crisis, sufriendo las consecuencias con mayor gravedad y con menos defensa, las clases trabajadoras que se pretendían mejorar.

Por otra parte, que la "Alianza" rechaze también el falso concepto de que los pueblos en vía de desarrollo deben imitar las etapas económicas de los industrializados, está claro al proponer un salto socio-económico continental en diez años. Si se pretende cambiar las estructuras y alcanzar un alto nivel económico, social y cultural, en el

lapso de diez años, es porque se intenta hacerlo de acuerdo con las necesidades, realidades y características propias de las comunidades políticas en fase de desarrollo

económico. Y sobretodo de conformidad con una concepción humanista de la economía, que difiere fundamentalmente de las teorías materialistas.

## FRENTE A LOS IMPERIALISMOS

Refiriéndose a la cooperación científica-técnico-financiera que la solidaridad humana impone a los países altamente desarrollados respecto a los países subdesarrollados, "Madre y Maestra" advierte que los primeros deben respetar la personalidad nacional de los segundos y que no pueden "aprovecharse de su cooperación... para llevar a efecto planes de predominio mundial. Donde esto se verifique, se debe declarar explícitamente que en tal caso se trata de una nueva forma de colonialismo".

La letra y el espíritu de los documentos que inician la vida de la "Alianza para el Progreso" garantizan a los pueblos latinoamericanos la liberación de cualquier situación de coloniaje económico. Mas es necesario señalar que estos pueblos están aún bajo la asechancia de los remanentes de lo que el Papa Juan XXIII llama "imperia-

lismo internacional del dinero" y del nuevo imperialismo soviético.

Eduardo Frei, líder de la Democracia Cristiana Chilena, dice: "En esta Alianza hay muchas fallas en el Norte; pero a veces la ignorancia, el estreguismo y el desorden parten del Sur y los pueblos se ven humillados por la debilidad moral y la incompetencia de sus propios gobiernos".

Para hacer frente al imperialismo internacional del dinero y al imperialismo comunista soviético, es necesario que estos pueblos tomen conciencia de su propia personalidad nacional y de su responsabilidad y dignidad de pueblos libres, dentro de un bloque nacionalista latinoamericano y de un sistema interamericano existencialmente, y no sólo teóricamente, democrático y humanista.

## LA REVOLUCION LATINOAMERICANA

"Madre y Maestra" es un mensaje dirigido a toda la humanidad. Sus directrices responden al desafío de los graves problemas de nuestro tiempo, sin penetrar a los detalles técnicos. La "Alianza" es una respuesta a los reclamos, aspiraciones y esperanzas inmediatas de los pueblos latinoamericanos. Por lo tanto es una respuesta práctica y técnica que trata de resolver inmediatamente los problemas más urgentes.

Ambos se encaminan al cambio substancial de estructuras. Ambos preconizan una serie de reformas: fiscal, urbana, educacional, agraria, etc.

"Madre y Maestra" llama a la agricultura, sector deprimido, y dedica un capítulo, el más extenso y uno de los más novedosos e importantes, a estructurar una dinámica política agraria revolucionaria. Por eso ha sido llamada la "Carta Magna de los Campesinos".

La "Carta de Punta del Este", en su punto 6, resume esa política agraria en los siguientes términos: "Impulsar, dentro de las particularidades de cada país programas de reforma agraria integral orientada a la efectiva transformación de las estructuras e injustos sistema de tenencia y explotación de la tierra donde así se requiera, con miras a sustituir el régimen de latifundio y minifundio por un

sistema justo de propiedad, de tal manera que, mediante el complemento del crédito oportuno y adecuado, la asistencia técnica, y la comercialización y distribución de los productos la tierra constituya para el hombre que la trabaja, base de su estabilidad económica, fundamento de su progresivo bienestar y garantía de su libertad y dignidad".

"Madre y Maestra", como un mensaje universal que precisa una filosofía revolucionaria, va más allá que la "Alianza" en la transformación de estructuras. Puesto que el fin primordial e inmediato de la segunda, es librar a Latinoamérica del subdesarrollo. Y el fin de la primera es llevar a la humanidad a una vida de convivencia cada vez más perfecta en todos los planos: políticos, económicos, sociales, culturales y espirituales.

Pero ambas se complementan. Y la aplicación de su contenido doctrinario y técnico con sentido nacional y revolucionario, por un Gobierno democrático y honrado, a las realidades peculiares de su propio país, constituiría la revolución más acelerada, profunda, integral, democrática y humanista de su historia. La revolución Latinoamericana como respuesta audaz a las angustias y esperanzas de nuestros pueblos.

# La Educación y la Alianza en Nicaragua

**ROBERT STEARNS**  
Agregado de Prensa de la Embajada  
Americana, en Managua

"La Alianza para el Progreso nos está ayudando a alcanzar lo que muchos de nuestros padres no pudieron tener: instrucción. A nosotros nos tocará asegurar de que nuestros hijos la reciban también".

Esas fueron las palabras, airosamente recitadas por un muchacho de diez años, que habló en nombre de su generación en la ceremonia de Diciembre en que se puso la primera piedra para una escuela nueva en San José, en la isla de Ometepe.

La escuela de San José, ahora en construcción, es una escuela de la Alianza y una de las muchas que se están levantando en las áreas rurales por toda Nicaragua, construidas por el esfuerzo coordinado de los gobiernos de Nicaragua y los Estados Unidos, así como también el de los ciudadanos de las comunidades locales mismas.

La promesa de este escolar, de trabajar por un futuro mejor, destaca el principal propósito de la Alianza en Nicaragua y los otros países de las Américas: poner las cosas en movimiento, comenzar programas, programas

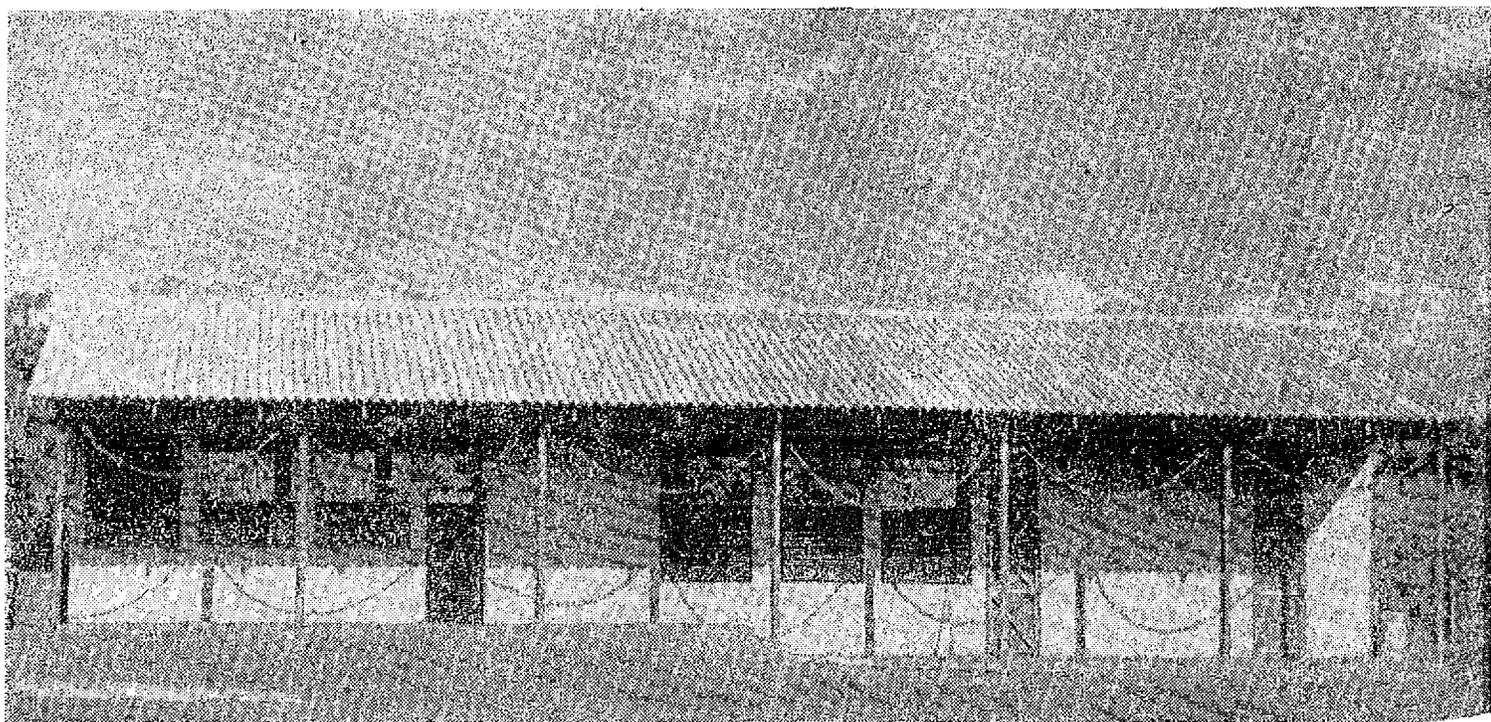
que se ejecutarán, continuarán, y extenderán hacia el futuro, muy lejos de los originales comienzos de la Alianza.

"Este esfuerzo heroico no es la tarea de los gobiernos solamente" ha dicho John F. Kennedy, Presidente de los Estados Unidos. "Su éxito exige la participación de todo nuestro pueblo: de obreros y agricultores, negociantes e intelectuales, y sobre todo, de la gente joven de las Américas. Pues a ellos y a sus hijos pertenece el nuevo mundo que nos hemos propuesto crear".

Así es como las palabras del muchacho de la isla de Ometepe encuentran eco en las del Presidente de los Estados Unidos.

La instrucción es la más grande y apremiante necesidad social en Nicaragua —y ocupa el primer lugar en el programa de la Alianza aquí.

Bajo la Carta de Punta del Este, los Estados Unidos y 19 Repúblicas Latinoamericanas se comprometieron a trabajar hacia la gran meta de proporcionar para el año de



EL EDIFICIO de la primera escuela construida en Nicaragua bajo el programa de la Alianza — Los Rizo, kilómetro 37 de la carretera a Masachapa, en el Departamento de Managua.

1970, instrucción básica de cuatro años a todos los niños de edad escolar.

Nicaragua nunca ha tenido suficientes escuelas para sus niños. Hoy en día se calcula que solamente el 36 por ciento de todos los nicaragüenses de más de 10 años de edad pueden leer y escribir; sólo el ocho por ciento cursaron el cuarto grado; sólo el cuatro por ciento aprobaron la primaria, y el número de personas con educación universitaria no llega al uno por ciento.

Este cuadro se está iluminando lentamente. Actualmente, se calcula que el 41 por ciento —unos 150.000— de la población de edad escolar de Nicaragua está en escuelas elementales.

Empujar ese 41 por ciento hasta el 100 por ciento para el plazo de la Alianza en 1970 es una tarea gigantesca. Ello requeriría no doblar, sino triplicar la población escolar elemental actual. Esto se debe a que la población de Nicaragua crece rápidamente, calculándose un 3.3 por ciento anual, índice que es uno de los más altos del mundo. Las proyecciones indican que entre 1961 y 1970, la población escolar aumentará un 40 por ciento, acercándose a un total de aproximadamente medio millón.

Un consultor extranjero hace poco calculó que para poner a todos los niños de Nicaragua en la escuela primaria para el año de 1970 se requeriría gastar más de 100 millones de dólares: 77 millones de parte de Nicaragua y 29 millones más de ayuda externa. Además, puesto que Nicaragua carece tanto de maestros como de aulas, tendrían que importarse unos 2.300 maestros para ayudar a dotar las nuevas escuelas construidas bajo tal programa global.

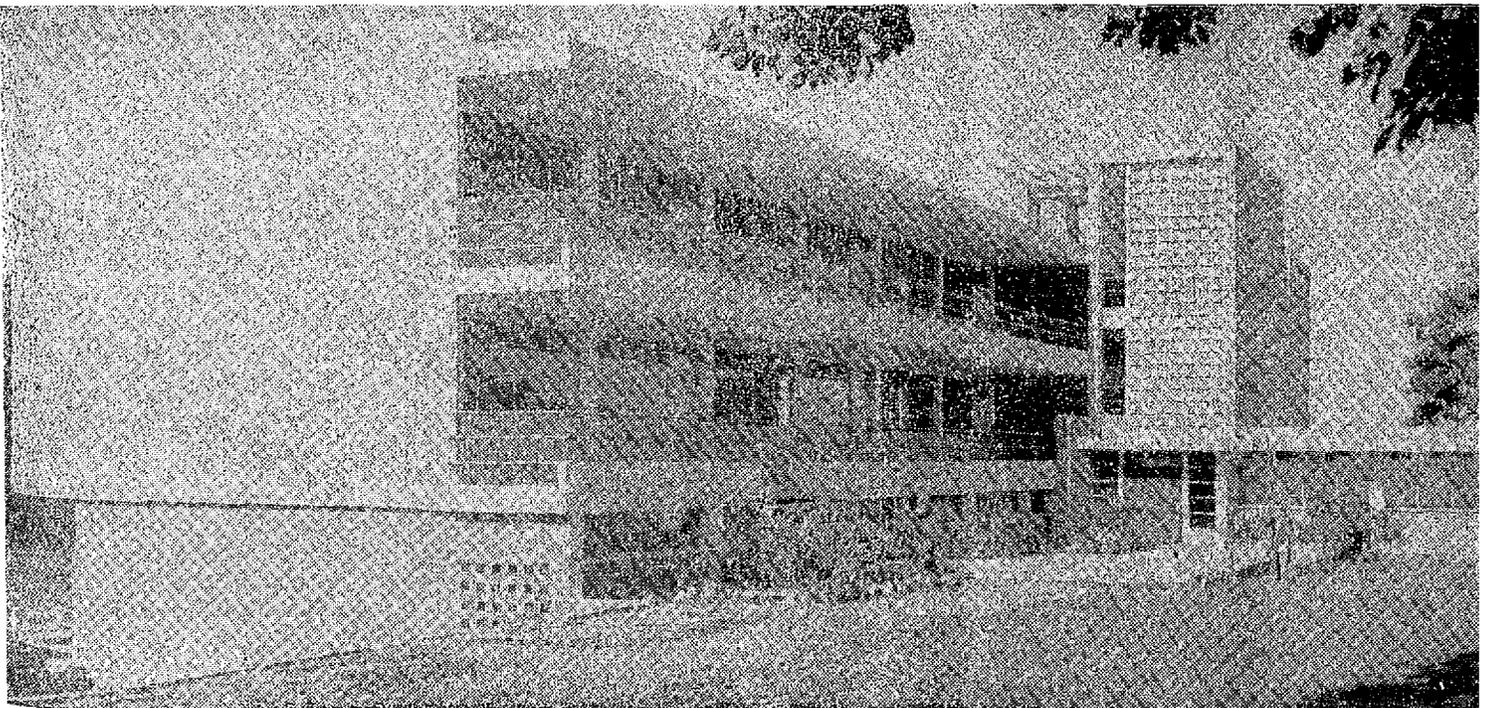
El tamaño del problema educacional de Nicaragua es inmenso. Ayudar a resolver ese problema es la principal actividad de la Alianza hoy en día.

El enfoque de la Alianza está sobre la educación elemental —darles una instrucción básica de cuatro años a tantos jóvenes de Nicaragua entre los siete y los veinte años de edad como sea posible.

Nicaragua se ha lanzado ahora a un programa de gran envergadura para la construcción de escuelas en las áreas rurales, impulsado por la Alianza. Un total de 100 aulas nuevas deberán, conforme el proyecto, ser terminadas y estar listas para recibir niños escolares para el último de junio del corriente año. Para mediados de 1964 otras 200 deberán completarse, y para mediados de 1965, 200 más, para un total de 500 aulas nuevas en tres años, suficientes para servir a 20.000 niños escolares.

La medida de la obra de construcción que hay por delante está subrayada por el hecho de que en Nicaragua hay solamente 4.000 aulas de escuela primaria. Y de éstas, como un 50 por ciento se alquilan, lo que constituye una carga importante sobre el presupuesto de educación del gobierno nacional. Además, un reciente estudio señaló que quizás un tercio del número de las aulas de ahora de las escuelas públicas de Nicaragua son inservibles y deberían ser reemplazadas.

El costo gubernamental del programa de construcción escolar de la Alianza es de \$1.080.000, de los que los Estados Unidos darán \$540.000 en forma de donación total, y Nicaragua contribuirá con los otros \$540.000 financiados en forma de préstamo a largo plazo por los Estados Unidos.



Una ala del edificio para escuela secundaria del Colegio Americano-Nicaragüense muestra su moderno estilo arquitectónico. Esta escuela servirá como modelo para la educación en Nicaragua, bajo un proyecto de la Alianza actualmente en estudio.

Cada escuela de la Alianza representa los esfuerzos combinados de un equipo de tres. De acuerdo con el programa los gobiernos de Nicaragua y los Estados Unidos contribuyen cada uno con un aproximado 40 por ciento del costo total de cada escuela. Pero lo que es más importante, la comunidad local suministra el restante 20 por ciento en la forma de terreno cedido, mano de obra y materiales de construcción.

Tomemos, por ejemplo, la escuela de la Alianza recientemente construida en Las Pilas al suroeste de Managua.

La construcción de esta escuela, consistente en dos aulas y habitaciones para un maestro, costó aproximadamente C\$32.000. Los gobiernos de Nicaragua y los Estados Unidos juntos contribuyeron con C\$23.000 que fue principalmente el costo de la cuadrilla de construcción que hizo el trabajo especializado en la construcción de la escuela, más el grueso de los materiales de construcción.

Los ciudadanos de Las Pilas (400 habitantes) contribuyeron con unos C\$9.000. Donaron tablas, ladrillos de barro, piedras de cantera y otros materiales de construcción obtenibles en la localidad. Ellos aportaron también 277 horas de mano de obra gratis trabajando como ayudantes de la cuadrilla de construcción especializada.

Un viejo residente de Las Pilas, el agricultor Ramón Benavides, donó un campo de maíz del tamaño de una manzana y valorado en C\$3.000 para el terreno de la escuela.

Dijo Benavides en la ceremonia de dedicación de la Escuela de Las Pilas en Febrero: "Me siento orgulloso de donar para la escuela este campo dedicado antes a la siembra de maíz. Mis hijos han pasado la edad escolar, pero tengo más de 40 nietos que pueden asistir a esta escuela".

Aun más, los dedicados, y muy trabajadores, ciudadanos de Las Pilas pueden haber impuesto una marca de velocidad para la construcción de escuelas de la Alianza en Nicaragua. Ellos construyeron su escuela en seis semanas, lapso que podría quedar por mucho tiempo como una marca que otras comunidades deberán igualar o romper en sus proyectos de construcción escolar.

La primera escuela de la Alianza en abrir sus clases fue la de Los Rizo en el Departamento de Managua, con dos aulas y habitación para el maestro, inaugurada el 2 de Diciembre. La de Las Pilas fue la segunda. Actualmente, 13 escuelas, con un total de 72 aulas, están en construcción, con otras programadas para comenzar casi semanalmente.

Además de la escuela de San José (y otras dos en la isla de Ometepe: Los Angeles y La Concepción) nuevas escuelas de la Alianza se están erigiendo en Los Laureles, El Salto, San Ramón, San Pablo, Las Vanegas, y Los Pocitos. Los Laureles, con ocho aulas y cinco habitaciones para maestros, es la más grande.

Las escuelas de la Alianza se levantan más rápidamente cuando los residentes de la localidad cooperan y trabajan duro para ayudar a la construcción. Es grato notar que la gente de San José en la isla de Ometepe está

respaldando a su vocero escolar con dedicación y esfuerzo. Su escuela está progresando rápidamente hacia su terminación.

"La complacencia y buena voluntad de las comunidades para laborar en la campaña de educación local es el más importante aspecto de la Alianza para el Progreso", dice el Sr. Aaron S. Brown, Embajador de los Estados Unidos en Nicaragua. "Este es el espíritu que hará de la Alianza un éxito".

Se necesitan urgentemente escuelas en las ciudades de Nicaragua, también. La solicitud de un préstamo de \$1.4 millones para construir 400 aulas urbanas está ahora siendo considerada en la jefatura de la Agencia para el Desarrollo Internacional en Washington.

Si se construyen nuevas escuelas, se deben suministrar libros y maestros que vayan a la par de ellas. Y en esto también ha entrado a ayudar la Alianza. Antes de que se abran las escuelas en junio entrante el programa de la Alianza distribuirá 210.000 libros de lectura en Español entre los alumnos de primero y segundo grado de las escuelas públicas de Nicaragua.

El valor de la impresión inicial de estos nuevos textos será aproximadamente de \$50.000 que serán pagados en su totalidad por los Estados Unidos. Cuando el programa continúe con la producción de más libros para los otros grados de primaria, se espera que el gobierno de Nicaragua pagará gran parte del costo futuro de tales textos.

Los nuevos libros son los primeros de una serie de textos en Español que serán producidos en un programa quinquenal y que incluye todas las asignaturas que se enseñan en los seis grados de primaria.

La capacitación de maestros es en sí un problema de grandes proporciones.

Un cálculo reciente clasificó como empíricos a un 63 por ciento de los 4.500 maestros de Nicaragua, lo que quiere decir que no han tenido adiestramiento pedagógico en forma, y a menudo, no han pasado más allá del sexto grado.

Programas anteriores de ayuda de los Estados Unidos han contribuido a la capacitación de maestros en Nicaragua. Por ejemplo, la ayuda de los Estados Unidos contribuyó a establecer la Escuela Normal de Estelí en 1957, la única escuela con el anunciado propósito de adiestrar a maestros para las escuelas rurales especialmente. También, la ayuda de los Estados Unidos ha enviado a unos 60 educadores sobresalientes nicaragüenses a tomar adiestramiento avanzado en los Estados Unidos, Puerto Rico, y otros países extranjeros. Muchos de estos ex-becarios son los líderes, hoy en día, del sistema educativo de Nicaragua.

La Misión de la Agencia para el Desarrollo Internacional en Nicaragua ha solicitado fondos para un nuevo proyecto para ayudar a aumentar el personal educacional en Nicaragua en un 22 por ciento en seis años. Los planes exigen el establecimiento de centros de capacitación de maestros en las escuelas secundarias existentes en los departamentos de Nicaragua que no tengan escuelas normales actualmente. Cuatro de tales centros de capacita-

ción de maestros fueron abiertos por el Ministerio de Educación el año pasado en Granada, Matagalpa, León y Rivas.

Se necesitan fondos para extender el sistema de educación de Nicaragua. Pero ante todo, el espíritu de ayuda a sí mismo, la buena voluntad de encarar problemas e ir siempre adelante, es el elemento que se necesita para que la Alianza triunfe.

Tal espíritu está ya en todas partes en Nicaragua. Es el espíritu demostrado por: los residentes de Las Pilas que construyeron su escuela de la Alianza en seis semanas: el Juez de Mesta del distrito rural de Nicaragua que trabaja personalmente para mantener cuatro escuelas en las áreas circunvecinas. Viaja a caballo a la cabecera departamental para conseguir útiles escolares, y si el gobierno no los proporciona, los compra de su propio bolsillo o recoge dinero de otros para hacer la compra. Vigila la

construcción de escuelas locales, y para pagarlas colecta lo que puede entre los padres o dignatarios locales y pone el resto él mismo. La comunidad de los trabajadores de la carretera a lo largo de la Carretera a Rama quienes dan ellos mismos todos los fondos necesarios para mantener su escuela local. Las pequeñas escuelas de un solo maestro establecidas por personas de gran espíritu público quienes contribuyen con su tiempo y su dinero para enseñar a los hijos de sus vecinos, por lo general, ora completamente gratis, ora por sólo un honorario nominal. Tales escuelas no oficiales se encuentran no sólo en las ciudades sino también en el campo. Los estudiantes de la Universidad Centroamericana de Managua, quienes han anunciado sus planes de ir a los vecindarios urbanos para enseñar a leer y escribir a los analfabetas.

Tal espíritu de ayuda a sí mismo, encendido por la Alianza, puede adelantar a Nicaragua durante las décadas por venir en su gran tarea de educar a su pueblo.



**EL PADRE Y LA HIJA TAMBIEN TRABAJAN** — Santos Angulo Espinosa (centro) y su hija de 10 años, Hedilantina (derecha) ayudan a construir la nueva escuela de la Alianza para el Progreso en la comunidad de "San Pablo". A la izquierda aparece el obrero Enrique López Flores, de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID). Angulo es uno de los vecinos de "San Pablo" que contribuyen con su trabajo para ayudar a la construcción de la nueva escuela. El Gobierno de Nicaragua y el de los Estados Unidos contribuyen con los materiales de construcción y la mano de obra especializada en estas construcciones escolares.

# CONTRIBUCION DE ESTADOS UNIDOS

**RALPH C. ESTRADA**  
Director de la Agencia para  
el Desarrollo Internacional

La Alianza para el Progreso empezó en Nicaragua sobre la base firme de los programas anteriores de Ayuda Americana.

Durante los años de la Segunda Guerra Mundial, los programas de ayuda se limitaban casi enteramente al abastecimiento de víveres y a salubridad pública. El Programa de Salubridad Pública en Nicaragua funcionó desde 1942 a 1948. Se construyeron centros de salud y se llevaron a cabo programas de saneamiento general. Se regaron insecticidas y se hicieron drenajes para el control de la malaria en secciones densamente pobladas. Hubo también un Programa de Agricultura, pero éste se dedicó casi exclusivamente a investigaciones científicas sobre siembras tropicales. Estos programas trabajaron con fondos enteramente financiados por los Estados Unidos.

En Diciembre de 1950 se firmó el Acuerdo Básico de Cooperación Técnica con Nicaragua y, como este nuevo impulso de ayuda a la América Latina fue basado sobre el Punto Cuarto de una declaración del Presidente Truman ante el Congreso, el Programa de Ayuda de los Estados Unidos fue conocido como el Punto Cuarto. Se diferenciaba del programa anterior no solamente en lo que abarcaba, sino también en que los fondos ya no eran exclusivamente de los Estados Unidos, sino que eran conjuntos de los Estados Unidos y del Gobierno de Nicaragua.

Aunque en los años subsiguientes, las oficinas que administraban los programas de ayuda se llamaron, "Institute of Inter-American Affairs" (IIAA), después "Foreign Operations Administration" (FOA), y por último "International Cooperation Administration" (ICA), todas conocidas popularmente como "El Punto Cuarto".

## \$8.610.000

Durante los once años que duró este Programa de Cooperación Técnica, los Estados Unidos gastaron \$8,610.000 (Ocho Millones Seiscientos Diez Mil Dólares) en Programas de Vivienda, Educación, Salubridad, Administración Pública, Agricultura, Industria y Aviación Civil.

## \$16.900.000

En 1953 también se acordó construir la Carretera al Rama, para la cual el Gobierno de los Estados Unidos ha autorizado, hasta la fecha, un total de \$16.900.000 (Dieciséis Millones, Novecientos Mil Dólares).

## \$600.000

Una Planta Moderna de Agua Potable con servicios adicionales sanitarios fue construída por la Municipalidad

de Matagalpa, con un préstamo de \$600.000 que les otorgó el Development Loan Fund (Fondo de Préstamos para Fomento) en 1959.

## \$1.400.000

En 1960 el Banco de Exportación-Importación hizo un préstamo de \$1.400.000 (Un Millón Cuatrocientos Mil Dólares) para equipo al nuevo Hospital General de Managua, que se inauguró el 12 de Octubre de 1962. Este Hospital había estado bajo construcción por el Gobierno de Nicaragua por quince años y, gracias a este préstamo, se pudo terminar y poner en servicio.

## \$2.500.000

También en 1960 el Development Loan Fund prestó Dos Millones y Medio de Dólares al Gobierno de Nicaragua para ayudar a financiar el Proyecto Hidroeléctrico del Tuma que, cuando esté terminado en 1965, duplicará la fuerza eléctrica disponible en Nicaragua, fomentando el desarrollo industrial.

## \$16.400.000

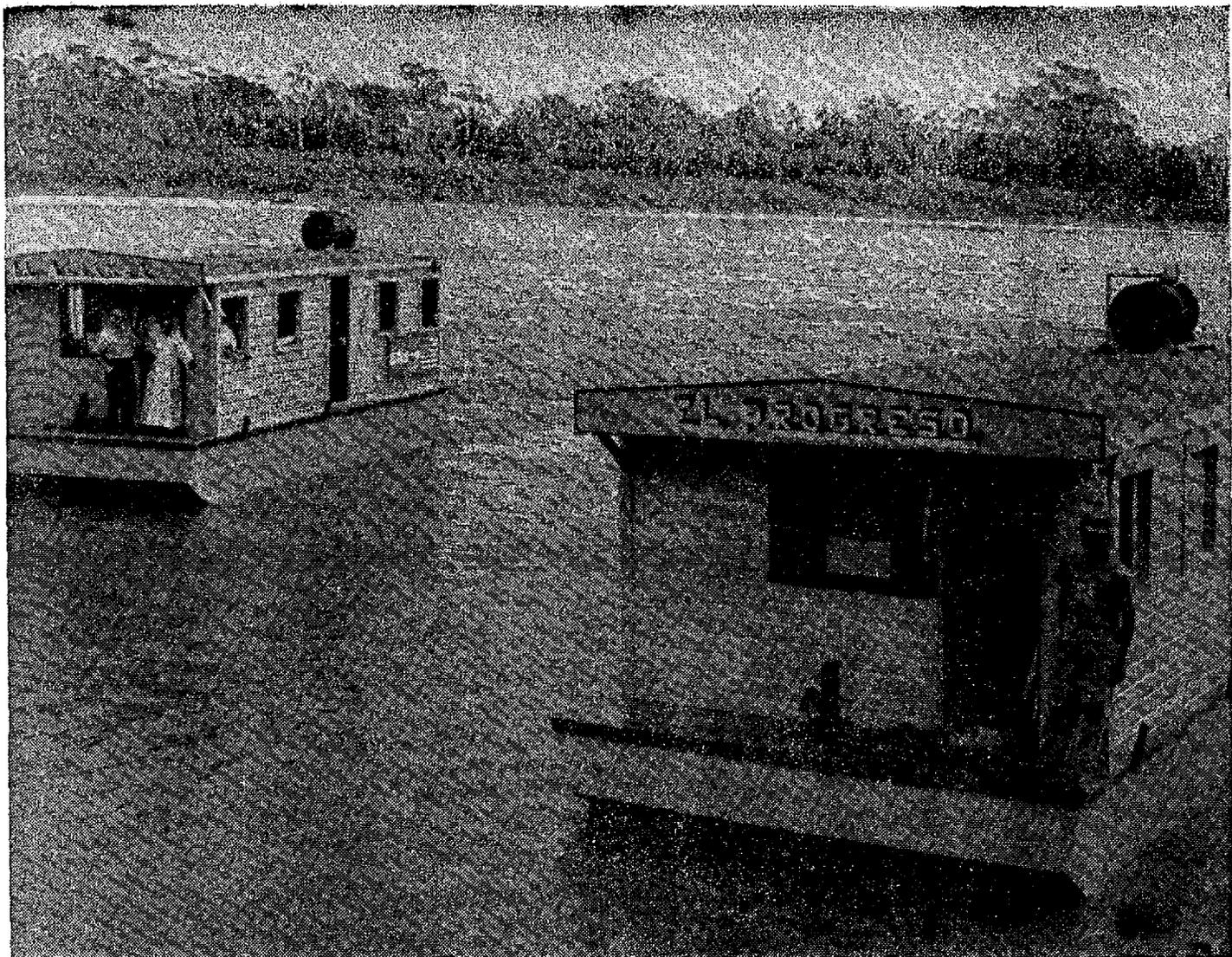
Para la construcción de la Carretera Interamericana, desde 1939 el Banco de Exportación-Importación ha prestado al Gobierno de Nicaragua \$5 200.000 (Cinco Millones, Doscientos Mil Dólares). Un préstamo adicional de Tres Millones fue autorizado por el Congreso de los Estados Unidos en 1942. Donaciones de los Estados Unidos para esta Carretera suman \$16 400.000 (Dieciséis Millones, Cuatrocientos Mil Dólares) aunque una tercera parte de esta última suma también fue préstamo.

## \$6.300.00

En 1961 el Development Loan Fund prestó \$4.300.000 (Cuatro Millones, Trescientos Mil Dólares) al Ministerio de Obras Públicas para la construcción y rehabilitación de Carreteras y el Banco de Exportación-Importación prestó \$2 000.000 (Dos Millones de Dólares) para equipo y mantenimiento.

En Noviembre de 1961 "International Cooperation Administration" se convirtió en la "Agencia para el Desarrollo Internacional" (A.I.D.) y empezó a administrar los programas de la Alianza para el Progreso.

Bajo la Alianza para el Progreso se reconoció que lo más importante para el Desarrollo Económico-Social de un país es formar un programa nacional, que tome en cuenta todas las necesidades de la Nación. El Gobierno de Nicaragua estableció una oficina de Planificación para estudiar los problemas nacionales y coordinar los esfuerzos dándole la prioridad que le corresponde a cada sector. La agencia para el Desarrollo Internacional les facilitó pa-



**CLINICAS FLOTANTES EN EL COCO.** — Los botes “Alianza” y “El Progreso” están llevando asistencia médica a los habitantes de las riberas del Río Coco, como parte del programa sanitario de la Alianza para el Progreso. El Embajador Aaron S Brown de EE. UU. citó un poema de Dario sobre la esperanza, al inaugurar los botes, cuya base está en Waspán, bajo la dirección del Dr. José Antonio Cantón. Los Estados Unidos contribuye con \$ 97,000 dólares para el primer año de este programa en Nicaragua

ra este fin los servicios de expertos tanto en Planificación Nacional, como en varios de los sectores que la componen. Como es indispensable para la Planificación Nacional tener datos básicos exactos, se le dio prioridad a un Censo Nacional, así como también a estudios Cartográficos. Se hicieron estudios preliminares para nuevos proyectos importantes como Cooperativas y el Desarrollo de la Industria Mineral.

Nuestro programa de Administración Pública le ofrece a las oficinas del Gobierno Asesoramiento en cuestiones de Administración y Funcionamiento, lo mismo que cursos de Adiestramiento para su Personal. La meta de este programa es acelerar el desarrollo Económico-Social por medio de una Administración Pública más eficiente.

**\$540.000**

En el campo de Educación, tenemos un programa de

construcción de quinientas aulas, que serán terminadas a fines de Junio de 1965, cada una equipada para acomodar más o menos cuarenta alumnos. Los Estados Unidos contribuirán Quinientos Cuarenta Mil Dólares del costo en la forma de una donación de la Alianza para el Progreso. El Gobierno de Nicaragua contribuirá otros Quinientos Cuarenta Mil Dólares (que les prestará la Agencia para el Desarrollo Internacional) y Doscientos Setenta Mil Dólares serán contribuidos por las municipalidades que recibirán las escuelas, en la forma de terreno, trabajo voluntario y materiales locales. Este programa de construcción de escuelas está acompañado por un programa de entrenamiento de profesores y la preparación y distribución de libros de texto para los grados elementales.

**\$5.200.000**

En lo que se refiere a la Vivienda, el Banco Internacional de Desarrollo ha dado un préstamo de Cinco Mi-

llones, Doscientos Mil Dólares al Instituto Nacional de la Vivienda, para la construcción de Viviendas para familias de escasos recursos.

Para levantar el nivel económico del país, estamos trabajando a través del Instituto de Fomento Nacional, incrementando la producción industrial por medio de mejores sistemas de administración y más eficientes técnicas de producción. También se están tomando medidas para atraer el capital extranjero, al mismo tiempo que se fomenta la inversión en capital local.

### \$2.500.000

En Agricultura, un préstamo del Banco Internacional de Desarrollo de Dos Millones y Medio de Dólares al Banco Nacional de Nicaragua, ayudará a ensanchar el programa de Crédito Agrícola del país.

### \$3.700.000

Un préstamo de Tres Millones Setecientos Mil Dólares de la Agencia de Desarrollo Internacional al Gobierno de Nicaragua, para construir ciento veintitrés kilómetros de carreteras en la parte oeste de Nicaragua, servirá para unir a Telica con San Isidro —Jiloá con Mateare y La Paz— y Moyogalpa con Alta Gracia en la Isla de Ometepe. Estas carreteras unirán ricas secciones agrícolas con los mercados urbanos y con puertos de exportación y darán también un nuevo impulso a la Agricultura y a la Industria.

### 500 BECAS

En el campo de adiestramiento, hasta la fecha, como cien maestras de escuelas rurales han recibido entrenamiento en los Estados Unidos. Igual número de técnicos en salubridad también recibieron entrenamiento en los Estados Unidos, y muchos nicaragüenses en puestos claves, están llevando a cabo programas de Educación Sanitaria, Enfermería, Ingeniería Sanitaria y Administración de Hospitales, gracias al entrenamiento que recibieron en los Estados Unidos. Mas de cien nicaragüenses han recibido becas para estudiar Agricultura en los Estados Unidos, Puerto Rico, y Turrialba, Costa Rica. En el campo de Planificación Urbana, varios nicaragüenses que trabajaron con nuestro técnico en este ramo recibieron de él entrenamiento práctico en el Desarrollo de Comunidades, y dos nicaragüenses fueron enviados a los Estados Unidos a estudiar.

En total, la Agencia para el Desarrollo Internacional y las Oficinas que la precedieron han dado becas a más o menos quinientos nicaragüenses para estudiar en los Estados Unidos y otros países, y los conocimientos que ellos han adquirido los imparten directa o indirectamente a los otros con quienes trabajan. Este programa ha dado muy buenos resultados, no solamente por el aumento de conocimientos sino en el sentido de fomentar buenas relaciones entre nicaragüenses y norteamericanos.

### \$97.000

El 12 de Febrero fuí a Waspán a la inauguración del Proyecto de Salubridad del Río Coco. Este programa, para el cual los Estados Unidos están contribuyendo \$97.000 (Noventa y siete Mil Dólares) y el Gobierno de

Nicaragua \$22 000 (Veintidós Mil Dólares) proveerá Asistencia Médica y Servicios de Salubridad para aproximadamente 15.000 (Quince Mil) personas que viven en las riberas del Río Coco y en Santa Marta. El proyecto está a cargo de un médico nicaragüense que tiene su base de operaciones en Waspán. Hay dos lanchas — Dispensarios Flotantes — cada una con su médico. Una de las lanchas trabajará de Waspán río abajo a Cabo Gracias a Dios y la otra trabajará río arriba de Waspán al último punto navegable, que es aproximadamente Quilalí. Las lanchas recorrerán el área asignada una vez cada tres meses, visitando cada comunidad cuatro veces al año.

Aunque las lanchas están equipadas para servir como Dispensarios, en el trayecto de las lanchas en sitios apropiados habrán además quince construcciones pequeñas de un solo cuarto que también servirán de Dispensarios durante las visitas de las lanchas.

Me conmovió hondamente ver la necesidad de esa pobre gente del Río Coco, y me alegró el corazón pensar que este proyecto de la Alianza para el Progreso, con sus lanchas médicas, dos Clínicas que prestarán servicio en tierra, y los programas de salubridad que se puedan llevar a cabo conjuntamente, harán mucho para aliviar sus penas.

La Alianza para el Progreso también sigue contribuyendo fuertemente al programa de exterminación de la malaria que se está llevando a cabo en todo Nicaragua. Este programa tiene tres años y medio de estar trabajando con fondos conjuntos. Durante este tiempo aproximadamente 229 000 (Doscientos Veintinueve Mil) casas han sido rociadas con insecticida cada seis meses y aproximadamente 327.000 (Trescientos Veintisiete Mil) personas han sido examinadas para ver si tienen malaria. Hoy día, casi la mitad del área de Nicaragua, conteniendo aproximadamente un tercio de la población está libre del terrible azote de la malaria.

En resumen, los Estados Unidos han programado un total de Tres Millones Trescientos Veintidós Mil, Ciento Ocho Dólares para los proyectos de la Alianza para el Progreso en Nicaragua para el período desde Julio 1, 1961 hasta Diciembre 31, 1962. Esta cantidad no incluye préstamos.

Como bien pueden ver, los Estados Unidos están cumpliendo plenamente con lo que prometió el Presidente Kennedy, ofreciendo para los programas de Desarrollo Social y Económico, ayuda en términos de asesoría técnica, préstamos y donaciones de dinero. Pero el Presidente Kennedy dijo: "Debo de hacer hincapié en que sólo podremos lograr el éxito por medio de los esfuerzos supremos y constantes de las propias naciones americanas. Ellas, y solamente ellas, pueden movilizar sus recursos, encarrilar las energías de sus ciudadanos y modificar su estructura social de modo que todos, y no solamente unos pocos privilegiados, gocen de los frutos de su desarrollo. Si cada nación hace este esfuerzo, entonces la ayuda externa dará un ímpetu vital al progreso: sin este esfuerzo, ninguna ayuda externa, por grande que sea, podrá promover el bienestar del pueblo". Así que la Alianza para el Progreso en Nicaragua es esencialmente un programa nicaragüense, con ayuda norteamericana.

**LA ALIANZA EN NICARAGUA**

**CONTRIBUCION  
DE  
ESTADOS UNIDOS**

**CONTRIBUCION  
DE  
NICARAGUA**

Datos de la Agencia para Desarrollo Internacional (AID)

Datos de la Oficina Nacional de Planificación (ONP)

**I POLITICA ECONOMICA Y PLANEAMIENTO**

**Reformas a la Administración Pública**

**\$72.000**

La asistencia técnica en la administración pública pretende fomentar el avance en la organización y en los procedimientos gubernamentales con especial énfasis en las reformas fiscales, de modo que los programas del gobierno puedan ser mejor financiados y administrados. Un servicio de entrenamiento interno para los empleados del Gobierno de Nicaragua, en administración pública y en preparación para trabajos de oficina, incluyendo un programa de becas para entrenamiento especial en instituciones extranjeras.

Se considera necesario y urgente que en el período 63-64, se evalúen seriamente los aspectos estructurales y funcionales de nuestra Administración Pública, para considerar la adopción de medidas tendientes a incrementar la eficiencia del sistema; todo esto de acuerdo con normas que armonicen la técnica con nuestra realidad.

Los planes de reorganización del sistema administrativo, serán llevados a cabo dentro del plan de desarrollo a mediano plazo (63-67), con asistencia técnica extranjera, pero dentro del marco de la iniciativa y el esfuerzo nacional

**Censos de Población, Vivienda, Agropecuario**

**\$515.000**

Asistencia al gobierno de Nicaragua para asegurar que se está efectuando un censo nacional, para proporcionar los datos esenciales en el desarrollo de planeamiento. El censo está programado para empezarse el 25 de Abril y cubrirá cosas tales, como el número y la distribución de la población, el nivel de educación, los empleos, las viviendas, las facilidades sanitarias, las tierras de labranza, los granos, la ganadería y el equipo agrícola.

El Gobierno de Nicaragua contribuirá en este proyecto con la suma de 838.000 córdobas.

Este costo cubre parte del personal empleado y local para oficinas. También se hará cargo de suministrar al público, la información necesaria relativa al censo, (preparación y distribución de material de publicidad), transporte de materiales desde las oficinas, y otros servicios.

Además, el Gobierno suministrará, por tiempo limitado, máquinas IBM y equipo de impresión localizados en la Dirección General de Estadísticas.

**Oficina Nacional de Planificación**

**\$85.000**

Asistencia a la Oficina Nacional de Planificación recién establecida, para que el planeamiento económico sea una actividad efectiva del gobierno de Nicaragua. Un servicio de entrenamiento interno para los empleados del gobierno y un entrenamiento especial en instituciones extranjeras.

La Planificación deberá ajustarse efectivamente a las condiciones presentes y previsibles; debiendo incrementarse la eficiencia de las programaciones, coordinándose de la mejor forma para aprovechar la cooperación de todos los Organos y Entes del Estado. La nueva organización de la planificación deberá garantizar la participación del Sector Privado y la Opinión Pública deberá mantenerse vinculada con el proceso de desarrollo en lo que podrá ser de gran utilidad el Comité Nacional Pro Alianza para el Progreso

**II REFORMA AGRICOLA**

**Reforma Agrícola**

**\$200.000**

Asistencia técnica que ayude a promover un amplio establecimiento agrícola y disponibilidad de préstamos agrícolas a bajo precio en Nicaragua. Esto está coordinado con un préstamo de \$2.5 millones para Nicaragua, del Banco Inter-Americano de

**IRRIGACION DE RIVAS**

Riego de 9 000 hectáreas a fin de diversificar la producción agrícola en ese sector. Se calcula que este plan traerá consigo el incremento de la producción, en dicha área, en unas seis veces la actual.

El costo del proyecto se calcula en C\$ 34 3 millones

Desarrollo, para elevar la producción agrícola, más \$95,000 de un programa de ayuda técnica del BID para aconsejar sobre el crédito y las cooperativas agrícolas. El programa también incluye asistencia técnica en ganadería, y un proyecto de inseminación artificial para las vacas lecheras. Programa de becas para entrenamiento especial en instituciones extranjeras.

de los que C\$ 17.7 millones serán por créditos del extranjero y la diferencia por esfuerzo interno.

#### CONSTRUCCION DE SILOS

Instalación de una planta con capacidad de 30 000 quintales (con facilidades para duplicar dicha capacidad) para atender el almacenamiento de la producción de granos de las regiones de Sébaco, San Isidro y los alrededores.

El costo de esta planta se estima en unos C\$ 560 000 y será financiado con capital nacional

#### HABILITACIONES AGRICOLAS

Ampliación del Crédito a cargo del Banco Nacional de Nicaragua, con el fin de diversificar la producción agrícola y aumentar la producción.

#### CREDITO RURAL

Aproximadamente C\$ 28 0 millones que serán cubiertos por préstamos al BID y esfuerzo nacional a cargo del Banco Nacional de Nicaragua.

#### REFORMA AGRARIA

Proyecto a realizarse en los próximos ocho años. Se le calcula un costo de C\$ 200.0 millones, a cubrirse por créditos externos y esfuerzo nacional. La participación del sector privado nacional será de gran importancia en este proyecto.

#### PROGRAMA NACIONAL DE DESARROLLO GANADERO

Con este proyecto se espera aumentar nuestra población ganadera en un 27% de la actual, para los próximos cuatro años. Será llevado a cabo en conjunto por el BNN, el INFONAC y el Ministerio de Agricultura.

Se le calcula un costo total de C\$ 70.0 millones, de los cuales C\$ 26.0 millones será esfuerzo interno y el resto créditos del extranjero.

## Desarrollo Cooperativo

\$79.000

Asistencia en formar más cooperativas en Nicaragua para electrificación rural y mercado agrícola, en forma de aumentar el ingreso agrícola. Esto está también coordinado con el BID y con el programa de ayuda mencionado anteriormente. Se está estudiando un préstamo de los Estados Unidos para una cooperativa de mejor electrificación rural. Programa de becas para un entrenamiento especial en instituciones extranjeras.

En la preparación de las bases de planificación a largo plazo, se ha considerado explorar hasta qué grado se puede utilizar la organización en cooperativas en relación con distintos proyectos, tales como los de electrificación rural, colonización, riego, etc. Junto con este esfuerzo, se está tratando de llevar a efecto proyectos pilotos de electrificación y regadío, para, que en vista de los resultados obtenidos, disponer en qué medida puede utilizarse la experiencia, para hacerla extensiva a otros lugares, mediante una programación dentro del plan de largo plazo.

## III PROGRESOS EN LA INFRA-ESTRUCTURA

### Educación Primaria

\$450.000

Asistencia de la expansión del sistema de educación primaria de Nicaragua (que se estima que sólo es utilizado por un 40% de los niños en edad escolar) mediante la construcción de escuelas por la ayuda propia. El objetivo es edificar de aquí a 1965, 500 salas de clase nuevas, pagando Estados Unidos y Nicaragua el 40% del costo cada uno y contribuyendo las comunidades locales con el 20% restante. Estados Unidos ha concedido un préstamo a largo plazo a Nicaragua, de \$540,000 para ayudar a pagar las escuelas de la nueva Alianza.

Se trata de atender 20,000 niños con la construcción de 500 aulas a terminarse en 1965. Es interesante hacer notar que el 20% del costo de este proyecto será financiado por las comunidades en que se levantarán las aulas. El 80% restante será cubierto por partes iguales por los gobiernos de U.S.A. y Nicaragua.

## Textos de Estudio para Escuelas

**\$50.000**

La donación de 210.000 libros de lectura en español, que ahora se están imprimiendo, para el primer y segundo grado de las escuelas públicas de Nicaragua. La distribución del programa de clases para Mayo y Junio. Los libros son en rústica, impresos en color y llevan el símbolo de la Alianza. Estados Unidos contribuye con el costo total de los mismos.

La primera edición de 210,000 libros de lectura, será totalmente financiada con fondos de La Alianza para el Progreso, pero, en la segunda y la tercera edición, el Gobierno aportará el 80% y el 60% respectivamente, hasta completar un plan de cinco años.

## Escuela Nicaragüense-Americana de Managua

**\$200.000**

Ampliación y mejoramiento de la Escuela Nicaragüense-Americana que sirva como guía de institución modelo para la educación primaria y secundaria en Nicaragua.

## ACTIVIDADES DIVERSAS

### Fomento de la Inversión Privada

**\$70.000**

Ayuda Técnica en amplia escala para el Instituto de Fomento Nacional (INFONAC) para ayudar a las empresas privadas en el desarrollo económico de Nicaragua. El establecimiento de una oficina de organización de empresas del INFONAC, destinada a estimular la inversión de capital nacional y extranjero en Nicaragua. Ayuda técnica en los estudios factibles de los proyectos de inversión propuestos. Seminarios para promover entrenamiento industrial interno, mejoras en la administración, administración de negocios, de mercados, etc., el INFONAC tiene un préstamo del Banco Mundial de \$1.5 millón, de \$2.5 millones del Banco de Exportaciones e Importaciones de los Estados Unidos y uno de \$2 millones del Banco Interamericano de Desarrollo, para fomentar el desarrollo económico en Nicaragua.

El INFONAC dedica 1.5 millones de córdobas de su presupuesto a los programas de promoción de industrias, seminarios y asistencia técnica

En el año 1963, el INFONAC ha iniciado una campaña de divulgación acerca de las posibilidades concretas de la inversión en Nicaragua, tomando en cuenta como base la existencia y posible explotación de nuestros recursos naturales, facilidades de transporte, carreteras, puertos, energía, y disponibilidades de mano de obra.

### Saneamiento del medio ambiente

**\$22.000**

Una campaña de ayuda propia en contra de los parásitos intestinales, una de las primeras causas de mortalidad en Nicaragua. Esfuerzos en conjunto de las comunidades locales con la ayuda de los gobiernos de Estados Unidos y Nicaragua para la instalación de letrinas, y servicios de agua potable. Proyectos guías de tratamientos en serie a base de medicamentos. Ayuda técnica al gobierno de Nicaragua, la que en parte hace posible que Managua obtenga un préstamo de \$3 millones del Banco Mundial para mejorar el abastecimiento de agua de la ciudad.

Para el saneamiento del medio ambiente se coordina la labor del Ministerio de Salubridad Pública, mediante su programa de carácter nacional de los "Centro de Salud" a un costo de C\$ 4 708.200, y el Departamento Nacional de Servicios Municipales que coopera en la instalación y ampliación de agua potable, tanto en zonas urbanas como rurales de diferentes partes del país y a un costo de C\$ 6.177.500.

También la Empresa Aguadora de Managua toma participación activa y más aún con un Convenio de Crédito de fecha 7 Septiembre 1962, con el "International Development Association", por la cantidad de US\$ 3.000.000.00, y con otra suma de C\$ 21 000 000.00, siendo aportados estos últimos en un 60% por el Gobierno y un 40% por la Empresa. Con este proyecto se abastecerá mejor a la ciudad y pondrá suficiente capacidad disponible tanto para el consumo doméstico como para el industrial

## Desarrollo de los Servicios Sanitarios

\$140.000

Ayuda técnica a Nicaragua en el campo de la preparación de un Plan de Salubridad Pública, un plan de control de la tuberculosis para Managua, y un plan nacional para servicios de laboratorio. Ayuda para establecer 4 centros de sanidad rurales, y para entrenamiento interno de doctores, enfermeras y otros expertos en sanidad. Equipos sanitarios públicos para proporcionar ayuda técnica a los centros sanitarios del gobierno. Entrenamiento especial de los especialistas en sanidad nicaragüense en instituciones extranjeras. Extensa ayuda técnica en el establecimiento del nuevo Hospital General con 650 camas en Managua, inaugurado en 1962.

Comprende los servicios de la ONACT, Erradicación de la Malasia y Pumar. En todos estos programas el Gobierno aporta los 7/12 del costo total.

Es interesante hacer notar que la creación de un órgano planificador, dentro del Ministerio encargado de la Salud Pública, es un gran paso dado, en la consecución del mejoramiento sanitario del país.

## Saneamiento de Emergencia Río Coco

\$97.000

Amplia asistencia en desarrollar las facilidades sanitarias en esta región urgentemente necesitada, a la que han llegado emigrantes procedentes de los territorios concedidos a Honduras por la Corte Mundial en 1961. Mantener en servicio dos lanchas con equipo médico y personal preparado nicaragüense para mantener en buenas condiciones de salud a los moradores del Río Coco, en forma que puedan mejorar y esforzarse en obtener un standard de vida más alto.

Este programa ha empezado a funcionar ya a fines del año fiscal 62-63, por lo que la erogación del Gobierno ha sido por C\$ 30.000.00, para el próximo año fiscal 63-64 se contemplará un aumento sustancial a este programa, por medio del funcionamiento de las Unidades Móviles que recorrerán todo el país.

## PUMAR: Unidades Móviles Médicas para Zonas Rurales

\$175.000

Asistencia en mantener en servicio un equipo de 8 ambulancias-jeeps y de dos lanchas médicas (en Río Escondido y en el Río San Juan) para proporcionar ayuda médica a 260.000 personas en las zonas rurales de Nicaragua. Cada unidad equipada con un doctor, una enfermera y con equipo médico, y supervisada por el Programa de Unidades Móviles de Asistencia Rural (PUMAR). Las unidades trabajarán desde los centros rurales sanitarios establecidos por las comunidades locales, con la ayuda del gobierno de Nicaragua.

Este no es más que el programa completo de las "Unidades Móviles", que ha dado comienzo en el Río Coco, y como se dijo anteriormente se espera la correspondiente erogación.

## Proyecto de ampliación del Aeropuerto Las Mercedes

\$10.000

Ayuda técnica para asistir a Nicaragua en tomar parte en un programa regional para mejorar la navegación y las comunicaciones aéreas en Nicaragua y Centro América. Un plan para instalar una nueva estación transmisora de radio, para mejorar las comunicaciones de tráfico aéreo con Honduras y con el sistema del hemisferio, aumentando así la seguridad aérea.

El costo de este proyecto será de C\$ 20.000.000 de córdobas, aproximadamente. En caso de que el Gobierno obtenga los préstamos necesarios en 1963, se podrá hacer uso de las ampliaciones en 1965.

## Erradicación de la Malaria

\$430.000

Fondos y asistencia técnica para ayudar a que el Programa para Erradicación de la Malaria continúe en su objetivo de terminar definitivamente con la amenaza de la malaria como una de las principales causas de mala salud en Nicaragua.

La Ley de Erradicación de la Malaria fue promulgada en Octubre 22 de 1956. Ha sido tratada la Malaria como un problema nacional, gracias al amplio apoyo del Gobierno, poco a poco ha sido desterrada esta enfermedad. El último aporte para combatirla ha sido por la cantidad de C\$ 3.167.754.00.

## Servicio Cooperativo - ONACT

\$92.000

Servicios administrativos para el ONACT, el servicio que proporciona control de rendición de cuentas y financiero, de los fondos de contribuciones y préstamos, que establece procedimientos a seguir y que dirige la ayuda técnica.

## Apoyo Técnico

\$95.000

Proporciona a todos los programas de la Alianza, espacio para oficina y preparación técnica.

## DIVERSOS PRESTAMOS DE LOS ESTADOS UNIDOS

### Construcción de Carreteras

\$8.000.000

Expansión del sistema de caminos de Nicaragua, con el objeto primordial de vincular mayores zonas agrícolas con los mercados urbanos y ayudando a incrementar el ingreso rural. Cerca de 300 kilómetros de caminos con ese propósito, están programados para construcción.

En 1960, el Departamento de Carreteras planificó la construcción de 869 Kms. de carreteras pavimentadas y caminos departamentales, denominándose este programa "Plan Vial Nacional". Este plan, que abarca de 6 a 7 años, se llevará a cabo en 3 etapas a un costo aproximado de 18 millones de dólares, los cuales serán cubiertos con préstamos al extranjero y capital nacional.

### Educación Pública

\$540.000

Ver anteriormente. Los Estados Unidos han prestado a Nicaragua \$540.000 con un plazo de 20 años al  $\frac{3}{4}$  por ciento de interés, para la construcción de escuelas de la Alianza.

El esfuerzo dentro de la Educación Pública tiene que ser mayor que nunca en esta nueva etapa de nuestra organización. Dentro de la programación global del desarrollo de Nicaragua, la Educación ocupa un lugar primordial y se está preparando para ello un plan a largo plazo que se dividirá en planes menores para facilidades de ejecución. Las metas a conseguir son entre otras: en Educación Primaria, atender el 17% de la población de edad escolar; en Educación Secundaria aumentar los institutos de bachillerato y ciclo básico de manera que puedan absorber el egreso de la Primaria; en Educación Normal y Técnica, aumentar la capacidad de producción de maestros y crear nuevas escuelas para la formación de técnicos nacionales. Todo esto implica un aumento sustancial para el presupuesto destinado al Ministerio de Educación Pública.

### Proyecto de Electrificación del Tuma

\$2.500.000

Los Estados Unidos han prestado a Nicaragua \$2.5 millones para ayudar financieramente a este proyecto de \$21 millones, trazado para proporcionar una nueva y mejor fuente de energía eléctrica al noroeste de Nicaragua. El Banco Mundial también está prestando \$12.5 millones para este proyecto, que se espera entre en funciones en 1965.

Este proyecto, con un costo aproximado de C\$ 150.0 millones, está siendo financiado con créditos extranjeros por valor de \$ 6.5 millones de dólares.

## Hospital General del Retiro

\$1.500.000

El Banco de Exportaciones e Importaciones de los Estados Unidos, ha prestado a Nicaragua \$1.3 millón para equipar el nuevo Hospital General en Managua, que tiene 650 camas.

Terminado a un costo de 40 millones de córdobas, se hizo un préstamo al Eximbank por 1.500.000.00 dólares y a 5 años de plazo, para terminar de equiparlo. Anualmente el Gobierno aportó la suma de C\$ 2.200.000 00 por medio del Ministerio de Salubridad Pública.

## Desarrollo Industrial

\$2.500.000

El Banco de Exportaciones e Importaciones de los Estados Unidos ha prestado a Nicaragua \$2 5 millones para desarrollo industrial.

## Instituto Nacional de la Vivienda (INVI)

\$5.200.000

El Banco Inter-Americano para el Desarrollo también prestó a Nicaragua \$5.200.000 (dólares) para el Instituto Nicaragüense de la Vivienda (INVI), con el fin de construir, en un período de tres años, 2.850 viviendas para familias de bajos recursos.

## Servicio de Agua en Matagalpa

\$600.000

El Banco Inter-Americana para el Desarrollo prestó a Nicaragua \$600.000 (dólares) para el servicio de agua potable en la ciudad de Matagalpa.

## PROYECTOS ESPECIALES

### Carretera al Rama

\$16.900.000

Los Estados Unidos están construyendo enteramente con fondos propios la Carretera al Rama de 223 kilómetros, la cual conectará la aislada costa este de Nicaragua con el oeste urbano. La Carretera Rama que se empezó a construir en 1943, está llegando a su término. El total de los fondos de los Estados Unidos, autorizados para construir dicha carretera, alcanzan ya la suma de \$16 9 millones.

### Cartografía y Planeamiento Físico

\$3.000.000

Asistencia técnica del grupo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos al Gobierno de Nicaragua para hacer mapas cartográficos de su territorio. Estados Unidos proporcionará los asesores y el equipo y Nicaragua casi todo el personal de operaciones. El programa empezó en 1946 y a la fecha Estados Unidos ha contribuido con \$3 millones. De acuerdo al ritmo de trabajo que se está llevando, podrá ser terminado en cinco a siete años.

El Gobierno de Nicaragua, a través de la Dirección General de Cartografía, iniciará en Junio de 1963 el levantamiento de un catastro, a fin de conocer la riqueza superficial del país y su distribución.

Este Catastro permitirá apreciar nuestro potencial económico en cuanto a recursos naturales se refiere y su utilidad en planificación económica será de primer orden.

El proyecto será atendido mediante un préstamo por valor de \$ 4.6 millones aproximadamente, más un aporte nacional de \$ 1.7.

Se le calcula un plazo de diez años para su realización, pero su utilidad práctica será visible en los primeros tres años.

## Nota de la A.I.D.

Los programas enumerados, están considerados como los cuatro objetivos de la Alianza que tienen prioridad: Política Económica y de Planeamiento, Reforma Agrícola, Progresos en la Infraestructura, y Fomento de la Inversión Privada. También están enumeradas otras actividades variadas, proyectos especiales que utilizan la ayuda de los Estados Unidos y programas internacionales de ayuda, en los cuales Estados Unidos es un contribuyente principal.

Deberá considerarse que los fondos asignados este año para cada programa, están sujetos a variación por diversas razones: A medida que un proyecto progresa, puede necesitar más o menos dinero, y el programa total debe, en consecuencia, ser reajustado; ocasionalmente, el dinero es reservado para pagar a asesores técnicos que no están disponibles inmediatamente, con el resultado que estos fondos no son gastados o siguen en reserva hasta el próximo año; también todos los proyectos están sujetos a continuas y cuidadosas revisiones y pueden ser alterados radicalmente si su eficacia puede mejorarse.

Debemos observar también, que la nota clave de la Alianza es la ayuda propia, representando la ayuda de los Estados Unidos sólo una pequeña proporción, (a pesar que en términos absolutos, pudieran parecer grandes sumas) del total de los esfuerzos para el desarrollo en Nicaragua.

Los Estados Unidos respaldan gran cantidad de los fondos usados por distintas instituciones internacionales de préstamo que hacen préstamos a Nicaragua. Entre éstas, están el Banco Interamericano de Desarrollo, que ha efectuado préstamos a Nicaragua para el desarrollo de crédito industrial y agrícola, y el Banco Mundial que ha hecho préstamos a Nicaragua para el abastecimiento de agua, desarrollo industrial, expansión de círculos de estudios científicos en la Universidad, y que acaba de prestar \$2.5 millones para financiar el programa de irrigación de Rivas, el primero de la larga escala de proyectos de irrigación en Nicaragua. Estados Unidos es también el mayor apoyo del Fondo Monetario Internacional, que recientemente entró en un arreglo con Nicaragua autorizando hasta \$11.25 millones para mantener las finanzas del gobierno mientras este simplifica su sistema de cambio extranjero. La fundación Ford, una organización privada norteamericana también ha asignado . . . \$200.000 para ayudar a la Universidad Nacional a expandir su programa de ciencias básicas. Parte de los fondos de la Fundación Ford serán usados para construir un edificio de cuatro pisos en el campo de la Universidad con fines científicos.

El pueblo de los Estados Unidos es también el mayor contribuyente de alimentos, ropa y medicina que distribuye gratuitamente Cáritas de Nicaragua. En el año fiscal que finaliza en Junio 30, se espera que Cáritas distribuya 191.580 quintales de víveres, por valor de más de \$2 millones a unas 120.000 personas en Nicaragua. La mayor parte del alimento distribuido por Cáritas proviene del programa Alimentos para la Paz de los Estados Unidos y consiste en artículos proveídos por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Aunque es administrado por un Organismo Católico, el alimento de Cáritas es distribuido sin tomar en cuenta la raza, el color o el credo.

# LOS RECURSOS NACIONALES PARA EL EXITO DE LA ALIANZA

**JULIO C. SILVA**  
Oficial de Programa para Oficinas  
Nacionales. Secretaría General  
de la OEA

La Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) encomendó a un grupo de personalidades destacadas la formulación de propuestas concretas y conceptos específicos que sirvieran de base al proyecto de resolución posteriormente aprobado en Punta del Este.

Este Grupo Asesor, el primero en ordenar los conceptos tendientes a señalar la responsabilidad de todos los sectores de la vida nacional de cada país en la Alianza, sesionó en el edificio de la Unión Panamericana en Washington. Estuvo integrado por Roberto García Peña, Director de "El Tiempo" de Bogotá; Rafael Caldera, escritor, periodista y dirigente político demócrata cristiano y diputado venezolano; Gonzalo Facio, diplomático y periodista costarricense; Robert Alexander, profesor norteamericano de la Universidad de Rutgers; Raúl Lima, Director del "Diario de Noticias" de Río de Janeiro; Francisco Manrique, dirigente político antiperonista y Director de "El Correo de la Tarde" de Buenos Aires; Eduardo Rodríguez Larreta, Director de "El País" de Montevideo; Manuel Seoane, escritor, diplomático y dirigente del Partido APRA del Perú; René Silva Espejo, Subdirector de "El Mercurio" de Santiago de Chile. Además cooperaron con el Grupo funcionarios del gobierno de los Estados Unidos y de la OEA.

En su informe, los participantes enfocaron primeramente los principios ideológicos del sistema interamericano e hicieron notar los defectos y errores de la política de la evolución de los países con excepcional realismo. Por ejemplo dijeron: "Hemos sido indiferentes a la necesidad del progreso simultáneo y mancomunado. Una porción de América ha alcanzado los más altos niveles de civilización, mientras la otra lucha contra su incipiente desarrollo. El dramático contraste entre pueblos ricos y pobres constituye abismo propicio para incubar celos y desconfianzas. Es también campo de acción donde medran intereses que acentúan una división debilitante. No es extraño por ello, que en este conjunto geográfico americano, azotado por desigualdades hayan proliferado el desdén y las justas demandas, el desconocimiento, la desconfianza y, a veces, la desesperación. El crecimiento demográfico y una legítima ansia popular de vida mejor

agravan los problemas, dificultan las soluciones y acentúan los alejamientos, con olvido del común espíritu que dio vida a nuestras repúblicas”.

“Nunca, como ahora, estuvo más amenazada la unidad de América. Nunca, como ahora, estamos más necesitados de consolidarla para su beneficio común”.

También el grupo Asesor hizo notar la necesidad imperiosa de hacer un esfuerzo común, ...que pueblos y gobiernos trabajen unidos para cumplir planes armónicos no admite dilación”.

Más adelante, cuando se buscó una fórmula que permitiese establecer canales de comunicación con los sectores representativos de los países, al margen de las agencias oficiales, tanto de los gobiernos nacionales latinoamericanos, como el de los Estados Unidos, se llegó a la conclusión de que la manera más efectiva y práctica sería mediante la creación de Comisiones Nacionales integradas por líderes de la industria, comercio, profesiones, asociaciones laborales y sindicales, federaciones estudiantiles, grupos cívicos, etc., etc., cuyo interés primordial fuera el rápido desarrollo económico y social de su país dentro de los doce puntos señalados en la Carta de Punta del Este.

La misión de las Comisiones no se limita solamente a informar y divulgar las realizaciones de la Alianza. Su propósito es mucho más determinante. La Resolución aprobada por el Consejo de la OEA el 2 de Mayo de 1962, les asigna la responsabilidad de servir de orientadores de los mismos programas al establecer en su parte final...” y discutir los principales problemas económicos y sociales del Hemisferio y los medios de solucionarlos dentro del marco de la Alianza para el Progreso”.

Es evidente, en consecuencia que una Comisión Nicaragüense constituida por ciudadanos de reconocido prestigio y honestidad que ocupan posiciones activas en diversas entidades de la vida nacional, representa una garantía en la aplicación, desarrollo y conocimiento de los programas de la Alianza. Una Comisión integrada en esta forma está en condiciones, si las circunstancias lo aconsejan, de dirigirse a las más altas autoridades de las agencias oficiales —nacionales e internacionales— y hacerlas notar los puntos de vista del país —sean estos favorables o adversos— con respecto a las medidas que se estén tomando para su desarrollo. La Comisión se convierte en una voz autorizada de los intereses del pueblo. Las posibilidades de laborar a favor de Nicaragua por parte de la Comisión son ilimitadas.

Reconociendo el papel decisivo que corresponde desempeñar a los sectores privados y ante la dificultad de organizar una comisión de modo espontáneo, la Organización de los Estados Americanos ha desarrollado la iniciativa de servir de centro coordinador y enlace para los diversos grupos interesados. Las reuniones iniciales, la difusión de los principios, el establecimiento de contactos entre las diversas entidades cuya cooperación es necesaria, cuenta con la asesoría de la OEA. Una vez cumplida esta etapa la Comisión debe desarrollar su labor de manera independiente y autónoma. La vinculación con la OEA

después de este comienzo debe ser informativa y a solicitud expresa de la Comisión.

Para los efectos prácticos de funcionamiento, las Comisiones deben contar con un cuerpo directivo, cuyos miembros estén capacitados para trabajar en equipo, sesionar armónicamente y constituir el Comité Ejecutivo. Según los temas que desee desarrollar, puede formar grupos de trabajo, formar subcomités en todos los centros del país y establecer canales regulares de enlace e información con las agencias oficiales. Para el gobierno nacional se recomienda el establecimiento de comunicaciones a través del Director de la Oficina de Planificación, por ser éstas las entidades que en cada país tienen la responsabilidad de conocer a fondo los programas de desarrollo; deben recibir periódicamente información directa de la Agencia Internacional de Desarrollo (AID, ex-Punto IV) del Gobierno de los Estados Unidos y de las organizaciones internacionales que, como la OEA y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), cumplen labores significativas en la aplicación de la Alianza. El conocimiento cabal de lo que se está haciendo en el país, cómo se está haciendo y de qué modo se ciñe a lo estipulado en la Carta de Punta del Este, permitirá a la Comisión velar del modo más efectivo posible por los intereses del país.

Cabe hacer notar a la opinión pública nicaragüense —al igual que a la de las demás naciones del hemisferio— que las palabras “Alianza para el Progreso” son únicamente una definición, un nombre para impulsar un programa integral de desarrollo cuya urgencia ha ido incrementando año en año. La misma expresión “Alianza para el Progreso” no se refiere solamente a los vínculos internacionales, sino que se aplica particularmente a los nicaragüenses entre sí. Por esta razón se da el caso de que a menudo haya personas y agencias que contribuyen de modo sistemático al mejoramiento económico y social del país sin tener conciencia de que están cooperando a la Alianza para el Progreso.

Pues la Alianza no es sólo un programa de gobierno a gobierno, no es sólo un programa de ayuda exterior de los Estados Unidos, no es sólo una coalición de naciones con fines políticos. Es todo eso y mucho más. Es el esfuerzo mancomunado de todos los recursos que tiendan a dar cumplimiento a los doce puntos de la Carta de Punta del Este. Uno de los peores enemigos del desarrollo del programa ha sido la resistencia de los sectores privados a reconocer su responsabilidad y su obligación a cooperar en su aplicación precisamente por tener el concepto erróneo de que la Alianza para el Progreso es ajena. Las enfermedades, la ignorancia y la pobreza no son ajenas. Al contrario; afectan a la mayoría de los habitantes del continente. Las medidas para acabar con ellas no pueden ser ajenas a ningún ciudadano. Y de aquí se desprende que la Alianza para el Progreso no puede ser “asunto de otras personas...” Es de todos quienes quieren un presente con auténticas esperanzas para un futuro de realizaciones en un ambiente de bienestar para que sea posible lo que auspicia la Carta de la OEA al decir: “La misión histórica de América es ofrecer al hombre una tierra de libertad y un ámbito favorable para el desarrollo de su personalidad y la realización de sus justas aspiraciones”.

# Apuntes a la inversión extranjera

F. E. GUANDIQUE

En el transcurso de los últimos cinco años han llegado a Nicaragua algunos agentes o enviados de firmas extranjeras con el propósito de hacer investigaciones y determinar si se establecen aquí en Nicaragua y desarrollan industrias, para nosotros, nuevas. Por razón de mi profesión he tenido contacto con varias de esas personas y he sabido que el resultado de las investigaciones que han hecho, ha sido en sentido desfavorable para los propósitos que se proyectaban. Con ocasión de lo anterior, me he familiarizado con algunas circunstancias que son investigadas de preferencia, y que por su naturaleza especial voy a mencionar un poco más adelante. El recuerdo de lo anterior lo hago porque es absolutamente indispensable saber cuál pueden ser las inversiones extranjeras que en forma definitiva y real puedan fomentar el progreso de Nicaragua; logrado ese conocimiento podremos contestar la pregunta muy corriente de cuál es la mejor forma en que Nicaragua puede recibir beneficios de la Alianza para el Progreso.

El dinero o los fondos de trabajo del exterior pueden llegar aquí a Nicaragua por uno de los siguientes caminos:

1) En la forma de empréstitos otorgados a Nicaragua. En estos casos el dinero es entregado al Gobierno e invertido en la forma que ese mismo Gobierno considere más oportuno. Este sistema mediante el cual el país llega a deber docenas de millones de dólares o cientos de millones de córdobas, tan sólo trae compromisos y obligaciones para Nicaragua porque el dinero que llega; aunque se invierta en obras seleccionadas por el mismo Gobierno, nunca aumenta directamente la potencialidad productiva del país. Es verdad que algunas veces esas inversiones ayudan indirectamente a la producción, como es en el caso de la construcción de caminos o de algún puente, pero nunca provocan una revolución en la producción. En cambio las cantidades que hay que pagar

por razón de intereses, o por cuotas de amortización, quedan fijadas desde un principio y tienen que ser soportadas por el país y pagadas en dólares que se producen en Nicaragua. No podemos mejorar ni progresar tan solo porque lleguemos a deber grandes sumas de dólares.

2) Podría también venir el dinero en forma de empresas industriales o de inversionistas que llegan a Nicaragua para establecerse a la par de los nicaragüenses y compartir todas sus esperanzas y todas sus vicisitudes. Esos inversionistas hacen investigaciones minuciosas para saber cuales son las condiciones del país, cuales los resultados que a la larga podrán llegar a tener. En una palabra investigan la seguridad de su inversión y la confianza y estabilidad del país.

3) También puede venir el capital extranjero en forma de dádiva, de limosna, de cooperación o con cualquier otro nombre o forma que no produce obligación de devolver, sino que tan sólo hace sentir la sensación de recibir un regalo o una limosna. En ese campo, se encuentran las becas, las ayudas económicas, la cooperación técnica y otras similares. La limosna o la dádiva muy rara vez pueden sacar del estado de miseria o de pobreza ni a una persona, y mucho menos a un pueblo.

Consecuencia de lo anterior es que cuando el capital llega en forma de empréstitos o en forma de dádiva, de limosna, o de cooperación produce muy escasa y raquítica utilidad al pueblo, pero en cambio es de grandísima utilidad y beneficio si ese capital viene a establecerse a Nicaragua y trabaja a la par del Capital Nicaragüense, corriendo todas las vicisitudes, anhelos y esperanzas de ese capital nicaragüense.

Al presente estos son los tres medios por los cuales

puede venir a Nicaragua el capital extranjero y ante esa evidencia, cabe preguntar si realmente necesitamos de que venga capital extranjero. La contestación afirmativa no puede negarse, desde luego que la potencialidad financiera de Nicaragua como factor de producción, es bien pobre, y aunque aparentemente el producto de la cosecha de nuestros campos, nos haga sentir que la producción del país llega a muchos millones de dólares, también es verdad que a pesar de esa producción todo lo que consumimos, y frecuentemente hasta los propios víveres, tienen que ser importados o sea que la producción de Nicaragua continúa como antes destinada básica y permanentemente al pago de la importación.

La inversión del capital debe radicar principalmente en el hecho de existir confianza del inversionista en el país a donde ha llegado. Si el inversionista no tiene ese espíritu de confianza, la inversión no puede producirse y por lo mismo el capital se aleja. Dados esos hechos se puede establecer con absoluta seguridad que país en donde no hay confianza no puede servir de base para la prosperidad. Es completamente cierto que sólo el capital extranjero que venga en forma de inversión particular, es el que puede dar beneficio cierto y seguro al país, pero para que tal capital llegue a Nicaragua y se quede aquí, es necesario que ese capital tenga confianza en el país y en sus instituciones. Veamos cual es la situación presente:

a) La primera dificultad que encuentra el Inversionista Extranjero es que en Nicaragua no existe administración de justicia. Esto no quiere decir que no hayan Jueces y Cortes, sino que no siendo en definitiva el Poder Judicial libre e independiente, tiene necesariamente que proceder en todo caso con sujeción a las trabas con que nació. No habiendo plena libertad del Poder Judicial, la propiedad no está garantizada.

b) Problema grave que no inspira confianza a los Inversionistas es el de la inestabilidad de las leyes. Las leyes se fabrican y se improvisan, y una vez que han sido dictadas, se espera conocer cual será la reacción del pueblo o cuales son los inconvenientes que se presentan en la aplicación práctica para venir a corregirla aun antes de que entre en vigencia o para cambiarla casi a diario como vimos en la Ley de Control de Cambios que a través de los años en que estuvo vigente, sufrió cambios parciales en un número que casi llega a varios centenares.

Otro caso de inestabilidad de las leyes es la declaración que se hizo hace muchísimos años de la existencia de la emergencia económica que aun sigue vigente. Se hizo ofrecimiento de dictar leyes definitivas sobre inquilinato y hemos venido con leyes provisionales que se prorrogan de año en año, hasta llegar al día de hoy. Las leyes Tributarias nunca tienen estabilidad, y el cambio frecuente de planes de arbitrios o de los impuestos que hay que pagar, pone fuera de toda consideración el cálculo

lo que pueda hacerse sobre la estimación de costos ya que tomando como base la existencia de impuestos a cierta fecha, se puede conocer el costo a ese día, pero no al siguiente día desde luego que ya los dichos impuestos habrán sido cambiados o modificados.

Esta inestabilidad de las leyes de tributación es un elemento de gravísima importancia que trabaja en contra de la confianza que el capital extranjero pueda tener en Nicaragua.

c) En relación con el punto anterior, las leyes en Nicaragua no tienen aplicación de generalidad sino que por virtud de uno u otro motivo el número de personas, entidades o compañías que gozan de excepción se va aumentando y por lo mismo, cuando se quiere conocer el costo de un artículo tiene que tomarse en consideración si puede o no puede utilizarse algunas de esas franquicias o exenciones otorgadas por el Gobierno. El Gobierno ha dado franquicias hasta para hacer hielo o helados. Como consecuencia directa de esto resulta que no puede haber costo predeterminado sino que todo está en función de la persona que haga ese trabajo o de la calidad de impuesto de que se trata o de la naturaleza del Artículo fabricado que pueda estar regido por leyes especiales.

Como observación final cabe decir que en cuanto a los empréstitos recibidos, lo único que de ellos conoce el público es la publicación que no siempre se hace de los pactos o convenios en donde se obtienen. Cuadros o estados demostrando su aplicación son enteramente desconocidos y por esa razón nada puede comentarse.

En consecuencia de estas observaciones puede concluirse que la Alianza para el Progreso sólo podrá dar buenos y permanentes resultados si desarrolla su acción a la par y en unión de la iniciativa privada sea de su propio país o del país que reciba el beneficio: debe ser acción conjunta, pero si sólo es acción unilateral no dará por ahora ningún beneficio al pueblo de Nicaragua. Necesitamos que se nos ayude para que el inversionista privado, tenga confianza en el país y en sus instituciones. En relación con esto cabe decir que frecuentemente se oye proclamar que Nicaragua goza de gran crédito exterior y que el comercio nicaragüense nada debe. El fenómeno de que nada se deba, obedece a la camisa de fuerza en que hemos vivido de que todo pedido requiere depósito previo o sea pago por adelantado. No hemos ejercitado nuestro crédito y al presente solo muy raros y contados comerciantes saben si tienen crédito en el exterior.

Al escribir estas notas no deseo molestar a nadie sino contribuir a que se haga algo que venga a ser de beneficio real para el pueblo que trabaja, para el agricultor o comerciante.

# APUNTES GANADEROS

RAUL ARANA MONTALVAN

El acto de mayor trascendencia para nuestro país en el mes de Marzo fue el realizado en San José de Costa Rica. La reunión de los Presidentes centroamericanos con el Mandatario estadounidense puede marcar una fecha histórica. Algunos decepcionados con el fruto práctico de las reuniones anteriores de Ministros de Relaciones pueden sentirse escépticos y no los culpamos. Pero si de la mencionada reunión sale una enérgica decisión de poner en práctica los lineamientos de la Alianza para el Progreso, sin olvidarse de la parte importante que confiere de excluir a los países cuyos Gobiernos se muestran reacios al encauzamiento democrático, nuestra lucha contra el comunismo habrá ganado una importantísima victoria.

Nicaragua es sin duda uno de los países que más necesita un verdadero apoyo tanto económico como social. El comunismo está tomando mucha fuerza al amparo de falta de prácticas democráticas, en lo político y en lo económico.

Recordemos que la democracia no necesita indispensablemente para su práctica que los países sean inmensamente ricos o extraordinariamente cultos. Lo que sí requiere como base inamovible es que los ciudadanos tengan fe en que los hombres que gobiernan están constantemente esforzándose para que el pueblo se eduque y capacite mejor y para que se ofrezcan constantes fuentes de trabajo, que vayan conduciéndolos al ambiente de dignidad y superación en sus formas de vida.

Es una realidad también que la democracia no puede improvisarse. También es evidente que si no se comienza algún día, puede llegarse al caso que cuando lo intentemos sea demasiado tarde. Nuestro pueblo puede caer en cualquier momento en la trampa azuzado por la desesperación y por el espejismo de quienes le ofrecen un rápido cambio aunque sea a costa de su libertad. No hay ejemplo más cercano y más contundente que la triste situación cubana. Entonces, si los que creemos en la democracia hemos recibido con esperanza el Plan Kennedy es porque creemos que significa una saludable rectificación de errores pasados. En el pasado los Estados Unidos se dedicaron a crecer desproporcionadamente, inspirados por el capitalismo rampante de aquella época, sin importarles la miseria de quienes ayudaron a formarlo. Nosotros fuimos siempre obedientes aliados de Norte América y sin embargo, la forma de corresponderles fue el fácil entendimiento con gobernantes que nos oprimían y nos explotaban, pero que al mismo tiempo se mantenían incondicionales a sus dictados. Pero ahora Mr. Kennedy habló el lenguaje del paciente rico con ánimo de hacer justicia a quienes en el pasado trataron con dureza. Y este cambio hay que aceptarlo con júbilo y haciendo un olvido del pasado, debemos aprovecharlo con toda la oportunidad que se nos presenta. Debemos aceptarlo con la esperanza que traerá para nosotros el camino que nos conducirá por el común esfuerzo al ejercicio democrático. Ciertamente que no se puede ser demócrata en un país en donde la mayoría de la población carece hasta de lo más elemental del alimento diario y sólo la promesa que todo mejorará muy pronto.

Nicaragua cuenta con un campo en cuyo seno alberga la mayoría de su población, carente de fuentes de trabajo y, paradójicamente, una industria ganadera que por falta de recursos económicos y verdadera voluntad de agrandarla, está no sólo en condiciones de miseria, sino en capacidad potencial de triplicar su producción de carne, si contase con un plan inteligente que la conduzca a evitar que la falta de alimentación del ganado durante la estación seca mate a un crecido número de cabezas de los hatos, o convierta en degenerados a los que logran sobrevivir. Una racional alimentación acorta el tiempo para llevar el ganado al Matadero y aumenta, por consiguiente, el ingreso del productor y el del país entero.

La Alianza para el Progreso contempla créditos a largo plazo para el mejoramiento de artículos alimenticios. Nuestra carne está directamente comprendida en este rubro. Es además un producto de exportación que incrementa el volumen de nuestro comercio exterior. Sin embargo, hasta la fecha, este importantísimo aspecto de asegurar la nutrición de nuestro ganado no ha sido tomado en cuenta. No se ha pensado en aprovechar la Alianza para lo que podría ser una fuente de riqueza pronta y efectiva que permita almacenar el pasto durante la época lluviosa, en que abunda, para usarse en la época de desolación de nuestros campos de la llanura del Pacífico.

Si la Alianza habla de mejoramiento educacional y de levantamiento del standard de vida de nuestra población, por qué no aprovechar tal programa para mejorar la capacidad productiva del empresario ganadero, mejorar el sistema de vida de sus trabajadores y aumentar la demanda de brazos de una industria que puede triplicar el uso de ellos durante todos los doce meses del año?

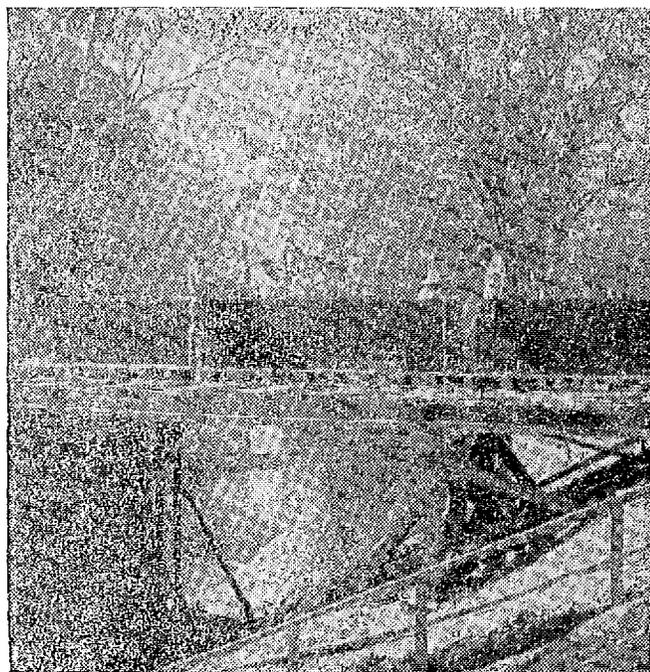
Por qué no habrá nuestro país de aprovechar de inmediato la oportunidad de conseguir un crédito para el almacenamiento de pastos que a la larga es almacenamiento de carne y al mismo tiempo obtiene un crédito que sea capaz de solucionar el problema de la vivienda campesina y de la falta de buenas escuelas que lo capaciten para un mejor rendimiento en el trabajo y por consiguiente para un mejor salario y una mejor alimentación?

La Alianza contempla préstamos de mejoramiento al sistema de vida, que además de ser dados a 50 años, son de bajo interés y uno de esos podría ser usado para que los criadores de ganado construyan viviendas para sus operarios a plazos que no gravarían en forma ruinosas sus economías y cuyas obligaciones terminarían de cumplirlas sus sucesores en la industria o sus herederos.

Nosotros, que creemos en la esperanza de la Alianza, sugerimos al próximo Gobierno que lleve a los cargos del país a hombres que, además de capacitados y honestos, tengan un alto sentido social que sea capaz de hacerlos luchar contra todos los obstáculos para que la Alianza para el Progreso pueda llevarse en forma efectiva hasta donde está el atraso y la miseria de nuestros campos. Así lograremos hacer de la industria ganadera la piedra angular en donde comience a levantarse la prosperidad que acabará primero con la miseria y después dejará sin encargo a los que predicán el comunismo o el castrismo en nuestro país.



SAN JOSE, COSTA RICA — El Presidente Kennedy saluda a la multitud al llegar al Aeropuerto La Sabana en San José, para reunirse con los Presidentes de Centro América y Panamá. Junto al Presidente Kennedy aparece el Lic. Gonzalo Facio, Presidente de la Organización de Estados Americanos (OEA)



Puente para una nueva carretera de la Alianza, de Rivas a Tola, que está siendo construido actualmente. La nueva carretera ayudara a los agriculiores locales a llevar su algodón, bananos y ganado al mercado

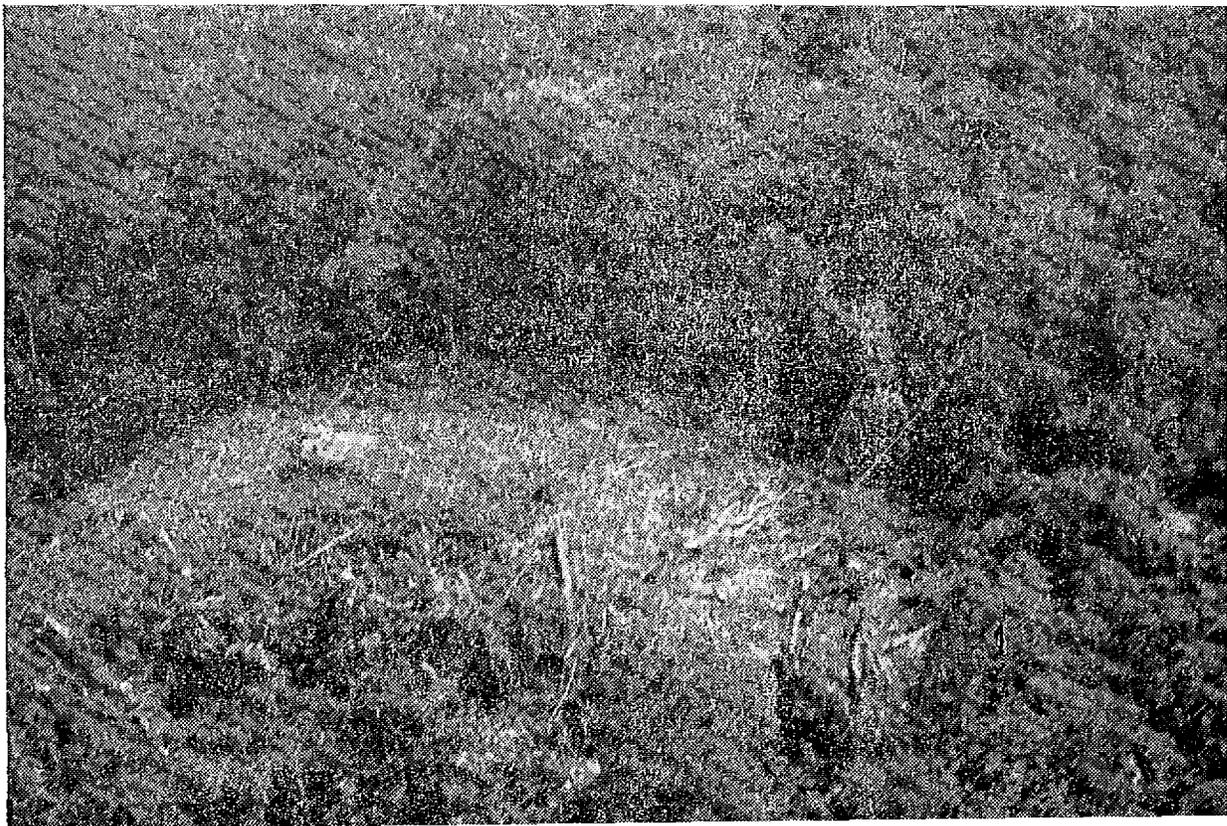


CHOZA HUMILDE de la Colonia Salvadorita, en la carretera Chinandega -Puente Real, recibe un rociado de insecticida para matar a los mosquitos portadores de malaria. El hombre que maneja el rociador es un miembro de SNEM, la agencia que lleva a cabo la lucha contra la malaria en Nicaragua



**GIGANTESCO TRABAJO CARTOGRAFICO.** — Los ingenieros, Cristóbal Rugama de Nicaragua (izquierda) y Mayor Armando Ablanedo de los EE. UU, examinan porción completada del Mapa Nacional. Por medio de un convenio especial, Nicaragua, con la cooperación de los EE. UU. está elaborando su primer mapa topográfico en 141 años de vida independiente

**UN HELICOPTERO NORTEAMERICANO** transporta una tripulación del personal de cartógrafos a las selvas de Nicaragua. Al frente del programa está un equipo de dos naciones, compuesto por la Dirección General de Cartografía de Nicaragua y el Servicio Geodésico Interamericano, una rama del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE UU



# La Empresa Privada y la Alianza para el Progreso

CARLOS GABUARDI

No es un secreto que, a dos años casi de la reunión de Punta del Este, subsiste en gran parte de la clase empresarial de América un marcado escepticismo y también una franca incertidumbre sobre la efectividad y el éxito del Programa de Alianza para el Progreso; incertidumbre y escepticismo que se traducen en apatía o inercia contrarias por entero al concepto dinámico que supone el mencionado programa.

Sería falso afirmar que esa actitud implique un desacuerdo de principios con los enunciados de la Carta de Punta del Este. No puede negarse que, en forma general, los objetivos señalados en los doce puntos del Título Primero de la Carta son esenciales e impostergables para la solución de los problemas latino americanos; por decirlo en otras palabras, son la medicina contra la enfermedad crónica del subdesarrollo. No es tampoco exacto, como lo pretenden minorías afines al marxismo, atribuir la posición cautelosa de la clase empresarial, latino americana principalmente, al propósito de mantener y seguir explotando situaciones tradicionales, ni menos aún que deba interpretarse como un voto de censura por la participación preponderante que los Estados Unidos tienen en el Programa de Alianza para el Progreso. Lo primero sería admitir que la clase empresarial de América Latina está cerrada a todo progreso social y económico, lo cual está desmentido por los hechos; lo segundo, que dicha clase empresarial o desconoce los beneficios y la necesidad de la cooperación internacional o que está en desacuerdo con los principios del mundo occidental de los que los Estados Unidos son en la actualidad, en la teoría y en la práctica, los más firmes representantes.

A nadie se oculta que sobre su contenido socio-económico el Programa de Alianza para el Progreso tiene una finalidad política no anunciada en la Carta de Punta del Este. Esta es demostrar que la filosofía de la libertad y el sistema de economía de mercado es apta para lograr el desarrollo de nuestros países en la misma forma que lo

fue en el pasado cuando se logró el desarrollo de los actuales países industrializados.

Bajo ese aspecto el programa de la Alianza tiene proyecciones doctrinarias más amplias que las mismas metas socio económicas que pretende alcanzar. Así está claramente enunciado en la "Declaración a los Pueblos de América" que precede a la Carta. "Esta Alianza, dice, se funda en el principio de que al amparo de la libertad y mediante las instituciones de la democracia representativa es como mejor se satisfacen entre otros anhelos, los de trabajo, techo y tierra, escuela y salud".

Teodoro Moscoso, Coordinador de la Alianza, en el discurso que pronunció ante un grupo de hombres de negocios en Junio de 1962 en la ciudad de San Salvador, señaló ese mismo concepto: "el desarrollo económico y el progreso social, dijo, pueden lograrse en una de dos maneras. Pueden ser del tipo existente en una sociedad cerrada, donde el Estado poderoso domina y ejerce el control de la vida nacional, o pueden producirse en una sociedad libre y abierta como la que propone la Alianza para el Progreso".

A pesar de lo anterior, la Carta de Punta del Este no es congruente en muchos aspectos con esa finalidad política. Bien es cierto que en la Declaración a los Pueblos de América ya citado, entre cosas se dice que los firmantes se comprometen a "estimular la actividad privada para promover el desarrollo de los países de América Latina" y que en el punto cuatro del Título Preliminar de la Carta se señala como uno de los objetivos de la Alianza: "acelerar el proceso de una industrialización racional para aumentar la productividad global de la economía, utilizando plenamente la capacidad y los servicios tanto del sector privado como del público." Sin embargo, esas menciones más bien parecen incidentales sin que en ningún otro lugar se les preste la atención y el desarrollo que merece su importancia doctrinaria, como base y fundamento de una economía de mercado.

Por otra parte, si el Programa de Alianza para el Progreso trata efectivamente de reafirmar el sistema económico del mundo occidental en el cual la iniciativa privada es factor primordial, resulta desconcertante que ésta no haya sido tomada en cuenta antes, durante o con posterioridad a la reunión de Punta del Este para que asuma las responsabilidades que le corresponden.

En ninguna parte de la Carta se menciona tampoco que las nuevas oportunidades de empleo necesarias para observar la subocupación existente y el crecimiento de la población que es problema apremiante en América Latina, que la elevación del nivel de vida y el aumento de ingreso nacional sólo pueden conseguirse mediante un desarrollo permanente de la producción; antes bien a través de todo el documento queda flotando la ilusión, errónea por cierto, de un progreso social y económico logrado y mantenido exclusivamente por la autoridad del Estado, con fondos públicos provenientes del impuesto y de préstamos y subsidios norteamericanos.

Indudablemente esta es una falla substancial de la Carta de Punta del Este. A todo lo anterior hay que agregar además, como otro elemento incongruente en la misma Carta, que en el punto 14 del Título Tercero que se refiere a la Integración Económica de la América Latina se dice que "A los efectos del proceso de integración y desarrollo económico que se persigue, es fundamental la participación activa del sector privado y EXCEPTO EN LOS PAISES DONDE NO EXISTE EL REGIMEN DE LIBRE EMPRESA . . (1) La frase es suficientemente clara para que nadie se llame a engaño; los países americanos todos, que viven bajo el sistema de economía libre, que proclaman en la Declaración de los Pueblos de América que al amparo de la libertad y mediante las instituciones de la democracia representativa es como mejor se satisfacen las necesidades de los pueblos, se contradicen ellos mismos al aceptar en la Carta misma de Punta del Este la posibilidad de que cualquiera de los firmantes pueda en cualquier momento abandonar por propia voluntad el sistema de economía libre.

Algunos pueden quizás pensar que la mención tiene por objeto dejar abiertas las puertas de la Alianza a la adhesión de Cuba. La explicación, sin embargo, no es satisfactoria. Si con ello se quiere significar que las puertas de la Alianza están abiertas para la Cuba totalitaria de hoy que es el único país americano en donde no existe la libertad de empresa, el hecho equivale a una incongruencia más de la Carta y también a una claudicación, porque implica negar el sistema interamericano que tiene por base la libertad y negar también el sistema de economía libre. Si la Alianza en particular y el sistema interamericano en general son compatibles con un régimen comunista, resulta inexplicable por una parte la expulsión de Cuba de la Organización de Estados Americanos y por otra las medidas cada vez más enérgicas que se adoptan

contra la subversión fidelista en América. No hay en este punto otro razonamiento posible porque una Cuba no comunista sería indudablemente una Cuba con libertad de empresa que podría adherirse a la Alianza en igualdad de sistema con los otros países firmantes, resultando por tanto innecesaria la frase que se comenta, que es indudablemente otra falla substancial de la Carta de Punta del Este.

Por otra parte, las fallas tampoco han faltado en los procedimientos que se han venido empleando para poner en vigor el Programa de la Alianza. El final de la reunión de Punta del Este determinó en la mayor parte de los países de América Latina lo que puede calificarse con bastante propiedad como "euforia demagógica", empeñado cada país y, con más exactitud cada gobierno, en una competencia para poner en práctica, en el menor tiempo posible, determinadas reformas previstas en la Carta, no tanto por convencimiento de sus ventajas intrínsecas, sino más bien para aparecer como los más eficientes y atraer a la mayor brevedad los fondos de desarrollo ofrecidos por los Estados Unidos.

Así se ha visto que, para satisfacer el enunciado de "reformular las leyes tributarias", han proliferado en varios países de América Latina nuevas leyes impositivas, sin atender al impacto que puedan tener sobre la inversión y sobre la producción que son bases esenciales para el desarrollo y sin que de previo se haya reformado la maquinaria administrativa de la recaudación, trayendo esto por consecuencia inmediata que los únicos afectados son los contribuyentes honestos, en tanto que la evasión continúa desde luego en mayor escala en los otros sectores.

Han florecido también, un poco por todas partes, proyectos de reforma agraria sin atender a "las particularidades de cada país", y con base en la redistribución de tierras habilitadas, aún cuando existan grandes extensiones de tierras nacionales todavía no cultivadas, descuidando por tanto la conveniencia de dedicar nuevas tierras a la agricultura y el fin último de incrementar la producción. Tales proyectos de reforma agraria dan en cierta forma la idea de un empresario de espectáculos que, teniendo el teatro vacío en gran parte, pretendiera acomodar a los recién llegados en las butacas que ya están ocupadas por otros espectadores, en lugar de colocarlos en los sitios que aún están libres.

Se han multiplicado un poco en todos los sectores las medidas de intervención estatal en la empresa privada y sobre todo se ha pretendido hacer recaer sobre la iniciativa privada la responsabilidad de los males del subdesarrollo, evadiendo desde luego, la parte primordial que en ese subdesarrollo corresponde a los gobiernos del pasado y del presente.

Todos los hechos y circunstancias anotados son suficientes para justificar el escepticismo, la incertidumbre, la

(1) El subrayado es del autor de este artículo

apatía o la inercia de la clase empresarial frente al Programa de Alianza para el Progreso. Esa posición, desde luego no es exclusiva del sector latinoamericano. También en los Estados Unidos la empresa privada de aquel país ha venido reclamando insistentemente sobre el particular. Tal vez a eso se deba que, de algunos meses a esta parte, se trate de acentuar la participación del sector privado en las realizaciones de la Alianza.

No es exacto como señaló Teodoro Moscoso en su discurso de San Salvador que la empresa privada se sienta ignorada debido al énfasis que en el Programa de la Alianza se presta al desarrollo social. Tengo absoluta seguridad que ningún hombre de empresa suficientemente culto se negaría a suscribir gustosamente la Declaración a los Pueblos de América o los Objetivos contenidos en el Título Preliminar de la Carta, si en ellos se hiciera mención de la importancia y de la responsabilidad que en el desarrollo de América Latina corresponde a la producción y a la iniciativa privada, evitando así el espejismo de que se puede partir la torta antes de haberla cocinado, como parece desprenderse de la actual redacción.

No debe sorprender que se muestre apática esa clase cuya función productiva básica en el desarrollo y cuya existencia primordial en el sistema del mundo libre, no sólo no son reconocidas sino que aún son negadas en el documento al aceptarse la posibilidad de que dentro del Programa de la Alianza puede haber países en que no exista régimen de libre empresa. No puede impedirse que en tales circunstancias, la clase empresarial llegue hasta ver en la Alianza el peligro de una nueva Sierra Maestra y que aquí como allá los que luchan por la libertad y la democracia tal cual se entienden en occidente, vean sus ideales traicionados y paguen su error en el paredón, en la cárcel o en exilio.

Es demasiado pedir que no se muestre retraída una iniciativa privada a la cual en el Programa de la Alianza para el Progreso sólo se lo ha asignado hasta hoy el papel del villano responsable de todos los desaciertos y maldades; ni es posible esperar que venga hoy a juntarse a la "clique" de los que aplauden no por convencimiento sino por espíritu de imitación. En ese estado del problema, lógico es preguntar a quién corresponda la responsabilidad de esa situación en que se ha colocado al hombre de empresa en relación con la Alianza para el Progreso?

Desde luego en primer lugar a los redactores de la propia Carta de Punta del Este que dominados por preocupaciones puramente teóricas, conciente o inconcientemente no alcanzaron a medir las proyecciones y las realidades: la aboleada cercana les impidió ver toda la extensión del paisaje. Después de ellos, a los políticos que sólo han visto en el Programa una plataforma demagógica en que apoya sus propias ambiciones descargando en la empresa privada la responsabilidad de los errores que a ellos les corresponde. En tercer lugar a los propios funcionarios de la Alianza que por espíritu burocrático no han visto más allá de la letra muerta del texto escrito y han agudi-

zado con su actuación las dificultades del problema y, en última instancia, es preciso señalar también, a los propios hombres de la clase empresarial que, por el temor de desentonar en el coro de alabanza, no han tenido el valor suficiente para señalar las deficiencias y denunciar las incongruencias de la Carta.

Todos esos elementos son factores de pesimismo que parecen augurar muchas dificultades y aún el fracaso de la Alianza, resultado que los sectores marxistas recibirían con entusiasmo. Sin embargo no debe ser así. El porvenir de los pueblos de América Latina exige que la Alianza tenga éxito y exige también que todas las voluntades y todos los esfuerzos se coordinen con ese fin. Las generaciones futuras no perdonarían a la nuestra el haber desaprovechado la oportunidad.

Hay que enmendar los errores que puedan haberse cometido y que cada sector comprenda el Programa en su verdadero sentido y en su verdadero alcance: "aunar todas las energías de los pueblos y gobiernos de las Repúblicas americanas para realizar un gran esfuerzo cooperativo que debe estar fundado "en el principio de que al amparo de la libertad y de la democracia representativa" se puede "procurar una vida mejor a todos los habitantes del Continente".

Para lograr esa comprensión es preciso, ante todo, que se sepa, sin lugar a duda ni a erróneas interpretaciones, que el Programa de Alianza para el Progreso es y tiene que ser una reafirmación de los valores humanos y del sistema de vida del mundo occidental. Que se haga sentir que el programa es de cada uno y es al mismo tiempo de todos. Que se explique con toda claridad que el desarrollo propuesto no debe esperarse ni puede alcanzarse solamente con los fondos de cooperación ofrecidos por los Estados Unidos y que esos fondos deben servir solamente de impulso o de catalítico y que, por lo tanto el esfuerzo subsiguiente debe provenir de los pueblos de América Latina. Que se haga ver con toda claridad que las metas propuestas sólo pueden alcanzarse mediante un aumento continuo y coordinado de la producción.

Por otra parte, es necesario también romper la apatía del sector de iniciativa privada haciéndole sentir que es parte muy importante tanto de los medios como de los objetivos del Programa. Para ese fin posiblemente se obtendría un éxito lisonjero, si, bajo los auspicios de todos los gobiernos, se convocara una reunión de prominentes hombres de empresa del Continente para enfrentarlos a sus propias responsabilidades; eso, sin duda alguna, colocaría las cosas en su justo medio y daría nuevos brillos y mejores contribuciones al Programa.

Lo que aquí se propone es casi una labor misional. Más que un acto de fe debe ser la decisión irrevocable y el empeño tenaz de lograr la realización de un gran proyecto.

# LEON: La Sombra de Pedrarias

Nicolás Buitrago Matus

(Continuación)

## La Azotea de Catedral.

La inmensa azotea de Catedral, quizás su construcción más interesante, presenta con su altivez y audacia el aspecto de un castillo feudal en traza guerrera, y parece que, de sus cúpulas, de sus torres y almenas, el espíritu fuerte y guerrero pregón de nuestras contiendas y luchas, se asoma cautelosamente por sobre los cuatro rumbos de la ciudad.

Tiene además esta azotea una panorámica visión que atrae y fascina; el ánimo se suspende en la contemplación de sus bellas perspectivas.

El mismo historiador Squier nos lo dice: "Desde la azotea de la Catedral puede extasiarse la mirada en una de las más hermosas vistas del mundo; fué desde allí que ví por primera vez las aguas del Océano Pacífico, una cinta de plata rayando en el horizonte occidental. Por el Este prorrumpen los nueve volcanes de la cordillera de Marrabios dibujando claramente sus perfiles contra el cielo y recordando, por la regularidad de sus líneas, la simetría de las pirámides. Este es el único punto desde el cual puede obtenerse una buena perspectiva de la ciudad que, vista desde lo alto, o a distancia, presenta sólo una monótona sucesión de tejados semihundidos entre los árboles, sólo roja por las paredes encaladas de las iglesias".

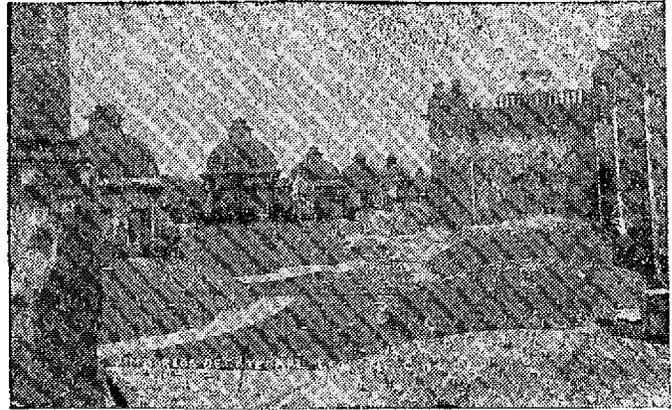
Y nos sigue diciendo Squier: "Ha sido, además, convertida en fortaleza, y ha aguantado más de una cañoneada de fuerzas sitiadoras. En 1823, se dice, sobre sus azoteas se emplazaron no menos de treinta piezas de artillería. En su lado más expuesto, que es el Este, apenas se ve una pulgada cuadrada de sus muros que no tengan señales de balas".

## La Capilla del Sagrario.

La Capilla del Sagrario como así la llamó el Ilmo. Sr. Obispo de la Huerta Casso al construirla, y que, queda al lado sur de la parte cabecera, tiene sobre el arco de la puerta que mira al atrio, una Custodia ricamente labrada con ésta inscripción: "Alabado sea el Santísimo Sacramento del Altar" y más abajo de esta inscripción, la imágen del Buen Pastor, lo mismo que el monograma de la Virgen: "AM".

## En el interior de Catedral.

Sobre el arco interno de la puerta principal o mayor, se encuentra el retrato del insigne Papa León XIII (Joaquín Pecci), colocado quizás a su llegada a la silla pontificia en 1878. Con su magistral



LA AZOTEA DE LA CATEDRAL

encíclica "Rerum Novarum", abrió un nuevo y profundo surco en el campo social; murió a los 93 años, el 20 de Julio de 1903. En la nave central ya no existe ninguna de las bancas que por primera vez se pusieron en tiempo del Obispo Ulloa y Calvo, como se hace en otras Catedrales, pues fueron totalmente cambiadas por las actuales, por el inolvidable Obispo Monseñor Tijerino y Loáisiga, en uno de sus grandiosos Congresos eucarísticos.

Al lado Sur de ésta misma nave central se levanta el púlpito con auténtico estilo dieciochesco; con escalera de piedra protegida por un pasamanos de barras de madera cilíndricas y torneadas al igual de los que tienen las ventanas de las casas de esa misma época. La tribuna es así también de madera, en forma de un copón, adornada con los símbolos de las potestades pontificias, episcopales y del culto divino. La cubierta o tapa de este copón como pudiéramos decir, también de madera está sostenida en el aire por soportes empostrados en la pilastra primera de la nave, presentando ricas ornamentaciones; y, dando la idea de cubrir con sus alas, la cabeza del orador sagrado, pende una blanca paloma, símbolo del Espíritu Santo. Se sostiene el púlpito sobre un pilar de poco grueso y redondo, con ligeros adornos.

El profundo encanto de ésta Catedral que impresiona a cuantos penetran bajo sus imponentes y hermosas naves, se pone de presente en la magestuosidad de la central. En esta nave, la dinamia y leonesismo del Obispo Pereira y Castellón hizo poner la estatua de cada uno de los doce Apóstoles, en la argamasa del cemento, adosadas a cada una de las pilastras laterales de esta nave. Esta magnífica obra, como la de la Virgen del frontis, se debe al hábil maestro don Jorge Navas, natural de Granada.

En los arcos rehundidos de los muros laterales del templo, se admiran los grandes y vistuosos cuadros de la Pasión, pintados por el artístico pincel del renombrado maestro don Antonio Sarria, por disposición del mismo Señor Pereira y Castellón.

En los arcos superiores de las naves, se halla también presente la mano maestra de Navas, que grabó en ellos, los cuadros que representan los misterios del Rosario.

Al pié de la pilastra en que se halla la estatua de San Pablo, "vaso de elección", Apóstol de Jesucristo por la voluntad de Dios, como instrumento elegido para llevar su nombre delante todas las Naciones y los reyes, está el sepulcro de Rubén Darío.

El Ilmo. Sr. Pereira y Castellón declaró a Darío Príncipe de la Iglesia y le hizo solemnes y grandiosos actos religiosos; e interpretando el amor que tenía para León, sobre el que depositó toda su gloria y exprimió el jugo de sus sentimientos, hizo que sus mortales despojos se guardaran bajo el sacrosanto dombó del más hermoso templo para la majestad de Dios.

Bajo la primer pilastra frente a la de San Pablo, está la tumba de Monseñor Pereira y Castellón, ésto és, bajo la estatua de San Pedro. Bajo de una de las pilastras de la nave tercera se halla sepultado el eminente Dr. don Luis H. Debayle.

### El Presbiterio.

Este sagrado lugar de la Catedral, se caracteriza por su severa majestad, y está cerrado con una baranda de mármol con sus entradas respectivas. Su espacio es sobradamente suficiente para las grandes ceremonias que los sagrados ritos de la Iglesia imponen para las solemnidades.

Apoyado en la columna primera o de San Pedro está el Sitial del Sr. Obispo, que es de época moderna, pero, con sus tres elegantes sillones primitivos.

También están dentro del presbiterio, los regios sillones de los Canónigos en número de siete, que como los anteriores son de la época primera de la Catedral.

### El Altar Mayor.

En el centro del presbiterio entre las dos columnas traseras, se halla el sencillo pero hermoso Altar Mayor. Es de madera dorada y fabricado hace un poco más de cincuenta años por el maestro ebanista don Rafael Ayestas, de San Felipe, con el diseño del Dr. don Francisco Mateo Lacayo, de muy grata recordación, proge-

tor de distinguida familia y que, además de ser un buen Médico, era también Arquitecto.

El primer Altar Mayor enchapsado en plata que se puso en ésta Catedral, lo pasó el Sr. Obispo Pereira a la preciosa Capilla que hizo decorar como un relicario de arte, para el sagrado Corazón de Jesús, que se abre al culto del público en la cabeza de la nave tercera del lado Sur, y en donde actualmente se puede mirar.

En este altar que reemplazó al anterior o primero, se conservan las reliquias o cuerpos de los niños mártires San Inocencio y Santa Liberata en cada uno de sus lados, y tiene como imagen patronal a la Virgen de la Asunción.

En la parte de atrás de éste altar se contempla dibujada con relucientes colores en azulejos españoles, el Aguila bicéfala o emblema imperial de los Austrias, y uniendo los cuellos del águila, la corona de los reyes de España. Lo más llamativo de este interesante dibujo que tiene la fecha de 1770, es el de presentar en la parte inferior en que posan las garras del ave, los productos de la fauna y de la flora americana. Significa a mi modo de pensar, el imperio de España sobre la América conquistada.

### La magnífica sillería coral o el Coro.

La magnífica sillería coral o el Coro, con sus severos y ornamentados respaldos, se le llama tradicionalmente "el Coro cordobés". Ocupa la parte cabeza o primer cuerpo de la nave central o de en medio, y, se abre hacia la parte trasera del Altar mayor.

En este Coro hacía el Cabildo de Catedral el rezo diario a las tres de la tarde, cuando la Iglesia estaba unida al Eslado, y pagaba éste, todos los gastos del Clero; hoy sólo es ocupado para los oficios de tinieblas en los días de Semana Santa.

Se compone de dos filas de sillones unidos completamente como formando un sólo asiento cada una, con sus respectivas divisiones de brazos con adornos grabados. La primera fila está sobre el piso del enladrillado, y, la segunda atrás de ésta, recostada a los muros que cierran este cuerpo de la nave, y, sobre una meseta de piedra que le da una posición más alta que la anterior.

La primera fila o de adelante, tiene nueve sillones a cada uno de sus lados Norte y Sur, y de frente tiene tres sillones a cada lado de la entrada libre que tiene en el centro y que dá acceso a la segunda y más alta fila. Esta, por tener más reducido el espacio por las columnas en que se juntan los muros o paredes, tiene sólo siete sillones en ca-

da una de sus partes laterales, y, en el frente está el sillón episcopal completamente en medio, con tres asientos a cada uno de sus lados.

El sillón principal o episcopal tiene en el remate de su elegante respaldo en vivos colores pulidamente tallado el escudo de familia del Ilmo. Señor Obispo Jorge Viteri y Ungo, que se supone fué quien trajo o hizo fabricar aquí, ésta regia sillería coral. El escudo dice: "Dr. D. Georgius — Viteri et Ungo — D.G. — Episcopus — Nicaraguæ". — Tiene además éste representativo escudo dibujado bajo de él, en luminoso color amarillo, el emblema de la Orden del Toisón de Oro, que presidida por el Emperador Carlos V, celebró su primer Capítulo en la Catedral de Barcelona el año de 1519.

Todo el Coro, es decir, la sillería, es de madera magistralmente labrada, y con decoraciones pintadas y talladas.

Su primitivo lugar era, el último cuerpo occidental de la nave central, como se acostumbra en todas las Catedrales antiguas, y, existe en la de México, pero cerraba completamente la puerta mayor o central y le daba obscuridad al interior del templo, e impedía el pase entre las naves por los tramos que ocupaba. Por éstas circunstancias, el Sr. Obispo Pereira y Castellón lo pasó al lugar que actualmente ocupa, por lo que fué recortado pues era más grande.

Los espacios planos de los arcos del tramo que ocupa el Coro se adornan con bellos cuadros de la vida de Jesús, en la predicación de su doctrina, pintados por el mismo maestro Sarria.

El Fascistol, mueble anexo al Coro, es de su mismo tiempo y de forma cuadrangular, con base de triángulo, y sostenido por una columna barroca.

### Las bóvedas.

Las bóvedas de Catedral son hechas precisamente para darle flexibilidad al edificio al momento de los temblores, y se baja a ellas por siete puertas o entradas que están colocadas al nivel del enladrillado de la Iglesia, así: una al terminar la segunda nave del Sur, en la que está sepultado el ilustrado filólogo y eminente jurisconsulto Dr. don Alfonso Ayón, ferviente católico: otra en la primera nave del mismo lado Sur: otra en la cabeza o principio de la nave central en que se encuentra el coro, tras del altar mayor, bóveda ésta en que se encuentra sepultado el Exlmo. Señor Obispo Dr. Nicolás Tijerino y Loáisiga y que constantemente visitan los que, nunca dejan de llorar su muerte: dos, en la primera nave del lado Norte, distribuidas así: una al principio

o cabeza Este de la nave, y otra a su conclusión hacia el rumbo Oeste: y otra más, en la Segunda nave Norte.

Es de unánime deseo, que éstas bóvedas sean limpiadas, higienizadas y presentadas al público que vive ansioso de bajar a ellas.

### Imágenes primitivas de Catedral.

Las imágenes que datan del tiempo de la construcción de ésta histórica Catedral, son: el Cristo traído de la Catedral de León Viejo, víctima de los ultrajes y perversidad de los filibusteros, de que ya he hablado: el Ecce Homo, o Jesús atado a la columna: una bella Dolorosa en una especie de medallón dorado: Santa Apolonia, abogada de los Odontólogos, y otras más.

Todas éstas imágenes conservan el estilo propio de la época en que fueron esculpidas, y, se encuentran expuestas en el inferior del templo.

Existen también en la Sacristía dos cuadros pintados al óleo, de gran tamaño en sus marcos respectivos: uno del Corazón de Jesús y, otro del Corazón de María, mandados a pintar según se dice al pié de ellos, por el Deán de Catedral en 1852 Fran<sup>o</sup>. Quijano.

Supongo que éste Deán haya sido el abnegado y virtuoso Sacerdote don Francisco Quijano, hermano del famoso por malo, Gral. Quijano, del ejército invasor del sanguinario Malespín.

### El Retablo flamenco.

En la Sala del lado Norte de Catedral, cabeza o principio Oeste, y, a la vera del atrio, se halla el despacho u oficina decentemente presentada del honorable Señor Cura, hoy el pulcro y digno Ministro de Cristo don Cástor Alberto, Ilustre Canónigo de la Catedral de Orense.

En ésta Sala y como adorno de gran valor de arte, a Dios gracias rescatado del abandono, está el preciado y bello retablo, cuadro de talla en madera que representa la Última Cena.

Este cuadro, en la figura del Nazareno y sus doce Apóstoles, aunque con muchos deterioros por el imperdonable descuido en que había sido tenido, revela claramente a quien lo admira, la influencia poderosa del estilo flamenco, tan en boga en España entre los siglos XV y XVI. Figuras de formas duras, acartonadas y angulosas, como las imponía el gusto estético en la pintura y la escultura este primitivo arte, en la predilección popular, que dió paso después, al definido y malduro estilo del italianismo de Leonardo de Vinci.

Debe figurar entre las joyas y tesoro de Catedral.

### La Sacristía.

Esta Sala o lugar de Catedral, como en todas las Iglesias, dónde se revisten los Sacerdotes y están guardados los objetos pertenecientes al culto, nos presenta los muebles que se estrenaron con la consagración de Catedral. En ella se ven, naturalmente que, con aspecto de nuevos por el maque con que fueron remozados, los siguientes: una Mesa cómoda de seis gavetas grandes con un armario o cuerpo superior, para guardar las vestiduras sacerdotales. En este mueble se guarda una casulla bordada en hilo de oro, que es una verdadera filigrana, de gran valor.

Dos mesas, más, un poco pequeñas, de seis gavetas pequeñas cada una, y dos armarios

Son muebles que presentan el estilo de su época.

### El tesoro, o las joyas de Catedral.

También en la misma Sacristía se encuentra la caja de seguridad que contiene el tesoro o joyas de Catedral. En esa caja se pueden admirar una Virgen de marfil esculpida en el colmillo de un elefante: un Cristo o Crucifijo, con base y cruz de plata y el Cristo de marfil: una Custodia maciza de bronce, con el centro y radios de oro, con piedras preciosas en toda ella: Once Cálices, algunos verdaderamente artísticos con la copa de oro unos, y otros de plata, y, los más dorados, hay uno con piedras preciosas y bellos dibujos grabados: un copón de oro con adornos de piedras preciosas: coronas de oro, una de ellas con piedras de valor. Acetre de plata, incensarios y báculos de plata.

Es un tesoro valioso, si no tanto por su valor material, sí por su valor de arte, en los que se admira la perfección y exquisitez de sus forjamientos.

### El claustro de Catedral.

Si toda la Catedral de León tiene la permanencia de lo eterno, y seduce con su riqueza material y su cultura artística; su inferior o claustro impone el elogio de cuantos llegan a él, porque en sus salas interiores se vive la plenitud de los siglos. Aquí no hay penumbras de leyendas puesto que, la realidad histórica se halla en el lienzo o en la piedra.

Se penetra a este claustro por tres entradas o puertas: por la de la Sacristía de la Catedral: por la que fué Capilla del Sagrario: o por la puerta regia en incalificable abandono que se abre frente al Mercado central.

Cuatro sencillas galerías o corredores que forman uno sólo en cuadro con un hermoso patio, y encontramos la Sala de Almonedas como así llamó su constructor el Obispo Villegas, y, después, la Sala Capitular, obra también de este mismo Obispo. Aquí la vida de los Obispos, se conoce en la expresión de sus propios rostros que se ve, en cada uno de sus retratos.

La mesa misma en que celebraban Capítulo con el Cabildo Catedral, y los sillones en que se sentaban a discutir los casos de la Iglesia y del Estado. Todo vive y perdura en esta Sala; que, aquí se junta y se acopla la historia de la Iglesia de Nicaragua.

Se llega después a la Capilla del Sagrario, obra del Obispo Huerta Casso, decorada bellamente por el Obispo Pereira, y, hoy casi en abandono, y, se entra a la Sala bautismal construída por este mismo Obispo. En esta Sala se ostenta la pila del bautismo que irrumpe entre la media luz que penetra por sus profundas ventanas. Esta pila nos habla de los vivos. Es de piedra en forma de copa, con su tapa o cubierta también de piedra, pero parece más bien una piedra forjada por una argamasa especial. Tiene esculpidos elegantes adornos, con un pié exacto al de una copa para vino.

En esta pila han pasado ungidos con el santo óleo y crisma del bautismo numerosas personalidades, que por falta de tiempo no las enumeramos, extraídas de las actas inscritas en los libros respectivos; pero es suficiente para la excelcitud histórica de esta pila, hacer presente que fué en ella, en dónde Rubén Darío recibió las aguas del bautismo. En mismo nos dice con orgullo leonesista: "En la catedral de León, de Nicaragua, en la América Central, se encuentra la fe de bautismo de Félix Rubén, hijo legítimo de Manuel García y Rosa Sarmiento".

Más, además de ésta contundente declaración existe en el archivo de Catedral, la partida que dice:

"En la ciudad de León a los tres días del mes de Marzo de mil ochocientos sesenta y siete, yo el Pro. Dr. Lic. José María Ocón, Teniente Cura del Sagrario, bauticé solemnemente, puse óleo y crisma a Félix Rubén, h.l. de Manuel García y Rosa Sarmiento; nació el diez y ocho de Enero último, fué su padrino Don Félix Ramir. a q.n. advertí su obligación y parentezco espiritual, y para constancia la firmo — J.M.º Ocón".

Fué aquí pués, en esta pila bautismal, en la que Rubén recibió la consagración de cristiano, por la que pudo decir con palabra de convencido: "La oración me ha salvado siempre, la fé".

## Las Campanas.

En la torre norte de Catedral se encuentran las campanas, que, en la poesía cristiana se les llama "la augusta voz de bronce". Ellas que sirven para convocar al creyente de una religión de paz, como para exitarle y llamar a la guerra, para invitar a las severas solemnidades del culto como para las expansiones de las fiestas populares, no son admitidas por los creyentes de Allah; que, para éstos, es más propio de la majestad divina que sea la voz humana la que llame a los hombres a la casa de Dios.

Sin embargo, en la vida local de ésta ciudad de León, esas campanas con el albor del día hacen que, "ante los altares, la leve plegaria murmuren, sin voces, rendidas las almas"; y como corazones tendidos al espacio, sean siempre el eco sonoro de sus propios sentimientos. La legión infinita de sus notas, es loca cargada en sus justas alegrías; tañido de acero en sus bélicas luchas; y, gemido de llanto en sus tristezas y penas.

Estas campanas de Catedral tienen sonoridades que penetran muy hondo en el corazón de los leoneses; tienen ese sensitivo sonido que, "cantaban en sonora llamada matinal" a Rubén Darío, en sus primeros amores con su prima Inés, y, que, "como alegrías ya olvidadas" le recordaron en una suave mañanita las campanas de la Catedral de Córdoba; pero que sobre todo, no pudo olvidar jamás en sus viajes de gloria por el mundo. En su discurso de retorno a la patria, nos dice "Quizás se esperaría de mí un discurso florido de retórica y encantado de poesía. Yo sé lo que debo literariamente a la tierra de mi infancia y a la ciudad de mi juventud; no creáis que en mis agitaciones de París, que en mis noches de Madrid, que en mis tardes de Roma, que en mis crepúsculos de Palma de Mallorca, no he tenido pensares como éstos: un sonar de viejas campanas de nuestra Catedral".

Estas campanas son exactamente cuatro:

La primera, es, la que de antaño se le llama "la campana Mayor", que ocupa la ventana norte del frente de la torre, fabricada según inscripción que tiene, por Juan Nepomuceno de la Rhoca, en León. Tiene en el centro de la copa invertida, la imagen de la Virgen, rodeada de un letrero que dice: "Ora pro nobis Sanctae Mariae". En el vuelo final de abajo de la campana, dice: "Santa María de Guadalupe Ora pro nobis et intercede ad dominum. Año 1854".

La segunda en la ventana sur del mis-

mo frente de la torre, tiene también el año de 1854. Es más pequeña.

La tercera, en la ventana del lado o frente norte de la torre, es dedicada a "nuestro Padre Señor San José" — "Peso 80 — Hecha en León en la fábrica de Juan Nepomuceno de la Rhoca — Año de 1853". Es de tamaño mediano.

La cuarta, está en la ventana este u oriental de la torre y dice: "Campana de San Antonio hecha siendo Deán y Gobernador el Sr. don Juan Vilches — 1808". Es la más pequeña.

Este Ilustre Deán don Juan Vilches, era el Canónigo don Juan Francisco de Vilches y Cabrera, sobrino del Señor Obispo Don Juan Carlos Vilches y Cabrera. De él nos dice el acucioso historiador don Sofonías Salvatierra en su muy importante y meritoria obra "Contribución a la Historia de Centroamérica", lo siguiente: "como su tío ascendió por la misma escala de las dignidades eclesiásticas. El 4 de Julio de 1773 fué electo Canónigo; el 22 de Noviembre de 1783 se le ascendió a Maestrescuela; el 12 de Marzo de 1790, fué promovido a Arcediano; y el 12 de Abril de 1797 a Deán, hasta gobernar el Obispado en Sede Vacante, de 1803 hasta 1810".

Se puede suponer que ésta campana haya sido hecha en el taller de fundición que según el Gral. don Alfonso Valle en sus "Recuerdos de la infancia de Rubén Darío", existía en León en los patios de las casas del Gral. don Mateo Pineda y el Rev. Padre Liborio Flor sobre la Calle Real y perteneciente al maestro don Francisco Mendoza, nativo de Comayagua; pues, el Sr. don Hipólito Estrada y Orellana, arquitecto que vino de Guatemala a empear los trabajos de las torres, estaba emparentado con el Sr. Mendoza, que tenía su fábrica ya en 1801, que llegó el Sr. Orellana

De ésta pequeña campana también puede decirse sin lugar a dudas, que fué la que lanzó al viento, "ardiendo en una hoguera de anhelos y de fé", el repique más hermoso que campana alguna pueda dar: el patriótico y triunfador repique de nuestra Independencia y libertad

La campana llamada ántes, la "Mayor", tenía como función propia, la de recordar a los fieles con eco dulce y melodioso, el sublime "Ave María" con las palabras del Angel, en diversos momentos: al rayar la aurora, a las doce del día y a las seis de la tarde. A las diez de la mañana indicaba la salida de las oficinas y escuelas; a las dos de la tarde la entrada nuevamente en ellas; a las ocho de la noche doblaba junto con las otras como una oración de ruego por las ánimas del purgatorio; y a las nueve de la noche, tocaba

el silencio, como el momento llegado para el descanso del sueño.

Todos éstos toques tan emotivos y llenos de profunda tradición, establecidos por disposición episcopal, dejaron ya de oírse desde hace más o menos unos quince años.

### **Ecónomos en la obra de construcción de Catedral.**

A más de don Manuel designado con tal carácter por el Arcediano don Cristóbal de Cabeza de Vaca con aprobación del Capitán General, como ya lo dejamos relacionado, hubo otras más. Molina desempeñó el cargo hasta el mes de Mayo de 1781 en que falleció. Durante su administración, nos dice el historiador Sr. Salvatierra en su obra ya citada, hubo un movimiento de 77.000 pesos gastados en trabajos. Su viuda doña Ana Rita García de la Plana, rindió las cuentas de administración, en su calidad de Albacea de los bienes sucesorales del Sr. Molina.

También fué ecónomo de la fábrica nos sigue diciendo la Obra del Sr. Salvatierra, "Don José Antonio Díaz de Corcuera, desde el 20 de Noviembre de 1783 hasta el 31 de Diciembre de 1784, nombrado por el Obispo Estéban Lorenzo de Tristán, Superintendente de la obra, como lo eran todos los Obispos. Díaz de Corcuera dejó de ser ecónomo porque se enfermó gravemente y falleció a principios de 1785. Fueron sus Albaceas doña Feliciano Díaz de Corcuera y el Presbítero don Pedro José Zamora, Sacristán Mayor de la Catedral. Durante los trece meses once días que desempeñó su cargo, sus operaciones arrojaron un debe de 23.338 pesos, y un haber de 21.118 pesos. Las cuentas fueron rendidas, como era de ley, ante la Contaduría Mayor de Cuentas de Guatemala. El sueldo de los Ecónomos era de novecientos pesos anuales. En esta proporción ganó un mil dos pesos". "Otro que desempeñó las funciones de Ecónomo fué el Capitán de Milicias don Santiago de Prado, de 1793 a 1812 en que murió. Su hijo, heredero y sucesor en el empleo, don José Manuel de Prado, Capitán del Batallón de Milicias de León, rindió las cuentas cumplidamente.

A Prado le sucedió en la Economía, poco tiempo después, el Sr. don Toribio Ramírez".

"Las cuentas de los Ecónomos, después de finiquitadas en el Tribunal de Cuentas de Guatemala, eran enviadas a Madrid al Secretario de Estado y del Despacho Universal de Indias. Hay un envío que tiene fecha 3 de Julio de 1818. Muchas de estas cuentas estaban examina-

das en 1816, sin contestar los reparos, y las de 1817 a 1818 no se habían presentado, así lo dijo el Real Tribunal de Cuentas el 4 de Abril de 1819".

### **Datos referentes al precio de los materiales, las personas que los vendían y el salario que ganaban los trabajadores.**

Continuando el relato de la importante Obra de don Sofonías Salvatierra, nos dice:

"En 1764 la cal valía 10 reales la fanega y los ladrillos 8 pesos el mil.

"En 1793 la fanega de cal valía 1 peso, el mil de ladrillos angostos valía 8 pesos, la carretada de piedra de cantera 2 y 1/2, el millar de adobes 18 pesos, y el quintal de hierro 22 pesos. En el mismo año de 1793 se gastaron: en cales, 3.330 pesos 3 reales; en ladrillos, 956 pesos; en piedra y arena 903 pesos; en maderas 235 pesos 3 reales; en fierro y hechuras 73 pesos 4 reales, y en gastos varios

"En 1779 los ladrillos tablonos valían 30 pesos el millar.

"En 1801 la fanega de cal se compró a 8 reales; el millar de ladrillos a 7 pesos 4 reales; la carretada de piedra de cantera a 3 y 1/2 reales; la vara de tabla de cedro a 2 y 1/2 reales; la vara de solera de cedro a 1 real; el horcón de mora o de quebracho a 1 peso 1 real; la vara de cedro de tres cuartos de ancho 3 reales; y por 35 varas de ésta última clase de madera se pagaron 13 pesos 1 real.

"En 1805 fueron comprados 266.400 ladrillos angostos por 1.987 pesos. La fanega de cal valía en este mismo año 14 reales

"En 1806 se compró un quintal de fierro por 25 pesos, y se le pagaron al fundidor 100 pesos por hacer 8 arrobas de bronce, a razón de 12 pesos 4 reales la arroba.

"En 1808, la cal valía 14 reales la fanega, 7 pesos 4 reales el mil de ladrillos angostos, 75 pesos el mil de ladrillos grandes cuadrados

"En 1809, la cal valía 18 reales la fanega, y los ladrillos lo mismo que en el año anterior.

"Vendían madera para la Catedral: Manuel del Sol, Benito Salafranca, Juan José Mairena, José Apolinar Hernández, José María Delgado, Félix de la Rosa Navas, Juan García, José Lindo y Francisco Escobar.

"Vendían fierro: Cornelio Godoy, Juan Parajón, y el maestro herrero Manuel Rocha.

"Vendían cales: Simón Terán y José Guerrero.

Vendían ladrillos: Ramón Balladares, Francisco Gallegos, Pastor Guerrero, Simón Pérez y Juan Mercedes Balladares

"Suministraban piedra y arena: Dámaso Espinoza, Pedro Acevedo, Valerio Ruíz, Clemente Rosales y Vicente Guillén, éste último principal del pueblo del Laborio.

"En Telica se compraron 133 horcones por 133 pesos 4 reales.

"Los hacheros ganaban 2 reales diarios y las molenderas 1/2 real.

"Los albañiles ganaban 3 reales, y se les daba de alimentación frijoles y carnes, a los peones, sólo frijoles. Un carpintero ganaba en 1806, 4 reales diarios. En dos semanas de enero de 1781 se pagaron 403 pesos 2 reales y 1/2 al maestro mayor y jornaleros que trabajaban en la fábrica de la Catedral.

"José María Luna retocaba cuadros de pintura en la capilla del Sagrario, y don Simón Terán alquilaba una casa suya para guardar materiales, por dos pesos al mes.

1778	24.000	pesos.	
1779	9.500	"	
1780	21.378	"	
1781	7.425	"	
1801	9.151	"	
1802	10.703	"	
1803	10.885	"	
1804	12.391	"	
1806			
1807	6.309	"	
1808			
1809	13.947	"	y 2 reales.
1810	19.142	"	y 4 "
1811	13.915	"	y 14 "
1812	7.432	"	y 24 "
1813	5.202	"	y 7 "

"Por último, digamos que la grandiosa obra se hacía con dineros de las cajas reales, con donativos de los particulares y con préstamos de los Obispos. Como ejemplo anotemos, que el señor Vilches y Cabrera puso a contribución su peculio privado, y que Don José Antonio Lacayo

consignó en su testamento una manda de 500 pesos a beneficio de la fábrica, dinero que fué hecho efectivo y recibido por el Ecnómico".

### Tercero y actual Obispo de León.

El tercero y actual Obispo de la Diócesis de León, que regenta esta insigne Basílica, es el Exlmo. Dr Monseñor Isidro Augusto Oviedo y Reyes, natural de Chinandega. Hizo sus estudios sagrados en la célebre y renombrada Universidad Pontificia de Comillas, España, de donde han salido ilustrados y conspicuos Sacerdotes.

Monseñor Oviedo y Reyes es hijo del honorable matrimonio del Dr. don Isidro Augusto Oviedo y doña Carmen Reyes, distinguida matrona de sobresaliente prosapia. El Dr. Oviedo fué además de un abnegado Maestro, un superior Abogado que ocupó altos puestos encomendados a su honorabilidad e ilustración. Yo tuve el honor de ser junto con él, Magistrado de la Corte de Apelaciones de León, en ambas Salas, desde 1925 hasta 1932.

A la muerte del nunca olvidado Obispo Monseñor Dr. don Nicolás Tijerino y Loáisiga, fué trasladado el Obispo Oviedo y Reyes por disposición pontificia del Obispado de Matagalpa en donde desempeñaba tan elevado cargo, a ésta Diócesis, en Noviembre de 1946

Desde ese año con su ilustración y su celo apostólico, dirige y gobierna la Diócesis leonensis.

Ultimamente, a principios de este año de 1963, fué cercenada nuevamente la Diócesis de León por disposición del Santísimo Padre, separando de ella los Departamentos de Estelí, Madriz y Nueva Segovia, con sede en Estelí. La Diócesis de León quedó ya reducida a los departamentos de León y Chinandega.

El Obispo de la nueva Diócesis es el Exlmo. Monseñor don Clemente Carranza y López, Deán de la Catedral de Managua y Vicario General de ella. Por sus virtudes, su humildad y distinción sacerdotal constituye una verdadera esperanza para sus feligreses.

## Hechicería y Supersticiones

La vida silenciosa y callada de aquella época de 1747, blanca en la inocencia, sencilla y patriarcal, estaba llena de cuentos y consejas, de leyendas y aparecidos, con el espíritu del Diablo como una fuente de inspiración. Todo era el vivo reflejo de aquellos lóbregos y austeros tiempos,

espejo que reproducía la cultura naciente de un pueblo que surgía del ingerto de tres razas con sus características propias y especiales; que se extendían suavemente en la bella y pintoresca quietud del paisaje.

La materia propia de la vida espiri-

tual de la ciudad de León, está destruída por las manos sacrílegas de los que han traficado con ella, cual si hubiesen vendido las carnes de su propio ser, y, puede decirse que sólo existe en la tradición oral de los siglos que se manifiesta en el cuento y la leyenda relatados en las apacibles y melancólicas tardes de verano, o en las noches de lluvia del invierno. Es por ésto, que, al encontrarse un documento que con su autenticidad nos hace conocer algo del pasado de nuestro pueblo, lo acogemos y absorbemos con el placer con que se toma y saborea, una agradable copa de vino añejo.

### La Medicina popular o hechicería.

Nuestros antepasados indígenas, mestizos y mulatos, no sabían nada como era natural, de la medicina como arte y ciencia de evitar y curar las enfermedades, pero, empíricamente la aplicaban haciendo uso de las yerbas, hojas, raíces y semillas de nuestra flora los entendidos en ella, o "Curiosos"; más, había también y en gran número en todo poblado, los que, conociendo el poder eficaz de la acción de nuestras plantas y demás cosas en el ser orgánico, se ponían o aparentaban ponerse bajo la influencia del espíritu del Diabolo, bajo cuyo impresionante influjo en el sencillo ánimo de sus pacientes, los curaban a veces como consecuencia natural de tan fuerte sugestión: éstos eran los Brujos o Hechiceros.

Conocida la existencia de ésta medicina propia de la naturaleza de América en general, Don Felipe II, en Madrid, a 11 de Enero de 1570, nombró Protomédicos generales, a quienes dió como principal instrucción lo siguiente: "Item se han de informar donde llegaren de todos los Médicos, Cirujanos, Herbolarios, Españoles, e Indios, y otras personas curiosas en esta facultad, y que les pareciere podrán entender, y saber algo, y tomar relación de ellos generalmente de todas las yerbas, árboles, plantas, y semillas medicinales, que hubiere en la Provincia donde se hallaren: Otro sí, se informarán, qué experiencia se tiene de las cosas susodichas, y del uso, facultad, y cantidad, que de estas medicinas se da: como se cultivan: y si nacen en lugares secos, o húmedos: y si de los árboles, y plantas hay especies diferentes, y escribirán, las notas, y señales. Harán experiencia, y prueba de todo lo posible, y no lo siendo procuren informarse de personas expertas, para que certificados de la verdad, nos refieran el uso, facultad, y temperamentos de ellas: De todas las medicinas, yerbas, o simientes, que hubiere por aquellas partes, y les pa-

recieren notables, harán enviar a éstos Reynos si acá no las hubiere".

### La Micaela Chachagua, bruja de San Felipe y el indio Curandero.

En la actuación del Escribano don Joseph Rodríguez Lindo, encontramos que aparece autorizando en su carácter de Escribano Público y de Cabildo, el proceso instruído por el Alcalde Ordinario de León, don Domingo Altamirano y Velasco, por denuncia del mulato libre Ramón Pérez, contra su legítima mujer Benita Arriola por haberle dado por medio de la tía de su mujer, llamada María Antonia, en una "jícara" (1) de "tiste" (2), un veneno o maleficio, suministrado por Micaela Chachagua, bruja de San Felipe. Copio literalmente la parte que hace relación a ésta circunstancia:

En la ciudad de León en diez y ocho días del mes de Agosto de mill setes<sup>ta</sup> y quarenta y siete años, su Merced don Domingo de Altamirano y Velasco, Alcalde Ordinario de esta sobre dha ciud. y su jurisdicción por su Magd. en virtud de lo mandado en estos autos hizo traer a su presencia a Benita Arriola mujer legima de Ramón Pérez a quién doy fee que conozco, y de quien su merced por ante mí le recibió juram<sup>to</sup>. que le hizo en forma de dro. por Dios Nstro. Señor y a una seña de cruz so cargo del qual prometió desir verdad en lo que supiere y le fuere preguntado, y siendo examinada por el escripto presentado por el dho su marido, se le hisieron las preguntas siguientes:

— fuele preguntado que si save que un Indio a estado curando de maleficio al dho su marido, y que si estando este en su casa le tiran piedras y arenas y porquerías, padesiendo mill espantos; Dijo, que es sierto que un Indio estava curando a su marido, disiendo que la enfermedad que padesia era tabardillo en la cavesa y pasmo en los piés, y que no lo estava curando por maleficio, y que el Indio pidió anís, agusema y romero, guesos y azúcar y treinta cacaos y un bollo de pan, y dos panesillos, y de todo hizo un bebedizo y se lo dió a su marido, y después le dió un sobijo de sevo de novi-

(1) — "Jícara, del mejicano Xicalli, vaso hecho de la corteza del fruto del árbol Xicalotl, que castellanizado como dice el Gral Valle, es Jícara. Este árbol existe en todo Nicaragua especialmente en los patios de las casas antiguas en donde no faltaba con la Reseda y el Jazmín

(2) — Tiste: voz azteca, teztli, masa. Bebida nacional de Nicaragua especialmente del lado de Occidente, hecha de pinol y cacao con azúcar molida en piedra que usaban los indígenas. Es una bebida agradable que según el Gral. Valle sólo en Nicaragua se sabe hacer

llo, y de lo mismo le hizo un parche que le puso en la barriga y se le quitó luego el dolor de estómago y pidió de comer a la noche, y de orden del mismo Indio se había comprado un gallo viejo y se lo comió porque hacía muchos días que no comía, y que de esto fué el principio de su mejoría y que siempre a oído desir que en casa de su suegra andan tirando piedras, que quién las tirava hera una hermana de su marido hasta que la cojió su madre y le dió una buelta de azotes, y que en el tiempo que vivió en la casa no vió espantos ni porquerías — Que lo deja dicho y declarado es la verdad socargo del juramento que fecho tiene en el que se afirma y ratifica, siendo leyda esta su declaración, que es de edad de veinte años, no firma por no saver; firma su merced por ante mí de que doy fee — Domingo Altamirano y Belasco — Feliz Vicente Galarza, Defensor — Ante mí — Joseph Rodríguez Lindo — Ecbn°. Púb. y de Cabd°." —

(Archivo de la Municipalidad de León).

### El Angel se asustó.

Esta práctica de la medicina popular basada en la brujería, llegó hasta el promediar del siglo pasado. Don Pedro Hernández indígena puro de Subtiava, de más de ochenta años de edad cuando me hizo éste relato hace ya bastante tiempo, me decía que no creía en las medicinas de los médicos, pues sabía por experiencia propia, que las enfermedades no eran más, que la brusca separación de la compañía de las personas, del Santo Angel de la Guarda.

Vé, me decía; estaba yo como de trece años en el año de 1843, y venía de la huerta de mi mama para la casa como a las tres de la tarde, y, al pasar bajo la sombra de un Guanacaste, sentí un "repele" en todo el cuerpo con motivo de un gran susto que tuve, sin saber yo mismo de qué, y, caí al suelo sin sentido; cuando volví en mí, ya estaba en mi tapesco con una fuerte calentura. En la mañana siguiente llegó el indio Curandero o brujo a verme, y le díjo a mi mama que, el Angel se me había asustado y se había separado de mí, por lo que, había que irlo a traer. Inmediatamente se preparó lo que él, ordenó: un "chichigualito" (1) vacío con tres agujeros en la boca de los

(1) — El "chichigualito", es el llamado también jícaro saabanero, que se da especialmente en los llanos; en gran cantidad se halla en los llanos de Poneloya. Es redondo y pequeño; su pulpa es buen alimento del ganado y cerdos, y de sus semillas secas o zacahuacal se hace una bebida de grato sabor y rica en vitaminas

que pendían mecatitos para hacerlo girar en el aire haciéndolo sonar: un "guacal" (2) de ceniza y otro de maíz tostado y candelas de cera que deberían traer encendidas la gente que le acompañara en el regreso a mi casa. Ya con éstas cosas salió el brujo con la gente del vecindario, rezando al Santo Angel de mi Guarda las oraciones que él enseñaba, hasta llegar al lugar dónde caí. Puestos en ese lugar comenzó el brujo a invocar al Angel, al mismo tiempo que hacía sonar el jicarito poniéndose en marcha de regreso con las candelas encendidas y regando en el suelo la ceniza y el maíz, caminando para atrás, hasta dónde yo estaba acostado; me hizo unos sobos con manteca de perro negro y me díjo que ya estaba bueno. Al momento me levanté sin calentura y a seguir el trabajo que había comenzado.

### Supersticiones.

De éste mismo año de 1747, o del 48 o 49, vienen en una sostenida concatenación de tradiciones de familia en esta quieta ciudad, éstos dos cuentos: "La Teodora Coyota" y "El Diablo se llevó el alma de la Gabriela", que presento con delectación, acariciando en ellos las blancas páginas del imborrable recuerdo, de cuando se me relataban por mis tías paternas, en los días puros de mi niñez; sin que, sea demás que diga, que, esas inolvidables viejecitas que me contaban cuentos, al referirse a éstos, se santiguaban, y, con sincero miedo cual si tuvieran a su frente al mismo Diablo, imploraban el amparo y protección divina, para ellas y para mí. ¡Dios las tenga en su seno!

### La Teodora Coyota.

En el céntrico y principal barrio de la ciudad, el de San Francisco, sobre la antigua Aven. de Barbenera hoy 3ª. Avenida Oeste, vivía en aquellos tiempos del año de gracia de 1747, una buena mujer de nombre Juana Moraga, en una casa forrada en granzas de trigo y techada de palma, con patio grande y aseado, con la infaltable reseda, el "jícaro" y el jasmín, acompañada de dos hijos: Julián y Teodora.

Los años pasaban rápidamente en una vida de tranquila pobreza, llevada con la grata satisfacción de la conformidad y la paciencia, en un mútuo amor filial; hasta que, en uno de tantos días cayó precipitadamente la desgracia sobre aquella casa aparentemente feliz.

(2) — "El huacal o guacal" es otra clase del fruto del jícaro, que es grande y esférico y aún se usa bien labrado en su propio color blanco, como recipiente propio para tomar agua, o cualquier otro líquido.

Todas las noches principalmente los Martes y los Viernes, se oía por las calles de la ciudad según cuentan antiguas crónicas, la voz penetrante y prolongada del coyote, que llenaba de miedo a los vecinos y a cuantos trasnochaban por aquellas silenciosas calles de la ciudad; la ronda perseguía al coyote; la gente le rezaba y le dirigían exorcismos; pero todo era inútil ante la constante y amenazadora presencia nocturna del animal.

Entre cuchicheos murmuradores de vecinas, se decía que, del patio de doña Juana al toque de las once de la noche, salía el coyote; y que era la Teodora la que se transformaba en ese animal, por obra del Diablo con el que tenía hecho pacto. Al hermano de ella le contaron la penosa versión y se puso en vigilancia de su hermana, y con horror y espanto vió, que la Teodora cuando ya todos dormían, se salía al patio y tendía un cuero de buey sobre el que se ponía de piés completamente desnuda, y después de hacer ciertos pases extraños y llamados con las manos, ponía la mirada en lo alto y con voz ahuecada y lenta decía: "caiga carne, caiga carne", la que, al instante quedaba en el cuero, y encorvando la osamente salía corriendo a la calle convertida en coyote. A las tres de la mañana veía llegar al coyote al cuero y oía la misma voz que decía "sube carne, sube carne", que, obedeciendo prestamente cubría el cuerpo de Teodora, que se iba directamente a su cama

Temeroso Julián de la ira de Dios y lleno de miedo y terror se fué sin contarle nada a su madre, a donde los Padres de la Iglesia de San Francisco a consultarles el terrible caso, y, éstos le dieron un vaso con agua bendita para que la regara sobre lo que quedaba Teodora en el cuero y unas reliquias que las debía colocar encima. Llegada la noche y cumpliendo Julián con las prescripciones de los Padres se quedó en espera de la vuelta del coyote; ¡más, qué horror! al dar el reloj de Cathedral las tres de la madrugada oye el aullido del coyote que entra al patio y se va directamente al cuero; pero al llegar a éste, dió un grito de espanto y angustia y salió en vertiginosa carrera a la calle convertida para siempre en coyote, desapareciendo al instante los despojos de Teodora; y fué desde ese momento que Teodora desapareció de la casa y sólo al peso de la media noche se oía con terror de los vecinos el aullido lastimero del coyote, rondando lo que ántes fué para ella el hogar de sus delicias y encantos

### **El Diablo se llevó el Alma de la Gabriela.**

En la misma comprensión urbana del

barrio de San Francisco en la precisa linde con el de San Felipe, vivía GABRIELA, joven morena, de mirada ardiente y encendido rostro, en vida aparentemente maridable con Jacinto Blanco, mozo alegre, de la guitarra y el aguardiente, en las noches de fiesta, de alegrías cumpleaños y de santos. Todo en ellos era regocijo y alborozo, la lumbre del fogón se encendía al despuntar el alba y sólo se apagaba a la hora del sueño en la quietud de la noche, que brinda el suave descanso a las fatigas del día.

GABRIELA amaba entrañablemente a su concubinario JACINTO y juraba no vivir jamás separada de él, y, cuando alguien le insinuaba una separación para bien de su alma, su rostro tomaba una trágica expresión y como una lengua de fuego impulsada por el viento, se reforcía y gritaba con acentos de loca: "primero muerta que vivir sin él". Un día, una vecina de GABRIELA supo en la "pulpería" del barrio, que Jacinto tenía novia y que pronto se casaba con ella; poco fué el tiempo para correr ésta imprudente mujer a casa de Gabriela a contarle lo que se decía; con ésto concluyó el placer para ella y empezó su martirio y su dolor. Ni una pregunta, ni una queja para Jacinto, que ignoraba lo que pasaba en su amasia.

Se llega la noche del 25 de Enero en la que Gabriela se sintió desesperada y aturdida por el tormento espantoso de los celos, y a las siete se presenta Jacinto, su hora de costumbre con dos amigos, con la guitarra en la mano y la botella de aguardiente. GABRIELA con invencible cansancio, los ojos arrasados en lágrimas y en un enigmático misterio se acercó a Jacinto en el momento preciso en que hacía el prelude de las notas de su instrumento para entonar una canción; y, con voz trémula pero firme, le dice: "Jacinto ¿De verdad te vas a casar? Este, sin reparar en que GABRIELA presentaba la imágen de la muerte, le contestó con un impremeditado "sí", como una frase dentro de la misma canción. GABRIELA dió un salto hacia atrás y como una visión en las sombras de la noche, corrió directamente al patio hacia un árbol de Jicaro al que tenía sujetado un puñal, y sin que nadie pudiese contenerla, se arrojó precipitadamente sobre el arma que fríamente la esperaba, y, le partió el corazón; y así quedó, lívida y ensangrentada sobre el árbol, en un remedo de abrazo de pasión.

El reloj de la Iglesia da las nueve de la noche, y bajo del mismo árbol colocan un petate sobre el que tienden al cadáver de la suicida entre cuatro candelas de cera. El vecindario entero está presente en el "velorio" lleno de impresión, pero más

que todo de miedo, por las consecuencias del pecado mortal que originaba ese crimen que no tenía perdón de Dios. Los rosarios salen de las manos, y empiezan a pasar las primeras rosas a María, no por el alma de la muerta que suponen ya en lo profundo del averno, sino para ahuyentar del vecindario al espíritu maligno. Más, en el momento mismo en que la más anciana de las vecinas pronunció las primeras oraciones del Rosario dice la crónica popular, un centenar de gatos negros saltaron sobre el cadáver en una espantosa pelea; las velas cayeron, se apagaron las luces y entre las tinieblas surgió un fuerte olor de azufre. Naturalmente que nadie quedó en el lugar de la vela; y cuando al amanecer el día, llegaron algunos curiosos pudieron ver, que estaba el cadáver todo lleno de tierra con muestras de haber sido arrastrado en el suelo.

Las andas de caridad condujeron a la suicida al lugar maldito que a ésta clase de muertos se les destinaba entonces; y diz que decían con la seguridad de haber visto con los propios ojos: que, por las noches ardía el ensangrentado árbol de Júcaro, entre un maullido espeluznante de gatos.

Como éstas narraciones, existen en esta ciudad de León provenientes de la mitad del siglo XVIII y primera del pasado, la del Cadejo, la de la Mocuana, de la Bola de fuego que se cruzaba los Miércoles a la media noche, de la Iglesia del Calvario a la de Veracruz, sobre la antigua Calle Real; la de la Voladora, etc. que como expresiones de la sabiduría popular nos hacen sentir y gozar la vida de aquellos lejanos tiempos en que se suponen haberse realizado.

1772

## Nace Miguel Larreinaga

Los hombres de nuestra historia, aparecen casi olvidados en el calendario de nuestros recuerdos, y a pesar de haber sido ellos como MIGUEL LARREINAGA, los que dieron nacimiento y consistencia política a Nicaragua.

Las juventudes que debieran llevar grabados en sus corazones el nombre de los próceres de nuestra vida política, intelectual y moral, quizás en su mayoría ni siquiera los conocen; y a Miguel Larreinaga, apenas mecánicamente lo pudieran recordar, como uno de los nombres que aparecen en el acta de nuestra independencia.

¿Quién es MIGUEL LARREINAGA, qué hizo, qué dejó a la posteridad? Tal vez muy pocos lo pudieran contestar. Las juventudes ensimismadas en los pueriles placeres de sus años, no quieren penetrar lo hondo y serio de las cosas, y las caras adustas escrutando el arcano, mirando el infinito, los asusta y desespera; y los mayores, sólo maduran sus años sin más preocupación que, atesorar riquezas, aunque dejen entre las zarzas y espinas la dignidad y la vergüenza. Es la fatal consecuencia, de que, a la niñez, no se le da a beber de labios profesoraes el agua pura de la historia patria con sus vivos ejemplos, y no pueden por consiguiente orientar los ideales de su vida hacia las fuentes

de luz y de verdad; y, engañados y obscurecidos hacen el recorrido de sus ensueños, sin estímulos ni nobles ejemplos, sin las visiones edificantes del pasado, sin dialogar con los espíritus forjados en las fraguas del patriotismo y del deber; y, así, sin una sensación de lo bien vivido, sin la emoción de las nobles obras de nuestros grandes hombres, sus almas se entumescen y se agostan en el frío de las vacilaciones y falsedades.

Es por éso, que, al llegar el año de 1772 en este sencillo esquema de la historia local de León, nos viene el agradable recuerdo de que, junto a la vida alegre de la ciudad, está a su vera Sur, el silencio del viejo barrio de San Sebastián, en el que, palpita hondo y eterno la ciencia y la patria con LARREINAGA, y, la dulce emoción del arte con José de la Cruz Mena.

En este barrio se juntan en extraordinaria magnificencia y en alta calidad, los grandes valores del espíritu; que és, el barrio que supervive con vitalidad cultural y artística en la limpia plenitud de sus prominentes hombres. De aquí, de San Sebastián son también el ilustre juriconsulto y potente orador el Dr. don Modesto Barrios, y, el que, reuniendo el Derecho y la poesía a su corazón de maestro, se llama Juan de Dios Vanegas.

Según el mismo Larreinaga como lo expresa en su libro "Memorias sobre el fuego de los volcanes", página primera, nació en León; y, según datos que suministran personas que por tradiciones de familias antiguas mantienen con satisfacción de justo orgullo del barrio, se puede afirmar a falta de partida de bautismo, que, el 29 de Septiembre de 1772, nació en ese barrio humilde de San Sebastián, el prócer MIGUEL LARREINAGA.

San Sebastián llamado antiguamente la "Españolita" tiene a la orilla izquierda de la Avenida que llega al río "Chiquito" y que pasa al lado Oeste de la plaza de su Iglesia, una pendiente en forma cerrada, que hace derivar su nombre: "La bolsa"; lugar éste, en el que, no hace mucho tiempo se veían los cimientos de la casa que recibió según decían, la vida del sabio nicaragüense. Es un lugar que, quizás por ser la vega del río, está lleno de piedras más o menos grandes, y bien puede decirse con imaginación poética, que MIGUEL LARREINAGA, como un alma cautiva de la piedra dejó su vida secreta y dormida, y al arrullo de las hondas cantarinas de la fuente, abrió sus ojos entre la bella esmeralda del campo y el gris y plomizo de la extensión de la ciudad. Fué por éso, que, como una erupción de roca, rompió el claustro de su engendro y produjo al nacer la muerte de su madre doña Josefa Silva y López, cuando su padre don Joaquín Larreinaga, sencillo joyero, dormía ya, el sueño eterno de la tumba.

La mano de la madre, "cáliz revestido de albos cendales", agarrotada por el hielo de la muerte no llevó las ánforas de vida a los labios del niño; y, desamparado y sólo, fué su abuelo materno don Baltazar Silva, quien lo recogió y le dió su protección; y así se desarrolló su pubertad al calor de la familia de su madre, la honorable familia Silva, de Telica, pueblo esencialmente agrícola a quince kilómetros de León. Como un cervatillo del bosque corrió la primavera de su vida sobre la cresta humeante del "Telica" y sorbió alientos de volcán; y en las frondas espesas de sus montes, purificó su espíritu y se fijó una actitud de cúspide ante su vida: y fué viril y fué sincero, y, se hizo sabio y fué un patriota.

De ésta circunstancia, es decir, de haberse criado en el precioso pueblo de Telica, es que, algunos escritores biógrafos de Larreinaga, lo suponen que nació en él; pero si efectivamente no fué Telica su propia cuna, fué a no dudarlo, la que le dió coraje de hombre mirando al mundo desde la cima de un volcán.

Sus primeros conocimientos los reci-

bió de los Reverendos Padres de la Merced, de esta ciudad de León, sobresaliendo en los estudios de Gramática y de Filosofía, y a los 18 años recibió el título de Bachiller. A continuación se dirigió a Guatemala, en dónde y en la Universidad de San Carlos de Borromeo colmó sus ansias de superación, obteniendo el título de Licenciado en Derecho canónico y Derecho civil, en el año de 1798. Junto con él, recibió ese mismo título don Nicolás Buitrago Sánchez, que por no haber renunciado jamás su nacionalidad española, no obstante ser nacido en esta ciudad de León, no se le tiene como a Larreinaga, como primer abogado nicaragüense.

Larreinaga ocupó en Guatemala el cargo de Profesor de Matemáticas.

En 1800 regresó Larreinaga a Nicaragua estableciéndose en esta su ciudad natal, desempeñando por designación del Obispo Huerta Casso, las cátedras de Retórica y Filosofía, hasta el año de 1801 en que regresó de nuevo a Guatemala. En ésta Nación fué distinguido por el Rey de España con altos e importantes cargos, como los de Conjuez en la Audiencia y de Asesor del Presidente del reyno Gonzales Saravia. Después y a solicitud de la Audiencia territorial, del Ayuntamiento de Guatemala y del Obispo de Nicaragua y de otras autoridades se le confirió por el Rey, en 1814, una plaza togada en Guatemala, que no pudo ejercer, por el informe que, en su contra dió el Presidente de la Audiencia Sr. Bustamante, en el que decía: "El señor Larreinaga es el alma de las tertulias patrióticas que mantienen la idea de la independencia de éstos países". Desempeñó también varios cargos judiciales en Guatemala, hasta que fué electo Diputado a las Cortes de España por la Intendencia de Nicaragua, en 1818, en dónde permaneció hasta el 28 de Marzo de 1821.

Larreinaga como otro Quijote, rompió lanzas contra malandrines y follones en busca de la Dulcinea de su ideal, y ocupó asiento en todos los Congresos, y tuvo cátedras en todos los centros de enseñanza; impartió justicia en todos los tribunales, y su nombre fué bandera y luz, esculpido en diversas capitales.

Más, la figura egregia del patricio se levanta con mirada diáfana y profunda en los inmensos confines de la gran patria cuando siente vibrar en sus oídos el clamor heroico de los pueblos pidiendo independencia y libertad: palabra ésta que fué el símbolo y oriflama de su vida y fluyó siempre de sus labios vertida de su propio corazón. Cuando los miembros de la magna asamblea reunida en el palacio de la Capitanía General de Guate-

mala en aquel memorable día del 15 de Septiembre de 1821, tardaban en declarar la independencia, Larreinaga con una voz conminatoria, síntesis del clamor que hacía estremecer los ánimos, con la siniestra visión de su familiar el Capitán don Antonio Padilla Mayorga destrozado por el gobernador de Nicaragua don José Antonio Lacayo de Briones, pero, sin rencor y sin odio para la Monarquía a quien había servido con lealtad, redacta con decisión y firmeza el acta que nos dió la vida de hombres libres.

Fué así Larreinaga el patriota, que a la hora de las decisiones y las pruebas se renuncia así mismo, se olvida de sus propias conveniencias y se dá como Apóstol de una causa, para entregarse con suprema integridad, a la independencia de la gran patria centro-americana. Larreinaga, en la capilla solitaria de su espíritu se inmola en aras de la Patria, y, en ella, oficia sin campanas ni voces de trompetas, y escribe sus acciones en el "pentagrama del silencio".

Larreinaga fué además, un sabio y un altruista, acucioso investigador acopiaba todo conocimiento y se hacía de todos los mejores libros de su época y su biblioteca era la más grande y más selecta; y cuando a lejanas tierras se ausentaba a desempeñar algún cargo a sus méritos encomendado, o a difundir sus profundos conocimientos, iba su biblioteca como ofrenda de cariño a enriquecer las Universidades de su afecto; y ésta de León, madre de Universidades, fué agraciada por Larreinaga con un donativo de más de tres mil volúmenes, que, para vergüenza nuestra, desaparecieron de sus viejos anaqueles. Aquí en éste su León, no quedó nada de él, que pudiera decir de su obra prolifera y fecunda, y, según el arqueólogo e ilustrado hombre de letras don Luís Cuadra Cea, sólo existe en el archivo municipal dos hojas con fechas 19 de Septiembre y 2 de Octubre de 1800, conteniendo una gestión de Larreinaga como apoderado de doña Tomasa de Valdivieso en juicio promovido a ésta Señora, y un expediente completo en el archivo episcopal con fechas 20 y 24 de Julio de 1800, en el que Larreinaga como apoderado general de doña María de la Cruz Cabezas, de Granada, pide a su señoría el Sr. Procurador y Gobernador del Obispado Sr Deán y Dr. don Juan Francisco Vélchez y Cabrera, absuelva a su representada del vínculo del juramento que imprudentemente había dado.

Más, la gloria y el prestigio de Larreinaga perdura y vive en sus mismos hechos, que como sonoros instrumentos despertan el interés de todos los que le admiran: él, con la voz elocuente de su vida nos dice hasta dónde se puede llegar con la sólo voluntad de querer escalar las doradas alturas del genio; y, fué además, ejemplo vivo y con él todos aquellos próceres de 1821, que, destruyeron la ridícula creencia de que las Universidades del nuevo mundo no estaban al tanto de los progresos de las letras y las ciencias, puesto que, dueños de una amplia cultura y conocedores de las doctrinas filosóficas y políticas de Francia, pudieron soñar con una patria independiente y soberana, que pudiera cantar al rumor de los mares que la bañan, el himno de su propia libertad. Y, como un filósofo convencido de la nada de la vida, tiempo antes de morir en Guatemala, a las siete y media de la noche del 20 de Abril de 1847, dictó al mundo el testamento de su fé, de esa fé que arraigada en su corazón en la mañana de su vida, se robusteció como una consecuencia de su poderosa ilustración, hasta reventar en la perfumada flor del epitafio que, él mismo escribió y colocado fué sobre su loza:

"Lo que es tierra, que vuelva a la tierra, y en ella se revuelva; la vida no fué dada al hombre en propiedad, sino prestada; suya no és, sino ajena, que la necesidad así lo ordena".

es la sentencia de la Iglesia para domar nuestro orgullo; és la voz de la muerte que sobre las vanidades del mundo levanta su macabra figura para recordar lo que somos por la desobediencia de nuestros primeros padres en el paraíso terrenal; la sentencia eterna del mismo Dios, de que nos habla el Génesis: "Con el sudor de su rostro comerás el pan, hasta que vuelvas a la tierra de la que fuiste tomado porque polvo eres, y en polvo te convertirás". "Meménto, homo, quia pulvis eris, et in pulvis revertéris".

Así Larreinaga, jurisconsulto y poeta: patriota y científico: filósofo y de fé, surgido de la sencillez y la humildad, y, ascendido por su propia obra a la más alta cima de los hombres superiores en una sincera y verdad de acción, regó sobre su patria las estrellas de su gloria, con los regios resplandores de su ciencia y su virtud.

## La Iglesia de la Recolectión

Una de las más hermosas y mejores presentadas Iglesias de la ciudad de León, es la de "LA RECOLECCION", que ocupa la esquina Sur-Oeste, que forma la convergencia de las hoy 2ª Calle Norte y la 1ª Avenida Este, lugar de los más céntricos y de movimiento comercial.

La fachada barroca de este bello templo, la componen seis columnas que a manera de altos pilares se elevan eréctamente; tres a cada lado del frente en que se halla la pueria del frente o entrada principal, columnas que se adornan con ramas de hojas de acanto labradas en ellas.

En los intercolumnios como dice Angulo Iníguez, aparece decorado por el encuadramiento flameante que ciñe la fachada en sus dos últimos cuerpos; pero, lo que mayormente encanta e impresiona a cuantos miran la fachada de ésta Iglesia son los medallones que ostenta esculpidos en sus cuatro cuadros o tableros intercolumnarios con todos los atributos o emblemas de la Pasión: la cruz, los clavos, la corona de espinas, el gallo, la esponja, etc., terminando con el triunfo de la Resurrección.

Su única torre de grandes bloques de piedra la tiene al lado Sur; no es alta y contiene tres anchos y voluminosos cuerpos rodeados de artísticas balaustradas; tiene en el segundo, un reloj de carátula que indica las horas y las hace oír con sonoridad perfecta. Este reloj fué obsequiado a esta Iglesia de la Recolectión por Mr. E. G. Squier según él mismo lo relata en su importantísima obra "Nicaragua, its People, Scenery, Monuments and the Proposed Inter-oceanic Canal", publicada simultáneamente en Londres y New-York en 1852, y que está siendo exquisitamente traducida al español por el ilustrado escritor don Luciano Cuadra.

Dice: "No olvidaré mi primer visita al Padre Cartín. Le encontré sentado en un cómodo sillón, en la sala de su casa. En sus mocedades debió ser un hombre atlético, pero estaba ya un tanto obeso, defecto que sólo se le notaba cuando se ponía de pies. Su cabeza era grande, voluminosa y de líneas puras; sus facciones tenían una expresión de inteligencia, dignidad y ponderación, grave y simpática a la vez. Llevaba un sayal gris de burda estameña ceñido a la cintura por una cuerda ordinaria de cabuya, pues aun

practicaba muchas de las disciplinas de su orden religiosa. Los muebles de su casa eran toscos y sencillos, y según creo todos hechos por él mismo. Sobre un banco que se extendía por dos lados de la sala veíase la más disparatada profusión de relojes, de toda época, estilo y gusto, desde uno que estaba en un alto aparador del siglo pasado, deslustrado por las injurias del tiempo, pasando por los de variedades intermedias, hasta uno chiquitito, francés o alemán, que tictaqueaba frenéticamente desde la pared opuesta. Había allí cajas sin reloj, y relojes sin caja; fuera de un maremágnum de cuerdas, poleas, péndulos, ruedecillas y resortes, pues el Padre Cartín era tan apasionado por los relojes que no sólo poseía muchos para travesear con ellos, sino que pedía le prestaran sus vecinos los suyos y hasta rogaba a los de pueblos distantes le trajesen los de ellos también para reparárselos y limpiárselos de balde. Ninguna tienda judía de trastos viejos de la calle Chattam en Nueva York podría presentar sino una débil semejanza de esta curiosa colección. El Padre notó que aquello me llamaba la atención, por lo que comenzó a disertar sobre horología, a lo cual puse rápidamente coto sugiriendo un paseo por el interior del vetusto convento y de la Iglesia que antes fuera parte del mismo". Y nos sigue diciendo Squier: "El interior de la iglesia de La Recolectión, cuya fachada es de muy fina labor, cubierta de entalladuras de escudos que ostentan todos los emblemas de la Iglesia, estaba obscura y lóbrega. El altar es primoroso, el Padre mantiene allí una lámpara votiva que arde día y noche ante los pies de la Virgen dándole con sus mortecinos rayos un matiz extraterreno. De las paredes penden muchos cuadros, entre los que se ve a varios santos sufriendo beatíficamente el martirio de la parrilla o de la hoguera, o bien ascendiendo entre nubes, ángeles y querubes a un cielo distante sólo unos cuantos metros de la tierra. Subimos a la torre por una raquílica escalerilla, con algunas de uno y hasta cuatro escalones que el prudente Padre no quiso subir. Desde allá arriba contemplamos un asombroso panorama, inferior únicamente al que se admira desde la cúspide de la Catedral. Al bajar, una enorme lechuga que habíamos

asustado en su percha de un rincón de la obscura torre, casi nos hace caer en su precipitada huida. Regresamos por el Calvario a la sala o cuarto de los relojes, donde el Padre nos mostró su plano de restauración del convento, en tinta negra y roja, para el que necesitaba una sólo cosa: dinero. Antes de despedirnos le alegramos con la promesa de escribir en su nombre a los Estados Unidos pidiendo un gran reloj de tres esferas o frentes para su Iglesia, y que diese las horas. "Con tres frentes", nos recordó más tarde cuando pasamos frente a su casa".

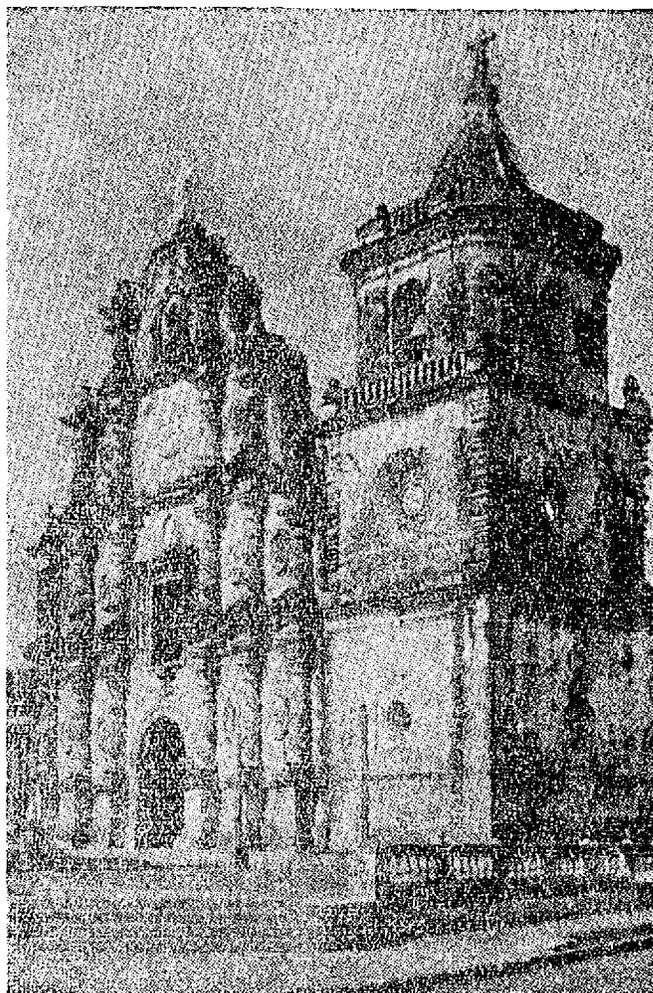
En el tercero y último cuerpo de la torre están las campanas; y su remate o final, lo forma un chapitel sexagonal en cuyo vértice se ostenta una cruz. También en la parte más alta del frente de ésta Iglesia, una imagen de cemento de la Virgen María abre sus brazos de amor a la ciudad.

El atrio está hoy elegantemente transformado, y para darle más amplitud fué deshecho el murete o piso que existía al pié del frente y torre de la Iglesia como de veinte pulgadas de alto, que, quizás a más de seguridad serviría de asiento a los fieles que esperaban los oficios del culto divino.

Al lado Este de la torre sobre el atrio de ese mismo rumbo, había antiguamente un techo de tejas del que todavía se ve la seña incrustada en ella, que formaba un cerramiento que aunque de pequeña extensión, servía según relatos de viejas familias, de osario del cementerio de la Iglesia.

El profundo de este severo templo bajo su hermoso cielo y elegante decorado actual, despierta en el espíritu del que lo visita el más emocionante fervor; y, en su místico secreto recogido en sí mismo, parece que habla de aquellos franciscanos y jesuitas, en su obra magistralmente misional. Todo en él, entre la ténue semi-obscuridad de sus naves que disipan blandamente las pupilas de luz de sus pequeñas ventanas, respira majestad en la divina latría a Dios. El techo de madera en forma de caballete propio de la época en que se construyó, lo sostienen las paredes laterales de adobes con altos cimientos de piedra, y enchapadas ahora para su garantía y ornato con ladrillo a uno y otro lado, y, las que dan a la calle están reforzadas con gruesas y anchas columnas de piedra con inscripciones gravadas así: en una de ellas se dice "Santus Deus — Santus fortis", y en otra, "Santus immaculatus, Miserere Nobis".

La bóveda interna la sostienen dos hileras de pilares, siete por fila, altos y redondos como los de la Merced, con base



IGLESIA DE LA RECOLECCIÓN

felizmente ya descubiertas de un sólo bloque de laja fina y rematados por zapatas con bellos adornos de hojas y flores forjadas en ellas, que armonizan con el decorado del cielo. Estos pilares dividen aparentemente el interior de la Iglesia en tres naves. Sus altares primitivos ya no existen, y el mayor está precedido de una elegante mesa de mármol, y dedicado a la Virgen de la Medalla Milagrosa.

En este mismo interior existe una puerta o arco que da entrada al primer piso o cuerpo abovedado de la torre, en el que existía hace muchos años un panteoncito destinado para sepultura de niños de varias familias de la ciudad. Este cuarto funerario fué removido en 1916 para convertirlo en una preciosa Capilla; más, la exhumación de esos restos inocentes que permanecieron a la vista del público por unos cuantos días antes de ser inhumados nuevamente, despertó en el odio anti-religioso, una incalificable y temeraria sospecha que dió lugar a la ca-

lumniosa denuncia de "cinco horripilantes infanticidios", contra las santas y veneradas Hermanitas de la Caridad, del Asilo anexo a la Recolectión. Yo como Juez 1º Local del crimen (estudiante del segundo año de Derecho) desafiando las iras del funcionario denunciante, me negué no sólo a tramitarla sino a recibirla. Demás está decir, que iniciada la instructiva por el otro Juez 2º del crimen con toda rectitud, la verdad de los hechos quedó plenamente demostrada con la declaración de las madres, que llorando sobre los tiernos despojos de sus adorados niños, entre ellas la Honorable Mairona doña Rosalía de Icaza, hicieron brillar una vez más, en el martirologio de las Vírgenes, la pureza y la virtud de esos abnegados ángeles de la caridad cristiana, las amadas Hermanitas de San Vicente de Paúl.

La Sacristía está hoy preciosamente acabada; era de paredes de adobes, las que fueron peligrosamente cuarteadas y caídas en parte a causa del sismo de 1939, año mismo en el que, de inmediato inició su reconstrucción el entonces Superior de la Iglesia el R. P. Julián Morales, por suscripción general.

El púlpito, sí, parece indicar que es dieciochesco, y lo tienen en una especie de clausura, pues no lo ocupan ya los oradores de la palabra sagrada, y lo reemplaza el moderno micrófono.

Se nos relata por el R. P. Arnaiz que, al hacerse el actual enladrillado para el que se quitó el anterior de cemento y se llegó hasta el primero que lo era de barro, se encontró al ras de éste primer enladrillado una lápida de mármol que señala el lugar en que yacen los restos del R. P. Br. don Fernando Icaza, uno de los Curas más antiguos de esta Iglesia, muerto en el año de 1884.

## Erección de la Iglesia de La Recolectión.

### Solicitud de autorización para colocar y bendecir su primera piedra angular.

Ilmo. Señor.

Don Juan Francº. de Vilches, Maestrescuela de esta Santa Iglesia, en la forma debida ante V. S. Ylma. digo: Que por Real Cédula de ocho de Diciembre del año de ochenta y seis, se me concedió licencia para fundar en esta Capital, la Congregación de San Phelipe Neri, y habiéndose formado el Plano de la obra, y remi-

lídose a la Junta Superior de Real Hacienda para su aprobación, quando benga esta ya aprobado ya V. S. Ylma. se habra hido a continuar su bisita, y precisando dar principio a la obra de la Iglesia.

A V. S. Ylma. pido, y suplico se sirba conceder su facultad, al Señor Dean, y en su defecto a mi, para bendecir la primera piedra angular, que según el Ritual Romano se ha de poner en este edificio, mandandome debilber este, con su decreto para el efecto citado en que pido Justº. Juro en forma — Vdº.

Juan Francº. de Vilches".

—

"Visto: respecto a estar próximos a salir para la Stº. Visita de las partidos de Matagalpa y Chontales concedemos gustosos a las súplicas del Sr. Don Juan Francº. de Vilches, Maestrescuela; en cuja virtud concedemos y otorgamos ntra. facultad al Sr. Don Josef Antonio de la Ht. y Casso nro. Dean Provisor y Vicº. gral., y en su defecto al dho Sor. Don Juan Francº. de Vilches, para que a nombre nuestro y con ntra. autoridad pueda bendecir, y bendiga; poner y ponga la primera piedra de la nueva Ygla. que en esta capital se ha de eregir de la congregación u Oratorio de San Felipe Neri, dedicada a Ntra. Sra. de los Dolores, según las ceremonias y ritos del Pontifical Romano, poniéndose fee v testimº. de quanto se practique en dha. función Ectca. por el Horº. Mor. de Ntra. Curia, acontinuación de esta ntra. licencia, pasandose las diligencias instruidas a ntra. Secretaria de Cámara para su custodia, y para ello, líbrese despacho en forma — Así lo proveyo, y firmó su Sria. Ulma. el Señ. Don Juan Félix de Villegas, mi Señr - en León a veinte y siete de Marzo de mil setecientos ochenta y ocho años.

Juan Felix — Obispo de Nicaragua.

Ante mí.

C. Mig. Gerónimo Guerrero de Arcos -  
Sectº.

León 28 de Marzo de 1788.

Se libró en esta fha. el despacho de que se manda.

Guerrero de Arcos.  
Sectº.

Diario Intimo  
de don Enrique Guzmán  
(Continuación)

**ENERO 1°**

Vienen a conversar conmigo don Pedro Rafael Cuadra, Alejandro Chamorro y Mariano Zelaya B. Tratamos exclusivamente de nuestros asuntos de Nicaragua. Alejandro y Emiliano quieren irse a Honduras para ver si consiguen algo. Yo les digo que no tengo esperanza ninguna de que don Manuel Bonilla se decida a darnos apoyo. Les digo, que a juicio mío, nada hará Bonilla contra Zelaya si no se pone antes de acuerdo con el gobierno de El Salvador; que, a mi entender, debe Alejandro ir a pasar una corta temporada en Santa Ana, conversando con Regalado que es quien aquí lo puede todo.

Don Carlos Dueñas toma posesión del cargo de Alcalde de esta ciudad.

**ENERO 2**

Por carta de mi hija Elvira se sabe que a Don Pedro José Chamorro y demás presos en la Penitenciaría los están tratando con extremada crueldad. En el calabozo número 7 que es el más estrecho, está don Pedro José, duerme en el suelo y solo le dan a beber agua de un charco infecto: este suplicio es nuevo.

**ENERO 5**

Nos refiere Emiliano en casa de don Pedro Rafael donde nos reunimos todas las noches los emigrados granadinos, cómo tomó el cuartel de Juigalpa con 22 hombres resueltos, también nos refiere cómo fué que asesinó Vergara a José Eligio Obando; el ataque a la Zapatera y la caída del "Victoria" en poder de las tropas de Zelaya.

Sé que Zelaya denuncia a este gobierno una invasión que encabeza Prudencio Alfaro y que viene en una balandra. Todos creemos que esa invasión es obra del mismo Zelaya quien está haciendo con Alfaro lo mismo que hizo con Federico Mora cuando lo envió invadir Costa Rica y luego lo denunció.

Aquí se encuentra Regalado: anda bebiendo.

**ENERO 10**

Don Pepe cree que Alfaro desembarcó ya en algún lugar de la costa en territorio de El Salvador. Dicen que viene Julián Irias como ministro de Nicaragua.

Cae Bará el jefe de la policía; no se sabe el motivo. Se dice que Paredes también cayó y que Regalado, que anda bebido, le dió de bofetadas, pero esto hay que ponerlo en cuarentena.

**ENERO 13**

Viene Irias y Adán Cuadra; por éste sé que la Bela saldrá mañana para esta ciudad.

Las noticias políticas que Adán trae nos ponen tristes y nerviosos.

**ENERO 14**

Anoche murió en Sonsonate Da Adela G. viuda de Barrios. Se confirma lo de que ha caído Paredes y se dice que para que no le duela el golpe le envían de ministro a Honduras. Se sabe, aunque vagamente, que en Honduras han internado a Tijerino y a Silvio Selva. Me cuenta don Pedro Rafael en reserva que Alfaro se encuentra en el volcán de Sta

Ana, seguramente proyecta intentar algo sobre aquella plaza que es la capital militar de El Salvador.

Me cuenta Mariano Zelaya que a Bará el ex jefe de la policía le daban cinco mil pesos al mes para que pagara defectives y que averiguaron que ni uno sólo tenía a sueldo; además, cree el gobierno que Alfaro estuvo en esta capital y que no se enteró de ello la policía.

Salvador Calderón que viene a verme, no cree que Paredes esté completamente caído, y piensa como yo, que los emigrados no tenemos que esperar nada de ningún gobierno de Centro América.

**ENERO 19**

Me cuentan que llevaron con grillos a Sta Ana a Don Alonso Reyes Guerra. Es evidente que fracasó ya el movimiento de Prudencio Alfaro. Se dice que en Sta Ana fusilaron a un coronel cuyo nombre es Benito Carranza y a un sargento. Andan diciendo también que aquí, en el Campo de Marte, fusilaron esta madrugada a un individuo que no se sabe quién es. Todo esto se conversa muy quedo, pues el miedo es grande aquí.

**ENERO 20**

Por todas partes se dice que van a traer preso al doctor Manuel Araujo (cachureco) que está en su hacienda de café.

**ENERO 21**

El doctor Manuel Araujo vino de su propia voluntad, al saber que lo buscaban, y va a presentarse a Sta Ana. Sé que dos veces ha ido Madriz a buscar a don Pedro Rafael, sin haberlo podido encontrar.

**ENERO 22**

Se sabe que el Dr. Araujo le dejaron preso en Sta. Ana. Me cuenta don Pedro Rafael que Madriz le propone un movimiento combinado de liberales y conservadores, pero suministrando nosotros los fondos. Dice Madriz que cuentan ellos con las armas que tiene Juan Pablo Reyes en Bocas del Toro. Parece que Juan Pablo se halla contagiado del microbio presidencial.

Los maleantes cuentan que Regalado tuvo preso por tres días a Don Pepe Escalón en uno de los cuarteles de Sta Ana.

**ENERO 23**

Hoy debe de haberse embarcado en Corinto la Bela, pero sé que el vapor que la trae viene atrasado de Panamá, así es que no se sabe si llegará hoy en su fecha a Corinto.

Me cuenta Modesto que Araujo está preso en Sta Ana en casa de Regalado, y que Irias trata de hacerle creer a este gobierno que no ha habido aquí tal conspiración que todo ha sido invención de los emigrados nicas.

Se recibe telegrama para don Pedro Rafael en el que le anuncian que hoy murió en Granada su cuñado Manuel Cuadra.

**ENERO 27**

Llega la Bela a Acajutla. Sé que Tijerino desembarcó en La Libertad. Dicen que está impreso un

folleto de Madriz contra Zelaya. Es el primero de una serie que piensa escribir contra el dictador

#### **ENERO 28**

Viene la Bela de Nicaragua Me impresiona al verla después de tres años de separación Don Juan Leetz que vino también casado en el mismo vapor que trajo a la Bela, me dice en la noche que conversó con don Pepe y que me felicita por la buena marcha de nuestros negocios políticos Qué será lo que le dijo don Pepe, que nosotros no lo sabemos?

Tijerino anda por aquí, tan iluso y contento como siempre. Por la Bela sabemos que don Pedro José Chamorro salió por enfermo de la Penitenciaría con fianza de diez mil pesos que por él dieron Fernando & Manuel Lacayo

#### **ENERO 30**

Buenas noticias políticas me da don Juan Leetz Dice que están aquí prevenidísimos contra Zelaya Se van para Sta Ana Alejandro Chamorro y Mariano Zelaya. Las noticias que me dió Leetz me las confirma don Pedro Rafael. Esto nos tiene animados

#### **ENERO 31**

Continúan las buenas noticias Aseguren que Regalado llamó a don Pepe y que éste cuenta que Bonilla insta para que se derroque a Zelaya. Ayer recibí telegrama de Emiliano de Tegucigalpa Me dice que se va a Puerto Cortés

#### **FEBRERO 1º**

Todo el día lo paso pensando que mañana tengo que moverme y tomar el tren de las 7½ de la mañana para ir a verme con Regalado

#### **FEBRERO 2**

Voy a Sta Ana llamado por el Gral Tomás Regalado Mi compañero de viaje es el doctor Toribio Tijerino quien va también a Sta. Ana (la Meca) en asuntos relacionados con la política de Nicaragua Me hospedo en el hotel UNIÓN Sé al llegar que Regalado anda en paranda, pero voy a su casa bien seguro de que no le hallaré

Conozco a María González, cuñada de Regalado quien me pareció bastante inteligente y simpática

Sé que Regalado maltrató de palabras al doctor Irias, encargado de negocios de Zelaya Buena impresión me hace la ciudad de Sta. Ana En algunos aspectos le encuentro parecido a León: sus calles sobre todo, me recuerdan las de la vieja metrópoli nicaragüense

Después de almuerzo vuelvo a casa de Regalado sin encontrarle, y después visito al doctor Francisco Baca quien me dice que acaso sea él uno de los que "se equivocó de puerta al entrar en la vida"

(NOTA: Don Enrique acababa de escribir en esos días un artículo en El Centroamericano intitulado "Equivocarse de Puerta" Se refería al caso del primer presidente de Cento América don Manuel José Arce quien en los primeros años de su vida perteneció al partido liberal, para acabar siendo un conservador convencido. Decía don Enrique que a muchas personas les había pasado lo mismo, que teniendo empaque conservador, figuran como liberales, pero que en medio de su camino advierten que se han equivocado de puerta al entrar en la vida, penetrando al hogar liberal que no era el suyo y rectifican su actitud. El señor Baca quería significar con eso que quizá era él un equivocado que había entrado por la puerta del liberalismo, siendo como era, por dentro, un perfecto conservador).

#### **FEBRERO 4**

Vuelvo a San Salvador por la tarde Mis compañeros están llenos de alegres esperanzas Según lo que me cuentan, Don Pepe parece estar más decidido contra Zelaya de lo que están Regalado y el Gral. Bonilla

Averiguo que por un chisme de Irias fué por lo que me llamaron de Sta Ana.

#### **FEBRERO 5**

Circula el folleto del doctor José Madriz contra Zelaya intitulado "POR NICARAGUA" No podría ser más violento Es quizá el más fuerte ataque que se le haya hecho a Zelaya

Se sabe que el presidente Bonilla no contesta a las claras insinuaciones de Don Pepe para que apoye a los emigrados nicaragüenses

Se recibe telegrama en clave de Emiliano, dice que "todo bien allá, y que ya contestó Bonilla" (a Don Pepe, sin duda)

Quién sabe por qué será, pero no tengo fe y por tanto ni asomos de alegría me produce esta noticia. Veremos qué trae el día de mañana

#### **FEBRERO 7**

Cada día me inspira menos confianza el buen éxito de nuestras gestiones políticas Me llama el ministro Morales para "rogarme" que no publique nada contra Zelaya Se sabe que Don Manuel Bonilla echó a la cárcel a varios miembros del Congreso Nacional, entre ellos Policarpo Bonilla Parece que Bonilla descubrió una conspiración contra su gobierno

#### **FEBRERO 10**

Victorino Argüello viene a decirme que Regalado desea hablar conmigo, que vaya yo a Sta. Ana cuando pueda. Sé que Irias no piensa irse de aquí tan pronto Vuelve Mariano Zelaya de Sta. Ana Le veo poco animado Yo he perdido toda esperanza y me siento muy triste Por carta de Elvira fecha 29 de Enero se sabe que don Pedro José Chamorro fué llevado ese mismo día a la Penitenciaría de la que había salido bajo fianza

He resuelto no ir a Sta. Ana No sé qué pueda sacar de ese viaje. Aquí mienten mucho y noto hace tiempo que con los emigrados políticos juegan todos los gobiernos

#### **FEBRERO 13**

Irias le dice a Francisco Torres Fuentes que no ha pensado en irse de aquí. Se sabe que don Manuel Bonilla se ha proclamado dictador y que convoca una Asamblea Constituyente

#### **FEBRERO 14**

Voy a ver a Godoy que acaba de venir de Honduras: me recibió la visita Angel Martínez, en cuya casa hospeda el General. Me dice Martínez que Godoy se había ido a Sta Ana con el doctor Madriz

Firmo una carta colectiva con los demás emigrados para don Francisco Cáceres Es una credencial para Eulogio Cuadra a quien debe tenerse como nuestro representante ante el gobierno de Honduras

#### **FEBRERO 16**

Se va Eulogio por tierra para Honduras Dicen que si Bonilla consiente en dar la frontera, aquí nos suministrarán todo lo que necesitemos de elementos bélicos. A mí se me ha puesto que Regalado va a decir que no se mete en nada.

El Padre Hipólito Matute Brito (hondureño) a quien fui a ver esta noche me cuenta que iba para Guatemala, y que ni a él ni a sus hermanas, los dejaron desembarcar en San José, teniendo que regresar para Acajufla. He oído el rumor de que los liberales leoneses dicen que ya no hay unión con nosotros. Vale más que así sea.

#### **FEBRERO 18**

Se sabe que capturaron a Eulogio en un lugar amado Jocoro, pero que Don Pepe, a quien informo de esto Alejandro Chamorro, dió orden de que le soltasen. No me parece de buen agüero este incidente

#### **FEBRERO 19**

A pesar de las órdenes que dicen dió Don Pepe, volvieron a prender a Eulogio y con escolta le traen a esta ciudad. Don Pepe, a quien se le habló de esto dijo "que todo se arreglará cuando Eulogio lleve a ésta". Ya sabemos que Don Pepe nos está haciendo traición.

#### **FEBRERO 20**

Se instala el Congreso. Andan diciendo que Regalado vuelve a la presidencia. Anoche supe que Don Pepe le entregó a Irías telegrama en clave de Alejandro para Emiliano y que Irías se lo remitió a Zelaya

Me siento triste por las cosas feas que aquí nos pasan. Nada se sabe de Eulogio

#### **FEBRERO 22**

Viene Eulogio. Ya sabemos que tomándolo por sí le capturaron de orden de Regalado. Viene a verme Godoy: nada de particular me dice, pero él es sumamente reservado

Para mi modo de ver, toda esperanza se ha perdido, a lo menos por ahora, y casi me persuado de que lo que con nuestros propios elementos no hagamos, por hacer se quedará hasta el día del juicio

Mariano y Eulogio van a Sta. Ana. Creen Alejandro y don Pedro Rafael que Tijerino anda intriguando de todas maneras para desbaratar nuestros planes, y a él le atribuyen la prisión de Eulogio, y andaba (dicen) sembrando la discordia entre nosotros y los liberales

#### **FEBRERO 25**

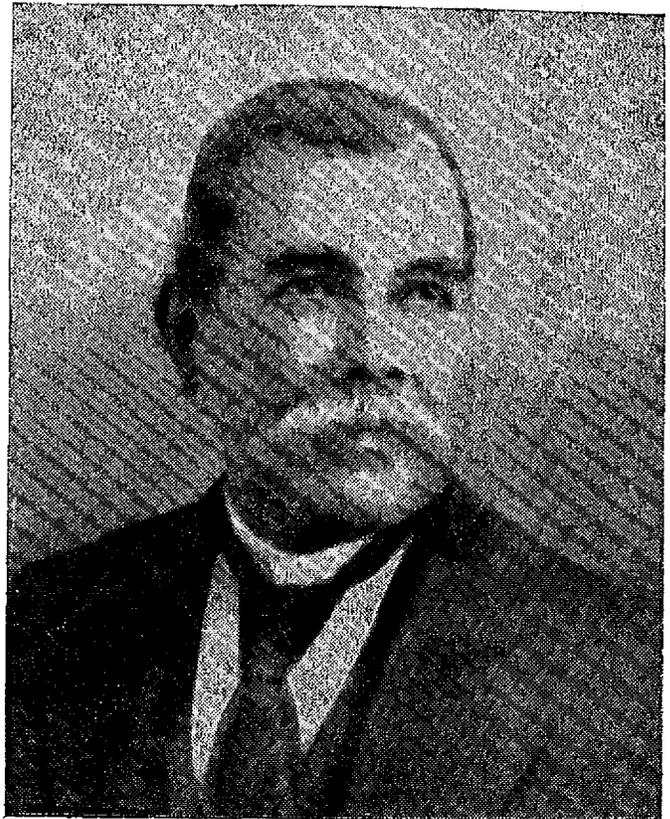
Vienen Victorino primero y don Agacio después de decirme que Regalado me autoriza para escribir lo que quiera contra Zelaya. Pero ahora no me conviene hacerlo, y me abstendré de escribir una línea que pueda comprometerme

Vuelven de Sta. Ana Eulogio y Mariano muy juntos: dicen que Regalado quiere hablar conmigo en San Isidro.

Parece que Regalado les ofreció el oro y el moro Eulogio y Mariano. Convenimos en que yo iré a Armenia y de allí a San Isidro, pasado mañana. Ha renacido en nuestros espíritus abatidos la esperanza. Ha Regalado telegrafió a Bonilla diciéndole que es hora ya de derrocar a Zelaya.

#### **FEBRERO 27**

Me preocupa la idea de que tengo que ir mañana a Armenia y de allí a San Isidro, hacienda de un señor Vides donde se halla Regalado. Recuerdo que hubo un cura en Granada, salvadoreño de origen, que se llamaba Celestino Vides. No será deudo de este otro señor Vides?



**DON FRANCISCO CACERES**

De quien se ocupa don Enrique en casi todas las páginas de su Diario. El, y Don Anselmo Rivas, ocuparon lugar preferente en el corazón del autor de estas Memorias durante los últimos 25 años de su vida.

#### **FEBRERO 29**

Viaje a San Isidro por la mañana. En el mismo tren va el General Fernando Figueroa que como yo, hace el viaje para hablar con Regalado. Juntos nos vamos conversando en todo el camino.

Al llegar a Armenia tomamos un coche que estaba esperándonos para conducirnos a San Isidro, hacienda de café de don Gustavo Vides, amigo íntimo de Regalado. Conozco a éste que me recibe muy bien, a su esposa Da Concha González, hija del Mariscal González, y al General Hans Müller, guardaespaldas del ex-presidente, militar alemán que me pareció muy correcto. Duermo en San Isidro: excelente cena y café y salgo a las diez de la mañana del día siguiente para Armenia, donde almuerzo, y vengo a San Salvador por el tren de las 5 p.m.

(NOTA: No dice don Enrique el objeto de su llamada, ni refiere su conversación con el general Regalado, dejándonos por saber ambas cosas importantes en la relación de estos acontecimientos).

#### **MARZO 2**

Hoy es aquí día de fiesta nacional porque hace un año Don Pepe subió a la presidencia de zacate que ocupa. Contentísimos los paisanos con las noticias alegres que les traje de San Isidro. Eulogio se fué ayer para Honduras. Suponemos que esta vez no le traerán preso como la vez pasada.

(NOTA: Es lástima que no haya anotado en su Diario en qué consistían esas noticias que tan alegres pusieron a los emigrados: suponemos que han de haber sido de tal naturaleza que no creyendo en ellas don Enrique,

omitíó anotallas; pocos de sus paisanos estaban tan decepcionados en las promesas de los políticos salvadoreños como lo estaba don Enrique)

Me presentan al Canónigo Padre Juan Antonio Dueñas: me ha hecho buena impresión este sacerdote

(NOTA: Cuando se practicó la división de la diócesis de El Salvador, el año 1912, el Padre Dueñas fué designado para ocupar la nueva diócesis de San Miguel)

### MARZO 5

Ninguna noticia hemos tenido de Eulogio que se fué el 29 de Febrero No deja de preocuparnos ésto

En la casa del Padre Dueñas conocí ayer a un sacerdote italiano llamado A Ferracuti

### MARZO 6

Sabernos que Eulogio llegó ayer tarde a Tegucigalpa Por un telegrama que de aquella ciudad envía a Don Pedro Rafael, en clave, sabemos que don Manuel Bonilla "pide algo más concreto para lanzarse contra Zelaya" Se refiere sin duda alguna el General Bonilla a que no basta con la carta-credencial que le dimos a Eulogio, ni con las insinuaciones que para que nos preste auxilios le ha hecho este gobierno, sino que exige el aporte del gobierno de El Salvador en armas, municiones y dinero, para acometer la empresa. Se ve que Bonilla está remolón

Veo ahora claro lo que ya había previsto y predicho: que Bonilla no se resolverá jamás a prestarnos el auxilio que necesitamos

### MARZO 8

Se reciben peores noticias de Honduras: Don Manuel dice que esperemos no sé qué Estas dilatorias no acusan otra cosa que miedo cerval que le tienen a Zelaya.

### MARZO 12

Todos estos días han pasado sin novedad. Nada se sabe de Tegucigalpa, nada de Sta Ana donde está hace días, Mariano Zelaya Me siento fastidiado de El Siglo XX y desearía dejarlo si no fuera que con ello me ayudo a mis gastos

Se reciben malas noticias de Tegucigalpa comunicadas por Eulogio: el ministro de El Salvador en Nicaragua Don Margarito González, le ofreció a Zelaya que si él lo pedía nos expulsarían a nosotros de aquí, otra mala noticia que comunica Eulogio es que Don Pepe por telegrama, desautorizó a Eulogio ante Don Manuel Bonilla. Eulogio llevaba recomendaciones de este gobierno para ser atendido como agente revolucionario de los emigrados nicaragüenses ante el gobierno de Honduras

Se trata de comprar o arrendar la imprenta y el periódico de Zamora Calderón donde se publica El Siglo XX para convertirlo en órgano de la emigración conservadora nicaragüense.

Estoy casi persuadido de que aquí nos están engañando, y de que Bonilla desea sinceramente entenderse con Zelaya. Somos un estorbo para estos gobiernos casi todos ellos inferiores al de José Santos Ciertas cosas que Francisco Torres Fuentes me cuenta acerca de una conversación que tuvo con Irías, me confirman en mi triste opinión

### MARZO 23

Se sabe que expulsaron de Honduras a Silvio Selva, muchacho inquieto y valiente, probablemente trataba de cruzar la frontera con Nicaragua en alguna expedición contra Zelaya Viene correo de Nicara-

gua: trae estas noticias: que murió en Granada don Francisco Bárcenas y en Masaya Arnoldo Solórzano

Pésimos informes me dió ayer Benjamín Guadamúz (nicaragüense) de don Margarito González que anda ahora por Nicaragua como ministro de El Salvador y ofreció a Zelaya que nos sacarían de aquí si él (Zelaya) así lo pedía a este gobierno

Por la noche me confirma Victorino Argüello lo que de don Margarito me dijo Guadamúz

### MARZO 26

Se dice que el doctor José Rosa Pacas va a renunciar el ministerio de la Gobernación, y suponen que esto lo motiva el incidente con el obispo Costamagna Pacas fué quien dió la orden de que no le dejasen entrar al país

(NOTA: El obispo Monseñor Santiago Costamagna, pertenecía a la congregación salesiana y era Vicario Apostólico de la región de Méndez y Malaquiza en la República del Ecuador, zonas incultas poblada de indios confiadas para su reducción y conversión al cristianismo a la Orden de los Salesianos. Expulsado de su Vicariato por el gobierno liberal que gobernaba en ese tiempo la República de García Moreno, buscó asilo en la República de El Salvador, donde sus hermanos los salesianos se habían establecido desde el año de 1897, y tenían Casa de Artes y Oficios en Sta Tecla, colegios en San Salvador y Sta. Ana, y eran muy apreciados por su alta labor civilizadora y educativa La Masonería, que en ese tiempo desarrollaba su influencia en el gobierno de Don Pepe por medio del doctor José Rosa Pacas, influyó en el ánimo de éste para impedir la entrada al país del obispo desterrado; y en este sentido se dieron las órdenes a los Comandantes de La Libertad y Acajutla para que la hicieran efectiva. Pero avisada de lo que pasaba Da Concha de Regalado, esposa del General Tomás Regalado, dió contraorden a los respectivos Comandantes de los puertos de la referencia, y así fué cómo el señor Obispo Costamagna pudo pisar tierra salvadoreña, y acogerse a la tradicional hospitalidad que han brindado siempre estos países de Centro América a todos los perseguidos por causas políticas—Menos afortunado que el Obispo Costamagna fué el señor Pereira y Castellón, a quien se le impidió desembarcar en puertos salvadoreños, cuando desterrado de su diócesis un año después, llegó a golpear las puertas de la Nación hermana para posar en ella sus plantas de peregrino, y les fueron cerradas siempre obedeciendo órdenes del Ministro Cleófago señor Pacas)

### MARZO 30

Circula en folleto un artículo del doctor Rafael Reyes que yo por consideraciones a Don Manuel Bonilla no quise publicar en El Siglo XX. Es el tal escrito una defensa del doctor Policarpo Bonilla. La Masonería, a la cual pertenece el doctor Reyes, está hecha cargo de la defensa de don Policarpo

### MARZO 31

(Jueves Santo) Con varios nicaragüenses voy a hacer las estaciones por la noche, las que dirige el Padre Juan Antonio Dueñas: empezamos en San José que es la iglesita donde oficia el Padre todos los días, y seguimos en este orden: El Rosario, San Esteban, la Merced, El Calvario y Catedral Vuelvo a casa a las 10 p m. sumamente fatigado

### ABRIL 1º

(Viernes Santo) Procesión por la tarde muy concurrida La urna sepulcral me pareció pobre y antiartística En el parque Bolívar, por donde pasa la procesión, el acto se convierte en una fiesta profana: la concurrencia se arroja papelillo, confeti, y serpentinas, quedando el piso del parque cubierto de

una espesa capa de estas tiras y pedazos de papel de diversos colores. El doctor Belisario Porras, con levita y bolero que anda puestos, arroja papelillo a las chicas como el mejor "cipote" salvadoreño.

#### ABRIL 2

Zamora Calderón está mudando de casa; le sacan de la que ocupa porque no paga el canon de arrendamiento.

Visito a Da Sara de Zaldívar; me da a entender que tiene ella 66 años, pero su aspecto es el de una mujer de 76. También visito a la esposa de Nicasio Rosales, Da Amalia, de quien está separada. Aunque no es hermosa, no es desagradable.

Le hago una visita al señor Obispo Pérez y Aguilar; me habla muy mal de Pacas; dice que es un gran enemigo de todo lo que huelva a catolicismo.

#### ABRIL 4

Zamora pasa el día ocupado en trasladar la imprenta al nuevo local, situado en la 8a Avenida (propiedad de un señor Novoa). Dudo que El Siglo XX pueda salir mañana, aunque Zamora asegura que sí saldrá.

Cuenta el doctor Madriz que Zelaya está acumulando fuerzas en la frontera de Honduras, seguramente para amedrentar a Don Manuel Bonilla.

Me dice don Juan Leetz que él ha sabido por Don Pepe que no están bien las relaciones entre Nicaragua y Honduras.

Miguel Pinto me dice que el presidente Menéndez fusiló más gente que cualquier otro presidente salvadoreño.

#### ABRIL 7

Zamorita el dueño de El Siglo XX no puede ocultar su aversión por los emigrados conservadores nicaragüenses. El estuvo con los leoneses el año de 96 en que éstos se levantaron contra Zelaya, y por eso salió de Nicaragua.

Se sabe que murió hoy en Granada Marcelino Sainabria, hijo de Da Carmen de Sierra a quien le doy el pésame por telégrafo.

En la noche voy a ver a Teresita Ramírez, prima de Salvador Calderón, y a Rosita Chamorro que vinieron ayer procedentes de Choluteca.

Vino por telégrafo la noticia de que se está muriendo don Anselmo H. Rivas.

#### ABRIL 10

Miguel Pinto quien me hace larga visita me enumera todas las personas notables de aquí que estuvieron al servicio de los Ezeías. Como se sabe éstos zamarros establecieron en El Salvador la satrapía más bochormosa de cuantas han habido en Centro América. No hay para qué agregar, que al día siguiente de haber caído estas dos pécoras, los aludidos, —según cuenta Pinto estaban dispuestos a seguir colaborando con el nuevo orden de cosas. La doctrina de Antón Colorado —en cuyos dominios no se ponía nunca el sol— es una realidad en esta bendita tierra de Cuscatlán.

#### ABRIL 11

Nafragó en Acajulla el vapor "Colón". La Bela se alista para regresar a Granada. Anteayer murió en San Miguel Don Pedro Bruni, muy conocido mío cuando viví en La Unión estando desterrado el año de 1876. Su casa era como la mía en aquel entonces.

Don Juan Leetz me cuenta que Zelaya no quiere dejarlo regresar a Nicaragua.

#### ABRIL 13

Recuerdo que hace un año entró Don Manuel Bonilla a Tegucigalpa victorioso; de entonces para acá, ¡cuánto ha bajado la popularidad de que gozaba! Calma chicha en nuestros asuntos.

No quieren Mariano ni Da Carmela que la Bela lleve a Nicaragua la verdad de nuestra situación que no puede ser más triste.

He sabido que una parte del presidio se llama aquí **Compañía de Zapadores**; se ingresa a esta "Compañía" por orden de cualquier prepotente. Los desgraciados zapadores llevan cadena sujeta al tobillo, y realizan otros menesteres de limpieza pública.

#### ABRIL 16

Comida por la noche en el hotel "Bronzy" que ofrece a la Bela como despedida Alejandro Chamorro; éramos a la mesa Alejandro, Victorino, Don Pedro Rafael, Mariano Zelaya, Agustín Bolaños, Francisco Torres Fuentes, Alfredo Gallegos, Salvador Calderón, la Bela, Enrique y yo.

Viene la noticia de que reina gran inquietud en Nicaragua; la Bela resuelve posponer su viaje.

#### ABRIL 18

Viene la noticia de que los rusos sufrieron un desastre; el hundimiento del "PETROPAVLOSKY" y la muerte del Almirante Makaroff.

Me parece que nunca me había sentido tan desalentado como ahora respecto de los asuntos de Nicaragua.

Admira el atraso de El Salvador en muchos aspectos, y sobre todo en el ramo de comunicaciones. El servicio postal y el telegráfico no pueden ser peores.

#### ABRIL 22

Viene Eulogio de Honduras. Dice que hay allá la mejor disposición para nosotros, pero que nada harán sin orden expresa de aquí; que es exactamente lo mismo que yo les dije mil veces antes de que Eulogio se fuera.

#### ABRIL 23

Eulogio y Mariano se irán mañana a Sta Ana para hablar con Regalado. Nos hallamos, pues, en un momento crítico, porque lo que ellos traigan será definitivo.

#### ABRIL 25

Caé Don Manuel I. Morales del Ministerio de RR. EE. y nombran en su lugar al Dr. Manuel Delgado (libero-panteroiide). Eulogio y Mariano se van a Sta Ana.

#### ABRIL 28

Eulogio y Mariano vuelven de Sta Ana con las cajas destempladas.

Don Pedro Rafael me cuenta cómo desahució Regalado a Eulogio y Mariano; les dijo que para hacer algo contra Zelaya tendría él (Regalado) que romper con Don Pepe. Lo cual es un pretexto pues cuando Regalado resuelve hacer algo lo ejecuta, sin consultarlo con Don Pepe.

#### ABRIL 30

Preparativos de viaje de la Bela. Alejandro Cha-

morro instruye a la Bela para que diga a todo el mundo en Nicaragua que ya no hay esperanza de nada, pero que a Don Pedro José y Diego Manuel Chamorro les haga saber en secreto que la "cosa" está aplazada.

#### **MAYO 1º**

Se va la Bela para Acajuila y de allí a Nicaragua. Pasado mañana se irá Eulogio para Honduras bien convencido de que aquí no haremos nada, pues tanto Regalado como don Pepe lo que quieren es que los dejen mandar tranquilamente

#### **MAYO 4**

Anoche vinieron el General Salomón Ordóñez, y el doctor Adolfo Altamirano. Hacemos diversos comentarios acerca del objeto que pueda haberlos traído. Visito a las 6 p.m. a Ordóñez; me dice que él no trae carácter oficial. Leetz me asegura que Altamirano viene a darle satisfacciones a Regalado de parte de Zelaya.

#### **MAYO 5**

Dicen que Altamirano se dió anoche una gran emborrachada. Supe ayer que Mariano Ortíz, Comandante de Choluteca, envió a Zelaya unas cartas que Manuel Valladares M. le había recomendado para Paulino Codoy. Todos quieren quedar bien con el dictador nicaragüense.

Me cuenta Francisco Torres Fuentes que presentó a Alejandro Chamorro a Irías.

Viene una carta de Emiliano a Eulogio en la que asegura que cada día son peores las relaciones entre Zelaya y Bonilla.

#### **MAYO 8**

A las 9 de la noche recibo por telegrama la noticia de que ayer, a las once de la mañana, murió en Granada Don Anselmo H. Rivas, y de que hoy, en la mañana llegó la Bela a Corinto.

#### **MAYO 9**

Dormí mal porque no podía dejar de pensar en la muerte de Don Anselmo. Escribo un artículo necrológico que intitulo: "Un faro que se extingue".

Se van Ordóñez y Altamirano. No se sabe a qué vinieron. Pero, por qué andan juntos? se preguntan todos.

#### **MAYO 15**

Aquí está Nicasio Rosales y viene a verme. Me cuenta que Regalado no recibió bien a Altamirano, ni se manifestó satisfecho de las explicaciones que éste le dió a nombre de Zelaya. Me refiera también Rosales varias curiosas anécdotas acerca de la abyección y la desmoralización de los principales hombres de este país. Hay una historia referente a don Federico Mejía, que no puede ser más vergonzosa.

Según refieren, encontrándose Regalado en un paseo de campo en una de las fincas de uno de sus más allegados, sintió deseos de evacuar el vientre, y para ello solicitó entre los allí presentes papel higiénico: todos se sacaron de los bolsillos cartas y telegramas, pero el señor Mejía estrujando un papel que tenía en las manos le dijo a Regalado: "tome general, éste está más suave que los otros". Este cuento ha circulado por todo San Salvador.

#### **MAYO 18**

Da Carmela Chamorro cumple hoy 38 años. Tomo la resolución de salir de El Siglo XX y así se lo

comunico a Zamorita. Estuve como redactor de ese periódico 5 meses 10 días.

Refiere El Diario que Leandro Velado, Comandante de Teotepeque, fusiló el 17 de este mes a Cruz Cardona, Regidor de aquel pueblo. Esto de que los Comandantes departamentales, o simples Comandantes de pueblos hagan de las suyas, es cosa frecuente en El Salvador.

Conozco a Roberto Paredes a quien no conocía: es un hombre alto, de buena presencia y que parece de clara inteligencia como la mayoría de los colombianos. Todos, dicen que este señor Paredes es quien manda en El Salvador.

Supe ayer que al doctor León Salinas, preso en Sta. Tecla, le maltratan cruelmente.

Me muestra Don Pedro Rafael la carta de Eulogio en que éste cuenta que Regalado escribió a Bonilla diciendo que para salir de Eulogio le dió la carta de introducción y recomendación para él. No puedo menos de recordar que el doctor Gastearozo (José del Carmen) me hizo de Regalado una descripción de su carácter en el que la perfidia ocupa el primer lugar.

#### **MAYO 26**

Qué horrible es lo que refiere don Augusto Gastearozo acerca del tratamiento que en Sta. Ana le dan a León Salinas. Y todo porque no quiere casarse con una mujer a la que él no quiere. Vienen por segunda vez don Anselmo Valdés y don Gustavo Lozano a hablarme del periódico del cual quieren ellos que sea yo el director y redactor.

#### **MAYO 27**

Furibundo artículo contra mí en El Diario del Salvador: lo firman Máximo Menéndez y Samuel Ibarra. Todo por lo que dijo La Estrella del Salvador acerca de Víctor Eugenio Solís a quien le quemaron las manos en Sta. Ana en la época del presidente Don Francisco Menéndez el año de 1888.

#### **MAYO 28**

Don Anselmo Valdés viene a decirme que es cierto lo de la mano quemada a Víctor E. Solís, y para que yo me entere bien de esa atrocidad me da un papel en que constan los pormenores de aquel hecho incalificable.

Me dice Salvador Calderón que en ninguna parte está tan desacreditada la prueba testifical como aquí.

#### **MAYO 30**

Se sabe que hay serias dificultades entre México y Guatemala con motivo del incidente con el Padre Adolfo Gil a quien la policía guatemalteca sacó de la legación mejicana en aquella república.

María Argüello, hija de Victorino Argüello y de Da. Carlota Manning de Argüello, cumple hoy 18 años y con tal motivo habrá esta noche fiesta en su casa.

#### **MAYO 31**

Juan J. Cañas, a quien visito, me confirma lo de la mano quemada a Víctor E. Solís en tiempos de Menéndez.

#### **JUNIO 1º**

Viene la noticia de que murió en Granada el 15 de Mayo la Margarita Fernández. Me escribe Eulogio de Tegucigalpa que Regalado le dice a Don Manuel que Zelaya es malísimo pero que por el momento no hay con quien reponerle.

El licenciado Salvador Corleto, (emigrado chapín

nacido en Ocotepeque) me cuenta varias historias relativas al general Rafael Carrera, todas ellas favorables al caudillo conservador; entre esas historias figura la del duelo que Carrera le propuso a Tata Lapo (así llamaban al General faccioso Serapio Cruz, y lo que contestó a Dn José Antonio Azmitia cuando éste le presentó su renuncia del cargo de Regente de la Corte

Oigo decir que los emigrados nicaragüenses se reunen esta noche en casa del doctor Madriz; que algo serio se traen ahora entre manos, y que para asistir a esa reunión llegaron de Sta Ana el Dr Francisco Baca y Samuel Mayorga

Regresó de Nicaragua Dn. Juan Leetz: sólo en Corinto estuvo, pues no le permitieron entrar al interior

#### **JUNIO 5**

A Salvador Calderón le cuenta don Enrique Laiselar, empleado de Aduana en Amapala, que el gobierno de El Salvador ha puesto en La Unión dos mil fusiles a la orden de Godoy, si éste consigue autorización del General Bonilla para atacar a Zelaya

El Dr Adolfo Zelaya, primo de Santos, me dice que él se convenció de que en Nicaragua no puede nadie ser neutral

Me hace el licenciado Salvador Corteto el espeluznante relato de las atrocidades que en el reinado de Rufino Barrios cometieron en Huehuetenango un tal Melgar (Jefe Político) y Evaristo Cayas: son páldas ante semejantes atrocidades los horrores de la conquista

#### **JUNIO 8**

Viene Alejandro Chamorro de Guatemala; dice que todo está muy tranquilo por allá. Nos refiere Alejandro lo que Toño Bendaña, granadino a quien vió allá, le contó acerca de los chanchullos del ministro de Zelaya, Félix Zelaya R con dos personas que hasta ahora se habían tenido como honradas. Descubierta el ilícito negocio que estaban haciendo, el principal delincuente fué castigado con enviarlo a los Estados Unidos a negociar un empréstito, por considerarle buen hacendista, seguramente.

#### **JUNIO 9**

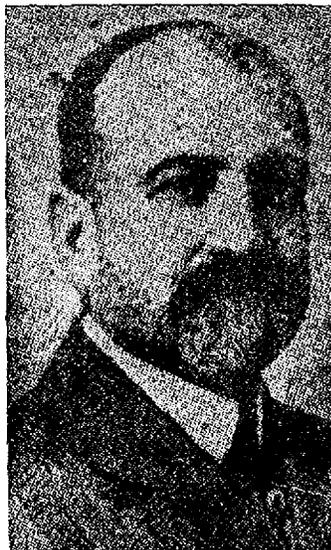
Voy al hotel Nuevo Mundo a visitar a don Baltasar Estupinán que según he sabido llegó procedente de Guatemala. No le hallé Ismael Fuentes, un coreveidile que todo lo sabe, me cuenta que Estupinán será nombrado dentro de poco Ministro de Hacienda

Angel Sosa ataca en el parque Dueñas a Victorino Argüello: dos bastonazos le dió

NOTA: Angel Sosa era un hondureño que apareció en Granada a raíz de la subida del liberalismo al poder y que desde luego, entró a formar parte de los pretorianos del régimen encargados de oprimir a Granada. Sosa ocupó siempre el cargo de Magistrado de la Corte de Apelaciones de Oriente y Mediodía, y componía la chusma que rodeaba al Jefe Político Bodán siendo cómplice de éste en todos sus excesos. No se sabe por qué cayó Sosa de la gracia de Zelaya y aparece en San Salvador, en la fecha indicada por don Enrique, como pájaro de mal agüero salvadoreño, como se había aparecido en Nicaragua en época pa-recida)

#### **JUNIO 10**

A Sosa le procesan por asesinato frustrado, y como es él muy impopular, tal vez no salga bien. Voy a ver a Estupinán quien me presenta a un señor Valenzuela. Parece que no es verdad que vayan a nombrarle ministro.



Don Salvador Calderón Ramírez, otro de los confabulantes de don Enrique y con quien le agradaba departir a menudo



Don Pedro Rafael Cuadra, compañero de destierro de Don Enrique y uno de sus contertulios más citados en esta parte de su Diario.

#### **JUNIO 11**

Anoche se quemó una parte considerable de la casa que ocupa Victorino Argüello: dice él que pierde diez mil pesos: mal anda Victorino con la suerte

Me visita Estupinán quien me habla muy mal de Estrada Cabrera, me dice que Corleto salió huyendo; que a Soto Hall le dieron dos mil pesos oro para que fuera a botarlos a Panamá, y que un tal Pinto, Presidente de la Suprema Corte de Justicia, es el dueño de todas las casas de juego de Guatemala

(NOTA: Todas las dictaduras tienen el mismo sistema de explotación los vicios para que éstos sean administrados por sus favorecidos en comandita con los que mandan como amos y señores de vidas y haciendas).

Recibo carta de don Gilberto Larios de San Marcos de Colón, en la que me dice que nada debemos esperar del gobierno de Honduras donde hay más zelayistas que en Nicaragua

#### **JUNIO 17**

Viene la noticia de que murió esta mañana en Managua Manuel Riguero de Aguilar con quien más de una vez me di mis atracadas por la prensa. Riguero de Aguilar, de origen español, se dedicó al periodismo tanto en El Salvador como en Nicaragua, al servicio siempre de las malas causas. Como periodista oficial era insuperable. No le envidio esa cualidad. Fué sacasista y ahora era zelayista, como podía haber sido mañana budista o partidario del Gran Turco

Veo una carta de Eulogio para don Pedro Rafael por la que comprendo que nada, nada debemos esperar de Honduras

#### **JUNIO 18**

Regresa a estudiar medicina a París Salvadorcito Chamorro

Llega de Sonsonate donde ha permanecido desde que vino de Nicaragua Da Doloritas del Castillo de Castillo. Vino a ver a su hija Bernabela que está casada con don Juan Leetz.

Me presentan al doctor Reyes Arrieta en casa de Victorino.

Circula una hoja suelta contra Don Pepe Escalón: éste es impopular entre otras cosas porque no tiene sable

Continúa hablándose contra la Exposición que se va a abrir aquí en la que todo el mundo ve un chanchullo de los de arriba El más ladrón de todos, según dicen, es el gobernador del departamento

Visito a Juan J. Cañas quien me habla muy mal de Pacas: dice de él que es un panterista solapado

Un guatemalteco llamado Ramón Cuellar me dice que tienen ellos (los emigrados chapines) esperanzas de tumbar en este año a Estrada Cabrera Ilusiones de emigrados, sobre todo de los que están recién llegados.

#### **JULIO 28**

Francisco Torres Fuentes se va para Puntarenas en un vapor que no toca en Corinto

#### **JUNIO 29**

Por sey hoy día de su santo hay un picnic en La Finca Modelo en honor a Don Pedro José Escalón presidente de la República Todos los empleados públicos han tenido, velis nolis que contribuir para esa fiesta con que sus amigos obsequian al señor presidente

En casa de don Pedro Rafael cuenta allí Manuel Ramírez algunas de las atrocidades que se cometían aquí en tiempo del presidente Rafael A. Guíérrez, sobre todo con el poder judicial La dictadura ha sido mal inveterado en esta sección del Istmo centroamericano. Difícilmente se hallaría un pueblo más monárquico que el de El Salvador: monárquico y abyecto

Viene a verme Alejandro Chamorro, Salvador Calderón, Mariano Zelaya, Manuel Antonio Gallegos y Agustín Bolaños. Con todos ellos hablamos de nuestros asuntos políticos y cada cual da su opinión de lo que debíamos hacer

#### **JULIO 1º**

Angel Sosa, que como es natural vale aquí mucho, logra conseguir que pongan en libertad a Guillermo Lacayo que guardaba prisión por demanda judicial

Me parece que en ninguna parte de Centro América escriben tan mal como aquí el castellano: los poetastros son incontables El Dr. Rafael Reyes sigue diciendo en El Diario Latino que Menéndez es el modelo de los gobernantes republicanos, a pesar de la mano quemada de Víctor E. Solís y de otras tantas barbaridades que de don Chico Menéndez se cuentan Me dice el Dr. Reyes que tiene escrito un artículo acerca de Don Anselmo. A mi entender, en ninguna parte escriben peor que aquí los que se dedican a escribir para el público

#### **JULIO 9**

La improbidad es regla general en El Salvador sobre todo entre los empleados públicos La Exposición es un gran chanchullo, y lo mismo pasa con toda obra municipal o del Estado

Viene Modesto a mostrarme un proyecto desatendido de Tijerino Pretende éste que propongamos a Zelaya un tratado en el que los emigrados nos presentemos como si fuéramos una gran potencia.

Anoche fué asaltado en la calle Manuel Castro Ramírez por dos individuos, le quitaron el revólver

y uno de los zapatos. Es opinión general que agentes de la autoridad fueron los autores de esta hazaña.

#### **JULIO 11**

Undécimo aniversario de la revolución de Julio: El Diario del Salvador, so pretexto de la fecha de hoy, insulta a los conservadores de Nicaragua

Visito al doctor Rafael Reyes que está enfermo: me dice que Gerardo Barrios era aquí impopular cuando se pronunció contra el Mariscal Campos en 1857, y que el General Ramón Bellosó, el que estuvo en Nicaragua en la guerra nacional, fué tan valiente como escaso de inteligencia De esto último dió pruebas repetidas el susodicho General como jefe de la división que fué a pelear contra los filibusteros

#### **JULIO 16**

Sabemos que el gobierno de Honduras celebró el aniversario del 11 de Julio. De vista conocí esta mañana al licenciado Manuel Diéguez, y más tarde me presenté a él el licenciado Francisco Toledo. Da Diéguez la noticia de que estalló una revolución en Guatemala por el lado de occidente: poco crédito doy a esta historia

Viene Manuel Castro R. a contarme que el ministro Pacas le llamó a su despacho para decirle que no anduviera refiriendo lo que le pasó (a Manuel) el sábado 9 del corriente porque le sucedería algo peor. Casi le declaró que el gobierno fué quien le mandó apalearlo ¡Qué cinismo!

#### **JULIO 21**

Asombran la presunción e ignorancia de los que aquí se llaman "intelectuales" y "literatos" Recibo invitación del Ministro Pacas para asistir el 1º de Agosto a la inauguración de la Exposición en la Finca Modelo Todo el mundo asegura que éste ha sido un chanchullo en el que han tomado parte los promotores de la tal Exposición

#### **JULIO 25**

XI Aniversario de la derrota de la Cuesta. Se publica hoy otro folleto del doctor José Madriz contra Zelaya, intitulado como el primero POR NICARAGUA Refiere en él sucintamente la historia de Zelaya

El Gral. Regalado que anda bebiendo, mandó a cambiar el programa de la función de teatro que iban a dar esta noche Dispuso que dieran ELECTRA

#### **AGOSTO 1º**

Se abre la Exposición Todos temen que Regalado, que anda tomando, eche a perder la fiesta Viene de Nicaragua un folleto de Adolfo Altamirano en contestación al de Madriz Escribo un artículo titulado "Quincalla Política" para El Demócrata de Sta Ana que redacta Adán Robleto

El telegrama de Zelaya a Rigoberio Cabezas que publica Altamirano en su folleto es apócrifo, no había entonces telégrafo a Bluefields Esa es una burda invención que ha sido varias veces desmentida Muchos años después de esa fecha se estableció la línea telegráfica a Bluefields

#### **AGOSTO 4**

Viene a visitarme el Dr. Francisco Baca. Me cuenta la lucha en que con Zelaya vivió mientras estuvo a su lado formando parte de su gobierno; me refiere que él se opuso al reconocimiento de la beligerancia de la revolución encabezada por Eloy Alfaro en El Ecuador, su indignación por los 200 palos que Cachirulo le aplicó a un soldado de la Guardia de Honor, y su constante defensa de los principios liberales pisoteados una y otra vez por Zelaya

Me cuenta Alejandro Chamorro que el Gral. Domingo Vásquez tiene armas y todos los elementos necesarios para promover una revolución en Honduras

A las 4½ p.m. procesión con la imagen del Salvador del Mundo Voy a verla pasar por el parque Bolívar Inmensa concurrencia

Según el cronista Juarros, esta ciudad (San Salvador), fué fundada por Jorge de Alvarado, hermano de Don Pedro de Alvarado, el 1º de Abril de 1528, en un lugar llamado la Bermuda. Dióle el nombre de Villa de San Salvador, por haberse ganado la última batalla que sujetó esta provincia a los españoles, el 6 de Agosto de 1526, día en que la Iglesia Católica celebra la Transfiguración del Señor

Viene a verme el General Salvador Toledo (Quimiche); dice éste que Zelaya no se ha lanzado contra Bonilla porque entre los jefes hondureños que tiene de alta ninguno le gusta para presidente. Cuenta también Quimiche que el Gral. Máximo Rosales fué a Guatemala llamado por Estrada Cabrera

#### AGOSTO 8

Me asegura Benjamín Guadamuz que la proyectada conferencia de Corinto es para discutir el modo de derrocar a Estrada Cabrera; luego me confirma esto el Dr Llerena.

En casa de Rafael V. Castro que está enfermo, me presentan a don Baltazar Castro y a dos clérigos cuyos nombres no recuerdo.

#### AGOSTO 10

Compadece el doctor Llerena a sus paisanos recién venido que están creyendo cuanto les ofrece Regalado. Ya el doctor viene de vuelta y ha sido, como ellos, engañado más de una vez Siguen moviéndose mucho los emigrados guatemaltecos Es opinión general de que se trata de echar abajo a Estrada Cabrera y de que no se tratará de otra cosa en la reunión de Corinto

He sabido que Benito Melgar, ex-esbirro de Rufino Barrios, vive en León donde tiene una cantina Asombra ver cómo la prensa salvadoreña en general, adula a todos los Comandantes departamentales que son todos sin excepción militares despiadados y rapaces. No hay día en que no se publiquen lisonjas para alguno de ellos. El miedo que se les tiene inspiran esas alabanzas.

Nos refiere Benjamín Guadamuz, que ha vivido muchos años en este país, cómo se practican las elecciones en El Salvador. Tanto para Alcaldes como para Diputados, los candidatos del gobierno son los que ganan: es inútil hacer oposición legal a los que designa el gobierno.

#### AGOSTO 15

Voy a conocer la Exposición: me pareció mejor de lo que yo esperaba.

Es curioso ver cómo los escritores salvadoreños se respetan unos a otros, aunque en el fondo se detestan. La cantidad de poetastros que hay aquí supera a la de los otros cuatro estados centroamericanos; juntos en eso van a la vanguardia los salvadoreños.

#### AGOSTO 18

El presidente Don Pepe Escalón sale para tomar parte en las conferencias de Corinto: en su comitiva lleva al indispensable Román Mayorga Rivas. Voy por segunda vez a la Exposición; allí me encuentro con Alejandro Salinas quien me habla del miedo que

le tienen a Zelaya todos los gobernantes de Centro América.

#### AGOSTO 20

Todos hacen comentarios acerca de la entrevista de los presidentes en Corinto General sorpresa ha causado el saber que Estrada Cabrera envía como representante suyo a las tales conferencias a Máximo Soto Hall designación que le quita toda seriedad a la reunión ésa Se ve lo poco que Estrada Cabrera cree en ella

Dicen que Agusfín Selva forma parte de la **caballería** de Angel Sosa

(NOTA: Se llamaba así a unos cuantos individuos a quienes Sosa tenía a sueldo para ocuparlos como testigos en los asuntos que llevaba en los juzgados; lo mismo que para desempeñar otras comisiones tan delicadas como la de ir a jurar haber visto y oído decir lo que se le preguntaba).

#### AGOSTO 22

Se dice que Don Pepe vendrá hoy de Corinto Todos se preguntan qué habría en aquel puerto Presumo que nada que a los emigrados nos convenga.

Por la tarde se sabe que lo de Corinto fué nada, nada, nada. Publica El Diario del Salvador un manifiesto o cosa así de los monarcas reunidos en Corinto ¡Qué adefesio! No tiene sentido común. Difícilmente podía ser peor redactado

Juan J Cañas viene a contarme que después de la conferencia de Corinto son menos cordiales las relaciones entre El Salvador y Zelaya Fué aquello un verdadero fracaso

#### AGOSTO 27

Me da a entender don Juan Leetz que pronto habrá frasca en Guatemala

Se habla del extraño decreto expedido por este gobierno por el que se autoriza a los bancos para que introduzcan un millón de pesos Cualquiera diría que aquí está prohibida la introducción de la plata

Se sabe que don Antonio Corleto fué muerto en Guatemala a bayonetazos por una escolta mientras le llevaban a la cárcel Circula la noticia de que emigrados guatemaltecos se metieron de México a Malacatán, mataron al Comandante y se llevaron las armas

#### SEPTIEMBRE 1º

Sé que Zelaya le dijo en las conferencias de Corinto a Máximo Soto Hall que el presidente de Nicaragua había tenido una conferencia con los delegados de Estrada Cabrera (el propio Soto Hall), de Regalado (Don Pepe Escalón), y de Don Chico Cáceres, (el General Bonilla)

Me cuenta el General Toledo (Quimiche) que a don Antonio Corleto le asesinaron los esbirros de Estrada Cabrera en el paseo de La Reforma. Hablan de que El Diario de Centro América trae unos artículos amargos enderezados al gobierno de El Salvador

El doctor Llerena que viene a verme me cuenta que Estrada Cabrera llegó a la presidencia porque no fuo Quimiche (el Gral Salvador Toledo) valor para impedirlo Toledo era jefe de uno de los principales cuarteles de Guatemala, o era el Ministro de la Guerra, no estoy cierto cuál de los dos cargos tenía, pero a la flojera de él se atribuye la subida de Estrada Cabrera al trono. Me refiere también el doctor Llerena cómo asesinó Estrada Cabrera a un señor Urbizo

## SEPTIEMBRE 5

Visito a don Anselmo Valdés quien me dice que ve de mal aspecto la situación política de Centro América

Circula una hoja suelta en que me insulta el Padre Adolfo Gil Miguel Pinto, director del Diario Latino, echa chispas contra el Padre Gil, y dice que va a contestarle a alusión que de él hace el mencionado clérigo andariego

## SEPTIEMBRE 6

En los campos de la Exposición a donde voy por la tarde conozco al General Mardoqueo Sandoval, emigrado guatemalteco

## SEPTIEMBRE 7

Anoche circuló furioso artículo de Pinto contra el Padre Gil: no se habla hoy de otra cosa

Me cayó bien el Gral Mardoqueo Sandoval ayer que lo conocí, y Lapizlázuli (Luis Lagos y Lagos, el negro Lagos), al que conocí de vista, no me pareció más negro que la generalidad de los salvadoreños

Mucho se habla del próximo traslado a esta ciudad del General Regalado con toda su familia, cosa que ya me la había asegurado don Juan Leetz desde hacía días

Dice Modesto que es frecuente aquí el que los Notarios suplanten testamentos. Esto me lo cuenta a propósito de que un Juez de lo Civil se ha apropiado de veinte mil pesos que tenía en depósito: desde anteayer sonó esta campañada, y no se habla de otra cosa

## SEPTIEMBRE 9

Viene a contarme Quinicke que a un Coronel guatemalteco llamado Alonso Rosales, le colgaron de los pulgares en Chalchuapa hace pocos días. El gobierno se mantiene viendo sombras y toda persona que entra por la frontera con Guatemala, se hace sospechosa de ser enviada por Estrada Cabrera para venir a asesinar a Regalado

Ayer leí un folleto mal hilvanado de J Vicente Ferrer: se titula **La Demencia del Cacho**. El demente parece ser el autor de tal mamarracho

## SEPTIEMBRE 11

Cuenta don Juan Leetz que acaba de regresar de Sta Ana, que allá me atribuyen el artículo de Pinto contra el Padre Gil, y que a Estrada Cabrera le dispararon un tiro que mató a uno de sus ayudantes

Por la tarde voy a la Exposición donde había inmensa concurrencia, y por la noche a casa de don Pedro Rafael: me dice allí Alejandro Chamorro que mañana se va para Guatemala llamado por Reinaldo Chamorro

(NOTA: Reinaldo Chamorro era hijo de don José Chamorro de Rivas, y desde que subieron los liberales al poder en Nicaragua, el año de 1893, emigró para Costa Rica, y luego se trasladó a Guatemala donde logró obtener una posición muy ventajosa cerca del presidente Estrada Cabrera que lo distinguió con su amistad y disfrutó de sus favores)

## SEPTIEMBRE 12

Se va Alejandro Chamorro para Guatemala, y Julián Irias para Nicaragua. Esto último, y la noticia de que Zelaya apenas llegado a Masatepe, en vía de temperamento, volvió a Managua y llamó a Joaquín Macías encargado de negocios en Honduras, nos tiene "intrigués"

David G Coto quien me hace una visita, me refiere cómo asesinó a cuatro personas en Zacatecolucas el Gral Horacio Villavicencio. Aquí es corriente que cada Comandante tenga su panteoncito en cada una de las poblaciones del país donde ha ejercido sus funciones

Se hacen comentarios sobre la presencia de Regalado aquí con su familia

## SEPTIEMBRE 15

Román Mayorga Rivas obsequia hoy con un almuerzo a sus colegas de la prensa

Miguel Pinto viene en la noche a referirme todos los pormenores de esa fiesta en la cual estuvo él, como director del Diario Latino. ¡Qué cándidamente vanidoso es Pinto! ¡Cree que él es muy popular en El Salvador!

Los comensales de Román resolvieron obsequiarle con una medalla de oro por los nuevos rumbos por donde ha encaminado a la prensa centroamericana

Me dice el Dr. Francisco Toledo que Adolfo Aitschull, agente de Estrada Cabrera, le aseguró que el Gral Bonilla caería antes de cuatro meses

Mariano Zelaya va a Acajutla a encontrar a Da Anita Argüello viuda de Chamorro, madre de Alejandro al que viene a ver para estar con él algunos meses

## SEPTIEMBRE 22

Vienen de Nicaragua Da Anita A. v. de Chamorro, y Bernabela de Leetz. Cuenta Da. Anita que hasta los liberales están contra la reelección de Zelaya

Viene a verme Salvador Calderón: Qué triste concepto tiene de los "grandes hombres" del Salvador.

## SEPTIEMBRE 23

En la noche visito al Padre Dueñas que acaba de venir de Costa-Rica y Honduras

Le tiene deazonado el pensar que el Obispo vaya a rehabilitar al Padre Adolfo Gil

Viene Alejandro Chamorro de Guatemala: refiere que a Don Alberto Membreño, ministro de Honduras, le registraron en la aduana de San José como lo habrían hecho con un espía, y que a César Lagos le dieron de garrotazos en las calles de Guatemala los esbirros de Estrada Cabrera y luego le llevaron a la cárcel

El Diario del Salvador nos insulta atrozmente a los emigrados nicaragüenses

## SEPTIEMBRE 24

Viene Victorino Argüello muy temprano para que escriba un corto artículo contra Román Mayorga Rivas cuyos desplantes contra nosotros ya no se soportan

Notifica el director de Policía a Alejandro Chamorro que salga del país por el primer vapor que pase por Acajutla. El doctor Llerena nada ha podido conseguir a favor de Alejandro. El Presidente Escalón dice que Alejandro está entendiéndose con los enemigos de su gobierno. Se sabe que está preso el general Luis Alonso Barahona. Parece que el gobierno ha descubierto una conspiración

A don Juan Leetz que fué a hablar con Don Pepe para que concedieran una prórroga a Alejandro para salir del país, le dijo el presidente que los emigrados

nicas eran unos vagos, y que a Manuel Antonio Gallegos, que anda en Guatemala, no le dejaría entrar

Ahora se trata de que permitan a Alejandro tomar la dirección que él quiera. Victorino cree que Regalado es el autor de todo esto

### SEPTIEMBRE 30

En ningún periódico quisieron publicar el artículo contra Román Mayorga que a ruego de Victorino escribí yo. No es cierto que esté preso el Gral Barahona: le buscan y andan persiguiéndole

Resuelven Mariano Zelaya y don Pedro Rafael que Alejandro dirija a Don Pepe una carta protesta por su expulsión: No veo claro en objeto de eso

El Diario del Salvador vuelve a insultarnos

Viene Manuel Castro R a que le corrija su tesis

### OCTUBRE 1

Almuerzo de despedida a Alejandro que da Alfredo Gallegos en su casa de habitación

Fuimos 17 a la mesa, 8 mujeres y 9 hombres. Se resuelve que Alejandro dirija a Don Pepe la carta consabida a la que yo no le hallo objeto

Dicen que ayer le manifestó don Pepe al Judío Mugdan, gran amigo suyo, que Alejandro es inocente del cargo que se le hace de estarse entendiendo con los enemigos de este gobierno

### OCTUBRE 2

El Diario del Salvador nos insulta más que nunca. Con la noticia de que Alejandro ha sido notificado a salir del país, Mayorguita se ensaña contra nosotros por creernos más caídos de lo que en realidad estamos

Voy a la estación a despedirme de Alejandro. Que tristemente impresionado me deja su expulsión. Para el Lcdo. Francisco Toledo, que me hace una visita, es indudable que la expulsión de Alejandro obedece a una orden de Zelaya

### OCTUBRE 3

Voy a despedirme de Da. Chepita de Rosales que se irá mañana para Sonsonate a estarse unos días al lado de su hijo el doctor Nicasio Rosales y de allí a Nicaragua, el 1º de este mes

A las 4½ p. m me fui a ver al doctor Madriz: no estaba en casa.

Me cuenta Quimiche (Salvador Toledo) cómo fueron expulsados de aquí hace algunos años, él y don José León Castillo: los sacaron sin darles tiempo de arreglar nada, ni proveerse de lo más indispensable

### OCTUBRE 5

Ayer publicó El Diario del Salvador el artículo de Mariano Zelaya en que éste impugna el folleto de Altamirano. Ha sido ésta una habilidad de Mariano que se le pegó a Román hasta que éste consintió en publicarlo, seguramente para quitarse a Mariano de encima.

Según me refiere Salvador Calderón fué don Manuel Bonilla quien hizo saber a este gobierno la conspiración que estaba tramando el General Luis Alonso Barahona, a quien persiguen

Anoche me presentó Mariano Zelaya a Enrique Chacón, "intelectual" de Sta. Ana, me pareció feo y muy tonto. Dicen que Barahona está escondido en



**GENERAL MAXIMO B ROSALES**  
Ministro de la Guerra en el gobierno del Gral Terensio Sierra, y Vice-Presidente en la papeleta que encabezaba el Dr. Juan Angel Arias, su nombre figura mucho en la parte de este Diario que se refiere a Honduras

San Miguel. Ya no nos queda duda ninguna a los emigrados de que fué Regalado quien ordenó la expulsión de Alejandro

### OCTUBRE 8

En casa de don Pedro Rafael conocí anoche a don Emeterio Ruano y a su esposa: son ellos millonarios y personas muy distinguidas

Anda circulando la tesis de Manuel Castro Ramirez que le corregí yo en días pasados

Sabemos que Enrique Chacón tuvo parte en la expulsión de Alejandro. Por carta de Eulogio a Mariano sabemos que son malísimas las relaciones entre Bonilla y Zelaya, pero de allí no pasan

Cree Victorino que Alejandro podrá volver antes de un mes: Habló él sobre el particular con Regalado. Román le contó a Alfredo Gallegos que Don Pepe y el Gral Fernando Figueroa, ministro de Guerra, le habían dicho que los emigrados nicas eran una calamidad.

Anda por aquí León Salinas a quien tanto maltrataron en la cárcel hace unos 6 meses. Acaba de salir de la prisión

El Diario del Salvador insulta atrozmente a los emigrados nicaragüenses.

## OCTUBRE 9

Otro artículo de Román contra nosotros lo que nos pone a todos irritadísimos, no tanto contra Román, como contra Don Pepe que es el que tolera estas cosas

## OCTUBRE 10

Victorino habla con Don Pepe sobre los artículos de Román contra nosotros; dice Don Pepe que él los desapruaba, y que es mentira que él haya manifestado que nosotros somos una calamidad

Viene Miguel Pinto a darme satisfacciones en nombre de Román Mayorga; éste dice que él solo ataca a Victorino y no a los demás emigrados

Me dice don Anselmo Valdés que viene a verme, que es cierto que el General Domingo Vásquez prepara una expedición contra Honduras la que saldrá de puertos de Guatemala, y me da a entender que las autoridades chapinas "dejarán hacer"

Sé por el mismo don Anselmo que Luis Alonso Barahona está preso en San Miguel, incornunicado, y que le pidieron a Manuel Castro R su renuncia de Procurador de Pobres

(NOTA: Este empleo consistía en apepersonarse en los juzgados como defensor de los que caían presos y carecían de medios para pagar un abogado que les defendiese)

## OCTUBRE 16

Conozco de vista al poetasro Miguel Alvarez Magaña

Voy a visitar a Regalado; me presenta a un señor Guiróla; sólo hablamos de Manuel Antonio Gallegos a quien no quieren dejar entrar, y de Alejandro Chamorro; me dice lo mismo que le dijo a Victorino Argüello, que hablará esta noche con Don Pepe Don Pedro Rafael y Victorino no dudan que Alejandro podrá volver

Almuerzo en casa de Don Juan Leetz donde estaba Corleto al que no había visto hace tiempo Me presentan allí a la anciana señorita Rafaela Sánchez, hermana de José Esteban Sánchez, quien pretende casarse con mi sobrina Celia Vivas Guzmán

## OCTUBRE 17

No pudo Victorino hablar ayer con Regalado cosa que estaba prevista, y hoy tampoco pudo verle, a pesar de haber estado dos veces a buscarle

Nicasio Rosales me escribe de Sonsonate que Bonilla está muy alarmado con la noticia de que Vásquez y Enrique Soto invadirán a Honduras por la costa norte de aquel país

Vienen a verme los guatemaltecos General Toledo y Jesús Velásquez. El primero cree que Vásquez está entendido con Estrada Cabrera y Zelaya para invadir a Honduras. Me cuenta que Prudencio Alfaro ha desaparecido de Guatemala, noticia que Estrada Cabrera comunica a este gobierno, para que esté prevenido Se guardan las espaldas estos dictadores

## OCTUBRE 22

Por cartas de Nicaragua sabemos que Zelaya pasándose de listo, cree que es una comedia de este gobierno la expulsión de Alejandro

Ya consintió el gobierno en que regrese de Guatemala Manuel Antonio Gallegos, contra el que había orden de no dejarlo desembarcar

Me escribe la Bela que Zelaya le dijo a Adolfo Benard que podía ir yo a Nicaragua sin temor nin-

guno. Creen mis paisanos que Zelaya quiere que me vaya a Nicaragua para que no pueda escribir contra él.

Viene el general Toledo y me dice que Don Pepe no quiere oír hablar a favor de Alejandro Chamorro y agrega que cualquiera que escriba contra Zelaya será expulsado del país

Leo en Bancronf que "casi todos los salvadoreños son indios, pero que si se les dice ésto, lo reciben como un insulto" ¡Cuán cierto es!

Dice Don Pepe —según Toledo me contó en casa de Leetz— que está él identificado políticamente con Zelaya

El Diario del Salvador publica la noticia de que el General Salomón Ordóñez va de Gobernador a Puerto Cortés, lo que indica que hay algo de cierto en lo que se dice acerca de las amenazas de Vásquez por aquel litoral

## NOVIEMBRE 2

Visito al Obispo quien me presenta al Hermano Jebert, superior de la escuelas cristianas. Me cuenta el Obispo que Regalado no está satisfecho de varias providencias gubernativas, y que al general Próspero Aguilar lo sacan hoy de la gobernación de San Vicente porque no le gusta a Regalado

## NOVIEMBRE 7

Recibe don Pedro Rafael carta de Alejandro fechada en Guatemala, en la que le dice que no quiere volver aquí y que ha resuelto irse para Costa-Rica a donde piensa llevar a su familia Don Pedro me cuenta del plan que tienen Don Pedro José y don Diego Manuel Chamorro: Fernando María Rivas les ofrece entregar el cuartel de Granada

El general Toledo que viene a verme, parece desalentadísimo respecto de los asuntos de Guatemala. Dice que está convencido que el gobierno de El Salvador es muy débil Regresa de Guatemala Manuel Antonio Gallegos que fué allá de paseo Cuenta que Estrada Cabrera está íntimamente unido con Zelaya y que "hace" allá mucho miedo

Escribo a ruegos de varias personas interesantes en el asunto, una manifestación que los católicos dirigen al Obispo Pérez y Aguilar con motivo de los denuestos que no cesa de dirigirle el Padre Adolfo Gil

Me contó Leetz que ni al doctor Llerena que tiene años de residir aquí, ni a ninguno de los emigrados guatemaltecos, los convidaron para la apertura de la Exposición

## NOVIEMBRE 16

Visito en la noche al doctor Llerena quien me refiere cómo asesinó Estrada Cabrera, en los comienzos de su reinado, a un señor Urbizo De ocho a nueve en casa de Don Pedro Rafael donde encuentro a Modesto, a Victorino y a Alfredo Gallegos; hablamos del proceso que se le sigue a Lewin, un judío bribón, que es hoy el plato de todas las conversaciones

Recibimos correspondencia de Nicaragua ¡Qué tristes noticias vienen de allá! Cada día se parece aquello más a El Salvador en la bajeza de los caracteres

Leo el acta de Granada en la que se proclama la candidatura de Zelaya, firmanla, a más de la chusma conocida, Faustino Arellano y sus hijos, Ildefonso Vivas y Gonzalo Espinosa

Según nos cuenta Rafael Castro Ramírez, quiere ya Regalado quitarle el poder a Don Pepe, y es pro-

bable que lo haga y se eche en brazos de los elementos conservadores.

#### **NOVIEMBRE 23**

Con Salvador Calderón voy a ver a Alberto Masferrer que hace poco vino de Chile. Es Masferrer, a mi gusto, el que mejor escribe en El Salvador

Desde ayer se habla aquí de Enrique Chacón: iba de cónsul a Barcelona, se emborrachó en el vapor, le pegó a su mujer y ha quedado en Corinto. Me dice Francisco A Funes que Chacón es hijo natural de Regalado, y la verdad es que se parece físicamente y también en sus intemperancias cuando está tomado. Para los salvadoreños Regalado es un portento de inteligencia

Sabemos que Don Pepe envió a decir al Obispo que él (Don Pepe) iba a prohibir que siguiera publicándose "El Albor Cristiano" que redacta el Padre Gil, pero que le rogaba ordenase a los Padres Dueñas y Luis Argumedo, redactores de El Mensajero y La Religión respectivamente, que no siguiesen molestando al referido sacerdote Gil

Francisco A Funes con quien me encontré en la calle, me cuenta que el ministro Figueroa le llamó a su despacho para prohibirle que escriba contra Zelaya. Funes hacia dos días había publicado en su periódico un artículo furibundo contra el dictador pinolero

#### **DICIEMBRE 1º**

Murió ayer en Ahuachapán el escritor Carlos Imendia. Anoche me dijo el doctor Llerena que se nota aquí cierto movimiento militar. Me confirma el General Toledo que no son muy buenas las relaciones entre Regalado y Don Pepe; hay quien asegura que hay malísima inteligencia entre ambos sujetos. La historia de siempre

Una mujer del barrio del Calvario llamada Inés Burgos Choto viene a pedirme que le escriba una exposición al presidente para rogarle que expulse al Padre Gil

#### **DICIEMBRE 2**

Escribe Mariano Zelaya la exposición que me pidió ayer Inés Burgos la cual viene por ella a las 2 p m

#### **DICIEMBRE 7**

Viene la noticia de que murió ayer en Granada el General Agustín Avilés. Me parece que tendría Agustín como 65 años. Fue uno de los jefes principales con que contaba el partido conservador de Nicaragua, pero después de la derrota de la Cuesta no volvió a figurar más en política

Se dice que Regalado expulsó al Padre Gil. En casa de Don Juan Leetz cuenta el General Salvador Toledo que fué Da Concha de Regalado quien expulsó al Padre Gil y que Don Pepe felicitó por telégrafo a Da Concha con motivo de tal medida que él no se había atrevido a dar. Se sabe que al Padre Gil le

dieron \$ 500 para su viaje, agradeciéndole que se haya ido del país por su "real gana"

Nunca habla la prensa salvadoreña de sucesos internos sensacionales como la expulsión de Alejandro Chamorro y ahora la del Padre Gil, lo mismo que de prisiones políticas y otros acontecimientos de la vida diaria salvadoreña

Miguel Pinto me presenta a un señor Zaldivar, administrador de correos de esta ciudad quien confiesa que el correo salvadoreño está desacreditadísimo ante la Unión Postal Universal, y ocupa, como Bolivia, el último puesto entre las naciones miembros de esta Institución

Sé que viene Fausto Dávila como Agente Confidencial de Don Manuel Bonilla. A Fausto lo ocupan siempre que hay algo que arreglar entre los dictadores de Centro América. Da Carmen de Sierra decía que porque era el que tenía mejores trajes y sabía vestirse bien era por lo que lo enviaban a misiones diplomáticas

#### **DICIEMBRE 28**

Llegó Fausto anoche y hoy se fué a Sta Ana con Don Pepe para hablar con Regalado. Todos suponemos que algo muy gordo debe haber.

Publica El Diario del Salvador la noticia de que se fugó el doctor Juan Angel Arias de la Penitenciaría de Tegucigalpa

#### **DICIEMBRE 29**

Victorino que viene a verme cuenta que Fausto le dijo: "vamos a ser amigos". Todos creemos que viene a proponerle a Regalado la caída de Zelaya, pero tememos que éstos se opongan.

Viene a verme don Anselmo Valdés, Cónsul de Guatemala, él también cree que asuntos relacionados con Nicaragua traen a Fausto por aquí. Me sostiene Don Anselmo que no es cierto que haya buena inteligencia entre Zelaya y Estrada Cabrera

Resulta cierta la noticia de que se fugó Arias: dicen que los liberales de Nicaragua le hicieron un gran recibimiento. Esto debe haber puesto peor las relaciones honduras-nicaraguenses

#### **DICIEMBRE 31**

El General Toledo asegura que Bonilla pidió la extradición de Arias y que Zelaya contestó en términos insolentes, que por eso vino Fausto

Estuve en el hotel Nuevo Mundo a visitar a Fausto: me presentó a G Gagini, a Simón Arbolada y a Mariano Soto

Estamos los nicas llenos de ilusiones: tenemos grandes esperanzas para el año venidero

El suceso más importante del año para mí ha sido que fui a Sta Ana y a San Isidro y conocí a Regalado. Vino mi esposa de Nicaragua y dejé de redactar "El Siglo XX"

# 1905

#### **ENERO 1º**

Almuerzo con Vilaró, Dn. Manuel S Gutiérrez, Cónsul del Ecuador, Saturnino Cortés Durán y Enrique. Hablamos de la triste situación de Guatemala, y de toda la América Central en general.

Fausto Dávila le habló a Enrique en términos que claramente indican que los hombres que mandan en Honduras están muy mal con Zelaya

Salvador Calderón se va con su esposa a Ahuachapán: le nombraron director del colegio de aquella ciudad. Viene a verme el doctor Nicasio Rosales que

llegó anoche de Sonsonate: me refiere Rosales la triste historia de un nicaragüense de apellido Ortiz a quien, hace pocos años, obligó a casarse el gobernador de Sonsonate con una parienta suya (del gobernador); entre dos agentes de policía llevaron al infeliz novio a dar el sí

El Latinoamericano sale hoy en gran formato, y El Siglo XX no sale hace 5 días

### ENERO 3

Almuerzo en casa de Dn Juan Leetz porque hoy cumple años la Bernabela, su esposa, (no se sabe cuántos). Me presentan allí a Don Juan Ponciano (guatemalteco emigrado); es un mulatón al que le hallo, físicamente, bastante parecido con Carlos Ezeta, el que fué presidente de El Salvador

Nos sentamos a la mesa, a más de los anfitriones, Nicasio Rosales, el General Salvador Toledo, Ponciano, Dn. José Esteban Sánchez y yo. Por supuesto que se habló mal de Estrada Cabrera: esa fué la comidilla durante la mesa

### ENERO 4

Andan animados los emigrados guatemaltecos. Han sabido que el General Lisandro Barillas está en la frontera de México apoyado por Porfirio Díaz; que Estrada Cabrera la lanzado una como proclama en la que dice que dos buques tripulados por filibusteros mejicanos tratan de hacer un desembarco en costas guatemaltecas, y que un ejército de diez mil chapines (otros dicen 25 mil), va para el Norte, y por último, seben los emigrados que Dn. Francisco Orla, renunció la plenipotencia en México y fué a juntarse con Barillas. En lugar de Orla ha sido nombrado Don Ramón Bengoechea, el mismo que estuvo en Tegucigalpa en 1903, quien me dejó buena impresión tanto por sus ideas como por su corrección de maneras. Circula aquí un folleto contra Barillas que ha hecho publicar Estrada Cabrera

### ENERO 5

Me hace larga visita Alberto Masferrer, uno de los jóvenes más inteligentes de El Salvador. ¡Qué bien conoce a su país! Hablamos largamente de Chile, donde estuvo él cerca de tres años

Me refirió antenoche el General Toledo cómo fué la muerte de Cayetano Sánchez, a quien mataron de orden de Barillas, y hoy me refiere ese mismo suceso don Salvador Corleto. De lo que me han contado sacó en claro que Cayetano fué un monstruo de perversidad, lo que no quiere decir que mereciera la muerte cruel que le dieron. No cree Corleto que Fausto haya traído asunto político alguno de gran importancia

Visito a Funes en la noche; su esposa habla con exaltación de la necesidad de importar anarquistas a Centro América para acabar con tantos tiranos, y extraña que el doctor Manuel Araujo no haya traído siquiera uno ahora que regresó de su viaje al exterior. Funes dice que sólo matando al manco (así llaman a Regalado), se compone El Salvador

### ENERO 9

Vino ayer de Sonsonate Manuel Antonio Gallegos y hoy me hace una visita. Hablando de asuntos de Honduras me asegura que es cierto cuanto el General Toledo me contó acerca de las tirantes relaciones entre Zelaya y Bonilla y de los amargos telegramas que entre ellos se han cruzado con motivo de la fuga de Juan Angel Arias

Viene la noticia que publica El Diario del Salvador, de que Zelaya expulsó de Nicaragua al Obispo Pereira y Castellón

Visito en la noche a Funes; me dice que fué a votar en la farsa de la elección de diputados por no pagar la multa, y que así lo hizo constar en la papleta que en la urna depositó

### ENERO 11

De cierto se sabe que están en Amapala, y vienen para acá el Obispo Pereira y los clérigos expulsados de Nicaragua. Mariano Zelaya anda dando las vueltas para que no los niegue el Gobierno la entrada a este país.

Visito en la noche a Modesto Barrios quien me cuenta que son 27 los sacerdotes que con el Obispo vienen

Luego voy a casa de Don Pedro Rafael donde sé que los ministros Pacas y Delgado habían resuelto ya que no se dejase entrar a los desferrados de Nicaragua, pero que el ministro de la Guerra Figueroa les habló de esta manera: "es inútil que pierdan el tiempo tratando de ese asunto, porque el General Regalado dió ya orden no solo para que entren, sino para que pongan un tren expreso a la disposición del Obispo"

### ENERO 12

Parece que no es verdad lo de la orden de Regalado para que entren los clérigos de Nicaragua. El Gobierno resolvió ya rechazarlos. Román Mayorga R, pariente del Obispo Pereira, y que recibió de éste un telegrama a fin de que le allanase aquí cualquiera dificultad, anduvo trabajando para que no dejasen entrar a los proscritos

Dn Anselmo Valdés, a quien visito hoy, me dice que Román Mayorga le confesó que de orden de Don Pepe publicó el artículo del Financial News contra el crédito de Guatemala. Hablando de los principales hombres del actual gobierno salvadoreño, me declara Dn Anselmo que son la más vil canalla.

Mariano Zelaya me presenta al joven Ricardo Moreira: bien parecido y simpático es. Pretende a Ernestina Argüello, la hija mayor de Victorino Moreira pasa por ser muy amigo de todos los nicaragüenses

Voy a visitar al doctor Santiago I Barberena. Hace burla del griego con que el poeta Francisco G. Gavidia nos regalaba cada lunes y martes en la revista "La Quincena"

### ENERO 13

Pasamos todo el día en inquietud por el Obispo Pereira y demás que vienen con él expulsados de Nicaragua. La opinión que aquí prevalece es que no los dejarán entrar, pero en las primeras horas de la noche se sabe que el vapor que los trae llegó a Acacufia y que el señor Pereira desembarcó: nada dicen de los sacerdotes

Hoy vino a visitarme David G Coto: hacía tiempo que no le veía. Me refiere la historia del Dr. José Francisco Arriola, a quien colgaron de los pulgares en los comienzos de la administración de Regalado; después le tuvieron en el presidio, y ahora se halla en Guatemala, de donde probablemente no volverá mientras no haya aquí un cambio radical.

### ENERO 14

Muy temprano se sabe que el obispo Pereira viene solo: a Panamá fueron enviados los demás sacerdotes expulsados. Nadie duda que el señor Pereira llegará esta tarde, y a las 4 p m nos vamos los nicas a la estación. ¡Viaje inútil! El Gobierno rechazó al Obispo. Gran cólera y amargura nos causa este acto de barbarie, que nos parece una complacencia con Zelaya. Los liberales de aquí revientan de alegría;

pero seguirán hablándonos de **fraternidad centroamericana** y de **hospitalidad salvadoreña**. Viene a verme Funes. ¡Qué miedo se tiene! Dice que no dirá en su periódico media palabra de lo que ha hecho el Gobierno con el Obispo Pereira

Hoy llamó el director de policía a Mariano Zelaya para pedirle una carta que de Costa Rica recibió en la que le cuentan lo que contra el gobierno de El Salvador habló Julián Irias en San José. No quiso Mariano entregar la carta, pero se la mostró al director La pintura que hace Irias del gobierno salvadoreño nos parece a todos los **nicas** exactísima

Recuerdo que hace hoy siete años que salí de la hacienda Panzaco, en Rivas, para la frontera de Costa Rica en compañía de Hildebrando Rocha. ¡Y todavía ando en esta peregrinación sin término!

#### **ENERO 18**

Asegura Alfredo Gallegos que él conoce a todos los diputados recientemente elegidos, y que son mucho más despreciables que los que en Nicaragua designa Zelaya para esos cargos

Me cuenta Manuel Castro R que un General Miguel Batres vino hace poco a pedirle dinero al Gobierno, y que como no hallasen con qué título o pretexto dárselo, les habló él así: "Me mandan elegir diputado, y me dan ahora anticipados todos los sueldos que voy a devengar durante el periodo de mi mandato". Y así se hizo. Ya está elegido

#### **ENERO 19**

Sé por Miguel Pinto que Julián López Pineda, Paulino Vanegas y otros de los llamados "libertarios" trataban de hacer expulsar a Vicente Acosta de la Academia Literaria porque dejó que saliera publicado mi artículo "Engaños del amor propio"

Viene de Nicaragua Carlota Chamorro, prima hermana de Alejandro Chamorro, y compañera que ha sido de Da. Anita Argüello y de Chamorro, madre de Alejandro, a quien no ha podido ver y estarse con él, porque a poco de haber llegado ella salió su hijo expulsado por este gobierno. A Da. Anita se le ha ocultado el motivo de la salida de Alejandro precipitadamente, en cuanto ella llegó, haciéndole creer que asuntos relacionados con la caída de Zelaya han hecho que Alejandro no esté a su lado

Con la Carlota llegaron a Acajutla cuatro sacerdotes nicaragüenses de los desterrados que vienen de Panamá, buscando a su Obispo; no los dejaron desembarcar: con esta arbitrariedad complacen a Zelaya los gobernantes de aquí, al mismo tiempo que satisfacen su odio a la religión del Crucificado. Cuenta Carlota, y esto mismo dice la Matilde en carta a Enrique, que no han pintado con exactitud los sucesos de Managua en los días 8 y 9 de diciembre del año pasado. Parece que la cosa fué tan seria que Zelaya tuvo miedo

#### **ENERO 20**

Publica El Diario del Salvador una especie de proclama de Altamirano dirigida a los leoneses después de la expulsión del Obispo y de los padres "El Mensajero" que dirige el Padre Dueñas trae un editorial endemoniado por el asunto del asilo que el gobierno salvadoreño negó a los sacerdotes desterrados de Nicaragua. Todos los emigrados creemos que esta es la hora de intentar algo contra Zelaya. Los radicales de aquí, furibundos como curas, andan diciendo que en el próximo Congreso van a quitarles la sotana a los clérigos, y a prohibir las procesiones. Se ve que los laureles de Zelaya no los dejan dormir a gusto.

#### **ENERO 22**

Sé por carta de Nicasio Rosales quien se refiere

al Padre Monzón, que Roberto Paredes, secretario privado de Don Pepe, recibe de Zelaya, cada mes, cincuenta Libras esterlinas (£50). Dice el Padre Monzón que esto se lo contaron a él los empleados del cable de La Libertad

A las 3 p.m. visito a Modesto para felicitarlo por el alumbramiento de su mujer. Tiene él por cierto lo de que el secretario del Presidente de El Salvador está a sueldo de Zelaya

Algunos de los seminaristas que vinieron con los clérigos desterrados de Nicaragua, muchachos que lograron entrar a este reino quitándose la sotana, cuentan lo que pasó en León el día en que llegó Altamirano a prender y expulsar a los padres: desarmaron a la tropa de León, la cual se puso a lanzar mueras a Zelaya; hubo más de 50 mujeres en la cárcel, el jefe de la Policía mandó hacer fuego contra una Señorita Pallais que le llevaba unos pañuelos al Padre Lezcano, y a una señorita Portocarrero, que reprochaba todo aquello, le impusieron dos mil pesos de multa

(NOTA: Los seminaristas a que se refiere Don Enrique eran el hoy Arzobispo de Managua Monseñor González y Robleto; el Padre Azarías H. Pallais (q e p d), y Monseñor Porfirio Zapata y Guerrero, todos ellos de órdenes menores que hacían sus estudios en el Seminario de León. El P. Pallais se fué para Bélgica, a Brujas de Flandes, el Padre González, no sabemos qué camino tomó, y al Padre Zapata Guerrero recordamos haberlo visto servir de paje al Obispo Pérez y Aguilari en cuyo Palacio Episcopal vivió por algún tiempo, seguramente por su amistad con un joven de apellido Panameño, estudiante de medicina, sobrino del Obispo)

#### **ENERO 23**

Se siguen sabiendo noticias horribles de lo que a principios de este mes sucedió en Nicaragua con motivo de la expulsión de los clérigos y del Obispo

En la oficina de Pinto conozco de vista a Don Bernardo Ceballos, hijo del Director de Policía. No me le presentó Pinto porque tiene encargo mío de no presentarme a nadie

#### **ENERO 24**

Se me presenta un joven que dice llamarse Abraham Fuentes, el que me entrega una carta del Padre José María López Peña; me dice éste que se propone volver a publicar "LA VERDAD" —periódico que tuvo mucha circulación dentro y fuera de El Salvador— y que desea me asocie yo a la empresa, me invita para que vaya mañana a Santa Tecla lugar donde él reside y tiene su taller tipográfico, para que hablemos de este asunto y de otras cosas, y agrega que llegarán allá el Padre Juan Antonio Dueñas y el doctor J. Samuel Orfíz, este último creyente sincero y de alguna instrucción

Le contesté que aplaudo su propósito, pero que no puedo asociarme a su noble empresa porque antes de un mes, si Dios quiere, me iré a Honduras; que me dará el gusto de verle el próximo domingo

#### **ENERO 25**

Oigo decir que hay gran alarma en Guatemala. Extraño me parece esto, pues yo sabía por carta de Nicasio Rosales que el General Barillas manifestó que había aplazado la invasión a Guatemala para cuando terminara la cosecha de café

La generalidad de las personas principales de aquí, las nueve décimas de los estudiantes, y la mayoría, casi la totalidad de los artesanos, aprueban la conducta del gobierno en el asunto del Obispo Pereira y de los clérigos expulsados de Nicaragua. Sería candidad negar que el liberalismo predomina en esta ciudad.

Me sabido que dentro de poco vendrá a radicarse en esta ciudad con toda su familia Don Marco Aurelio Sofo, aspirante por segunda vez, a escalar la presidencia de Honduras

Viene a verme el doctor J. Samuel Ortiz quien me propone, en nombre del Padre López Peña, la redacción de "LA VERDAD" con \$ 200 al mes. Le contesto negativamente, aunque, económicamente, me parece buena su propuesta. Le digo lo mismo que le contesté al Padre por carta, que estoy para irme a Honduras. Además, —esto es sólo para mí— aquí no hay libertad de imprenta, ni libertad de ninguna clase, yo no soy santo de la devoción de Don Pepe, y mucho menos de su corte, y no quiero meterme en dificultades

#### ENERO 27

Expulsan al General venezolano Silva Gandolphi, excelente persona. No se sabe a qué obedece esta medida. Dicen que se puso mal por sus relaciones con Don Anselmo Valdés, Cónsul de Guatemala, a quien Paredes detesta. Pongo mi barba en remojo porque también yo soy muy amigo de Don Anselmo

A eso de las 4 p.m. viene a visitarme Don Anselmo y hablamos del asunto, y de lo que se dice en relación a su amistad con Silva Gandolphi

Me cuenta don Anselmo que hace tres o cuatro días, Hans Müller, edecán de Regalado, abofeteó en el hotel La Unión, de Santa Ana, a don Angel Guirola hijo, un millonario de Santa Tecla

Todas estas cosas me acaban de persuadir que no debe aceptar lo que me ofrece el Padre López Peña. Olvidaba anotar que lo que hizo Hans Müller con Guirola, fue en presencia de Regalado y de varias personas más. Aquí es cosa corriente el dejarse ultrajar de las autoridades en los sitios públicos

#### ENERO 28

Por Victorino, que viene a verme por la mañana, sé que no transmiten de aquí a Guatemala telegrama ninguno de particulares como no lleven el "pase" de Don Pepe; según parece están tirantísimas las relaciones entre los dos reinos, me da el mismo Victorino noticias de quién es Angel Guirola hijo, y de su padre, que también se llama Angel: ambos son millonarios

Pinto me dice en presencia de Carlos Dueñas que el próximo Congreso les quitará la sotana a los clérigos; Dueñas está dispuesto a apostar cien pesos a que no sucede tal cosa

#### ENERO 29

A las 12 voy a Santa Tecla en el tranvía que de esta ciudad sale para aquella ciudad varias veces al día. Almuerzo allá en casa del Padre López Peña. No conocía a este sacerdote más que de nombre, y me resultó (cosa que con frecuencia me sucede), muy diferente de como me lo había imaginado.

Tendré al Padre López Peña poco más de 40 años, es exaltadísimo en política. Después de resistir a sus instancias para que me encargase de la redacción de "LA VERDAD", consigo que acepte en mi lugar, a Mariano Zelaya con cien pesos de sueldo

Visité en Santa Tecla a Adolfo Zelaya, a don Manuel Gallardo, y a José Esteban Sánchez

A las 7 p.m. cuando regreso a San Salvador, me encuentro con la noticia de que a las 9 a.m. murió Abraham Zamora Calderón (Zamorita). Hacía días que venía padeciendo del corazón, y se había adelgazado notablemente.

#### ENERO 30

Por varias personas dignas de crédito he sabido que el general Luis Gómez, de alta en Santa Ana, no ha fusilado menos de 20 individuos so pretexto de que trataban de asesinar a Regalado, así es que cuando quiere salir de alguno que le estorba, ya sabe cuál es el camino de la impunidad

Me dijo ayer el Padre López Peña que el General Manuel Rivas fué en un tiempo esperanza de los cachurecos salvadoreños, pero que con haberse ido a poner a las órdenes de Estrada Cabrera, ha caído en completo desprestigio.

#### ENERO 31

Don Anselmo Valdés, que vino a verme esta mañana, me da las dos noticias siguientes: Que Regalado le dió de bastonazos en el parque Guzmán (Santa Ana) al General Próspero Aguilar, segunda; Que Don Pepe ha empaquetado todos sus papeles y después de sellarlos, dispuso remitirlos a uno de los bancos para que allí estuviesen en depósito. Cree don Anselmo que es delicadísima la situación interior de El Salvador.

El General Próspero Aguilar es un negrazo, de oficio Comandante, que tiene fama de cruel

Recibo carta de Agustín Bolaños Ch. en la que me dice que allá (en San Miguel) todos aprueban que el gobierno haya negado el asilo al Obispo Pereira y a los clérigos desterrados de Nicaragua.

#### FEBRERO 1º

Me confirma el doctor Francisco Toledo la noticia de que el gobierno mejicano internó al General Lisandro Barillas quien estaba en Tapachula queriendo invadir Guatemala, noticia que desde ayer supe. Los emigrados chapines que tienen las ilusiones más remachadas que nosotros los nicas, todavía esperan que el 15 reventará la revolución en Guatemala. Ni la más pequeña esperanza hay de que eso suceda; pero así es el emigrado, nunca pierde las esperanzas.

He oído decir que Zelaya hizo fajelar al Capitán y a la tripulación de una balandra salvadoreña porque se le puso que habían desembarcado armas en algún punto del litoral nicaragüense. No creo que este suceso altere en lo más mínimo las buenas relaciones que entre los dos reinos existen

#### FEBRERO 2

Escribo un artículo que intitulo "EMANCIPADOS" Recibo de Honduras carta de Eulogio Cuadra que me pone muy triste porque en ella me da a entender que no hay nada serio en lo que esperábamos: (El asunto de que Fernando María Rivas iba a entregarnos el cuartel de Granada y los vapores del Lago). Me dice también Eulogio que la venida de Fausto Dávila tuvo por objeto quitarle a Regalado la mala impresión que tenía respecto de Don Francisco Cáceres

#### FEBRERO 3

Muy triste me he sentido hoy y es sin duda que aún no me pasa la impresión de las malas noticias que vinieron ayer

En el diario "LA TARDE" que redacta en Managua el doctor Felipe Avilés, leo un telegrama que el General Manuel Bonilla envía a Zelaya. ¡Qué mala impresión me hizo el malhadado telegrama! Pregunta en él Don Manuel a Zelaya si es verdad que ha estallado una revolución, para tomar él las providencias necesarias. Todos han de entender que Bonilla, en el caso de una rebelión en Nicaragua, iría en auxilio de Zelaya. ¡Solo esto nos faltaba!

# Cabos Sueltos en mi Memoria

Carlos Cuadra Pasos

(Continuación)

## Viaje Trágico a Corinto

A principios del mes de Mayo de 1911, el Cónsul Moffat, miembro de la Comisión Mixta de Reclamaciones, fue llamado de Washington, en viaje extraordinario.

El Vicepresidente don Adolfo Díaz, y el poderoso Ministro de la Guerra Gral Luis Mena, resolvieron ir a Corinto a despedir a Moffat, al que creían siempre poderoso y que volvería de Washington con nuevos y reforzados poderes

Todos ignorábamos que el funesto personaje había sido destituido como Miembro de la Comisión Mixta, aún yo que había visto formarse el criterio adverso al Cónsul, por su actuación que dio lugar a la reforma del Tribunal, conocía pero no penetré el trascendental efecto de la cita de Moffat a Washington

Mè interesó la expedición, y supliqué a don Adolfo y al Gral Mena que me llevaran en su tren, y me dejaran en León, para ocuparme de asuntos ajenos a la política, es decir de mi no-viazo y de preparativos matrimoniales Así lo hicieron complacientes

De regreso, me recogieron en la estación de León, y sin novedad y de un solo tirón llegamos a Managua entrando por la estación de la Casa de Arte Nos llamó la atención que todo estaba oscuro, pero en aquellos días con frecuencia se ausentaba la luz eléctrica Así es que seguimos rodando hasta la estación del Obelisco, situada donde es ahora el Parque Darío

Tomé mi valija y me dirigí por la puerta de atrás del carro para buscar el carruaje de Adolfo Díaz, que nos esperaba Al bajar, un oficial desalmado me puso su revólver montado en el cuello, y me dijo Dese usted preso Yo en voz alta —Qué es ésto, de qué se trata? Yo soy Cuadra Pasos

En ese momento, avanzó Pedro Joaquín Mayorga, Coronel muy fueguedo del ejército revolucionario, liberal adicto a Estrada y director de Policía de la ciudad y ordenó categóricamente al oficial Deje usted sin molestias al doctor Carlos Cuadra Pasos, que tengo órdenes especiales del Presidente Estrada de respetarlo y hacerlo respetar

Fue grande el susto que llevé Ya en salvo comprendí que tenía algo superior que me protegía, y que bien podía ser las consideraciones y cariño del Presidente Estrada para mí, o también el respeto a mi vinculación con el americanismo por mi puesto de Miembro de la Comisión Mixta, y tal como me lo había vaticinado Adolfo Díaz para animarme a aceptar el nombramiento

Al mismo tiempo el Gral Luis Mena bajaba por el otro estribo y fue víctima de igual maniobra, pero contra él se confabularon todas las fuerzas presentes al mando directo de Pedro Joaquín Mayorga Lo pusieron preso, lo subieron a un coche y se lo llevaron sujetado y rendido

En vista de estos sucesos mi preocupación fue por Adolfo Díaz, que estaba recogiendo su valija para bajar en la misma dirección que el Gral Luis Mena Llegué a su lado y le dije enérgicamente No te muevas. Le quité la valija de las manos y me la llevé para ponerla junto con la mía en el coche de Adolfo que manejaba el cochero Luis Martínez, muy leal a la causa y especialmente adicto a Díaz y a mí

El cochero formuló inmediatamente el plan y me dijo Yo me voy a esperarlos a El Chilamate, que quedaba al extremo de la línea férrea en dirección hacia Granada Adolfo y yo bajamos a la costa, y chapaleando agua entre charcos porque ya había llovido, caminamos en la oscuridad hasta llegar a El Chilamate. Allí tomamos el coche y pasé dejando a Adolfo en la seguridad de su propia casa y yo seguí sin obstáculos hasta llegar a la mía, que era una casa de alto muy cómoda en la parte central del comercio de Managua.

Mi casa estaba llena de conservadores completamente desorientados respecto a los suce-

sos que se estaban desarrollando. Entre otros recuerdo como los más efectivos los generales, Alejandro Cárdenas, Venjamín Vargas e Ildebrando Rocha.

Discutí la cuestión con esos altos oficiales. Me extrañé de que todo hubiera fallado en Managua en la defensa de los intereses del Partido Conservador. Ellos me aseguraron que la situación estaba en manos de los liberales estradistas de Managua, mandados por el Presidente Estrada y por el Ministro de Gobernación, Gral. José María Moncada.

Entonces tomé la disposición de despachar al Gral. Ildebrando Rocha a Granada para que pusiera a la defensiva los cuarteles de esa ciudad, que eran muy fuertes y capitaneados por un hijo del Gral. Mena, Coronel Daniel Mena y asesorado por el doctor Pedro Gómez. Sirvieron para el viaje de Ildebrando los dos hermosos caballos del coche de Leopoldo, y de guía y compañero de Ildebrando el cochero Carlos Lacayo, muy conservador, muy hombre en todo respecto y deseoso también de salvar al Partido de semejante fracaso. Esa disposición exclusivamente mía me iba a ser fatal para el reajuste de la situación en operaciones posteriores.

## Salto atrás en el Tiempo

**Y**A vimos la lamentable imprudencia de Estrada al disolver la lucida Asamblea Conservadora, a cuyos sonoros debates he hecho asistir a mis lectores en estos recuerdos. Como es natural ese paso de Estrada y Mena produjo el rompimiento con el núcleo central e histórico del Partido Conservador. El Gral. Emilio Chamorro, resolvió prudentemente ausentarse del país, y sin vinculación ninguna con el Gobierno se fue a la emigración, alejándose de la agitada política que iba a prevalecer en Nicaragua.

Fueron electos, o mejor dicho, fueron nombrados los representantes a la nueva Asamblea Constituyente integrada, sin elemento discrepante, por amigos fervorosos del Gral. Luis Mena.

Esta Asamblea Constituyente dictó la Constitución de 1911, que en su capítulo sobre la Religión satisfizo el liberalismo exaltado del Presidente Juan J. Estrada. Pero no debemos de olvidar que hubo otro motivo para la disolución de la Asamblea y fue la moción de don José Dolores Mondragón queriendo establecer un sistema semi-parlamentario en Nicaragua. Atendiendo a esta parte la Asamblea Constituyente nueva que presidía y timoneaba el doctor Ignacio Suárez decidió resolver de una vez el problema presidencial para el Gral. Mena y lo eligió Presidente de la República, en expectativa de la sucesión del Presidente Juan J. Estrada.

El Ministro Americano presentó un reclamo al Presidente Juan J. Estrada por la violación de los pactos Dawson que esa elección del Gral. Mena significaba. El Presidente Juan J. Estrada y su Ministro de Gobernación José María Moncada vieron en aquel reclamo una feliz coyuntura para salir del Poder militar opresivo del Gral. Mena.

Prepararon el golpe, ateniéndose en gran parte al prestigio militar que el Gral. José María Moncada tenía entre los militares conservadores. Se hicieron ilusión de que todos los cuarteles le iban a obedecer. Sobre ese sueño prepararon el golpe, pero les falló en el cuartel principal del Campo de Marte de que era jefe el experimentado general Bartolomé Víquez.

Este cuartel clamó enérgicamente por la libertad de Mena, y sus elementos jóvenes y exaltados pusieron preso al Gral. José María Moncada, lo ultrajaron amarrándolo a un árbol y notificándole que sería fusilado si no restituía al Gral. Luis Mena a su pleno poder de que lo había despojado.

Toda esta corriente que arralló al plan Estrada-Moncada pasó desapercibida para los elementos militares importantes, que fueron a esperarme a mi casa con el ánimo decaído, por creer que el Partido Conservador había perdido definitivamente la capital.

Explicados estos sucesos volvamos a tomar en donde lo habíamos dejado el relato, en un momento palpitante y conmovedor.

## *La Visita Extraordinaria del Presidente Gral. Juan J. Estrada*

*T*ENDRIA unas dos horas de cabalgar el Gral Ildebrando Rocha en dirección a Granada, cuando golpearon con insistencia el portón de entrada a nuestra casa, digo nuestra, porque era de Leopoldo Pasos y mía. Fue Leopoldo a ver quien golpeaba y volvió muy asustado diciéndome que era nada menos que el Presidente Juan J. Estrada en persona solo y a pie.

Antes de decidirme para abrirle y hacer pasar adelante a tan elevado visitante dije a mis amigos: Si el Gral. Estrada entra en esta casa, es mi huésped, por lo tanto para hacerlo pasar adelante, necesito de la declaración de ustedes de que le respetarán. En nombre de todos y con grande arrogancia me contestó el Gral. Benjamín Vargas: Todos somos tan caballeros como tú, y como tales caballeros sabremos portarnos.

Subió al segundo piso el Presidente Juan J. Estrada y me relacionó minuciosamente la aventura del golpe que había intentado contra el Gral. Mena, atenido al prestigio del Gral. José María Moncada entre los militares conservadores para pensar que todos los cuarteles le obedecerían. Pero que el cuartel principal del Campo de Marte al mando del Gral. Viquez se había negado a entregarse, y que los oficiales secundarios habían cogido preso al Gral. José María Moncada, le habían atado a un árbol y notificaron que si al amanecer no estaba restituído en su puesto el Gral. Luis Mena lo fusilarían.

Ante ese fracaso el Gral. Presidente Estrada pensó en dar otro rumbo a su operación y fue a buscar a don Tomás Martínez para que en su calidad de conservador de prestigio tomara la dirección de las cosas y que él se apartaría. Pero que don Tomás se había negado a toda cooperación en aquel atrevido paso. Que entonces había pensado en buscarme a mí para ver si se podía llegar a alguna combinación que evitara los ultrajes al Gral. Moncada y diera nuevo rumbo a la política.

Después de varios altos y bajos de la conversación convencí al Presidente que él se debía retirar y depositar la Presidencia provisoria en el Vicepresidente elegido por la Asamblea disuelta. El Gral. Estrada aceptó y entonces él y yo nos fuimos a la casa de Adolfo Díaz que estaba situada en línea recta dos cuadras hacia el oriente.

Llegamos a la casa de Adolfo Díaz. Hablando yo más que el Gral. Estrada le informé de la situación e invoqué su patriotismo para que aceptara y procediera a salvar a Moncada y a salvar a Nicaragua.

Adolfo llamó a su cochero y en él nos fuimos los tres para la casa Presidencial. Allí formulamos un plan en virtud del cual Adolfo Díaz tomaría la Presidencia, el Gral. Luis Mena sería enviado de Ministro a Washington, el Gral. José María Moncada de Cónsul a New York y el Gral. Juan J. Estrada de Ministro en Francia.

Nos fuimos Adolfo Díaz y yo solos para parlamentar con los del cuartel del Campo de Marte. Vimos la triste situación de Moncada, y yo por mi parte no pude menos de admirar su serenidad en semejante crisis.

Adolfo Díaz fue recibido con entusiasmo. Muchas vivas a él, mucha promesa de apoyo firme pero siempre partiendo de la restitución del Gral. Luis Mena en el Ministerio de la Guerra único que garantizaba los fines de la revolución de Bluefields.

Volvimos Adolfo Díaz y yo a la Casa Presidencial y él y Estrada resolvieron que me fuera inmediatamente a Granada en un tren expreso para traer a don Salvador Chamorro como representante del Gral. Emiliano Chamorro, y a los generales Tomás Masís que estaba en Granada, y Luis Correa que estaba en Masaya para que vinieran a constituirse en prenda ante los rebeldes del

*Campo de Marte. Hablamos por teléfono con Correa y Masís y los dos se pusieron de acuerdo en la operación y en concurrir a ella*

*Partí para Granada Llegué a altas horas de la noche, casi madrugando Traté el problema con don Salvador Chamorro y él reunió una Junta corta de Notables para resolver Allí estuvo el mal, que si yo tendría credenciales, que si no serían cosas de Adolfo Díaz y mía y nada más Pasa el tiempo y da lugar a que el Gral Ildebrando Rocha que siempre procedía recatadamente y en firme llegara a Granada, y despertara de su sueño al cuartel de San Francisco mandado por el Gral Daniel Mena, hijo de Luis Mena Este llamó al doctor Pedro Gómez para asesorarse*

*Ya clareaba y tuvieron tiempo de recoger los informes de mi llegada Entonces me mandaron a poner preso Llegué al cuartel de San Francisco y con la mayor fineza el doctor Pedro Gómez y el Gral Daniel Mena me dijeron Doctor Cuadra Pasos, del portón para adentro usted manda en este cuartel, pero del portón para afuera usted queda prisionero para mientras rematamos este grave asunto con un apoyo decidido al Gral Luis Mena*

*Efectivamente se apoderaron de mi tien y con las dos máquinas la del tren ordinario, y la que yo llevaba avanzaron sobre Managua, con una fuerte columna*

*Después supe que el Ministro Americano de entonces apoyó al Gral Luis Mena de manera decidida, lo hizo restituir al Ministerio de la Guerra, y dejó la misma situación para don Adolfo que oprimido por los fusiles, había dado lugar a la intentona del golpe de Estado por el Presidente Juan J Estrada.*

## *Presidencia de Don Adolfo Díaz*

*YA lo he dicho más de una vez, no fue cómodo el sillón presidencial que le cedió el Gral. Juan J Estrada a don Adolfo Díaz La desacertada intervención del Ministro Americano lo colocó en una situación idéntica a la de Estrada en cuanto la influencia opresiva de las armas, bajo el mando absoluto del Gral Luis Mena, quien además contaba con el apoyo del poder Legislativo*

*Hábilmente don Adolfo, se enfrentó a todo, declarando que procedería a cumplir al pie de la letra los compromisos contraídos con el Gobierno Americano Llegado a la Presidencia de los Estados Unidos el Presidente Taft, había abandonado la política del garrote alzado de su antecesor Roosevelt Se había celebrado un tratado entre el Presidente Estrada y el Departamento de Estado llamado el Castrillo-Knox, que cambiaba los métodos en una intervención financiera, tal fue el tratado Castrillo-Knox, con el ofrecimiento de una suma de catorce millones de dólares para el progreso y la solidez económica del país*

*Andaban muy mal las finanzas del Gobierno y difícilmente podría restituir una confianza económica un Presidente que políticamente estaba supeditado a la tutela militarista de su Ministro de la Guerra*

*En esa situación sin horizontes, fue salvada por el retiro del viejo Ministro Americano cuya desacertada intervención, fue juzgada por el Departamento de Estado en la realidad de su peligro, llamado el diplomático y sustituido por George T Weitzel, un hombre que hacía buena pareja con Schoenrich el de la Comisión Mixta, y que merece que antes de seguir adelante le dedique unas líneas de este capítulo*

*Era un hombre de una edad no mayor de cuarenta años Hablaba muy bien el español, y era ya corrido en el campo diplomático y conocía las intenciones del Departamento de Estado, con respecto a Nicaragua Siempre le acompañaba un hermano, laborioso y prudente que le era según opinión muy útil por sus consejos Se posesionó en pocos días de la situación de Ni-*

caragua, de la cifra que significaban cada uno de sus hombres, y de la necesidad de apoyar a don Adolfo Díaz para que pudiera ser el eje de la nueva política

Don Adolfo le habló de la necesidad que tenían de rodearse de los altos valores personales del Partido Conservador, que con su prestigio y su seriedad fueran capaces de dar un nuevo rumbo a la administración pública de Nicaragua

Conseguido ese entendimiento pleno con la nueva Legación, el Presidente Díaz resolvió formar un Gabinete con los más altos intelectuales del Partido Conservador. A mí me recomendó tratar con ellos. Eran estos, el doctor Alfonso Ayón, don Diego Manuel Chamorro, don Pedro Rafael Quadra, don Salvador Calderón, el insigne maestro José Trinidad Cajina, don José Amador, Anselmo Rivas G.

Todos aceptaron pero don Diego Manuel Chamorro y don Pedro Rafael Quadra me pusieron por condición que antes de llegar ellos al Ministerio fuera levantado el Estado de Sitio que era contrario al régimen de orden y justicia que deseaban. Le dije la condición a Adolfo Díaz (que sabe dar las contestaciones aparentes), y me dijo que les escribiera una carta replicándoles que para esa operación de levantar el Estado de Sitio es que los necesitaba, que ya realizada no le harían falta.

Guardo mi carta en mi archivo y la contestación de los dos aludidos retirando su inútil condición

Fue algo estrepitoso en Nicaragua el nombramiento del nuevo Ministerio. La toma de posesión tuvo caracteres casi de clandestina. Y en el acto el país comprendió, que desde ese momento la respetabilidad y el alto vuelo se impondría en el Gobierno. El Ministerio quedó formado así: Ministro de Gobernación, doctor Alfonso Ayón, Sub-secretario, el joven intelectual leonés Octavio Salinas, Ministro de Relaciones Exteriores, don Diego Manuel Chamorro, Sub-secretario Anselmo Rivas G., Ministro de Hacienda, Pedro Rafael Quadra, Sub-secretario, don José Trinidad Cajina, Ministro de Fomento, don Salvador Calderón Ramírez, Sub-secretario, don Salvador Amador. El doctor Benjamín Cuadra fue nombrado Secretario Privado del Presidente Díaz.

El Gral. Luis Mena, no pudo oponerse a ese paso porque don Adolfo Díaz le hizo saber que era solicitud del Ministro Americano, George T. Weitzel, y para fortalecer el dicho del Presidente, el Ministro Weitzel, le pasó lo que llaman una verbal en que llamaba al nuevo Gabinete de alta capacidad para ser base de una buena administración.

Muchos y arduos eran los problemas que recibió el nuevo Gabinete. Inspirar confianza a los otros Gobiernos de Centro América, inspirar mayor confianza todavía al Departamento de Estado de los Estados Unidos. Las emisiones se habían sucedido en desorden habiéndose elevado el cambio a más del dos mil por ciento, era pues problema de inmediato resolver el de la conversión monetaria. Pero el Estado no inspiraba confianza para basar en su solo crédito para afrontar el problema de la conversión monetaria. Entonces don Pedro Rafael Quadra, presentó el proyecto atrevido en aquel entonces de la fundación del Banco Nacional como un ente autónomo que tomara a su cargo esa operación atrevida y decisiva.

Dedicaré un capítulo especial a la conversión monetaria, pero antes me tira de la pluma un acontecimiento de gran trascendencia, y de palpitante interés y es

## La visita del Secretario de Estado Philande E. Knox

**T**ODAS las tardes, al cerrarse las oficinas, había una tertulia del Gabinete en la Casa Presidencial, con el fin de mantener la unidad de criterio en aquellas difíciles circunstancias porque atravesaba Nicaragua. El 14 de Febrero del año 1912, el Ministro de Relaciones

don Diego Manuel Chamorro llevó la novedad de la nota que el Ministro George T. Weitzel le había pasado, cuyo es este párrafo

*"Mi Gobierno está rotundamente penetrado de la importancia de las relaciones de los Estados Unidos con las Repúblicas de Centro América y del Mar Caribe, que felizmente se han hecho tan amistosas y tan estrechas y se harán más íntimas con la próxima apertura del Canal de Panamá de que tantos mutuos beneficios se esperan, y en consecuencia el Presidente ha ordenado al Secretario de Estado que visite las capitales de las varias Repúblicas de Centro América y las de Venezuela y Panamá y tal vez otras de las Repúblicas del Sur".*

La prensa liberal, que se estrenaba en el uso de una libertad no conocida hasta entonces, atacó de frente la visita y aún la persona del visitante, constituido en un episodio animadísimo de nuestra ya agitada política

El 6 de Marzo arribó una escuadrilla de barcos de guerra norteamericanos trayendo, y haciendo escolta al Secretario de Estado, figura destacadísima en la Gran República, Philander C. Knox. Se le recibió con los mayores honores, tanto en el puerto de Corinto como en la capital, donde le rindieron homenaje uno por uno los tres Poderes, Ejecutivo, Legislativo y Judicial

Hubo un percance que alarmó al Gobierno. En la estación de la Ceiba, estalló una mina de dinamita sin causar daños personales. El capitán Rugama, jefe de la escuadrilla que vigilaba la línea procediendo con actividad y energía capturó otra lista en el punto llamado El Chilamate. El Gobierno resolvió tener aquello en secreto para no causar ninguna alarma al visitante

El Secretario Knox llegó al ponerse el sol a Managua. El tren que le traía se detuvo en la llamada estación del Obelisco, que quedaba donde está situado ahora el Parque Darío. Un arco de triunfo fue levantado en la esquina del Parque Central. El Alcalde don Samuel Portocarrero, pronunció un discurso de saludo y entregó al visitante una llave de oro simbólica de la llave clásica de la ciudad

El señor Knox fue hospedado en la Casa Presidencial, que lo era la famosa Número Uno, última habitación del ex-Presidente José Santos Zelaya en Nicaragua. Se le dió todo el segundo piso amueblado con obras maestras de nuestra artesanía. El señor Knox vino acompañado de su esposa y de su hijo que trajo también a su señora esposa

A las diez de la mañana del día 7 de Marzo lo recibió solemnemente el Presidente Díaz en el Campo de Marte. Se le tributaron los más altos honores. El Presidente Díaz en su discurso, planteó con toda franqueza el problema de nuestras relaciones con la gran potencia continental. Dijo el Presidente Díaz

*"En las reglas internacionales privaba la doctrina egoísta de que en punto a buen gobierno, cada nación debe ocuparse sólo del propio, como si no fuesen hombres los que sufren el infortunio de la tiranía, mayor que cualquier otro infortunio, al que nunca se niega socorro entre los cristianos. Tal doctrina en parte principal a los Estados Unidos, va desapareciendo entre las naciones para dar lugar a otra benéfica del mutuo auxilio"*

El Presidente Díaz, quiso llevar al fuerte a una declaración, y atrevidamente soltó este concepto

*"Esa amistad sincera entre el poderoso y el débil es en ambos meritoria. En el uno por significar altruismo, en el otro por noble confianza. Sí, señor, confianza en la moral ya probada del Gobierno Americano, y confianza mayor aún en el pueblo de esa gran nación, que en toda circunstancia sería el primero y más enérgico defensor de la justicia de los débiles aún contra su propio gobernante"*

El Secretario de Estado Knox, contestó aceptando plenamente los términos del discurso del Presidente Díaz. Knox, enérgico en el gesto con que rubricaba sus palabras

*"Los nicaraguenses deben felicitarse por tener a su cabeza a un hombre pronto a comprender las necesidades del país y de valor suficiente para obrar de la manera más expedita de satisfacerla"*

Más adelante el Secretario afirma y define las causas de la política del Caribe

*"En la Zona del mar Caribe las responsabilidades de los Estados Unidos aumentan a medida que se acerca la apertura de la gran vía interoceánica que está llamada a cambiar las rutas mercantiles del mundo, y el deseo de los Estados Unidos es ver establecido en esa zona el orden y la paz".*

*Para probar que el interés de los Estados Unidos a favor de los países del Caribe, venía de atrás y había sido beneficioso a Nicaragua, dijo:*

*"Apoyando en esta simpatía de los Estados Unidos, pudo Nicaragua agregar a su jurisdicción una faja de territorio en la Costa Atlántica, que constituiría un valioso contingente para sus recursos y prestigio político mediante el establecimiento de mejores vías de comunicación entre las secciones orientales y occidentales del país"*

*El Secretario de Estado, fue recibido en sesión solemne por la Asamblea Nacional Constituyente, que presidía el doctor Ignacio Suárez, consejero y amigo incondicional del Gral Luis Mena, que desde el Ministerio de la Guerra era la cifra más alta del poder*

*En su discurso, el Presidente Suárez, muy claramente, y con suma inteligencia planteó el problema de los países hispanoamericanos que en presencia del poder incontrastable de los Estados Unidos oscila como en una balanza entre la confianza y la desconfianza*

*Dijo el doctor Suárez:*

*"Dura condición la de los pueblos débiles, tratándose de su amistad con pueblos grandes y fuertes. El mismo agosto fundador de vuestra próspera unión, que todo lo que veía a través de sus excelesas virtudes, dijo al despedirse de la vida pública, en un mensaje trascendental dirigido al Congreso. Para una nación débil, o pequeña, el afecto hacia una grande y poderosa equivale a convertirse en su satélite"*

*Muy hábilmente planteó el problema el doctor Ignacio Suárez. Contestó el Secretario de Estado Knox.*

*"Nota señor Presidente de la Cámara lo que ha dicho usted sobre la existencia de ciertas aprensiones que hay aquí y en otras de las Repúblicas centroamericanas acerca de las verdaderas intenciones de los Estados Unidos hacia ella, en relación con la doctrina de Monroe. Puede asegurar a usted y estoy seguro de lo que yo digo tiene la debida aprobación del pueblo y del Presidente de Estados Unidos, que mi Gobierno no desea ni una pulgada de territorio más allá del río Grande. El justo límite de nuestra política es ayudar al mantenimiento de las instituciones republicanas en este hemisferio y estamos ansiosos de que las expresiones del Gobierno del pueblo por el pueblo y para el pueblo no sea una utopía en ninguna república de este continente. Tenemos un perfecto conocimiento político de las causas que pueden aumentar la existencia de una república americana apartada de nosotros. Estamos igualmente deseosos de que no fracase el mantenimiento de la forma republicana a causa de fuerzas desintegrantes que tengan su origen en el seno del mismo gobierno, y siempre que nos sea factible nos encontrará dispuesto a dar la propia asistencia en la medida de nuestras fuerzas para preservar la estabilidad de nuestras Repúblicas americanas"*

*El señor Knox visitó también al Poder Judicial. Entre el Presidente de la Corte Suprema de Justicia y el Secretario de Estado se cruzaron discursos de mera cortesía sin ninguna trascendencia política*

*Era el señor Knox un caballero mayor de cincuenta años. De poca estatura y poca elegancia, a pesar de ser esmerado en el vestir. Buen orador. Hablaba con frases cortas de tono sentencioso. Usaba con frecuencia el gesto de la mano derecha con el dedo índice estirado para rubricar su sentencias con energía*

*El pueblo de Managua le miró con respeto. Gustaba de pasear por las calles, disparejas y polvosas de la ciudad en el landó presidencial, elegante carruaje que tiraban dos yeguas inglesas con arneses plateados. Se mostró en Nicaragua un caballero cumplido. Muy atento, saludaba mientras recorría las calles a uno y a otro lado*

*Era celoso cumplidor de las reglas protocolarias de la alta diplomacia. Presenció*

un gesto del señor Knox característico de esa disciplina protocolaria Iban a pasear en el landó, la esposa del señor Knox y el Presidente Díaz ocupando el asiento principal del carruaje El Secretario de Estado, ocupaba con su hija el asiento secundario Adolfo Díaz con una caballerosidad muy latina brindó el lado derecho a la señora de Knox. El Secretario de Estado, hizo una señal a su esposa para que no aceptara, y que se sentara a su izquierda, y como la gentileza latina insistiera, él explicó Señor Presidente, usted no puede ceder nunca el lugar de preferencia, porque en virtud de su alta jerarquía usted representa a Nicaragua Es de Nicaragua la derecha Y así se hizo

Quiero agregar un recuerdo, que bien lo merece el artista más que artesano don Mercedes Medina de Granada. Labró dos mesitas maravillosas en una madera especial y regaló una al Presidente Díaz y otra a mí La del Presidente Díaz fue puesta al servicio de la señora de Knox, y ésta mostró tal entusiasmo por la maravillosa pieza, que Adolfo Díaz se la obsequió Muy contenta le dijo, será un adorno de mi sala en Washington Años después, visité Washington y estuve en la casa de la familia Knox y ahí campeaba la mesita siendo admiración de todo el que la examinaba de cerca, por sus encajes de dura madera y por el tono general de la pieza Guardo en mi sala la compañera Muy raros son los que se detienen para verla Como digo es un recuerdo de un artista más que artesano, y me da tristeza que en el progreso de la industria haya sido aplastada la artesanía legendaria en el nicaragüense desde el tiempo de los indios.

Se fue el señor Knox, el 9 de Marzo; por la misma línea férrea esmeradamente vigilada para evitarle sustos Su tesis era que la paz y el orden son elementos indispensables para la evolución de los países en regímenes democráticos Que para animar la administración de un país, era necesario prestarle los medios económicos que toda sociedad necesita para el imperio de la justicia social El dedo índice de su gesto característico, debió dar mayores énfasis a sus advertencias Perspicaz el hombre, se formó concepto cabal de los elementos que actuaban en Nicaragua e inició una política que si la hemos sabido comprender hubiera sido muy provechosa para el desarrollo de nuestra patria

La Costa Atlántica recuperada, y las vías de comunicación abiertas en un ferrocarril que nos trajera las palpitations de la civilización que siempre han entrado por el Atlántico

Peró nuestra política enamorada siempre de la violencia como método de buscar sus soluciones fue parte para echar a perder los planes del secretario Knox. Nos olvidamos siempre de la máxima de Burke, que el conservatismo no puede ser ni revolucionario ni anti-revolucionario, porque es esencialmente evolucionario, pero nos exaspera la lentitud de las operaciones y abandonamos la calle limpia y recta para tomar el atajo En estos recuerdos, van a salir muchas de nuestras tristezas, que son faltas propias y las queremos disculpar atribuyéndolas a las intervenciones extranjeras

Si se toma la punta de la hebra de la política que vino a crear en Nicaragua Philander C Knox, se llega naturalmente a Kennedy y a las Conferencias de San José Nos alienta ver el desarrollo de Hispanoamérica convertida en una unidad del mundo imprescindible en la política universal

Reflexiónese y se comprenderá que en un día en los textos de Historia Universal Knox y Kennedy se han de saludar bajo el palio del mismo pensamiento de la solidaridad continental de América

Para concluir, y para definir a la personalidad de Philander C Knox, recojo esta anécdota que me contaron en Washington

Cuando el Partido Republicano en los Estados Unidos, trataba de designar el candidato para suceder al Presidente Taft, se barajaban nombres pero nadie mencionó ni una sola vez a Knox Este se quejó de ese hecho y entonces otro eminente del Partido le dijo. Cálmate Philander, tú tienes demasiado talento para ser Presidente Te tienes que quedar a la zaga entretenido en otros elevados servicios para prender la luz de tu inteligencia. Así sea y pongamos punto final.

# RESEÑA DE LA ORGANIZACION Y OPERACIONES DE LA GUARDIA NACIONAL DE NICARAGUA

Bajo la Dirección de la COMANDANCIA GENERAL  
del Cuerpo de Marineros de Estados Unidos de América

(Continuación)

Cuartel de la Guardia Nacional de Nicaragua, Jinotega, Nicaragua, 3 de Octubre de 1932.

Del: Oficial Comandante, Compañía "M"  
Al: Jefe Director de la Guardia Nacional de Nicaragua  
Vía: Comandante del Area Central  
Tema: Informe de encuentros con grupos rebeldes en:

- 1.—Río Auyabal a las 10:30 del 26 de septiembre de 1932.
- 2.—Lindo Lugar a las 11:30 del 26 de septiembre de 1932.
- 3.—San Antonio a las 03:10 del 30 de septiembre de 1932.
- 4.—La Ceiba a las 13:00 del 30 de septiembre de 1932.

- 1.—Los siguientes oficiales y alistados tomaron parte en los cuatro encuentros mencionados arriba con grupos rebeldes en las horas y fechas indicadas: Capitán G.N. Lewis B. Puller; Teniente G.N. William A. Lee; 40 alistados. (Nota: El Raso Alberto Nicaragua No. 1224 fue muerto en el segundo encuentro y el Raso Juan A. Altamirano No. 4998 murió la mañana del 27 de septiembre de heridas recibidas en el segundo encuentro).
- 2.—En esta patrulla del 20 de septiembre al 1º de octubre mis planes, aprobados por el Comandante del Area, eran localizar y destruir los grandes campamentos permanentes de los jefes rebeldes Sandino y Altamirano, que creo están situados al este del Río Coco, entre los ríos Cua y Wamblan. La Compañía tenía consigo diez y nueve mulas y llevaba provisiones para treinta días. Cuando Sandino se dirigió hacia el norte de Saraguasca en 1930, estableció su campamento en el cerro Malagate, y de allí se retiró más al norte y se estableció en el río Cua, retirándose más tarde aun más hacia el norte. Supongo que ahora tiene tres campamentos, uno entre el río Cua y el cerro Kilande, otro al Este de Quilalí y el tercero al este del Poteca. Desde mi regreso a Nicaragua en julio pasado he oído rumores de un camino grande y abierto que corre en dirección noreste de Peña Blanca, extendiéndose de la costa oriental de Nicaragua a la frontera de Honduras. Durante los pocos días que estuve como Comandante de Distrito en la finca Corinto, durante julio y agosto, supe que los rebeldes estaban arreando ganado hacia el norte

a ambos lados de Peña Blanca. Decidí dirigirme al Este desde la Pavona y abrir una trocha hasta encontrar el camino que sabía existía. A las tres millas de la Pavona localicé el camino. Es casi el mismo camino que aparece en el mapa. De la Pavona corre hacia el Este a través del Paso de Chachagon y de allí hacia el Norte. Otro camino del Este se junta a este camino como a una distancia de un día de marcha desde el Paso de Chachagon y otro camino corre hacia el Sur desde Garrobo. Estos no son simples senderos sino verdaderos caminos, y cuesta creer que existen. Cienes de cabezas de ganado, bestias de carga y gentes han estado usando estos caminos.

- 3.—Al planear esta patrulla, tenía esperanzas de que la Compañía pudiera ser capaz de penetrar al territorio sin ser observada por los rebeldes como hicimos en el Valle Pantasma y en las montañas de Jicalita durante el mes de agosto. Desde el momento que la Compañía cruzó el Paso de Chachagon, fuimos descubiertos por dos espías rebeldes quienes se mantuvieron, por día y medio, delante de nosotros y luego se adelantaron sobre el camino. Pasamos por cerca de 24 campamentos rebeldes temporales, entonces abandonados, todos los cuales habían sido usados en los últimos tres meses. Desde el momento que fuimos descubiertos, sabía que se nos prepararía una emboscada en cualquier momento; no me era practicable usar flanqueadores todo el tiempo si es que quería llegar a alguna parte. El único curso era seguir adelante y cubrir tanto territorio como fuera posible.
- 4.—RIO AUYABAL' 10:30, 26 de septiembre de 1932.  
La Compañía cayó en una emboscada por un grupo pequeño de rebeldes que emplearon rifles solamente. No hubo bajas de la Guardia. No se supo de bajas rebeldes. Estos nos hirieron una andanada y huyeron hacia el norte. Por lo que el Teniente Lee me dijo y por lo que yo sé, creo que éste haya sido un intento de matar a los oficiales de la Compañía. La Guardia no titubeó un momento en avanzar hacia la posición rebelde.
- 5.—LINDO LUGAR; 11:30, 26 de septiembre de 1932.  
La Compañía cayó en una emboscada por un grupo numeroso de más de 150 rebeldes, quienes emplearon 7 o más armas automáticas, rifles lanza

granadas y granadas de mano, entre 150 y 200 bombas de dinamita y una gran cantidad de municiones de rifle. Cuando digo 150 rebeldes y 7 armas automáticas, estoy haciendo un cálculo conservador, los Guardias estiman que fue mucho mayor el número. Yo sé que emplearon 1 ametralladora Lewis, 3 rifles automáticos Browning y de 3 a 6 sub-ametralladoras Thompson. Después de la lucha, los Guardias recogieron cartuchos vacíos por sombreradas; también se recogió sombrerada y media de cartuchos de Springfield. Las explosiones de las bombas de dinamita ahogaban el ruido de nuestra riflería. El Raso Alberto Nicaragua fue muerto por una ráfaga de rifle automático y fue enterrado a corta distancia del lugar del encuentro (tumba escondida). El Raso Juan A. Altamirano fue fido en la cabeza y murió en la mañana del 27 de septiembre y fue enterrado allí cerca (tumba escondida), nunca recobró la lucidez. El Teniente William A. Lee recibió un balazo en el brazo derecho y otro en la cabeza, cayó inconsciente y se creyó que había muerto. El Raso Fernando Dorman fue herido en la cabeza y en la mano izquierda por una granada de mano o por fragmentos de bomba. El Raso Felipe Salgado fue alcanzado en la pierna izquierda por fuego de rifle o de ametralladora. Diez rebeldes fueron muertos y seis heridos; durante la lucha cuando un rebelde cayó herido se pudieron oír las voces de los que ordenaban recogerlo a aquellos rebeldes armados de machetes. Estos fueron constantemente animados, durante la lucha, para que se lanzaran contra la Compañía. Las bajas rebeldes fueron mucho mayores de lo que se informa. Este grupo estaba bajo un jefe experimentado y estaba lleno de entusiasmo por la lucha. Sandino estaba por allí cerca, lo que se hacía evidente por los constantes vivas que le echaban, lo mismo que a Pedrón Altamirano. Los rebeldes se aprovecharon de una posición natural en forma de V que parecía hecha especialmente. Este encuentro duró como unos 30 minutos. El Teniente Lee después de estar inconsciente de quince a veinte minutos se hizo cargo de la ametralladora Lewis y la usó con muy buen éxito; sus seis días de marcha de regreso a Jinotega no fue un paseo alegre. En los días de los barcos de vela él hubiera sido un barco blindado. La

Compañía sacó a los rebeldes de su posición, avanzó hasta una ceja que cruzaba el camino, estableció vigías, cuidó de sus heridos y enterró al Raso Nicaragua. Desde aquí, debido a mis heridos, me ví forzado a regresar a Jinotega. El campo de acción de este encuentro es un terreno quebrado y cubierto de bosques y malezas.

6 — SAN ANTONIO, 07:30, 30 de septiembre de 1932.

La Compañía cayó aquí en una emboscada por un grupo de 80 o más rebeldes, quienes emplearon dos armas automáticas, rifles y muchas bombas de dinamita. No hubo escasez de municiones de rifles rebeldes. Antes de que estos abrieran su fuego nutrido, dispararon un tiro lo que aprovechó la Compañía para tomar ventaja de las posibles defensas. No hubo bajas de la Guardia. Un rebelde fue muerto y siete o más, heridos. Aquí también llamaron a los de machete cuando un rebelde cayó herido. La Compañía avanzó y dispersó a los rebeldes por el bosque. Los rebeldes se dividieron en dos grupos principales: uno tomó con dirección sur y otro con dirección suroeste. El espíritu de la Compañía fue excelente en este encuentro aun después de esperar en los últimos cinco días que se nos tramaría una emboscada. De nuevo el Teniente Lee puso su ametralladora en acción, dando así un ejemplo espléndido a toda la Compañía.

7. — LA CEIBA, 13:00, 30 de septiembre de 1932.

En este sitio la Compañía cayó en una emboscada por un grupo de 40 o más rebeldes quienes emplearon dos armas automáticas, rifles y bombas de dinamita. El camino aquí corre a lo largo de un riachuelo, lo cruza y entra al bosque de altos árboles y maleza. A este lado del riachuelo hay un farallón de veinte a treinta pies de altura. La posición rebelde era a lo largo de este farallón y al sur del camino al otro lado. Los rebeldes abrieron fuego uno por uno aunque la mayor parte de la Compañía estaba bajo cubierta. No hubo bajas de la Guardia. Tres o más rebeldes fueron muertos o heridos en este encuentro. De nuevo el espíritu del Teniente Lee y sus hombres fue excelente. Los rebeldes fueron arrojados de su posición y desparramados en todas direcciones.

8 — Se me aconsejó que no hiciera esta patrulla con tan corto número de Guardias y de que Sandino podría re-

concentrar más de 500 rebeldes bien armados contra la Compañía.

- 9 —El Teniente Lee ha estado en unos 20 encuentros contra los rebeldes mientras ha estado bajo mi mando y se ha distinguido por su extraordinario heroísmo un sin número de veces. Yo lo recomiendo para la Cruz de Valor.

(f) L. B. PULLER

## EXTRACTOS DE LOS INFORMES DEL AREA ORIENTAL SOBRE OPERACIONES CONTRA LOS REBELDES.

### MUERTE DE BLANDON.

El 11 de abril de 1931, el Capitán G N. H. Pefley, Comandante en Puerto Cabezas, salió de este lugar con una pequeña patrulla para investigar un rumor de dificultades en Logtown (aproximadamente a 60 millas de Puerto Cabezas sobre el Ferrocarril de la Compañía Maderera). A su llegada a Logtown la patrulla de la Guardia fue atacada y el Capitán Pefley fue muerto y un Guardia herido. La patrulla de la Guardia luchó con los asaltantes y los desbandó en dirección del Río Coco. El cuerpo del Capitán Pefley fue recuperado y llevado a Puerto Cabezas. El Teniente Darrah y la patrulla de Guardias de Puerto Cabezas salió en persecución de los rebeldes. Otra patrulla de la Guardia salió esa noche para ayudar a la otra.

El 12 de abril se informó que el Teniente Darrah y su patrulla estaban rodeados en la Hacienda de Moss, al sur de Logtown, después de luchar toda la noche con bandidos armados en número e identidad desconocidos pero aparentemente bien armados y con suficiente parque. No hubo bajas de parte de la Guardia. El USS ASHVILLE fue ordenado procediera hacia Puerto Cabezas. Los aviones de la Marina salieron de Managua para ayudar. El Capitán Wood llegó de Bluefields a Puerto Cabezas y salió con el Teniente Simmer y una patrulla de la guardia para reforzar a Darrah.

El último informe recibido el 12 de abril, indicaba que Darrah y su patrulla estaban en buenas condiciones en Wakinwas interponiéndose entre Puerto Cabezas y el grupo de Blandón en Snaki. Definitivamente se sabía que Blandón con 75 hombres bien armados estaban estacionados allí.

El 13 de abril los aviones regresaron a Puerto Cabezas. El informe de la patrulla del Capitán Wood decía que fue ampa-

rado por aquellos al cruzar el puente Snaki y encontró el puente de la Hacienda de Moss incendiado. La Guardia marchó sobre Cuyutigny donde se capturó el tren de abastos de los rebeldes. El encuentro duró 35 minutos. Rebeldes muertos dejados en el campo: ocho, y dos heridos. El siguiente mensaje se recibió después del encuentro:

"Telegrama de Bluefields al Jefe Director de la Guardia Nacional, Managua. 15 de abril de 1931. Lo siguiente se recibió de Wood: Mi mensaje 184 del 13 de abril corríjase tachando Pedrón Altamirano para corregir un error del telefonema a larga distancia. El jefe muerto en Logtown estaba con uniforme completo, sobretodos negros, pañuelo rojo, un tanto corto de estatura, de mediana edad, pelo negro ensortijado, cuerpo fornido, armado con una 45 y espada de hoja ancha (cutacha). Tomé los siguientes documentos de su persona, carta escrita a máquina, fechada el 21 de febrero dirigida al Señor General Blandón urgiéndole y ordenándole que se reportara al cuartel; otra escrita a máquina que decía: "Credencial de Representante personal de esta Jefatura Suprema a favor del hermano Jefe Expedicionario de Nuestro Ejército General Pedro Blandón en jira militar a nuestra costa Atlántica" fechada el 16 de marzo ambas firmadas, A. C. Sandino y su sello, sin duda alguna originales. También una orden con la firma oficial de Pedro Blandón. Los nativos en la vecindad de Logtown afirman que el Jefe muerto era Pedro Blandón. 15 de abril de 1931, Wood". — 0900/15 de abril de 1931. MARSTON".

Es claro que Pedro Blandón fue muerto en este encuentro. El Teniente Benson y su patrulla regresaron de la región Waboom-Puerto Cabezas e informó que no habían actividades rebeldes.

El siguiente es un informe referente a actividades en la región de la Mina NEPTUNO:

DEPARTAMENTO DE BLUEFIELDS, GUARDIA NACIONAL DE NICARAGUA, DISTRITO DE LAS MINAS NEPTUNO. — 27 de mayo de 1932.

Del: Sub-Teniente G N. E T. Gray, Distrito de la Mina Neptuno  
Al: Comandante Departamental, Bluefields, Nicaragua.  
Tema: Detalle de actividades desde el 18 de mayo a la fecha.

1.—En la mañana del 18 recibí un infor-

mé que un fuerte grupo de rebeldes estaba en la vecindad de Wauni y Siuna. Se presumía en la Mina Neptuno que los rebeldes estaban lejos de este Distrito, sin embargo varios finqueros estaban llegando con todos sus haberes pero no daban ninguna información en cuanto a su localización ni aun indicar que habían rebeldes en el área. Su manera de actuar era muy extraña. Despachamos a un hombre para que tratara de descubrir el motivo de alarma. Cerca de las 10:30 de la mañana un nativo vino corriendo a la Mina, muy excitado, e informó que un grupo de 300 hombres bajo Pedrón Altamirano estaba como a hora y media de camino de la Mina Neptuno. También informó de otro grupo de cerca de 150 hombres bajo el Jefe Peralía. Los nativos aseguraban que ambos avanzaban hacia nuestro puesto. Considerando que una acción ofensiva inmediata no era práctica pues nuestra arma automática la tenía una patrulla en Tunky, y que dadas las circunstancias se necesitaba la defensa de la Mina, principalmente hasta tanto se supiera cuál era la situación. Las gentes que viven en la Mina se excitaron grandemente y no fue sin alguna dificultad que logró aquietarse y asegurarles su seguridad. Se despachó a un mensajero a Tunky a avisar a la patrulla que se regresara y que esperara dificultades en el camino. También se envió a un mensajero a Wauni, el que fue capturado el mismo día. Mantuve durante la noche una estricta vigilancia.

- 2.—La mañana del 19 la patrulla regresó de Tunky sin nada sino rumores. Envié a dos hombres para que lograran llegar a Wauni y que probaran conseguir información definida sobre la localización de los rebeldes. Uno de estos hombres fue capturado y el otro escapó y regresó a Neptuno, trayendo datos auténticos sobre el grupo rebelde. Despaché a otro hombre a Wauni quien llegó a ese lugar e informó al Teniente Curcey. Durante la noche una ametralladora u otra arma automática fue disparada dos veces. Aun en la mañana del 21 no había podido obtener datos sobre la exacta localización de los rebeldes. En la tarde del 21 salí con 10 guardias y 5 cívicos para cerciorarme y verificar los informes y poder dar a Curcey algunas indicaciones cuando llegara, pues yo lo estaba esperando. Mi ruta era con

dirección sur de la Mina hacia el mayor grupo.

Como a 6 millas de este lugar y cuando estaba como a medio camino, me adelanté donde iba el guía y le pregunté cuánto nos faltaba para llegar. El me contestó y cuando me volvía para indicar a la patrulla que se aligerara, ví en el monte a cinco hombres armados que iban caminando muy despacio y mirándome fijamente. Por un momento creí que fueran los cívicos de Curcey. Yo flanqué la patrulla a través de la maleza que era espesa y encontré huellas bien marcadas que corrían a la largo de una cuesta muy inclinada y en ángulo recto a nuestras propias huellas. Junté la patrulla en el camino y corrimos a alcanzar al grupo, y entonces noté que las huellas crecían indicando que muchos hombres habían pasado por allí. Los rebeldes abrieron fuego sobre nosotros como a treinta yardas. La maleza era tan espesa que no podíamos ver sino a unos pocos, sin embargo, por su posición y la intensidad del fuego calculo que serían cerca de 150, pero no creo que Pedrón haya estado en ese grupo como primeramente se informó. La patrulla no pudo cerciorarse de las bajas rebeldes, si es que las hubo. La Guardia no sufrió baja alguna. Capturamos tres mulas y dos caballos, con todos los aparejos de montar, con albardas. La patrulla se retiró hacia la Mina y cuando estábamos como a media milla de la Mina oímos disparos de rifles a nuestra derecha e izquierda. Luego la Browning pesada de nuestro cuartel comenzó a disparar. Presumí que la Mina estaba siendo atacada y entonces procedimos cautelosa y tan rápidamente como pudimos. A nuestra llegada, sin embargo, encontré al Teniente Somarriba que estaba manejando y sosteniendo su posición, y que había disparado contra un grupo que se vió avanzando hacia el cuartel. Estos rebeldes fueron dispersados. El Teniente Somarriba permaneció en el cuartel del cerro sosteniendo esa posición y yo tomé el puesto en la parte baja de la población con diez Guardias y Cívicos armados para mantener una vigilancia sobre los caminos y cañadas. El Sargento García se colocó en otro cerro que domina la Mina para cuidar de esa posición, haciendo uso del BAR (Browning Automatic Rifle) donde esa arma sería de lo más efectiva. Los rebeldes dispararon so-

bre él durante la noche y él los dispersó en cuestión de cinco minutos. Mi posición no fue molestada.

- 3.—La mañana del 22, los aviones vinieron y bombardearon las áreas Sur, Suroeste y Oriental. Afortunadamente dieron en el blanco de un grupo que se informó era el de Peralta. Una mujer, que éste grupo había capturado junto con su marido, informó que el Capitán Mulcahy y sus aviones mataron a cinco, incluyendo a su marido, pero que ella logró escapar y me lo informó, afirmando además de que el grupo había sido desparramado. Recibí otros informes similares de nativos que se habían escondido de los rebeldes. Por este tiempo envié en patrulla al Sargento García y a diez alistados a la Bodega de la Compañía para investigar un informe de un grupo de rebeldes en esa localidad. Cuando García llegó, encontró que la Bodega había sido parcialmente saqueada por los rebeldes, pero que el bombardeo los corrió. En la tarde, Somarriba salió con 20 alistados a la Mina Edén debido a un informe de un grupo numeroso que pasaba por allí. El grupo ya había pasado. Cerca de las cuatro de la tarde regresó a Neptuno. Cuando Somarriba estaba en aquella vecindad, oyó un nutrido fuego por cerca de diez minutos y supuse que estaba en contacto con los rebeldes, pero a su regreso supe que había sido González y su grupo, quienes, habiendo tomado rumbo norte, no reconoció al grupo de Pedrón y le abrió fuego. Durante la noche mantuvimos las posiciones arriba indicadas.
- 4.—Las actividades se aquietaron durante la noche y el 23 fuimos informados que los rebeldes habían tomado el camino del río Biltigni. Suponiendo que no podrían ir muy rápidamente con el ganado robado, formé patrulla con 20 guardias y cívicos, saliendo de Neptuno por el oeste sobre un camino más largo que me llevaría frente a los dos grupos y no entre ambos. Yo saqué mi patrulla subrepticamente, uno por uno, para mantener el secreto lo mejor posible, y la formé a una milla de Neptuno. Apenas habíamos caminado unas doscientas yardas, cuando los rebeldes abrieron fuego sobre nosotros en el camino abierto, pero bordeado a ambos lados, de bosque espeso. Mi posición que era en el flanco derecho fue forzada a un cuerpo a cuerpo para obtener una mejor posición de combate,

Pedrón hizo sonar un clarín durante la lucha y al principio gritó: "Ahora ya te tengo, Macho, a vos y a tus perros!" según lo interpretó uno de la patrulla. El encuentro duró una hora y media y les hicimos diecisiete bajas. No hubo bajas serias de la Guardia. A mí me atontó una bomba que estalló cerca y tres de mis hombres fueron heridos por machetazos. Ninguno fue tirado, aunque algunos fueron rozados por balas, mas sin consecuencias graves. Traté de avanzarles sus armas automáticas y ametralladoras y les disparé granadas muy cerca de ellos y del clarín, pero lograron escapar. Capturamos tres animales de silla con todo y aparejos, un poco de correspondencia y algo de sus municiones. Los aviones llegaron tan pronto regresaba a la Mina y la Guardia entró en contacto con un grupo detrás de ella. Durante el encuentro la planta eléctrica fue atacada en Caída Grande, pero los cívicos dispersaron a los atacantes en ese lugar. Los aviones dieron de nuevo en el blanco al oeste y estoy seguro que ocasionaron serias bajas por la cantidad de sangre y carne humana que se encontró en el área. Los rebeldes al Sur dispararon a los aviones con ametralladoras o armas automáticas cuando los aviones dispararon las suyas. Los aviones terminaron decididamente con el ataque rebelde contra la Mina Neptuno.

- 5.—El 25 salí de nuevo con una patrulla de veintidós alistados para reunirme con Curcey en la mina La Estrella y continuar en persecución de los rebeldes. Cerca de mediodía apareció un nativo, que era conocido en este vecindario, e informó que a las diez de la mañana un grupo pasó por su lugar y le robaron de todo. Salí para ese lugar y encontré la casa completamente destruida. Procedí a la Bodega de Pis-Pis, no localicé a los rebeldes y volví a Neptuno al oscurecer. El Teniente Curcey llegó la tarde del 26 e informó de varios campamentos rebeldes en la ruta de Wauni. El Teniente Curcey salió esta mañana del 27 tras los rebeldes. Creo que los alcanzará.
- 6.—Estoy cierto de que ninguna fuerza rebelde podrá entrar jamás a la Mina Neptuno mientras exista aquí una buena fuerza armada.
- 7.—Informes oficiales de los encuentros serán enviados en el siguiente correo.
- 8.—Estas actividades recientes de los rebeldes han sido de lo más extrañas e

- inuitadas que he visto en Nicaragua.  
9 —Los jefes rebeldes son: Pedrón Altamirano, Pedro Iriás, Simón González, Peralta y Coronel Pineda. Todos han sido identificados.

(f) E. T GRAY

El Cuartel del Distrito de Navarro, Departamento de Matagalpa, Guardia Nacional de Nicaragua, Matagalpa, Nicaragua. 17 de agosto de 1931.

Del: Comandante de Distrito.  
Al: Comandante Departamental, Departamento de Matagalpa, Nicaragua  
Tema: Informe sobre patrulla y contacto con rebeldes

- 1 —A las 14:30 del 7 de agosto de 1931 me llegó un informe que un grupo numeroso de rebeldes había pasado por Agua Amarilla a las 10:00 de la mañana de ese mismo día. No se tenía información sobre qué rumbo llevaban. Inmediatamente despaché a Catarino Gutiérrez, Capitán General de Cañada, con un mensaje para el Teniente Ragsdale en Cuatro Esquinas, que decía: "Salga inmediatamente hacia el Tuma con todas sus fuerzas, para cortar el paso de un grupo rebelde, si es que iratan de cruzar el río por ese lugar". A las 15:00 el Teniente Pulver y yo con veinte alistados salimos para Agua Amarilla, hacienda de R. Hawkins, la que había sido incendiada esa mañana. El Teniente Lebetter, el Teniente Thompson y veinticinco alistados llegaron al mismo tiempo de El Consuelo.

17:30 —Las patrullas combinadas de Navarro y El Consuelo salieron sobre la ruta del Tuma. Marchamos hasta las 24:00 horas cuando fue necesario detenerse, ya que no estábamos ganando tiempo pues la mitad de la patrulla estaba irremisiblemente perdida en la oscuridad.

- 8 de agosto - 04:30. —Avanzamos sobre el mismo camino llegando al Tuma cerca de las 06:00, donde supimos que los rebeldes no habían cruzado el río, sino que habían seguido el camino de Cuatro Esquinas. La persecución continuó. Encontramos como 25 o 30 animales agotados que ellos iban abandonando en el camino a medida

que encontraban con qué reponerlos. Llevaban muchos enfermos y heridos y parecía que iban en gran prisa. La noche del 7 de agosto, acamparon en la hacienda de Leiva, en Tuma Arriba, cerca de una legua de Cuatro Esquinas. En la mañana habían matado una vaca y cada miembro del grupo cortaba un tasajo de carne y seguía su camino. Salieron de madrugada con dirección a Sajonia hasta que llegaron a Santa Margarita del Coyolar, donde se dieron cuenta de nuestra presencia y de la ventaja que les llevábamos ganada, por lo que se volvieron y siguieron en distintas direcciones rumbo a los puentes del Tuma en San Nicolás del Carmen, cruzando el río el mismo día. Tenían muy poco tiempo para robar, apenas deteniéndose en las haciendas a cambiar animales, mientras que el grupo principal de Altamirano e Iriás no se detenía en ninguna parte. Nosotros seguimos adelante hasta llegar a Santa Margarita donde fue necesario detenernos a las 16:30, porque la mitad de la patrulla había quedado atrás, y algunos de los hombres casi se desmayaban de hambre y cansancio de la caminata de la noche anterior. Acampamos por la noche.

- 9 de agosto de 1931 —A las 05:00 salimos sobre el camino en dirección al río Tuma, por esta época el camino estaba en un pésimo estado para el tránsito de gente debido al paso de numerosos animales y tres días de lluvia constante. Los rebeldes usaron de muchas argucias en el camino, se dividían, cruzaban milpas, y recortaban distancias bajando cuevas casi perpendiculares. Al llegar a una hacienda como a una legua de los puentes del Tuma, decidimos que si habíamos de ganar tiempo era necesario desembarazarnos de los enfermos, de los lisiados y los perezosos que habíamos venido cuidando. A las 14:00, el Teniente Ragsdale con catorce alistados llegó de Cuatro Esquinas. Me informó que no había recibido mi mensaje sino hasta las 07:00 del 8 de agosto, y entonces me di cuenta que el mensajero me había fallado. (Debería haber llegado a las 16:00 o 16:30 del mismo día que lo envié). Nuestra única esperanza estaba en una rápida y enérgica persecución. Con eso en mente formé una fuerte patrulla con los siguientes oficiales y alistados:  
Capitán A. R. Bourne; Teniente Pri-

mero O. C. Ledbetter, Sub-Teniente R. A. Thompson y Sub-Teniente W. F. Pulver, 20 alistados de Navarro, 10 alistados de Cuatro Esquinas, 11 alistados de El Consuelo. La patrulla iba armada de cuatro BARs, cinco subametralladoras Thompson y cinco lanza bombas.

Salimos a las 14:45 para San Nicolás del Carmen y llegamos a ese lugar a las 16:00, y encontramos que debido a recias lluvias de ese día había crecido mucho el río. Los rebeldes lo habían cruzado cerca de las 17:30 la tarde anterior y durmieron en La Unión, al otro lado del río.

- 10 de agosto de 1931.—A las 05:00 salimos y cruzamos el río. Pasamos por La Unión y Quebrada Honda del Tuma, donde en un grupo de casas notamos gran actividad en las cocinas, donde una gran cantidad de carne y tortillas se preparaba como para 50 hombres. Yendo como íbamos hambrientos, nuestros hombres acabaron con toda la comida. A las 15:00 seguimos en dirección de Las Cuchillas. Como a una legua encontramos el campamento recientemente hecho y sin usar, encontramos que era como para 50 hombres. Seguimos avanzando.

Al llegar a Las Cuchillas cerca de las 18:00 se observó que un grupo de 10 hombres con cintas rojas en los sombreros salían de la casa de Feliciano Chavarría, en el camino de La Pavona, y que en este camino habían huellas de más gente adelante. La avanzadilla nuestra bajo el mando del Teniente Pulver abrió fuego inmediatamente mientras el resto de la patrulla avanzaba y tomaba posiciones a la izquierda. Se estableció un fuego nutrido y se vió caer a cuatro hombres. Mientras tanto se oían disparos desde el monte que rodeaba los claros de las casas. Dos de los hombres que habían caído se levantaron y se lanzaron al monte y cesaron los disparos habiendo los rebeldes tomado distintas direcciones. Todo tardó cosa de diez minutos. Corrimos entonces a las casas y entramos al monte por el lado opuesto pero fue imposible reanudar el contacto debido a la creciente oscuridad. Habíamos abierto fuego y parece que esa fue la única oportunidad que tuvimos. Recorriendo el campo encontramos:

Bajas rebeldes: 1 muerto, 1 herido, el dueño de la casa de apellido Chavarría, herido, murió después. Ha-

bían señales de muchos otros heridos. Bajas de la Guardia: Ninguna.

Avanzamos: 1 rifle Krag, en buen servicio, y 3 cargas de municiones Krag, 1 cinta negra y roja para sombrero, 1 pañuelo negro y rojo, 2 maletas conteniendo considerable ropa de mujer y telas.

Acampamos allí por la noche.

- 11 de agosto de 1931.—A las 03:40 salimos sobre el camino a La Pavona donde llegamos a las 07:00. Esta es una llanura grande, libre de árboles pero cubierta de maleza. Muchos senderos se encontraron allí, todos con señales de uso reciente. Siguiendo uno de ellos que mostraba huellas de animales en dirección del Cerro Chachagon, llegamos a medio camino del ascenso a la montaña cerca de las 13:30 donde encontramos un campamento rebelde. El sendero desde en la mañana se iba haciendo mas angosto hasta el punto que mostraba que apenas unos 15 hombres habían pasado por allí hacía unas tres horas. Con el Teniente Pulver y quince de mis mejores hombres procedí hacia el Cerro Chachagon, dejando el resto para que prepararan el campamento. Al llegar a la cima, después de un minucioso reconocimiento, nos dimos cuenta que el grupo principal se había dispersado, cogiendo la breña, solos o en parejas, y que era imposible para nosotros seguir adelante. Regresamos al campamento a las 17:30.

- 12 de agosto de 1931 —A las 07:00 salimos para La Pavona, llegando a las 13:30, donde establecimos el campamento, destazamos un ternero y el resto del día lo pasamos reconociendo el vecindario.

- 13 de agosto de 1931 —A las 06:00 salimos para Las Cuchillas sobre el camino de San Antonio. A nuestra llegada al punto de contacto de dos días antes nos encontramos con la patrulla de la hacienda Corinto. Nuestras patrullas combinadas procedieron sobre el camino de San Antonio. Cerca de una legua adelante oí cosa de 10 disparos como a 50 yardas delante de mí, seguidos de la explosión de una bomba, llegando a la maleza donde oímos los disparos, encontramos señales de un grupo de cinco a diez rebeldes que aparentemente estaban escondidos allí. Uno de ellos, a quien probablemente le entró miedo, dis-



4

21 de Sept. de 1927

Encuentro en Telpaneca,  
Nicaragua, C. A.

No se encuentran datos en los archivos.

---

5

9 de Oct. de 1927

Encuentro en Zapotillal,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias bajo el mando del Teniente O'Shea, USMC, y el Capitán G.N. J. B. O'Neil, se empeñaron con una fuerza rebelde que la superaba grandemente en número. Los rebeldes emplearon ametralladoras, rifles y bombas. El encuentro duró aproximadamente dos horas y media.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: 4 muertos  
Rebeldes: 50 muertos y varios heridos.

---

6

26-27 - Oct. de 1927

Encuentro en la Hacienda de Antonio López, cerca de Quilalí, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente USMC J. C. Chappell, operando en Quilalí, se empeñó en combate con un número superior de rebeldes. La patrulla inmediatamente tomó posiciones defensivas hasta que fue reforzada por una segunda patrulla combinada. Los Marineros bajo el mando del Teniente USMC M. J. Gould, los Guardias bajo el mando del Teniente R. E. Hogaboom. Con la ayuda del Escuadrón Aéreo de los Marineros, los rebeldes fueron completamente derrotados. Los rebeldes estaban bien armados de ametralladoras y rifles.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 20 muertos por las patrullas.  
Bajas ocasionadas por el bombardeo de los aviones, desconocidas.

---

7

28 de Oct. de 1927

Encuentro en la Hacienda de Antonio López, cerca de Quilalí, Nicaragua, C. A.

No se encuentran datos en los archivos.

---

8

1 de Nov. de 1927

Encuentro en el Espino, cerca de Jicaró, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente C. J. Chappell, USMC, mientras iba de Jicarito a Jicaró, fue atacada por una fuerza rebelde muy superior en tamaño. El encuentro duró cerca de 35 minutos, tiempo en que la patrulla logró desbandar a los rebeldes de su posición de emboscada. Más tarde, al llegar la patrulla al Jicaró, descubrió un puesto rebelde el que fue atacado por ella. Los rebeldes huyeron después de unos pocos minutos de fuego.

Bajas conocidas: USMC: 1 herido GN: 2 muertos  
Rebeldes: 60 muertos y varios heridos.

---

9

1 de Nov. de 1927

Encuentro en Carbonal, Nicaragua, C. A.

No se encuentran datos en los archivos.

---

10

10 de Nov. de 1927

Encuentro de San Juan de Telpaneca, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente G.N. J. H. Satterfield, descubrió un puesto rebelde al que fue atacado y todos los rebeldes en el mismo fueron muertos. El campamento principal rebelde fue alarmado por los disparos y se empeñó en combate con la patrulla, pero luego los rebeldes huyeron con varios heridos. Los rebeldes estaban bien armados con rifles y bombas.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 5 muertos.

---

11

21 de Nov. de 1927

Encuentro en San Francisco, al N.E. de Telpaneca, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias bajo el mando del Teniente J. H. Satterfield, se encontró con un destacamento montado de rebeldes a 6 millas al N.E. de Telpaneca. La patrulla atacó y dispersó a los rebeldes.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 3 muertos.

---

12

25 de Nov. de 1927

Encuentro en Laguna Colorada, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente G.N. H. S. Keimling, operando cerca de la frontera hondureña, fue atacada por un grupo de rebeldes. La patrulla contestó el ataque y rechazó a los rebeldes al otro lado de la frontera. Una gran cantidad de víveres, animales, municiones y armas fue capturada y destruida.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: 1 herido  
Rebeldes: 4 muertos.

---

13

5 de Dic. de 1927

Encuentro en la Hacienda "San Pedro", Nicaragua, C. A.

Una pequeña patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Sargento USMC F. C. Smith, (el Cabo Largaespada N° 157 al mando de los Guardias), fue atacada por una fuerza rebelde que sobrepasaba en número a la patrulla. El encuentro duró una hora y media. Los rebeldes estaban bien armados de rifles y de bombas.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: 1 muerto  
Rebeldes: 30 muertos.

---

14

6 de Dic. de 1927

Encuentro en El Portero, Nicaragua, C. A.

Una patrulla de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente USMC W. S. Brown, atacó y exitosamente dispersó a un grupo rebelde en El Portero, al N.E. de Telpaneca. Armas, municiones y artículos misceláneos fueron capturados.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 5 muertos.

---

15

10 de Dic. de 1927

Encuentro en Corral Falso, Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia bajo el mando del Teniente G.N. H. S. Keimling, localizó y atacó una fuerza rebelde en Corral Falso, al oeste de Somoto produciéndole serias bajas y dispersando completamente al grupo. Armas, municiones y provisiones fueron capturadas y destruidas.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 6 muertos, 3 heridos.

---

16

11 de Dic. de 1927

Encuentro en Coje,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias bajo el mando del Teniente G.N. J. H. Satterfield, atacó un campamento rebelde de cerca 30 hombres, logrando dispersarlos y capturarles armas y municiones.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 5 muertos, 3 heridos.

---

17

17 de Dic. de 1927

Encuentro en el Cerro del  
Portillo, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Capitán G.N. L. P. Crommiller, se empeñó en combate y dispersó a un grupo de rebeldes en el Cerro del Portillo, 6 millas al oeste de Mosonte, Nueva Segovia.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 1 muerto.

---

18

26 de Dic. de 1927

Encuentro en Sabana  
Grande, cerca del Jicaro,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias bajo el mando del Teniente H. Boyle, G.N., encontró a un grupo rebelde en Sabana Grande, cerca del Jicaro, logrando matar a uno y capturar a cinco. La Guardia no sufrió bajas.

---

19

30 de Dic. de 1927

Encuentro en Guanacas-  
tillo, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente USMC M. Richal, (el Teniente G.N. T. Bruce al mando de la Guardia) se empeñó en combate y dispersó a un grupo rebelde en Guanacastillo, al norte de San Juan.

Bajas conocidas: USMC: 1 herido GN: Ninguna  
Rebeldes: Desconocidas.

---

20

30 de Dic. de 1927

Encuentro en Quilalí,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Capitán USMC R. Livingston, (el Teniente G.N. J. Hemphill al mando de la Guardia), se empeñó en combate con una fuerza rebelde de cerca de 400 hombres bien armados y equipados. La patrulla tuvo éxito en arrojar a los rebeldes del campo después de haberle hecho severas bajas.

Bajas conocidas: USMC: 4 muertos, 22 heridos incluyen-  
do al Capitán Livingston.  
GN: 2 muertos, incluyendo al Te-  
niente Hemphill.  
Rebeldes: Desconocidas.

---

21

1 de Enero de 1928

Encuentro en Las Cruces,  
cerca de Quilalí,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente USMC M. Richal, (el Teniente G.N. T. Bruce al mando de la Guardia) se empeñó en combate con fuerzas rebeldes que estaban bien armadas y equipadas, la lucha duró cerca de una hora después de la cual los rebeldes fueron dispersados. El Teniente Thomas G. Bruce, al mando de las tropas de la Guardia, fue muerto en la primera andanada del fuego enemigo. El Teniente USMC M. Richal, al mando de la patrulla, fue gravemente herido poco tiempo después.

Bajas conocidas: USMC: 4 heridos GN: 1 muerto,  
el Teniente Bruce.  
Rebeldes: 50 muertos. Número de he-  
ridos, desconocido.

---

**22**  
**7 de Enero de 1928**

**Encuentro en Mal Paso,  
Nicaragua, C. A.**

Una pequeña patrulla de la Guardia, bajo el mando del Capitán G.N. Crommiller, fue atacada por un grupo rebelde y después de una corta lucha los rebeldes huyeron.

Bajas conocidas: GN: Ninguna  
Rebeldes: Desconocidas.

---

**23**  
**8 de Enero de 1928**

**Encuentro en Cuje,  
Nicaragua, C. A.**

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Teniente G.N. J. H. Satterfield, entabló combate y dispersó a un grupo de rebeldes en Cuje. Una gran cantidad de provisiones y de armas fue capturada y destruida por la patrulla.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 5 muertos.

---

**24**  
**8 de Enero de 1928**

**Encuentro en Somotillo,  
Nicaragua, C. A.**

Dos Marineros y ocho Guardias leales, bajo el mando del Teniente G.N. P. Payne, fueron atacados por 30 rebeldes, entre los cuales estaban nueve Guardias desleales de la guarnición de Somotillo que se habían amotinado. El desorden prevaleció por cerca de 24 horas después de las cuales la guarnición logró rechazar a los atacantes y restablecer el orden en la pequeña población.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 4 muertos, incluyendo Guardias amotinados, 3 heridos.

---

**25**  
**14 de Enero de 1928**

**Encuentro en Santa Rosa,  
Nicaragua, C. A.**

Una pequeña patrulla de la Guardia, bajo el mando del Teniente G.N., D. McDonald atacó y dispersó a un grupo de rebeldes en Santa Rosa. La patrulla capturó armas, municiones, provisiones y documentos rebeldes.

Bajas conocidas: GN: Ninguna  
Rebeldes: 1 muerto y 2 heridos.

---

**26**  
**21 de Enero de 1928**

**Encuentro en Plano Grande,  
Nicaragua, C. A.**

El Capitán USMC, R. W. Peard, al mando de una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, tuvo un encuentro con un grupo rebelde en Plano Grande. (Véase encuentro N° 27).

---

**27**  
**21 de Enero de 1928**

**Encuentro en Las Cruces,  
Nicaragua, C. A.**

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Capitán USMC, R. W. Peard, trabó combate con grupos rebeldes cinco veces en el camino de la Mina San Albino a Buena Vista, vía Las Cruces, y al regreso. Una gran cantidad de material rebelde fue capturado, incluyendo armas y municiones.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 6 muertos y 4 heridos.

---

**28**  
**21 de Enero de 1928**

**Encuentro en el Cerro de Las Cruces,  
Nicaragua, C. A.**

Véase encuentro N° 27.

---

29

21 de Enero de 1928

Encuentro en Buena Vista, Nicaragua, C. A.

Véase encuentro N° 27.

---

30

21 de Enero de 1928

Encuentro en el Cerro La Quebrada, cerca del Jicaró, Nicaragua, C. A.

El Teniente G.N., D. McDonald y 2 alistados de la Guardia atacaron y dispersaron una estación de señales enemiga en el Cerro de La Quebrada.

Bajas conocidas: GN: 1 herido (Tnte. McDonald).  
Rebeldes: Desconocidas.

---

31

22 de Enero de 1928

Encuentro en Las Cruces, Nicaragua, C. A.

Véase encuentro N° 27

---

32

8 de Feb. de 1928

Encuentro en Calpules, Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Teniente G.N., O. B. Daudy, tuvo un encuentro con un grupo de rebeldes en Calpules. No hay más informes en los archivos.

---

33

11 de Feb. de 1928

Encuentro en San Francisco, Nicaragua, C. A.

No hay más informes en los archivos.

---

34

18 de Feb. de 1928

Encuentro en Las Manos, Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia, al mando del Teniente J. L. Blanchard, entró en contacto con un grupo de rebeldes en Las Manos. No se encuentran más datos en los archivos.

---

35

20 de Feb. de 1928

Encuentro en San Juan de Telpaneca, Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marinos y Guardias, bajo el mando del Teniente USMC Walraven, (el Teniente G.N. D. McDonald al mando de la Guardia), dispersó un grupo rebelde de su posición de emboscada y logró rechazarlos en corto tiempo.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 3 muertos, 5 heridos.

---

36

23 de Feb. de 1928

Encuentro en Ocotál, camino de Telpaneca, Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Teniente G.N., D. E. Wells, sostuvo un encuentro con un grupo de rebeldes armados en Ocotál, camino de Telpaneca. No hay más datos en los archivos.

---

37

27 de Feb. de 1928

Encuentro en Santo Domingo, Nicaragua, C. A.

No existen más datos en los archivos.

---

38

28 de Feb. de 1928

Encuentro en El Portal,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y Guardias, bajo el mando del Teniente G.N., M. E. Smith, trabó combate y dispersó a un grupo de rebeldes en El Portal. Fueron capturados cuatro animales de carga, dinamita y bombas.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 4 muertos.

---

39

29 de Feb. de 1928

Encuentro en Inlali,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y Guardias, bajo el mando del Capitán G.N., L. P. Crommiller, entabló combate y dispersó una numerosa fuerza rebelde en Inlali.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 1 muerto, 1 herido.

---

40

25 de Marzo de 1928

Encuentro en el Cerro  
El Silencio,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Teniente G.N., D. McDonald, atacó y dispersó a un grupo rebelde en el Cerro El Silencio cerca de 12 millas al oeste de San Juan. El jefe del grupo fue muerto. Tres animales de carga y una cantidad de provisiones fueron capturados.

Bajas conocidas: GN: Ninguna  
Rebeldes: 1 muerto, 1 herido.

---

41

15 de Abril de 1928

Encuentro en Patio Grande,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Capitán L. E. Crommiller sostuvo un encuentro en Patio Grande. No hay más información en el archivo.

---

42

2 de Mayo de 1928

Encuentro en Santa Teresa,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Sargento G.N., A. Miranda, entró en contacto con un grupo rebelde en Santa Teresa. No hay más datos en el archivo.

---

43

13 de Mayo de 1928

Encuentro en Congohoes,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y Guardias, bajo el mando del Teniente USMC, S. E. Ridderhoff, (el Teniente G.N., C. A. Davis, al mando de la Guardia), entró en contacto con un grupo de rebeldes en la vecindad de Murra. El Teniente Davis con una patrulla de reconocimiento, operando bajo órdenes de la patrulla principal, descubrió a los rebeldes en las cercanías y logró desalojarlos de su posición.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 2 heridos.

---

44

13 de Mayo de 1928

Encuentro en La Flor,  
Nicaragua, C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, al mando del Capitán USMC, R. S. Hunter, (el Cadete G.N. Ollie Blackburn al mando de la Guardia) fue atacada por un numeroso grupo de rebeldes que estaban apostados en emboscada. Este encuentro duró cerca de una hora. El Capitán Hunter, comandante de la patrulla, fue gravemente herido y murió pocos días después. Los rebeldes estaban bien armados de ametralladoras y de rifles.

Bajas conocidas: USMC: 1 muerto GN: Ninguna  
(Capitán Hunter)  
Rebeldes: 4 muertos.

---

45

29 de Mayo de 1928

Encuentro en Ojo de Agua, Carazo, Nic., C. A.

Una patrulla combinada de Marineros y de Guardias, bajo el mando del Cadete G.N., C. L. Levonski, entró en combate con una fuerza rebelde el doble en tamaño de la patrulla y después de un tiroteo de 20 minutos los rebeldes huyeron. Una gran cantidad de armas, municiones y víveres fue capturada.

Bajas conocidas: USMC: Ninguna GN: Ninguna  
Rebeldes: 1 muerto y 3 capturados.

---

46

30 de mayo de 1928

Encuentro en San Diego, Nicaragua, C. A.

Encuentro tenido por el Cadete G.N., C. L. Levonski. No hay más datos en los archivos.

---

47

26 de Julio de 1928

Encuentro en La Trinidad, Nicaragua, C. A.

Encuentro tenido por el Teniente G.N., J. G. Keller. No hay más datos en los archivos.

---

48

20 de Nov. de 1928

Encuentro en El Chipón, Nicaragua, C. A.

Encuentro tenido por el Teniente G.N., C. A. Davis. No hay más datos en los archivos.

---

49

10 de Enero de 1929

Encuentro en Guanacastilla, Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia comandada por el Teniente G.N., C. A. Davis cayó en una emboscada y fue atacada por una fuerza rebelde de cerca de 100 hombres bien armados con ametralladoras, rifles y bombas. La patrulla tuvo éxito en rechazar el ataque y dispersar a los rebeldes después de una fuerte lucha.

Bajas conocidas: GN: 2 muertos, 4 heridos  
Rebeldes: 7 muertos.

---

50

19 de Feb. de 1929

Encuentro en San Antonio, Nicaragua, C. A.

Una de las patrullas de la Guardia, bajo el mando del Teniente G.N., R. F. Harris, trabó combate y dispersó un grupo de rebeldes después de una corta lucha de cerca de 20 minutos. Los rebeldes estaban bien armados de ametralladoras, rifles y bombas. El Teniente G.N., H. N. Hunter era el 2o. en el mando.

Bajas conocidas: GN: 2 heridos (incluyendo al Teniente Harris)  
Rebeldes: Desconocidas.

---

51

9 de Marzo de 1929

Encuentro en San Isidro, Nicaragua, C. A.

Una patrulla de la Guardia bajo el mando del Cadete G.N., Norman L. Merritt, tuvo un encuentro con un grupo de rebeldes armados en San Isidro, Departamento de Matagalpa. Las bajas rebeldes son desconocidas.

Bajas conocidas: GN: 1 herido  
Rebeldes: Desconocidas.

---

52

28 de Abril de 1929

Encuentro en San Isidro, Nicaragua, C. A.

La guarnición de la Guardia en San Isidro, Departamento de Matagalpa, fue atacada por un grupo de rebeldes a las 7:45 de la noche. Debido a la constante vigilancia y rápida agudeza de la guarnición allí estacionada, la Guardia, bajo el mando de un clase, se movilizó con rapidez y rechazó a los rebeldes sin sufrir bajas.

Bajas conocidas: GN: Ninguna  
Rebeldes: Descnocidas.

---

**53**

**3 de Mayo de 1929**

**Encuentro en Cerro  
Thijio, Nic., C. A.**

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Teniente John Hamas trabó combate con un grupo rebelde en Cerro Thijio, Villa del Coco, Nueva Segovia. Los rebeldes huyeron después de pocos minutos de lucha.

Bajas conocidas: GN: Ninguna  
Rebeldes: 2 heridos.

---

**54**

**31 de Mayo de 1929**

**Encuentro en Algovia,  
Nicaragua, C. A.**

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Teniente G.N., D. Ryan, entró en contacto con un grupo como de 150 rebeldes en la hacienda Algovia, Departamento de Matagalpa. La lucha duró cerca de 30 minutos hasta que los rebeldes se dispersaron. La patrulla los persiguió, trabó de nuevo combate y recuperó una gran cantidad de botín que se habían llevado de la hacienda. La patrulla también capturó rifles, municiones, bombas y dinamita. Además de caballos y mulas.

Bajas conocidas: GN: Ninguna  
Rebeldes: 5 muertos.

---

**55**

**5 de Junio de 1929**

**Encuentro en Aguacate,  
Nicaragua, C. A.**

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Capitán G.N., E. U. Hakala, trabó combate con un grupo de rebeldes armados en Aguacate. La lucha duró cerca de 10 minutos. La patrulla capturó un rifle, municiones, bombas y machetes.

---

**56**

**6 de Junio de 1929**

**Encuentro en Las Uvas,  
Nicaragua, C. A.**

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando del Capitán G.N., E. U. Hakala, entró en contacto con un grupo de rebeldes armados en Las Uvas. La lucha duró cerca de 30 minutos cuando los rebeldes huyeron en todas direcciones. La patrulla capturó mulas, albardas, granadas de mano y artículos misceláneos.

Bajas conocidas: GN: Ninguna  
Rebeldes: Desconocidas.

---

**57**

**4 de Julio de 1929**

**Encuentro en Cua,  
Nicaragua, C. A.**

Una patrulla de la Guardia, bajo el mando de los Tenientes G.N., J. L. Neel y W. H. Williamson, sostuvo un combate con un grupo de rebeldes armados en Cua. Los rebeldes estaban escondidos en una milpa cuando la avanzadilla de la Guardia fue atacada. La patrulla inmediatamente tomó posición de escaramuza y barrió el campo con fuego de rifle y ametralladoras. La lucha duró una hora y cuarenta minutos hasta que los rebeldes huyeron. La patrulla capturó una gran cantidad de provisiones, armas, municiones y equipo.

Bajas conocidas: GN: 2 heridos incluyendo al Teniente  
W. H. Williamson  
Rebeldes: 15 muertos.

---

# LA NOTICIA

CONTRIBUIMOS A SU DELEITE MATINAL SIRVIENDOLE  
EL UNICO DIARIO INDEPENDIENTE DEL PAIS,  
ANTES DEL DESAYUNO.

USTED LLEGA A SU TRABAJO BIEN INFORMADO DE LOS  
ULTIMOS ACONTECIMIENTOS NACIONALES  
E INTERNACIONALES.

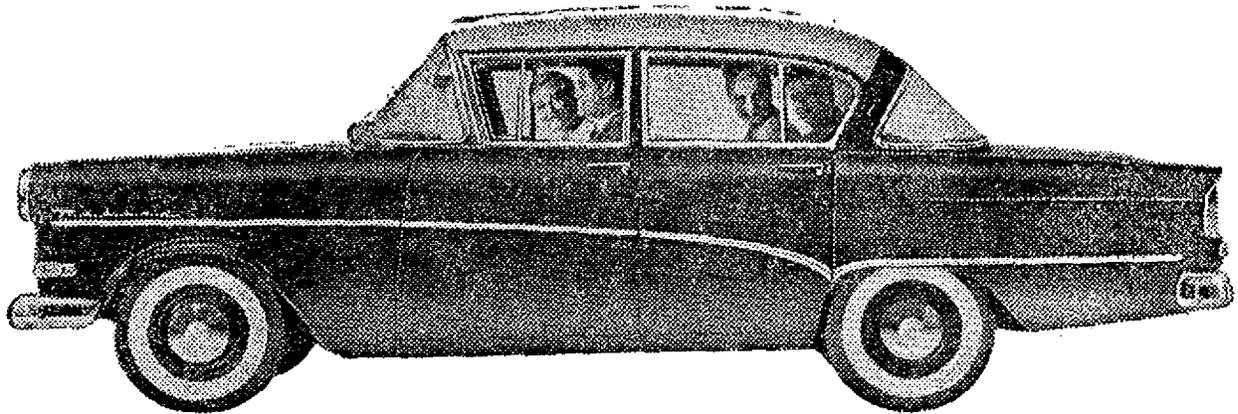
USTED ES NICARAGÜENSE Y TIENE DERECHO A CONOCER  
LA ABSOLUTA VERDAD SOBRE LA SITUACION DEL PAIS.

PARA SUSCRIPCIONES, LLAME AL TELEFONO 23-57.

PARA  
SUSCRIPCIONES  
LLAME  
AL  
TELEFONO  
23-57



¡Compruebe su briosa acción!



EL NUEVO

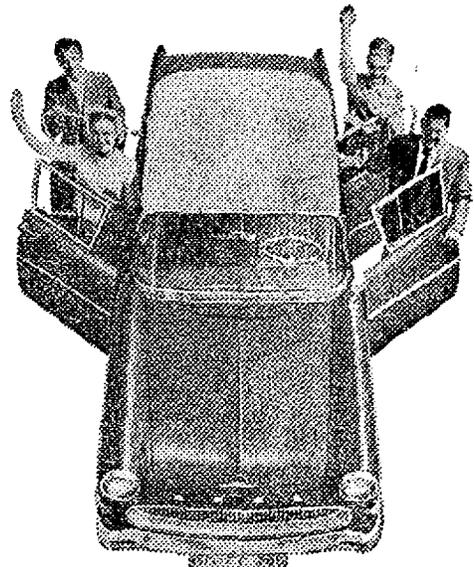
# OPEL REKORD

SEDAN DE 4 PUERTAS

¡He aquí un automóvil pequeño que se porta como grande, dotado de fuerza y aptitud para el máximo rendimiento en las situaciones más diversas! Ya sea en medio del tránsito o en las carreteras, el nuevo OPEL REKORD responde *instantáneamente* en todo momento por virtud de su motor de émbolos de carrera corta y transmisión sincronizada que garantiza máxima agilidad de maniobra y suavidad de marcha. La tracha más ancha y el bajo centro de gravedad del OPEL REKORD aseguran extraordinaria estabilidad y *seguridad aún en las viradas más bruscas*.

¡Amplia comodidad para 5 personas en un lujoso y estilizado interior! El OPEL REKORD maniobra ágilmente y requiere un mínimo de mantenimiento. De sólida y elegante *carrocería integral*, asegura años de marcha sin traqueteo. Entre las numerosas mejoras que el OPEL REKORD ofrece se destaca el amplio compartimiento para equipaje, el parabrisas panorámico, cierre de volante de dirección y la suspensión perfeccionada.

Vea hoy mismo el Nuevo OPEL REKORD Sedán de 4 puertas



# OPEL REKORD

EL PEQUEÑO GRAN AUTOMOVIL FABRICADO EN ALEMANIA POR GENERAL MOTORS

## CASA PELLAS

TELS. 6971 - 6972 - 6973 - 6974 - 6975



YNTS  
**RADIOMIL**  
 VOZ DE INFORMACION Y CULTURA

1000 K L C S.  
 Tel. 7-10-38 — 6o. Piso Edificio Mil  
 MANAGUA, NICARAGUA, C. A

**PROGRAMACION ESPECIAL DE RADIOMIL**

- 6:30 a 7:00 A.M. Diaio Matutino—Lunes a Sábado.
- 7:05 a 8:00 A.M. HOY—Lunes a Viernes, programa de información, noticias, comentarios, entrevistas, curiosidades, etc., a cargo de JULIO VIVAS BENARD
- 11:45 a 12:00 M IGLESIA Y JUSTICIA—Lunes, Miércoles y Viernes, programa a cargo del padre ALBERDI (S.J.) Catedrático de Filosofía de la Universidad Centroamericana
- 12:05 a 12:35 P.M. LA VOZ—Radioperiódico a cargo de GABRY RIVAS.
- 12:45 a 1:00 P.M. TEMAS Y MOTIVOS DE LA VIDA SOCIAL—A cargo de LILLIAM MOLIERI
- 1:05 a 1:15 P.M. LA OPINION—Noticiero a cargo de ARIEL LUNA BRENES
- 1:15 a 2:00 P.M. MOMENTO NACIONAL—Lunes a Viernes, programa en mesa redonda, a cargo de HUMBERTO TORRES MOLINA, GABRY RIVAS, JULIO VIVAS BENARD, BUENAVENTURA SELVA TORRES Y UN INVITADO
- 3:05 a 4:00 P.M. VARIEDADES DE RADIOMIL, programa musical con noticias cinematográficas y datos curiosos, a cargo de MANUEL JIRON.
- 5:45 a 6:00 P.M. MARAVILLAS DEL UNIVERSO—Lunes a Viernes, programa a cargo de JULIO VIVAS BENARD.
- 6:05 a 6:30 P.M. LA TARDE—Noticiero a cargo de EDWIN ACEVEDO URCUYO Y FRANCISCO RIVAS
- 6:45 a 7:00 P.M. CUENTOS Y OCURRENCIAS INFANTILES, programa a cargo de LILLIAM MOLIERI
- 7:05 a 7:30 P.M. EL MICROFONO ES SUYO, programa a cargo de ERNESTO RIVAS SOLIS Y ALEJANDRO GALLARD PRIO.
- 9:05 a 9:30 P.M. LA NOCHE—Noticiero a cargo de ARIEL LUNA BRENES
- 9:30 a 10:00 P.M. COMENTARIOS INTERNACIONALES, programa a cargo de JULIO VIVAS BENARD.

NOTA:—En las horas intermedias: programas musicales con los últimos éxitos

NO DIGA GRACIAS ..  
 DIGA: GRACIAS MIL

YN SC



700 Kcs.

Una voz de la cultura  
 Nicaragüense

**AHORA CON DOBLE  
 POTENCIA Y  
 PROGRAMACION  
 SIEMPRE EXCELENTE.**

**Busque programas diarios  
 en "La Prensa"**

**SALVADOR CARDENAL A.**

Director.

Managua, D N, Nicaragua  
 Aptdo. 1929 — Tel. 45-43

# INDICE GENERAL DE REVISTA CONSERVADORA

## Volumen V — 1963

	Pág.		Pág.		Pág.
<b>No. 26 - Noviembre, 1962</b>					
REVISTA CONSERVADORA dedica	1	Brújula para leer	15	El Volcán Masaya, Renato Zoppis de Sena	30
Nuestros problemas educacionales, Luis Alberto Cabiales	2	Un coloso con pies de arcilla, Jurgen Von Priellwitz	16	El Infierno de Masaya, Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdez	33
La Universidad como institución dinámica, Mariano Fiallos Gil	10	Pastores de Belén —Villancicos— Lope de Vega	24	El Masaya de Squieri, George E. Squieri	35
Cuadros estadísticos	14	Don Enrique Guzmán, Carlos Cuadra Pasos	26		
Misión de la Universidad, León Pallais Godoy, S.J	18	Poblaciones fundadas en Nicaragua durante el siglo XVII, Carlos Molina Argüello	31	<b>No. 29 - Febrero, 1963</b>	
La Universidad Centroamericana nueva expresión de cultura, Rubén Darío y Basualdo	21			Editorial	1
¡Rosa de la Sabiduría! —Poema— Salomón de la Selva	24	<b>No. 28 - Enero, 1963</b>			
Jaime Castiello, Maestro y Guía de Juventudes, Xavier Ortiz Monasterio	27	Declaración del General Emiliano Chamorro	1	Contestaciones a la Encuesta	3
Métodos y Criterios de Jaime Castiello	32	Los Dictadores preocupan a Kennedy, George Sherman	3	<b>No. 30 - Marzo, 1963</b>	
Notas de Cultura: Francia y El Perú	34	Cancebbero, Editorial del Washington Post	4	Introducción a la Alianza, Emilio Alvarez Montalván	1
Centro de Cultura: El Colegio Fracés de Granada	35	Masaya: Revista Conservadora presenta	5	¿Qué es la Alianza para el Progreso?, Edwin M. Martín	5
Reflexiones sobre la ciencia y la cultura, Robert Oppenheimer	36	Masaya: Un Departamento con sus alforjas al hombro	6	Objetivos de la Alianza para el Progreso, Carla de Punta del Este	11
<b>No. 27 - Diciembre, 1962</b>					
Una filosofía política, José A. Mora	1	El Hogar en Monimbó	15	Una Alianza del Espíritu, Aaron S. Brown	13
Dit concordancia entre Conservadores, Charles E. Lee	3	El Problema del Agua	16	Madre y Maestra y la Alianza para el Progreso, Reinaldo Antonio Tefel	15
El Conservatismo, su proceso crítico, Dean Terrill	4	La Laguna de Masaya	17	La Educación y la Alianza en Nicaragua, Robert Stearns	18
El porqué de mi conservatismo, Alejandro Carrión Montoya	7	Las Cifras de Masaya	18	Contribución de Estados Unidos, Ralph C. Estiada	22
Revolución social en la América Latina, Estanislau Fischlowitz	9	Poemario: Mario Cajina Vega y Francisco Pérez Estiada	20	La Alianza en Nicaragua: Contribución de EUA y de Nicaragua	25
En erupción la América Latina, Alfred Sauvy	13	Baile de los "Chinegros", Enrique Peña Hernández	22	Los Recursos Nacionales para el éxito de la Alianza, Julio C. Silva	31
		Baile de las "Inditas", Manuel López Pérez	24	Apuntes a la inversión extranjera, Félix E. Guandique	33
		Pablo Vega y Raudez, Santiago Fajardo	26	Apuntes Ganaderos, Raúl Ariana Montalván	35
		Alejandro Vega Matus, Raúl Pérez Ortega	28	La Empresa privada y la Alianza para el Progreso, Carlos Gabuardi	38

## S U P L E M E N T O S

1	Nicolás Buitrago Matus, León: La Sombra de Pedrarias	57-136
2	Carlos Cuadra Pasos, Cabos Suelto en mi Memoria	61-126
3	Diario Intimo de Don Enrique Guzmán	385-462
4	Reseña de la Organización y Operaciones de la Guardia Nacional de Nicaragua	17-102

